

ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

255
XAVIER DE MONTEPIN

ΕΤΜΕΚΔΖΙ ΧΑΤΟΥΝ

LA PORTEUSE DE PAIN

ΦΑΣΛΗΣΑΝΙ

ΟΒΙΔΙΟΣΟΥΝ ΤΕΠΤΙΛΑΤΗ ΑΣΚΙΑΛΙ

ΗΛΙΑΣ Κ. ΕΜΜΑΝΟΥΗΛΙΔΗΣΔΕΝ

ΦΡΑΝΣΗΖΑΔΑΔΑΝΤΟΥΡΚΔΖΚΙ'Ε ΜΟΥΣΤΗΡΑΖΕΜ ΟΔΔΡΑΚ

Μεαρίφ ναζαρέτι δζελιλεσί ρουχσχή ιλι
(1302 Ρεβίουλ 'Αχέρ 4 βέ Κιανούνι Σανι 5)

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΔΖΙΔΔ

ΓΑΛΑΤΑΔΕ

Π. ΣΩΤΗΡΙΑΔΗΣ ΜΑΤΠΑΛΑΣΗΝΔΑ

1885

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΕΤΜΕΚΑΖΙ ΧΑΤΟΥΝ

ΦΑΣΛΗΣΑΝΙ

ΟΒΙΔΙΟΞΟΥΝ ΤΕΠΔΙΛΟΥ ΚΗΓΙΑΦΕΤΛΕΡΙ

1

Μιλλιόν σαχίπὶ βέ κερμεσὶ ἀραπαγια ρακίπεν ταάμ
σαατηνδάν πὶρ κὰτζ δακηκὰ ἐββέλ Μουρίλλο σοκαγην-
δακί Ὀτελλερινέ βατήλ ὀλδηλάρ.

Τακλιδ Παῦλος Ἀρμὰν ὀδασηνά τζηκδὴ γιολδζού
ἐλπισισινὲ τζηκαρδὴ βέ δερ ἀκὰπ ἐνδὶ σοφραγια ὀτουρδὴ.

Μαίρου κίζελ κειφλί ἰδί.

Κηζηνήν πού κειφί βέ λεταφετινδέν Ἰάκωβος γάγετ
μεινοὺν ἔλαράκ δοδακλαρηνά πὶρ κζυλζυμσεμέ κελδί.

— Γεώργιος Δαριεγὶ κὀρδζύνμι ;... πὶρ κειφλί μου-
καλεμενὶν ἀρασηνδὰ στυάλ ἰδί.

— Πὶρ δερά κὀρδζύνμι.

— Νέ ἰστέγορ ἰδί ;

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΝ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟΝ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΟΣ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΝ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟΝ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΟΣ

ρέκ. λάκιν πού ιστεδιγινδέ γίνε πέρ δινγιοζλούκ βάρ.. νέ
ιμής σόιλε πακαγίμ..

— Πού πέρ σήρρδερ.

— Πού σηρρή σίμδι πανά σόιλεσέν ολμάζμη ;

— Χάιρ.. Γιάρην σόιλέριμ..

— 'Οϊλέ ολούρμι γιά..

— Σίμδι πασκά σέι ιτζούν κονουσαλήμ.. πού γιαπ-
δηγήν γιολδζουλουκδάν μεμνούν καλδήνημ ;

— Πέκ ζιγαδέ.. τζόκ-δζεσίμ οδζάκ σαχιπλερί κουλ-
λιετλού δζεσίμ μάκιναλαρ γιαπμαγά σηπαρής ιτόι-
λέρ.. σίμδι άλελ άδζελέ μεχαρετλού μουρετσιμλερ
πουлмаγá γαίρετ ιτμελίγιμ.

Μαίρυ κουλαγή δικδί.

'Ιάκωβος σόζούνε δεβάμ ιτόι :

— Φάπρικανην ισλερί τεκμίλ ολανά καδάρ, σίμδιλικ
πούραδα ότελιμιζίν ιτζινδέ κούτούπχανεμιζίν ιττισαλιν-
δέ άλτ ταπακανήν πόγιόυκ κησηνηνδά καλήπ ρεσιμλε-
ρί τζηζμάκ ιτζούν πέρ ρέσμ δούκλανή τεσκίλ ιδεδζέγιμ.
πόιλέ ολούρσα μεεμουρλερίμ έλίμ άλτηνδά ολαδζακλάρ.

— Μεεμουριγέτ ιστεγενλέρ ταραρηνδάν τζόκ μεκ-
τουπλάρ άλδώνμη ;

— Χισαφής.. γιάρην πού ισέ πακαδζάγιμ, βέ τασ-
εγιέ ολουνανλάρ ιτζούν μααλιουμάτ βέ τεφερρουάτ ισ-
τεγεδζέγιμ..

— Χέμ κάλφαλαρα βέ χέμ δαχί μουρετσιμλερέ να-
ζαρέτ ιδέμιγεδζεκσιν.. χέμ. Παρισδέ βέ χέμ. Κουρπεβοα-
δά φάπρικαδα πουλουνάμαζσην..

— 'Ελαπέττε. ζίρα χέρ γιερδέ χαζήρ βέ ναζίρ ολμάκ

— Μακσαδὴ ἰτζούν σίζιν ἰλέ κουνουαδζάγκημ, λάκιν γιάρην.

— Νίτζουν σίμδι σοϊλέμεγιορσουν ;

— Τζούνκι σενί κόρδουγούμ ἰτζούν χειρμδέν ουγιάμαδηγημδαν, πού κούν δίκερ σεϊλέρ ἰτζούν σοϊλέμεγεδζέγιμ. γιάρην έρκένμι κιδεδζέκσιν;

— "Έβετ! οὔτζ χαφδάδερ φάπρικανην ἰσλερίνέ τακάμαδημ, κόρεγιμ νέ γραπόδηλάρ.. πὰς μεϊμαριμδέν ἀλδηγήμ μεκτουπλερέ ναζάρεν, ἰσλέρ πέχ έγιοῦ κιδιγιορμιζ, βέ πού ἀγίν χηταμηνδὰ έπνιγεγι κιάμιλαν πανά τεσλίμ ἰδεπιλεδζέκδερ. λάκιν χέρ χαλδὲ σαχιπινίν ναζαρετί οὔζερινδὲ ὀλμαλή.

— Σαὰτ κατζδὰ τζηκαδζάκσην;

— Νίτζουν πουνού σούαλ ἰδιγιορσουν, κήζτημ;

— Ίκτιζάμ βάρ. δεδί Μαίρου κούλερέκ.

— Μεϊμαρημὰ σὸζ βιρδίμ ὀιλέν βακτὴ ἰτίν πατηνδὰ πουλουαδζάγκηζ.

— Διμέκκι σαὰτ ὄν πιρέ καδάρ πούραδασην.

— Γιανλησην βάρ κήζτημ. Κουρπεβοαγια κητμεζδέν έβέλ δαχὰ κωρεδζέκ τζὸκ ἰσλερίμ βάρ.

Ίμδι. σαὰτ κατζδὰ ὀιλέν τααμηνή ἰδεδζέκσιν;

— "Ίμδι ὀιλέν τααμηνή.,

— Σακὴν κελδιγιγὴν ἰρτεσί κουνού πενί σουφραδα γιάρληνηζ πρακαδζάκσην ;.. κόρεδζέκ τζὸκ ἰσλεριγγί ὀϊλεδέν σονρά κίὸρ. σαὰτ ὄνδὰ περαπέρ τααμηνηζή ἰδέρικ, βέ σόνρα κιδέρσιν. ὀιλέ δεγίλμι παπαδζηγημί..

— "Αἱ σεβχιλί κηζτζααζήμ σενίν χατρηνή πέν χιτζ ποζάρμημ! δεδί Παῦλος Ἄρμαν, κηζηνήν ἀλνηνὴ ὀπε-

Γεώργιος πουνού έσιδίπ κειφινδέν τζαγηρδή.

— Πού ισίν πιτμεσί ιτζούν, σίμδι γαίρη άσλα σουπι-
χέμ κάλμαδη.. «καρηνήν ιστεδιγινί 'Αλλάχδα ιστέρ»!..
σενίν ούμούρου μεσαλίχ διρεκτωρού όλδουγούν πού κούν-
δέν πιτιμίζ διρ..

Λουκία άνλαμασή κολάι δερεδζεδέ πիր χεραρέτ βέ
σαπηρσηζλήκ ιλέ γιαβουκλουσουνούν κελμεσινί κόζεδι-
γιορ ιδί.

Λουκιανός Γεώργιοσα νάκλ ιτδιγι κιπί πουνά δαχι
Μαίρυνιν πουλουνουσατηνή νάκλ ιτδί.

— Πέν πιλίγιοριδιμ, Μαδμοραζέλ Μαίρυνιν νέ έγιού
βέ ζαδέ κήζ όλδουγουνού!! δεξι κέντζ κήζ κειφινδέν κιύλ
κιπί άτζηλαράκ — σιζε τεκράρεν σόιλέριμκι. Μαίρυ πир
μελέκδιρ!! βαδινί ιδζρά ιδέρ!!

Ίρτεσι κούν, γάγετ έρκέν, Παύλος 'Αρμάν, κούτούπι-
χανεσινίν γιαζουχανεσινδέν ότουρούπ, πουλουνάν έβρακ-
λαρηνή δούζελδίριδι.

Κενδισί Παρισδέν γιόκ ικέν κελμίζ όλάν μεκτουπιαρή
καρηστηρήρ ικέν, κόρδούκι, μεμαλίκι Μούτζτεμεάι 'Α-
μέρικανην πόστα πουλού ιλέ πουλλανμηής πիր μεκτουπ
τουρούγιορ ιδί.

Πιρ τελασέ ιλέ πού μεκτουπι άτζόή. ζίρα πир πα-
κησά μεκτουπόουν σερναμεσινδέν άνλαδήκι 'Οβίδιος Σο-
λιβογούν γιαζησή ιδί.

Ίστέ πού μεκτουπόουν μουνδερεδζατή.

« Σιβιλι 'Αμουδζαζαδέμ !

« Σέν κιδελιδέν περού π'ιρ χαιρή κούν κόρμεδιμ. σέν για-
τιμδάν κιδίν ούγουρούμδα περαπериγγέ κιδί.

παχσήση πανά βεριλμεμις διρ.. δεδι μιλλιόν σαχιπί κού-
λερέκ. — λάκιν σέρ ναζιρλερδέν μαδέ, μουχιμ, ζεκι. με-
χαρετλου χαζικ, βέ πενίμ γεριμέ ίσλερέ ναζαρέτ ιτμεγέ
μουκτεδιρ βέ καπιλιετλου πέρ ζάτ πουλουπ τααγίν ιδε-
δζέγιμ.

— Διμέκκι πέρ πασκά σέ ν πουλαδζάκσην, όιλέμι ;

— "Εββετ κήζημ.

— Χίτζ πόιλε πέρ πιλδιγίν ζάτ βάρμη ;

— Σίμιδιλικ χίμσε γιόκ, χέμδε πόιλε πέρ μουχιμ ίσ-
λερί έμνιγέτ ιτμεγέ σεζά πέρ ζάτ ίντιχάπ ιτμέκ πέκ
μουσκίλ όλαδζάκδηρ.. λάκιν άράρησαμ πουλούρημ..

— "Ω ! πουλαδζάκσην.

— Σενίν χημαγιετιν άλτηνδά πανά πέρ τασβιγιέ ι-
δεδζεγίν βάρμη κηζήμ ; σδουάλ ιτδι μιλλιόν σαχιπί κού-
λερέκ.

— Κίμ πιλουρ.. πέλκι βάρ.. δεδι κέντζ κήζ κούλερέκ.
λάκιν που κιδούν σέν τζόκ γιοργούνσουν.. κίτ ραχάτ όλ
παπαδζηγήμ, γιάρην κονουσούρουζ.

— Πεδέρ βέ κεριμεσι πιρπιρινδέν άιρηλδηλάρ, Παυ-
λος Άρμάν Μαίρυνιν κίζλου σηρρηνή δούσδυνερέκ, Μαί-
ρυ δαγί Λουκιανός Λαβρουούν ιστεδιγι μεεμουριγιετέ
πεδερι δαχά δίκερ πέρ χίμσεγι τεαγίν ιτμεμις όλδουγού
ιτζούν μεμνούν βέ μεσρούρ όλαράκ γιατάκ όδαλερινέ
κιτδιλέρ.

Λουκιανός Λαβρού Μουρίλλο σοκαγηνδάν τζηκνήδζα
τόγρουδαν δοστού Γεώργιος Δαριενίν γιανηνά κιδούπ
πουνά Παύλος Άρμανήν πούραδα όλμαδηγηνη βέ Μαί-
ρυ ιλέ όλάν μουλακατηνή νάκλ έγλεδί.

κουμαρέ δεβάμ ιτόδι .. χημπήλοζασηνα χέρ κούν γαίπ
 ιτόδι! .. έλλερινέ κουμαρ κιαγηδλερινι άλήνδ·α Παδισάχ
 χαζνεσι όλτά ούτούζούρ καλκάρ! .. γιάρην πέρ κούν πέρ
 παρεσίζ καλαδζάκ.. Μεμαλίκι Μούτζτεμιά ιτζινδέ έν
 κύυββετλι, έν μεσχούρ Ζάμ Μόρτιμερ φάπρικαση μαί
 τζουχά εύστύνέ σεριλεδζέκ.. (γιάνι Όβιδιος μουφλις ό-
 λαδζάκδα φάπρικασηνην χισαπλαρή χόλουμετδέ ρουγέτ
 όλουναδζάκ διμέκκιρ) πέν ιτέ πού έδεπσιζδέν πούτύν
 πούτύν σελαμέτ γιακαγι κourταρόήμ δεγίου σεβινίρκεν
 τζόκ κιτμέζ κελουπ γίνε πανά τζαταδζάκ·

» Πέλκι μεεμουλιμιζ δέν δαχά γιακήν
 βακητδά κόρουσεδζέγιζ δεγίου γιαζήγιρ.

» Διμέκκι χαραπιετι γιακήνδερ! πέρ κατζ άν ζαρ-
 φηνδά πέρ μιλλιονδάν ζιγιαδέ παρέ γεμίζ όλαδζάκ!

» "Α Άλλάχ νέρεδεσιν Φράνσαγια κέλμεζδεν έβελ
 κενδι κενδινι όλδούρσε, γιάχοτ Γιάνκιλερινδέν (άλαδζακ
 λή) πiriσι καφασηνά πέρ ρεβόλβερ βουρσα πεινινι δα-
 γητσά!..

» Λάκιν ταλιήμ γιαβέρ δεγίλκι, πού άρζούμ ιτζρα
 όλσούν..

» Γιακηνδά κελεδζέκ, γίνε ιστεδιγι όγιουνού πανά
 έναδαδζάκ»!.

Τακλιδ Παυλος Άρμάν τακλιδ άμουδζαζαδεσινιν μεκ-
 τοπινι άτεσε άτδή, βέ ισινέ πασλαδή, λάκιν άκλή μιχ-
 νέτ βέ σηκηνοήλή μουλαχαζαλάρ ιδζινδέ ιδι.

Πού κούν Μαίρι δαγι πεδερι κιπί έρκέν καλκδή·

Άτζελέ βέ λάκιν κιάμιλαν σαπάχ τοαλέτασηνη
 (σούσινι) γιαπδή, οδαδέν τζηκδή βέ καμεριερινι (οδά
 χηρμετδζισι) τζαγηρούπ δέδι..

- » Χαλιφι ὀλδουγούμ Ζάμ Μορτιμέρ βέ Παῦλος Ἄρμάν
 » φάπρικασηνη ἰσλεοὶ κούνδέν κζούνε δούσούγιορ.
 » Σενίν πούραδαν κιτδιγίν, φάπρικανην τερακκησηνηά πύ-
 » γιούκ σεχτέ βιρλι, ἔγερ πύιλε κιδέρ ἰσέ, πύιλεμ πού φάπ-
 » ρικανην ἰστικπάλι νάσηλ ὀλούρ. δζανήμ τζόκ σηκηλήγιορ.
 » Σενίν ἰλέ περαπέρ Φράνσαγια κίτμεδιγιμε τζόκ πύσμάν
 » ὀλούγιορουμ. σενίν ἰλέ ἰκιμιζ πύρ κανδέν ὀμάχ γιακὴν γη-
 » σήμ ὀλδουγουμουζδάν, σενδέν κετζμιζ κιπί, αἶρετ ὀμάχ
 » πανά πέκ κούτζ κελίγιορ. γιαλάν σούλέγιορ ἰσέμ, Ἄλλάχ
 » ὀμρόντου μάχβ ἔγλεσίν..
 » Κίμ πύιλούρ.. πέλι μεεμουλιμιζδέν δαχά γιακὴν βκ-
 » κητδὰ κόρδουσεδζέγιζ..
 » Σεβκιλί Παῦλοσουμ. χέμαν ἀφιγιετδὲ ὀλάσην. Ἄλλάχ
 » ὀμρόντου ούζούν βέ μααμούρ ἔιλεσίν.

» Σανά χέρ βακὴτ σαδακατλού βέ χαλις
 Ἄμουδζαζαδέν

» ΟΒΙΔΙΟΣ ΣΟΛΙΒΩ »

Παῦλος Ἄρμάν που μεκτουπί ὀκουδουκδὰ σαραρδὴ.
 Ἐκουδουκδάν σονρά, ὀφκὲ ἰλέ παρμακλαρὴ ἀρασηνδὰ
 μεκτουπού ἔβαλαδὴ.

Ἐγὲ χέ! ἔδεπσίζ! — δεδι δισλερινί σηκαράκ. — ἔ-
 δεπσίζ. πύιλε πύρ τζεσίμ φάπρικαγι δζανπαζληγή ἰλέ
 πενίμ ἔλιμδέν τζαρπδὴ, χαράπ ἔγλεδί! — γάϊρη πού φά-
 πρικανην ἰζί πιτδι, μάχβ ὀλδού!

Ἐβίδιος Σολιβώ γιακηνδὰ φαλιμένδο ἰδέρ! (τόπ ἀτάρ)
 λάκιν νάσηλ ὀλδού; Ἄχ! νάσηλ ὀλδούδα ὀγὲ πύρ
 φάπρικα πύιλε χαράπ ὀλσούν; σεπέπι μααλούμ. ἔδεπσίζ

Σαάτ τοκουζδάν σονρά γιαρημή δαχί βουρδού.

Τεμίρ παρμακληγήν τζηνγηραγή ινιλεδι βέ Μαίρου πεντζερενίν περδελερι άρασηνδάν κιζλιόζε κάρδούκι κα-
πού άτζηλδή βέ Λουκιανός χαβλιγιέ κινδι.

Δέρ άκáp βίζιταγιε κελέν βάρ ιδιγινί μουσίρ δαιρελε-
ρίν τζηνγηραγή δαχί ινιλεδι, βέ νεδδζιβάν νερδιπανήν
γιανηνά τογρού ιλεριλεδι.

Καμεριέρ (όδά χηδμετζισί) Θεόδωρος πουνού Μαίρου-
νιν γιανηνά κότευρμέκ ιτζούν νερδιπανήν πάσηνδά πεκ-
λέριδι.

Μαίρου έλινι καλπινέ πασδή, ζίρα καλπινδέ κán χήρ-
σηλα καιναμαγά πάσλαδή.

Κόκσευνού γιρτμά δερεδζεσινδέ πέρ σιδδετλου όξζυ-
ρούκ τουτδού.

Τενεφρούζ ιδέμεζ όλαράκ ότουρμαγά μεδζπούρ όλδή.

Ίκι δακηκά σαβουτδού, σόνρα κ υτζζύκ διβανχανενιν
καπησή άτζηλδή, Λουκιανός κινδι βέ Θεόδωρος καπη-
γι καπατδή τζηκδή.

Μαίρου νερεσινί τοπλαμαγιά, βέ τελασετινί τεσκίν ιτ-
μεγέ τζαλησαράκ, βέ κενδινί τοπλαγιάμαζ δερεδζεδέ πέρ
ζαίρ σές ιλέ δεδι.

— Πεδερίμ κελδι, μίσγιου Λουκιανέ. σίμδι σιζι χου-
ζουρουνά κότευρεδζέγιμ..

— Χατηρηνηζδάμηδηρ δούν σαπάχ τούραγια Μ.
Γεώργιος Δαριενίν μεκτυπί ιλέ πέρ νεβδζιβάν κελμίσιδι.

— "Εβετ Μαδμοαζέλ..

— Πού ζάτ πού κούν σαάτ τοκούζ πουδζουκδά πεδε-
ριμι κόρμεγιέ κελεδζέκ· πενίμ γιανημ.ά κετούριτζ. κού-
τζούκ διβάν χανεδε όνου κόζεδεδζέγιμ..

— Έμρινιζ ιδζρά όλούρ Μαδμοαζέλ..

— Κονσιερζέ (ότελιν καπή πεκτζισί) χαπέρ βέρινιζ..

— Δέρ άκάπ Μαδμοαζέλ..

Σαάτ δοκουζού βουρούγοιρ ιδί.

Μαίρυ διβανχανεγιέ κετζδί.

Τάχ-τη χημαγιεσινέ αλδηγή ζατήν κελμεσινέ δαχά
γιαρήμ σαάτ ιστέριδι.

Κέντζ κηζήν σαπρέ τεχαμουλί κάλμαμης ιδί.

Άτεζίν γιανηνά ότουραδζάκ γιερέ χαβλιγιέ νάζάρ
ιδέν πένδζερενιν γιανηνδά άγιακδά δικιλίρ ιδί. βέ όρα-
δαν παρμακληγά βέ σοκάκ καψησηνά πακάρηδι.

Πού καπή άτζηλήπδα Λουκιανός Λαβρού ιτζερού κίρ-
μεγιέ δαχά πέρ τεχίρ βάρ σάν ιδέρ ιδί.

"Αδζαπα Μαίρυ πού χαλινίν σεπεπινί βέ καλπινδέ βέ
ζεχνινδέ βουκουά κελέν χαρεκετίν νέ ιδιγινί χίσις ιδεπι-
λίρμι ιδί;

Πουνά έββετ δεγιέμεγιζ, λάκιν Μαίρυνιν πού κζούν
έρκέν καλκήπ, κεμάλι σираάτ βέ έχεμμιέτλε κενδισινέ
σούς βιρδιγινέ νάζάρ ιδέρ ισέκ, γι ό κ δαχί δεγιέμεγιζ.

Πίρ σινούρ τεχεγιουδζινδέν Λουκιανός τιτρίριδι
Κέντζ κής ουτούλ ιλέ Κούτουπχανενίν καψησηνή
βουρδού, βέ παταμαγηνδάν ιτζερού κινδί.

Γιοκαρηδά κέρδουγούμιζ κιπί έχλι χηρηέτ Παῦλος
'Αρμάν γιαζού χανενίν ούζερινδέν έβρακλαρή ούζελδιόριδι.
τασηνή καλδηρδή βέ πίρ τεαδζούπ ιλέ τζαγηρδή.

— "Α ! σέν μισιν, σεβκιλι κηζήμ ! πόιλε έρκέν μι
καλχδήν ;

— Βάχ. Πεδεριμ ! σαάτ τοκούζ πουδζουγά κελδί,
δαχά κάλχμαγιαμι ιδίμ !

— Σαάτ τοκούζ πουδζουγά κελδίμι ;

— Πέλκι δε όνά τζαργέκ βάρδερ.

— Παῦλος 'Αρμάν χαρηέρετ ιλέ κηζηηνή όπδού βέ
δεδί :

— 'Οίλε ισέ, πένι τααμά τεκλίφ ιτμεγιέμι κελδίν ;

— Χάιρ σαάτ όνδά τααμή ιδεδζέγιζ. σενίν ιλέ πίρ
κόνουσαδζαγήμ βάρ ένούν ιτζούν κελδίμ.

— Πίρ κόνουσαδζαγήνμι βάρ ! νίτζουν πού καθάρ
έχεμμιγιέτ ιλέ σοιλέγιρσσουν !

— Τζούνκι τζόκ έχεμμιετλίδιρ.

— 'Ιτεδ εγίν σηπαρησλάρ βάρδα, παρεδέν μι ικτιζάν
βάρ; σοιλέ κήζημ κάσαμη άτζαγίμ.

— Παρεδέν ικτιζάμ γιέκ.

— 'Οίλε ισέ άλναδήμ— δεδί μιλλιόν σαχιπί κού-
λερέκ άνλαδήμ, δούν άχσάμ κι σοιλεμεγιέ ιστέμεδιγιν
σό σενίν μεσχούρ σηρηηνή σοιλεμεγιέ κελδίν. όίλε δε-
γίμμι ;

— Χά. α. α ! έγζού πιλδίν.

— Μαδμοαζέλ ! χιτζ πουνά σόιλεδινίζμι πενίμ ιτζόν;

— Χάιρ.. δαχά πέρ δεβαπ σόιλέμεδιμ.. γράληνηζ
καβιέν όγρενδίμκι σίζιν ιστεδιγινίζ μειμουριετέ δαχά
δίκερινι νάσπ-ου τααγίν ιτμεμις.. σίζιν χουζουρουνουζδά
πουνά σόιλεμεγί ιστεδιμ.. βέ ιστέ μουεσσέρ όλμανήν δα-
κικασή κελδί.

— Πιλμέζσινιζ, Μαδμοαζέλ, νέ καδάρ καλπίμ τεχε-
γρουτζδέδιρ... (τεπρενμέκ)

— Διμέκκι χορκούγιορμουσουνοζ ;

— "Εββετ.

— Νιτζουν ;

— Μαχσατημά μουεσσέρ όλάμαμ δεγρού.. Μαδμα-
ζέλ. πάκηνηζκι ιστικπαλιμ. χεβαδάδηρ νέ δλαδζαγή πελ-
λι δεγίλ !...

— Χιτζ τεσσούρ ιτμεγινιζ !.. δεδι Μαίρου κούλουμ-
σεγερέκ. — πέν πέκ μουμίν βέ σαδήκ πέρ μεδεδοκάρημ,
πού ισί πενίμ όύζεριμέ άτηνηζ.

Λουκιανός κεμάλι τεβαζού ιλέ πασηνή έγδί.

— Κέλινιζ περαπεριμέ.. δεδι Μαίρου. — κέλινιζ βέ
χιτζ κόρκμαγινιζ, σιζ πενίμ όύζεριμέ άτηνηζ !

Πουνλαρή δεγιερέκ ισιτμά κίπ χεραρετλι ναζικ έλινι
νεδδζιβανέ εύζατόή, πού δαχι έλινι άλδή βέ κενδι έλι
ιτζινδέ Μαίρινιν έλινιν τιτρεδιγινι χίσις ιτδί.

Μαίρου, Λουκιανοςδάν μουτεακήπεν κούτζούκ διβαν-
χανεδέν τζηκδή, βέ Κούτούπχανενίν όντινδó κιαίν πέρ ό-
δαδέ δούρδού.

— Πενί πούραδα πεκλέγινιζ. δεδι — βέ δροστουνοζ
Γεώργιοσουν μεκτουπί έλινιζδέ χαζήρ όλσοόν.

— 'Α! σενίν χιμαγιετινδέ όλάν ζατή πινίμ άβρουκα-
τήμ δαχί χιμαγιέτ ιδίγιουρ;

— "Εββετ. βέ πανά κι υβενίορκι πού δαβχι πέν κα-
ζαναδζάγημ.. πάχουρους κι πεδεριμ πιζιμ γιαπτηγημηζ
εζ σενίν έντερέσουγα φαίδελίδιρ.. σανά τακδιμ ιτδιγι-
μιζ ζατ γάγετ μεδχε σεζάδηρ.. χιτζ πιρ βακήτ πουνδάν
έγιουσινι, βέ δαχί πουνούν κιπι πιλέ πουλάμαζσην. χιτζ!

— Νέ καδάρ χειραρέτ πού! νέ καδάρ χούσι τεβεδζ-
δζούχ! τζαγηρδή Παυλος 'Αρμάν κηζηνήν γιούζούνε
πακαράκ. — διμέκκι πού σσίλεδιγίν ζατή σέν πιλίγιουρ
μισιν;

— "Εββετ. πεδεριμ. Μ. Δαριέ πουνούν ιτζούν πανά
σσίλεδιχδέν σόνρα πανά κόνδερδι... κόνδούμ άνλαδήμ βέ
έγιουδζέ μουνεπίχιμκι κ ε σ τ ι γ ι μ κ η ι μ ε τ δ έ γ ρ α ν-
ληστήμ γιόκδηρ..

— Γεώργιος Δαριενίν δαστούμιδιρ;

— Πέκ χαλις δαστού.. μεκτέπ ρεφικί.. ζάνν ιδίο-
ρουμκι πουνού πενίμ έλιμ.δέν καπούλ ιδερέκ, γενί ράπ-
ρικαγια πιρ σααδэт βέ ιφτιχάρ ιδχάλ ιδεδζέκσιν, βέ χέμ
δαχί πιρ έγιού εζ γιαπμηζ όλαδζάγηζ.. Πού ζατήν φα-
μίλιασηνα τζοκ πόγιούκ πιτζαρελικλέρ βουκουού πουλ-
μούζ άγζηνδάν πιρ ικι λάφ κατζηρδή, άνλαδήμ. άχλα-
κηνά βέ μεχαρετινέ λαίτκ όλάν πιρ μεεμουριετδέν μόχ-
τάδζδηρ. πού μεεμουριετιδέ σέν πουνά βιερεδζέκσιν όγλε
δεγίλμι ;..

Μιλλιόν σαχιπι κηζηνή κενδινέ τζεκδι βέ δέφατεν
σαρηλήτ όπδού.

— Σέν πενίμ άβουκατημήν τζηραγή όλμούζ

— "Ε. σόιλέ πακαγίμ, τζοδζουγούμ. χέρ γιερίμ κού λάκδηρ..

Μαίρου πεδερινίν γιανηνά ότουρδού βε πασλαδής σι λεμεγρέ.

— Πιλέσιν κι άκλημα πέρ σεί δούσδί.

— Σενίν άκληνά δούσέν σείλέρ τζόκ..

— "Εββετ. λάκιν πού όπιρλερινέ πενζεμέζ.. πανά βάδ έιλέκι σίμδι σενδέν νέ ιστέρισεμ γιαπαδζάκσην..

— Σέν έγρού πιλίρσινκι, έγερ πού ιστεδιγίν, έλάπιλιρ πέρ σεί ισέ, δέρ άκάπ ιδζρά ιδεδζέγιμ.. πέν σενίν χίτζ πέρ άρζουνού ρέδδ ιδίάιμι..

— Χακκήν βάρ.. έ! ιστέ πάκ άκλημα δούσέν νέδιρ : ιστέριμκι, σενίν γιενί φάπρικαγγα ταγίν ιδεδζεγίν ιλκ μεεμουρί, σανά πέν ταβτιγρέ ιδεδζέγιμ.

— Διμέκκι, κηζήμ. τάχτη χιμαγιάι άλιγεγγέ άλδη γήν πέρ κίμσε βάρδιρδε, πουνού πανά ταβτιγρέ ιδεδζέκσιν..

— Πέκ άλιά πιλδίν! σεν πανά δεδίνκι γιακήν βακτη δά, τεσίς ιδεδζεγίν μουρεσιμλέρ δούκλιανηνά σίμδιδεν ναζαρέτ ιτιμέκ ιτζούν, πέρ ούμούρι μεσαλίχ διρεκτωρού ταγίν ιτιμγιέ ικτιζάν βάρδηρ. σανά πέρ μεχαρετλού, ζεκί, χαζίκ καπιλιγρετλού. βέ κενδί κενδιγγέ κιπί ις έμνιγιέτ ιτιμεγιέ σεζά πέρ άδέμ ιστέρσιν.. πούλέ σίγλεδίν δεγίλιμ ;.

— "Εββετ πούλέ σόιλεδίμ. πουλδούνμι πούλέ πέρ πανά τακδίμ ισμεγιέ;.

— "Εββετ, βέ πού πενίμ χιμαγιετίμ άλτηνδά βέ σενίν άβοκατήν Μ. Γεώργιοσσουν χιμαγιετί άλτηνδά καπούλ ιδεδζέκσιν..

Μαίρου κεφλενερέκ, σεγιτδί καπιγι άτζόδη,
— Κίρινιζ, Μ. Λουκιανέ! τζαγηρδή νεδζιβανέ —
πεδερίμ σιζι κόζεδιγιορ.

Λουκιανός τελασεσινδέν τιτρεγιερέκ, βέ έλινδέ ταβ-
σιγιέ μεκτουπουνού τουταράκ, πασαμαγά γρινασόδη.

Παύλος Άρμαν πουνά σερίαν πέρ ναζάρ ένδάχτ ιτόδι.

Πού περινδζι τερδιτινδέ μιλλιόν σαχιπινίν κίραζ έγρι
όλάν λεχτζεσί, δέρ άκάπ δούζελδί. βέ πουνά πέρ χαλαβέτ
ιλέ σούάλ ιτόδι.

— Γεώργιος Δαριέ ταραφηνδάν πανά πέρ μεκτούπι
κετιρίγιορσουουζ, Μόσγιο;

— Έββετ, Μόσγιο.. ιστέ..

Βέ μεκτουπί Παύλος Άρμανέ ούζατδή, πού δαχι άλ-
δή βέ δεδι:

— Ζατηνηζή κηζήμ δαχι πέν πούραδα γιόκ ίκέν,
κέρμεγιέ καπούλ ιτριζ όλδουγουνδάν, πανά πέκ ζιγιαδέ
χαραρέτ ιλέ βέ χουσουςι δερεδζεδέ ταβσιγιέ ιτόδι.. πού
σεπεπδέν άρζουλέριμ κι σιζι μεμνούν ιδεγιμ. λάκιν σιζιν
δαχι μαλουμινιζ όλδουγού βέτζχ ούζρέ, χατρά μουσ-
τενίαν μουχιμ ιτλερέ χόρ παηλημάζ. βέ πουνούν ιτζούν
σιζιν ιλέ ιτλέρ χουσουσινδέ κεμάλι έχεμμιγιέτλε μου-
παχασαγια κίριτμεδικδέν σουρά, πέρ σείε καράρ βιρέμεμ.

— Πέκ πόγιοκ χακκηνηζ βάρ, Μόσγιο. πού πενδε-
νιζ ιλέ ιδεδζεγινιζ σεναάτ μουπαχασατηνή, κεμάλι δε-
ρεδζεδέ άρζουλέριμ, ζίρα πού ισπεδιγιμ μεεμουριγιέτ γά-
τριετ μουχιμ. όλδουγουνδάν χατρά μεπινί βιριλέν μεεμουρι-
γρετίερδέν δεγιλδερ.

Μαίρου μουλαχαζαγια δαλδή, βέ κενδι κενδινέ δεδι:

σιν !... δεδι κύλυμσεγερέκ όλλε πέρ έλφάζ ήλε μουρα-
φαά όλούγροτουν κι, πούτουν δαβαλαρή καζαναπιλε-
δζέκσιν..

— Πού δαβαγι καζαναπιλδύμμι, παπά; σούαλ ήτδι
Μαίρου κεμάλι χεραρέτ ήλέ.

— Πακαλήμ σίμδι.. χιτζ πέρ βακήτ κάλπ άκλά γα-
λεπέ ήμελί δεγίλ ! πένιμ «σάγ έλιμ» όλαδζάκ δεγίου
ταβτσιγιέ ήτδιγίν ζάτ χουσουσί βέ ναδίρ πέρ μεχαρετέ
μαλίχ έλμαλήδηρ.. Δαριενίν βέ πάχουτους σενίν χατρη-
νή κηρμαγιά ήστεμέμ, λάκιν έν έββέλ άκλήμ κανί όλ-
μαλήδηρκι μανάφιχιμίζ όλάν ζάτ πούλε πέρ έμνιγιέτι
χιμιλεμι έχαλέ ήμεγιέ, βέ πούλε πέρ μουχίμ μεεμου-
ριγιέτι ήρά ήμεγιέ σεζάμηδηρ, βέ τελατεσίζ βέ τεχλι-
κεσίζ πουνά έμνιγιέτ ήδεπιλεδζέκ μι ήμ; ήμδι δέρ άκάπ
γιαζαγίμ πού ζάτ πούραγια κελσίν πέρ κέρουτελίμ πακα-
λήμ νάσηλ σείδιρ.

— Παπά μεκτούπ γιαζμάκ άτιγιέδιρ. δεδι Μαίρου.

— Νιτζούν;

— Πού ζάτ πούραδάδηρ, γιανηνόακι όδαδέ.

Μ Δαριενίν ταβτσιγιέ μεκτουπού έλινδó πεκλέγιορ.

— "Α δεμέκκι μουσαбереγι ήμύσσινίζ δεδι "Ιάκωβος
κύλερέκ.

— "Εββετ. πεδεριμ, σαχίχαν μουσαбереγι ήτδιχ βέ
σίνδε σίμδι μούστερέκ όλαδζάκσην ζίρα σενίν άβοκατη-
νήν έν γαλίς πέρ όουδουνού έλπετδε κίόρμεγιέ καπούλ
ήδεδζέκσιν..

— "Εββετ. έββετ.. καπούλ ήδεδζέγιμ, βέ γιάρην μου-
ζακερέ ήδεδζέγιμ σέι, σίμδιδεν μουζακερέ ήδεριμ.

ζάτη ἀλινιζέ κεριμιά δλδουγήμ μεκτουπούν μουνδερι-
δζατηνά άσνά δλάσηνηζ. πού μεκτουπού γιαζάν πενί
πέκ άλιιά πιλίρ, βέ πενίμ ιτζούν χακιπαρνιζέ μουχ-ιρλίχ
ιδίγιουρ..

Ίάκωβος Καρό κιαγητλεριν ύζερινέ κομούε δλδηγή
μεκτουπού άλδή, άτζδή, βέ πιρινδζι σατηρλαρηνή δ-
κουδού, σούρα μεκτουπού πιτιρμεκσιζ, γιαζή χανεσινίν
ούζερινέ άτζήκ πρακδή, βέ πουνά δεδί.

— Γεώργιος Δαριέ σιζίν μεχαρέτ βέ ιμτιγιαζηνηζή
πέκ άλιιά πιλερέκ πανά ταβσιγιέ ιδίγιουρ.. γιαζδηκλαρή
πέκ μινασήπδρη. Μεκτέπι σεναί σακιρδλερινδένμισινιζ ;

— "Έββετ, Μόσγιού. βέ πουνδάν πασκά τιμούρ γιολ-
λαρά άίδ όλάν χουτουτι μακινισλικδέ τζέκ τεαλίμ βέ
ταχσίλ έίλεδιμ, βέ γαζέταλαρδαν άλδηγήμ χαβαδισέ
ναζάραν, χακιπαρνιζ δαχι πού κούνλερδέ πουνά μετζούλ
ιμιά σινιζ. γιαλήνηζ τεταββουρατά (θεωρία) ιχτιφά ιτ-
μεδιμ, άμελιατδέ δαχι ίστιγαλ ιτδίμ.. τεστκιαχίν πα-
σηνά κερζούπ τζεκιτζ έλιμδέ, τιμουρι νάσηλ δόγερλέρ
βέ νάσηλ ιρτιπάτ ιδερλέρ άμελεγέ τεαρίφ ιδεπιλούριμ.

— Ίστέ ζεκιαβέτ βέ μεχαρετινιζ πουνδάν κιόρουνού-
γιουρ σιζέ τεπρίκ ιδέριμ. μουρεσσίμ δλδουγουνουζού σου-
αλ πιλέ ιτμέκ άτιγέδιρ..

— "Έγερ μουρεσσίμ δλμαγια ιδίμ, χουζούρι άλινιζέ
τζηκμαγια δζεσαρέτ ιδέμεγεδζεκ ιδίμ.. ίσσιζ καλδηγημ-
δάν πού κούνλερδέ Σαίντ Ουενδέ κιαίν Σίμων βέ Κουμ-
πάνιαση νάμ φάπρικανην μουρεσσιμλιγι ίλέ μετζούλιμ.

— Α ! Α ! δεδί Παύλος Άρμάν δεφάτεν κόζλερινί
νεβζιβανήν ούζερινέ δικερέκ. Σίμων φάπρικασηνην ρε-
σιμλερινί σίζιμι τζηζήγγουρσουουζ ;

— Νέ κόζέλ μεφχούμ βερδί.

Σόνρα δεδί πεδερινέ.

— Παπά· σενί Μίσγριού ιλέ περαπέρ πρακήρημ, βέ μουλακατηνηζήν νετιδζεσινί σαπήρητηζλήκλα κίζετ-μεδέίμ.

— Κίτ. τζοδζουούμ.

Μαίρυ Λουκιανοσά δζεσαρέτ βιρμέκ ιτζούν πέρ ναζάρ ένδάχτ ίδερέκ όδαδέν τζηκδή.

Παῦλος Ἄρμάν έλί ιλέ πέρ ότουραδζάκ γέρ κόπτερδί, Λουκιανός δαχή καρτήτηνά ότουρδού.

Μουπαχασανήν σαατή γριανασδήκδζα Λουκιανοσούν καλπινίν τελασεσί άρτάρ ιδί.

Παῦλος Ἄρμάν σόζε πάσλαδή.

— Ἄρζού ιτδειγινίζ μεεμουριγιέτ πενίμ φάπρικαμδχ διρεκτώρ όλμάκμηδηρ;..

— "Έββετ Μόσγριού. βέ πάλινίζκι, πού ιστεδιγιμ μεεμουριγετιν νε καδάρ μουχιμ όλδουγουνού πιλμέζ δεγίλιμ, βέ πού μεεμουριετέ μαζχάρ όλαδζάκ ζάτ δαχι νε κιπι μεχαρέτ βέ καπιλιγετέ μαλικ όλμαλή ιδιγινί πέχ έγριού πιλίριμ..

Λουκιανός πέρ ικί δακικα σούκζυτδέν σόνρα δεδί

— Λάκιν πού μουπαχασαγια πάσλαμαζδάν έββελ

— Λουκιανός Λαβρούμι!.. σούάλ ιτδι τεκράρεν μιλιόν σαχιπί, έτλερί ούρπερερέκ.

— "Έββετ Μόσγιού.. δεδί Λουκιανός Παύλος 'Αρμανήν τεχαγιούρ ιτδιγινέ τεαδζούπ ιδερέκ· σάκην πεδεριμί τανήγγορμου ιδινίζ;

Πού σούαλέ καρτού 'Ιάκωβο; Καρό κενδι κενδινί τοπλαγιαράκ, βέ τελέφ ιτμίς βέ κάσασηνη γαρμηής ολδουγού άδεμίν όγλουνούν καρτήσηνδά πουλουνδουγού τελάτελι χαλί κιζλεμεγιέ τζαληταράκ δεδί.

— "Έββετ πεδερινιζί τανήρηδημ.. κενδισί ιλέ ούλφίτ βέ δόστλουγούμ βάρ ιδί.. ζάν ιδέρσεμ ισμί 'Ιούλιος Λαβρού ιδί.

— "Έββετ. μόσγιού.

— "Αχ. νέ καδάρ μουτεεσίρ ολόδημ σίμοδι. χιτζ μεμούλ ιτμέζ ιδίμ πού σεβδιγιμ 'Ιούλιος Λαβρού ιτζούν σόιλεγιεδζεγινιζί. πέν 'Αμέρικαδα ικέν πουνούν πόιλέ πίρ φενά ολόυμ ιλέ χηδάμ πουλδουγουνού έσιτδιγιμδέ τεσελλασήζ τεεσούφ ιτμίς ιδίμ..

— "Αχ! πένιμ ζεβαλλή πεδεριμίν νάσηλ ολδουγούνυ έσιτδιγιζίμ ιδί;

— "Έβετ μόσγιού.. φάπρικαση άτές ιτζινδέ γιανάρ ικέν τελέφ ιτμιτλέρ!.. δεδί 'Ιακωβος ούσουλ πίρ σές ιλέ καλί τιτρεγιερέκ.

Πού άραληχδά κενδι κενδινέ δέριδι.

— Νέ τοχάφ τεσατδούφ.. κενδι κούρπανημήν όγλού τανά ριζαδζή κελσίν.. πουνδάν πανά πίρ πελά τζηκάρη πακαλήμ..

Τακλιό Παύλος 'Αρμάν πού χαλδέν έατηρημαλή ιδί.

— "Εββετ Μόσχιού.

— Κάτζ γρασηνδάσηνηζι..

— Γιγιμι γιεδι.

— Παρισδέμι σακίνσινιζ;

— "Εββετ Μόσχιού..

— Παρισλίμισινιζ;

— Παρισλί δεγίλιμσεμδε, τζόκ ούζάκ γερδὲ δεβλιδ
όλμαδημ. 'Αλφóρτβιλδένιμ...

'Αλφóρτβιλ λογατηνή Παῦλος 'Αρμάν έσιδίνδζε
γιλόδηρημδάν τζαρπηλημής κιπί όλδού. σόνρα πír τελα-
σέ ιλέ Λουκιανοσά πακήπ σούάλ ιτόι

— Πεδερινιζ σάγμηδηρ;

— Χάιρ Μόσχιού..

— Βάλιδενιζ;..

— Χάιρ Μόσχιού.. ικισίδε μεδφούν.. βάλιδεμ πένι
τεβλιδ ιδέρικεν όλμούζι.. πεδερίμ δαχι πέν σαπί τζοζούκ
ικέν όλμούζι.

Σάπηκ 'Ιάκωβος Καρονούν ένδίσεσι άρτάρ ιδι.

— "ΑΙ δεμέκκι φαμίλγχανης γιόκδουρ.. δεδι, νέ σοι
λεδιγινδέν χαπερί όλμαγιαρακ.

— Χάιρ Μόσχιού.

— Πεδερινιζ νέ σεναάτιλε μεσγούλ ιδι;

— Γάγιετ μεσγούρ βέ ναμδάρ Μακινις ιδι, βέ 'Αλ-
φóρτβιλδε γαγετ μουχιμ πír φάπρικαση βαρ ιδι.

Τακλιδ Παῦλος 'Αρμανήν λεχτζεσι όλδού κιπί σαραρ-
δή. βέ κούτζιλε σούάλ ιδεπιλδι;

— 'Ισμινιζ νέδιρ;

— 'Ισμίμ Λουκιανός Λαβρού.

— Πίρ πασκά χίμσε μι ιμίζ!.. δεδι τακλιδ Παῦλος Ἄρμάν ἀρτμαδὰ ὄλάν τελασεσινί γαλεπέ ιτμεγιέ τζαληταράκ— κιμιμιά πού;

— Φάπρικανην σέρ ναζιρί, πίρ έδεπτίζ!.. πεδεριμ, πού άδεμιά τζόκ έμνιγιέτ ιτδιγινδέν, νέδ ιχδás ιτμιάς ὄλδουγού μάκινανην σηρρηνή πουνά άκιάχ έιλεμιά. πού έδεπσιζ δαχι, πού σηρρά γιάλληνηζ κενδισι σαχιπ ὄλμακ ιτζούν πεδεριμι τελέφ ιτμιάς.

— Πού σέρ ναζιριν ίσμι νέ ιμιά;

— Ἰάκωβος Καρό ιμιάς..

— Ἰάκωβος Καρό.. έβετ.. ίσμι πέραζ χατρημδάδηρ. λάκιν ὄ βακίητ έσιδιλδιγινέ κίρε πού σέρ ναζιρ σενιν πεδεριγγέ ὄλάν φεδακριαρληγηνδάν νατή γιανγηνδά τελέφ ὄλμούς ιδί..

— Πέν νέ πού φεδακριαρληγηνά ινανήρημ. νέ δαχι πουνούν ὄλδούγουνέ ινανήρημ. πού έδεπσιζ πίρ ὄγιουνπαζλήκ ιλέ χέρ κεσί άλδατδή...

— Γιουνούν πούιλέ ὄλδηγηνά ήσπατηνήζ βάρμι; δεδι Ἰάκωβος Καρό τελασεσινδέν σεσι κησηλαράκ.

— Χάερ μουτσιού, άκσι χάλ ούζρέ ήσπατήμ γιόκδηρ. Ἰάκωβος Καρονούν Ἰωάννα Φορτιεγέ άτκ-ου μουχαπίπετι βάρ ιμιάς, βέ πουνά πίρ μεκτουπ γιαζιηής πού μεκτουπδέ γιαπαδζαγή δζιναετλερι πουνά ιφαδέ ιδί-γιορ ιμιάς..

— Νίτζουν Ἰωάννα Φορτιέ κενδινίν σουτζσουζ ὄλδηγηνή μείδανέ τζηκαρμάκ ιτζούν πού μεκτουπού ὄρταγιέ τζηκάρμαδη;

— Μεκτουπ έλινδέ δεγίλιμιάς.. γιανγηνδά γιανμηής....

ισέδε, λάκιν κενδι κενδινί κ ό τ β ι ρ ε ν άδειμλερδέν δι-
γίλ ιδί.

Πού μιν γάιρη μεεμούλ τεσαδδουρινδέν νεσέτ ιε-
δζέκ νετιδζελερι άκλή ιλέ όλτζδού, βέ δερ άκάπ κενδινί
τοπλαδή.

— "Εβετ Μόσγιού, τελέφ ιτμιτλέρ., δεδι Λουκιανός.
βέ κατίλ έβελα φάπρικασηνη γρακμήξ.

— "Εγερ χατρημδάν τζήκμαδή ισέ— δεδι 'Ιάκωβος
πίρ βαζιφεσιζλίκιλε— κατίλ πίρ καρή ιδί.. φάπρικανην
πεκδζισί πίρ χατούν.

— Χακιμλέρ πσίιλέ χίκμ ιτδιλέρ, βέ 'Ιωάννα Φορτιέ
νάμ φάπρικανην πεκτζισί όλάν πίρ χατουνί κατίλ βέ
σαρική δεγιού δζεζά ιτδιλέρ.. λάκιν πέν ινανάμαμ..

Παύλος 'Αρμάν δεφάτεν σεγιριερέκ σούάλ ιτδί.

— Νεγιέ ινάνμαγιρσουνουζ;

— Χακιμλεριν κηγιασηνέ ινάνμαγιρουμ..

— Διμέκκι ισμινί σσίλεδιγινιζ πεκδζι χατούν σουτζ-
σούζμι ιδί ζάν ιδίγιρσουνουζ;

— "Εβετ, Μόσγιού..

— Λάκιν άζ χατρημά κελίγιρορκι δ βακήτ πού κα-
ρηνήν γραπόδηγή δζούρμου δζιναγιετλέρ ισπάτ βέ ιμαρέ
ιλέ εύζερινέ τεπεγιούν ιτμιτίδι..

— Πού ισπάτ βέ ιμαρελέρ πέλκι γιαλάν ιδί...

— Νεδέν πιλίγιρσουνουζ γιαλάν όλδουγουνού; σιούάλ
ιτδί Μιλιόν σαχιπί.

— Τζούνκι πενί πεσλεγιπ πόγιουδέν χρησημήμ πίρ
χατούν άκλημή κανί ιτδί βέ πανά βασιγιέτ ιτδίκι πε-
δερμι έλδούρην πού πεκτζι χατούν όλμαγιουτ, πίρ πατ-
κά χιμσέ ιμιά.

Πίρ κάτζ δακηνά ίσιτμά χεραρετί ιλέ κίντουπχανε-
σινίνιτζινδέ ένινέ πογρουνά κεζινδί.

"Αυσηζην τουρδού βέ πίρ τεπόιλ. όλμούι σές ιλέ δεδί.

— Πεδερινίζιν ίντικαμηνή άλμαγά ίστεδιγινιζέ σιζι
μέδχ-ου σενά ιδέριμ. λάκιν μαξαδηνηζά μουβαράκ όλα-
δζαγηνηζά σιυπχέμ. βάρ.. κελελίμ σίμδι μανάρ φηχιμίζέ.
• διμέκκι σίμδι φαμίλιαδεν μαχρούμ. σηνιζ, βαριετινίς
γλόκ, βέ έλινιζδέ πίρ ές γλόκδερ. διλέμι:

— "Έββετ μουσσιού..

— Κερέκ χάλι χαζηρηνηζή βέ κερέκ ίστικπαλινιζί
διυζελτμέκ ιτζούν πενίμ. φάπρικαμδε πίρ μεεμουριέττι
ιστέγροσουνοζ :

— "Έββετ μουσσιού..

— Ε ! ε ! πού μεεμουριετι σιζέ βιρίριμ..

— "Αχ ! μουσσιού !

Βέ τεσεκκύρινέ γαλεπέ ιδέμεγερεκ Λουκιανός 'Ιάκω-
θος Καρονούν έλλερινέ σαρηλδή.

'Έλλερι πούζ χιπί σογούκ ιδί.

Μιλλιόν σαχιπί πίρ τελασέ ιλέ έλλερινί σηκδή βέ
δεδί.

— Μεχαρατλού βέ καπιλιετλί σινιζ, βέ πουνούν ιλέ
περαπέρ Σίμων φάπρικασηνδα μεχαρετινιζιν σεμερεσινί
κώστερμις σινιζ. σιζι περαπεριμέ αλήρημ.. πενίμ γεριμέ
μουραχχάς όλαδζάκσηνηζ. ούμούρι χουσοός διρεκτωρού
ούνθανηνή άλαράκ πούτουν φάπρικανην ούζερινδέ χόκ-
μουνούζ όλαδζάκδερ.. μουρετσιμ.λερί, ναζιρλερί, βέ ά-
μελεγι σιζ ίντιγαπ ιθεδζέκσινιζ, βέ σιζιν έμρινιζ άλτην-
δά όλαδζακλάρ.. ίρ δακικά γαίπ ιτμεγινιζ.. σίμδιλικ

Ταχλίδ Παῦλος Ἀρμάν πασηνή σαλλαδὴ, ζεγερικ.

— Πουνλάρ βαχί τεσαβουράττηρ σαχιχ βε κηβ-
βετλί ιμαρέ δεγίλδερ.

— Ὅλσούν ! δεδί Λουκιανός — λάκιν πάαζη δερουνί
σεζκιλέρ βάρκι κάλπι φερζενδανεμδὲ ἴτιν πάλιέ ὀλδη-
γηνή τασδὴκ ἰδίγιουρλαρ, ἔρ κέτζ σάφκ πού καρανληκ-
λαρή ταγηδαδζάκδηρ.. ὀζεζανήν κουνιού κελεδζέκ. τελέφ
ὀλάν Πεδεριμίν ἰντικαμηνή ἀλαδζάγημ !

Κατιλίν γιανάκ τουγραλερινέ πέρ σογούκ τέρ σατζηλ-
δὴ, βέ περινινέ πέρ παγιηνηλὴκ κελερέκ ἀκλή ταγηλδὴ.

Βέ λάκιν γίνε δζεβάπ βίρμεγινδζε ὀλμαζ ἰδί, δζεβάπ
βιρδί.

— Ε ! ε ! σιζ νέ γιαπαπιλεδζέκσινιζ ; Ἀλφόρτβιλ
βουκουατὴ ὀλαλή γιγιρμί ἰκί σενέ ὀλδού.. αἶδε πελλε-
γιελίμκι Ἰάκωβος Καρὸ πεδερινιζί τελέφ ἰτμίς, βέ κεν-
δουσίδε χάλια σάγδηρ Μιρ ούρι ζε μ ἄ ν βάρδερ. πού
ἴε πιτμίς διρ, γάιρη, δααβά ἰδέμεζσιν.

— Μιρ ούρι ζε μ ἄ ν βαζηφρεμδέν χαριδζδιρ — ἔ-
γερ Ἰάκωβος Καρὸ σάγ ἰσέ, πένδε πουνά πέρ δεφά τε-
σαδδούφ ἰδέρ ἰσέμ, γάιρη πέν πιλίριμ νέ γιαπαδζάγημ
νιζαμέ βέ χόκουμετέ μουραδζαάτ ἰτμέμ.. ἔδεψιζ κατιλ
πεδερμι τελέφ ἰδούπ. βαριγρετινί σιρχάτ ἰδούπ, σααδέτ
βέ γανιμετέ ναίλ ὀλαράκ ἔλπette πέρ ταχλίδ ἰσίμ κείν-
μίς διρ βέ γένιδεν πέρ ταχλίδ φαμίλια τεσκιλ ἰτμίς διρ..
ἔλπette ἔτραφηνδακιλέρ πέρ κούν ἰγβά ἰδεδζεκλέρ, σούπ-
χελενεδζεκλέρ, τένδε πουνδάν φαϊδεμένδ ὀλαράκ ἰντικα-
μημὴ ἀλαπιλεδζέγιμ.,

Μιλλιόν σαγιπί, σινουρλερί χαρεκετέ κελερέκ, ἀγιαγά
καλκδὴ.

— Μόσγιού ιλτιφατηνήζ δερεδζέι νιχαγιετιδερ : σιζίν κεραμετινίζιλε. ὁ καδάρ καρανλήκ κίρουνέν ιστικπαλίμ παρλαμαγια πάσλαδῆ.. πενδενιζέ ιραγιέ ιτδιγινιζ πού καδάρ χούσνι τεβετζουχέ καρτή σιζέ νάσηλ ιραί τετεχκούρ ιτμελί;..

— Κηζημά, ὁστούνοζ Γεώργιος Δαριεγιέ βέ σιζίν μαλίκ ὀλδουγουνούζ κάδρου κημετινιζέ τετεχκούρ ιδινιζ. εἰ πού ἴς πούιλέ. πενίμ ὁστούμ.. διβανχανενίν γιολουνού πιλίγορμουσουνιζ;

— Έββέτ, Μόσγιού.

— Έ. κίδινιζ Μαίρυνιν γιανηδά. πέν ὀαχί σίμοι κελίριμ χαπέρ βίρινιζ Μαίρυγιέ κι πέζ δακηκαγια καδάρ κελίπ σιζί πουλούρουμ, βέ σιζίν ὀαχί περαπέρ ταάμ ιρεδζεγινιζί σόιλέγινιζ.

Πουνλαρή δεδιγι γιερδὲ τακλίτ Παῦλος Ἄρμάν κίστύτρυπχανενίν καπησηνή ἀτζμῆς ἰδί.

Λουκιανὸς κειφινδὲν σερχὸς ὀλμοὺς κίπι βέ ἰφτιχαρινέ ἱανάμαγιαρακ, ρουγιαδῆρ ζάν ἰδερὲκ τζηκδῆ βέ διβανχανεγιέ καδάρ γιονλενδί.

Ίάκωβος Καρὸ καπηγι ἀρκασηνδάν κιτλεδι βέ ὀλμοὺς για παινμῆς κίπι πῆρ σαντάλγια ὕζερινέ γικηλδῆ.

Πού παιγῆν χάλδὲ πῆρ κατζ δακηκὲ μιρουρινδὲν σόνρα, νάκιχαν πάσηνή καλδηρδῆ.

Λεχτζεσι κηρηζῆ ἀτές κίπι ὀλοῦπ, κόζλερι διβανέ κίζλερι κίπι εἶναμῆς ἰδί.

Ταμαρλαρηνήν χῆρσηλε - χαρεκετινι σηκήγορ κίπι ἄλνηνή ἰκί ἔλινιν ἀρασηνά ἄλδῆ. βέ πῆρ τογοζούκ σέσιλε μιριλτανῆρηδῆ.

πούραδα πέρ ρεσίμ δούκιανή τεεσίς ιδεδζέγιμ ιστέρικι
 ούτζ κζούνδεν έββέλ ισλεμεγέ πασλασήν. περαπεριμέ πέρ
 τακήμ σηπαρησλάρ κετιρδύμ γιακήν βακητδά γιαπηλ-
 μασή έλζέμδερ. χέρ σαάτ σιζδέν ικτιζάμ ολαδζάκδερ ..
 έμδι πένιμ δτελίν γιανηνά γιακήν πέρ μαγαλδές σακίν
 δλμαλήσηνηζ.

— Έμρινιζέ μουνταζήρημ.

— Σίδιλικ σιζέ δν ικί πίν φράνκ σενεβί ούζρέτ κια-
 φίμιδερ;

— Έββετ. μουσσιού. έββετ. βέ πού καδάρ παρεγι
 έμδ έτμεγέ πιλέ δζεσαρετήμ γρόκ ίδι..

— Διμέκκι καπούλ ιδίγιορμουςουνοζ;

— Κεμάλι μεμνουγιέτλε καπούλ ιδέριμ.

— Έ. πέχ αλιά. (δεδί Παύλος Άρμάν) γιάρηνδαν
 πατλαγιούπ πού κούτουπχανενίν ιττισαλινδές δν ικί μου-
 ρεσίμ αλήρ μηκδάρ πέρ ρεσίμ τούκιανή τεεσιτινέ μου-
 πασίρετ έδινιζ.. πού κύν Κουρπεβοά έπνιγισινί ναζαρέτ
 έτμεγιές κιδεδζέγιμ.. σιζ δαχί κζούνούζ. ιλέ φάπρικαμην
 έχεριμγιετινί κόρμεκ έτζούν, περαπέρ κιδελίμ..

— Κιδεγιμ άδζελε ταάμ ιδεγιμ κελεγιμ.. δεδί Λου-
 κιανός.

— Τααμή περαπέρ ιδεδζέγιζ.

Ίούλιος Λαβρουνίν όγλου Μαίρουνιν πουλουνδουγού δι-
θανχανεγζέ κίτδί.

Μαίρου πεδερί ιλέ Λουκιανσούν μιγριανινδέ όλάν μου-
χιαλεμενίν νετιδζέσινι τελασέ βέ σαπήρησζλήκ ιλέ κό-
ζεδίριδι.

Πουνούν σεβίντζιλε κίρδιγινι κέρδουκδέ, πουνά καρσή
ικί άδήμ ιλεριλεδι, βέ δεδι πουνά :

— Τζαπήκ σείλέγινιζ ! νάσηλ όλδού;

— Πού γέ πειτδί.

— Πεδερίμ σιζι κατούλ ιδίγιορμου;

— "Εββετ Μαδμοραζέλ.. πού κουνδέν ίτιπάρεν γιενί
φάπρικανην μεεμουρινινδέν σαϊλαράκ ουμούρ-ου χουσοús
διρεκτωρού ούνθανηνή μαζχάρ όλδήμ.

Μαίρου χίς ιτδιγι τεχεγϊούδζι καλπινέ γαλεπέ ιδέμε-
γιερεκ, άγιακδά τουράμαγιοуп πір санτάλγιαγια δαγριαν-
μαγιά μετζπούρ όλδού.

Λουκιανός σεγίτδί, πουνού δουτδού.

— Χαστέμισινιζ, Μαδμοραζέλ; δεδι ούσοϋλ ιλε.

— Χάιρ!.. χάιρ.. χαστέ δεγίλιμ. τζόκ παχτηγιά-
ρημ..

— Για νίτζουν τιτιρέγιορσουνοϋζ γιά..

Λουκιανός Λαβρού!! τελέφ ιτδιγιμ κίμτενιν βγλού!!
 πού τζοδζούκ ζενκίν βέ μουφτεχίρ όλαδζάγηδη, τενίμ
 δζιναγιετιμ σεπεινέ σεφαλετέ κίριφτάρ όλδου, βέ σίμ-
 δι πενδέν ές ιστεμεγιέ κελδί!! πουνούδα πενίμ κηζήμ
 χιμαγιεσινέ αλδή! κηζημηήν ταβοιγεσι ίλέ πανά κελδί!

» Φενά ταλιίμ πουνού πούραγια κειτιρδί; γτόκσα τακ-
 διρ ίλλαχιγιέμι πουνού πανά κηλαγουζλαδή..

» Λουκιανός Λαβρού πενίμ έβιμέ κελσίν!! Λουκιανός
 Λαβρού Ίωάννα Φορτιενίν σουτζσουζλουγουνά ίνανσήν.
 Ίάκωβος Καρονούν μουδζρίμ βέ μαζνούν όλδουγουνού
 πιλσίν!! Λουκιανός Λαβρού γιγιρμί πέρ σενέ σόνρα πε-
 δερινίν ίντικαμηνή άλμαγά ίστεσίν!. "Αχ! πενίμ ίλέ
 περαπέρ κηζήμ δαχί ρεζίλ ρουσβαί όλαδζάκ, βέ πού κα-
 δάρ σινελέρ διρ ζαχμέτ ίλε ίνσά ίτδιγιμ πινάι σκαδετιμ
 τάρου μάρ βέ γίερ ίλέ γιεχσάρ όλαδζάκ!

» Χάιρ.. χάιρ.. πού όλμαμαλη! πού όλμαγιαδζακ!.

» Πού κέντζ δζιβάν κόζουμδέν παίδ όλμαγιαδζακδηρ..
 πενίμ γιανημδά γιασάμαλήδηρ. νέ χαρεκετδέ πουλου-
 ναδζάκ ίσε πιλμελίμ. έφκιαρλαρηνή άνλαμαλήγιμ βέ
 ίκτιζάι χάλ, ζενκίν Παϋλος Άρμάν, πεδερινί τελέφ ίδέν,
 φάφρικαλερινι γιακάν Ίάκωβος Καρδ όλδουγουνού άν-
 λαδηγή άνδέ, πεδερινί τελέφ ίτδιγιμ κι. ί πουνού δαχί
 τελέφ ιδέριμ !..

Πού δεχσέτλι μουκιαλεμεγι νενδι κενδινέ Ίάκωβος
 ίτδικδέν σόνγρα, βέ ίκτιζά ιδέρσε Λουκιανός Λαβρουγι
 δαχί τελέφ ίτμεγιέ καράρ βιρδικδέν σονρά, σαντάλγια-
 νην έύξερινέ δεφάτεν δζουδζού βέ παγιήν κίπι καλδή.

— Που κίουν νέ γιαπαδζάκσηνης ;

— Που κίουν Μ. Ἀρμάνιλε περατέρ Κουρπεβοαγια
κιδεδζέγιμ..

— Ὅϊλέ ισέ τααμή περατέρ ιδεδζέγιζ;

— "Εββετ, Μαδμοαζέλ.. Μόσγιού Πεδερινίζ πανά τε-
πίχ έιλεδί κι σιζέ χατέρ βιρεγιμ..

— "Α! νέ αλιά!.. σεγιδεγιμ χηδμετκιαρά έμρ βι-
ρεγιμ άφ ιδέρσινιζ πέρ τέκ τακικά σιζι γιαλήνης πρα-
καδζάγημ..

Μαίρυ διθανχανεδέν τζηκδή οδά χηδμετοζισινέ έμρ
ιτδίκι μιταφίρ ολδουγουνού σουφραδαρά έμρ ιτσίν βέ πε-
δερινί κέρμέκ ιτζούν κούτρουπχανεγιέ κιτδί.

Που ισί πρακδηγημηζ χαλδέ ιδι. κηζηνήν κερδιγινί
κέρδουκδέ άγιαγá καλκδή.

— "Ε! κέλ πακαγιμ σεβκιλί κηζήμ. Λουκιανός ιλέ
κόνουσδούνμι; γιαποηγήμ ισδέν χοςλανθήνημ;

Μαίρυ πεδερινίν πογαζηνά σαρηλαράκ τζαγηρδή.

— "Ωχ! πεδερίμ νέ καδάρ χοςνούδουμ για! τεα-
ριφ ιδέμεμ.. άχ σιζι νέ καδάρ σεβέριμ!

Μιλλιόν σαχιπί κηζηνήν γιούζουνέ πακδή, πουνούν κι
λατίφ κόςλερινδέν σεβινδζ κιόζ γιατλαρή άκάρ ιδι.

Πουνού κέρδουγούνδε Ἰάκωβοσσουν άλνή κηρησδή, βέ
άνσηζην πείνινδέν πέρ έφχιάρ κετζδί, βέ πασλαδή καλπί
τιτρεμεγέ.

Κέντζ χαστενίν κός γιασλερι δόκμεσινέ σεπέπ νέ ιδι.
άνλαμαγá τιτρίριδι, λάκιν που κορκού βέ ένδιτεσινέ γα-
λεπέ ιδερέκ δεδί:

— "Διδε κιδελίμ τααμή ιδελίμ κηζήμ.

— Σεβινδζιμδέν τιτρέγορουμ.. σίζιν ριζανηζή πε-
 δερίμ καπούλ ίτσίν δεγρού τζόκ άρζού ιδίγορδύμ., ζα-
 φιγετιμέ άφ ίδινίζ.. κετζδί.. ίστέ γάιρη έγρούγμ..

Κένζ κήζ φίλ χακηκά κενδινί τοπλαγιά πιλδί, βέ τε-
 χαγιουδζί τεσκίν όλούγοριδι.

*Ολ βακήτ Λουκιανός δζεβαπά πασλαγρούπ δεδί

— Πενδενίζ χακκηνδά ίραγιέ ίτδιγινίζ σεχαβέτ βέ
 χιμαγιετέ πεδέλ ίπράζι τεσεκκούρδέν άδζίζιμ.. πού ίτέ σι-
 ζίν σεπεπινίζλε μύεσσέρ όλδούμ.. πού κεραμετινίζι άσλα
 χατηρδάν φεραμούέ ίτμεγιερεκ, ίλγιαλαχηριλ όμρ σιζέ
 μουτεσεκκούρ όλαδζάγμ!..

Μαίρυ έλινί πουνά ούζατδή!

— Πακαλήμ χααρηνηζδά πακή καλαδζάμηδερ! δε-
 δι Μαίρυ κ'υλδύμσούγιερέκ.

Λουκιανός κενδισινέ τακδίμ όλουνάν ναζίκ βέ ναζενίν
 έλινί τουτδού βέ τεβαζού ίλέ δουτακλαρηνά κότφουρδού.

Κένιζ χαστέ, καλπινδέ βάσφ όλουνμάζ πέρ ζελζελέ
 χίςς ίτδί.

— "Αχ! δεδί κενδί κενδινέ Μαίρυ. — πουνού σεβίγο-
 ρουμ! βέ πουνά άτ'ου μουχαπέτ ίτδιγινί έγίτουδζέ χίςς
 ιδίγορουμ! .

Σόνρα τελατζέ καλπινέ γαλειπέ ίδερέκ σούαλ ίτδί.

— Διμέκκι γιακκηνδά ίτέ μουπασιρέτ ίδεδζέκμισινίζ:.

— Γιαρηνδάν ίτιπάρεν. Μαδμοαζέλ..

— Λάκιν δαγά φάπρικανην έπνηγιεσί ίκμάλ ιδίλμε-
 μιτδερ:

— Πεδερινίζίν έμρί ούζρέ πού ότελινίζδέ σίμδιλικ πέρ
 μουρεσσίμ δούκxανή τεσσίς ίδεδζέγμ..

πέρ βισούν,, βέ σόνρα σαπαχδάν περού σαπήρηζηλήκ ιλέ
βέ τελασέ ιλέ πεκλεμεκδέ όλάν γραβουκλουσού Λουκία-
γε μούδζδέ έγλεσίν.

Πίρ δακικά μουλαχαζά ιτόϊκι έβελα Λουκίανην γρα-
νηνά κιτσίν, γραβουκλουσουνού σεβινδισίν, λάκιν έγερ
κέτζ καλήρ ισέ πέλικι Γεώργισου έβδέ πουλάμαζ κορ-
κουσού ιλέ, έν έββέλ Βονοπάρτ σοκαγηνά κιτδί.

Άβοκάτ χόκουμέτ δαΐρεσινδέν κελμίζ ιδί.

Πού σαάτ έβινδέ μούστεριλέρ ιλέ μουσαβερé σαατή ι-
δι, πού χουσουσδά έββελδζέ κελμίζ όλάν ούτζ δόρτ μούστ-
τερί ίσλερινί πιτιρούπ κ.δενé καθάρ Λουκιανός πεκλεμε-
γέ μεδζπούρ όλδού.

Σόνρα σηρά κενδινé κελδί Γεώργισου γραζουχανεσι-
νέ κερδί.

Γεώργιος Δαριé πουνά έλινί ούζατδή δεγερέκ.

— Μαξατηνά μουβαφάκ όλδούν όίλέμι ;

— Κίμ δεδι σανά ;

— Γιούζούνδέν πελλίδιρ.

— Ε ! όγλέ ισέ ! γιούζούμ. γιαλάν σόίλέμεορ. σε-
νίν κεραμετίν ιλέ, σαχίχαν παχτηγιάρημ βέ σενίν σεμε-
ρέν όλάν πόιλέ πίρ μουβαφακηγέτι κιαμιλέ ιτζούν σανά
τεσεκκζύρ ίτμεγέ κελδίμ..

— Α ! α ! πένδε σενίν κιπί παχτηγιάρημ.. σενίν
πού σεβινδζίν γραπτηγημήν γιούζ κατ πεδελινί πανά βι-
ρίγορ ! σόίλέ πακαλήμ σίμδι, νέ γραπτήν ; σούάλ ιτόϊ
Γεώργιος.

Λουκιανός Παύλος Άρμάν ιλέ όλάν μουλακατηνή,
βέ Μαίρινι πουνά πού καθάρ χούσινι τεβεδζδζούχ ιλέ

— Έββετ πεδερίμ. κιδελίμ.. βέ έγερ Κίνιν θιούρα
τααμδάν σόνρα σίζιν ιλέ περαπέρ Κουρπεβοαγια κιδι-
δζέγιμ..

— Ίστέγιορμουσουν ;

— Τζόκ άρζουλέγιουμ..

— Ε! πέκ άλιά..

Πεδέρ βέ κήζ Λουκιανοσούν γιανηνά κιδιλιέρ βέ σόν-
ρα ταάμ οδασηνά κετζιδιλιέρ

Έσνάι τααμδέ Παύλος Άρμάν Λουκιανοςά σεναατά
δαίρ τζεσίδ σιυαλλέρ έγλεδί.

— Λουκιανός πουνά όγλέ τίρ δζεβαπλάρ βεριρ ιδίικι,
Παύλος Άρμάν σαχίχαν ζεκι βέ χαζίκ βέ ιστικπαλι ά-
τζήκ πέρ μουαβίν πουλδηγηνά άκλι κανι όλδού.

Μαίρυ δερεδζέι νιχαγεδέ κειφλι βέ σαδημάν όλδου-
γουνδάν χούσνι παρλάρ ιδί.

— Ταάμ τεκμίλ όλδηκδάν σόνρα, Θεόδωρος χαπέρ
βιρδίκι διθανχανέ νερδουπανηνήν άλτ ταραφηνδά άτζήκ
άραπά χαζήρδερ.

Πού εύτζ ζάτ πού άραμαγά ρακίπαν Κουρπεβοαγια
κιδιλιέρ.

Άρκαλαρή σηρά πιζ δαχί κίτμεγελιμ.

Φάπρικανην έπνιγελερινι, δούκιανλερινι βέ σάίρ σου
ουπελερινι κεζιπ δολατδηκδάν σόνρα άχσαμήν σαάτ δέρ-
δουνδέ Παρισέ άδδέτ ιτδιλιέρ.

Λουκιανός γιάρην σαπάχ σαάτ τοκουζδά κελεδζεγινέ
σός βιρερέκ Πεδερδέν βέ κηζηνδάν άιρηλδή τησαρή
τζηκδηγηνδά σερπέστ όλδουγουνά μέμνουν όλδούκι
κίτσούν πού σεβιντζλι χαβαδισί δοστού Γεώργιοσα χα-

Ἰωάννα Φορτιενίν καλπίνι πέρ χήσος ιδέμεδγι τε
βεδζδζούχ που κηζά δζελεπ ιδέριδι, ιστέριδι που κηζή
τζόκ δεφά κίρσούν. πέρ σαάτ έββέλ κελδι Λουκίανην
καπησηνή βουρδού· κολτουγουνδά πέρ κούτζούκ πακέτ
βάρηδη.

— Χός κελδινίζ. Μαδάμ Λιζόν!! δεδι Λουκία που
έγιου χατουνούν κινδιγινι κέρδευγούνδε — σακην για
ρην σαπαχην έτμεγινι σίμδιδενμι κετουρδινίζ..

— Γζόκ. σεβκιλίμ κίουτζούκ δεμοαζελ.. δεδι Ἰωάννα
καπηγι κάπαδαράκ. σίζε πέρ άνκαργιά έτμεγέ κελδιμ..

— Έλιμδέν κελίρσε, μεμνούεν γιαπαδζάγημ..

— Σιζίν έτζούν πέκ κολάι πέρ έδριρ.

— "Έ! δγλέ ισε. ότουρουνουζ καρτήμα, πέν σου για-
ρην άχσαμά καδάρ πιτμεσί λιαζήμ όλάν φουστανή έ-
λεγγεγίμ, βέ σίζ δε πανά σοίλένιζ πακαλήμ νέ ιμίι.

Ἰωάννα πέρ σαντάλγια άλδη βέ Λουκίανην γρανηνά
ότουρδού βέ χαλις βέ χεραρετλί ναζάρ ιλε κηζά πακ-
μαδάν δοιμάζηδη.

— Έτέ έσπεδιγίμ νεδιρ. Μαδμοαζελ Λουκία. σίζ τερ-
ζισινιζ βέ πέρ κούν πανά διδινιζ ίδι κι νέζεμαν ιστέρισέμ
πενίμ δε πέρ σείμι δικέρσινιζ.

— "Έλπετδε δικέριμ. βάρμη πέρ δικιλεδζέκ σείνι;

— "Έββετ.

— Πέκ άλιά. έμρινιζέ μουνταζήρημ.

— "Άζ έβελί πέρ μαγαζανην όνούνδέν σαβουδούμ.
δηταρησηνδά πέκ ούδζούζ φιγιατήλα πέρ τζόκ έλπιτε
λικλέρ κέρδούμ. δζανήμ ιστεδι, πέκ ούδζούζ πέρ φερα-
δζελικ άλδήμ.

μουαβενέτ ιτόιγινί γεκιάν γεκιάν ριβαγέτ ιτόι.

— Πέκ ἀλιὰ πιλιόρουδουμκι πού κήζ πού ισί ιζζρά ι-
δεδζέκδιρ — δεδί Γεώργιος Δαριέ. πού κηζήν ζέ κημέτ
μουδζεβχέρ κιπί πέρ καλπί βάρδηρ.

Β

— Πού κήζ πέρ μελέκδιρ ! δεδί Λουκιανός.

— 'Ιτέ γάιρη γερλεσδίν — δεδί Γεώργιος — κίμ
πιλούρ, πέρ κούν όλούρ Παῦλος 'Αρμάν φαπρικασηνά σε-
ρίκ όλούρσουν..

— Πόγούκ σείλέρ τεχαγιούλ ιδιόρσουν ! δεδί Λουκι-
ανός κούλερέκ — ὁ καδάρ πόγιούκ σαλτανάτ ἀκλημδάν
πιλέ λετζμέζ.. πέρ κατζ σενέ ζαρφηνδά πέραζ παρὰ πι-
ρικδιρεπιλσέμδε 'Αλφόρτβιλδε πεδεριμδέν μεβρούς γιαν-
μής φάπρικα έραζιλερί ούζερινέ πέρ κατζ μακίις δούκια-
νή γιαπτηρά τιλίρσεμ, πανά κιαφίδιρ.

'Ικί δόστ γιέκ δικερινδέν αϊργιλδηλάρ.

Λουκιανός Λουκιάνην σαπηρσηζλήκ ιλέ κόζετμεκδέ
ὀλδουγουνή πιλερέκ, Βουρβών κορδονουνα τζαπήκ βασήλ
ολμάκ ιτζούν πέρ άραπαγια ρακίπ ὀλδού.

Κέντζ κήζ γιάληνηζ δεγιλ ιδι ισέδε, νερδιπανδάν
κελén χέρ τακηρτηγια κουλάκ δικίπ πεκλέριδι.

'Ετμεκδζιλερίν Β α λ ι δ έ Λ ι ζ ό ν τεςμιέ ιτόδικλερι
έτμεκδζι χατουν 'Ιωάννα Φορτιέ γιανηνδά ιδι.

— Τζηρακληγηνηζή Παρισδέμι γιαπτηνηζ;..

— Πενίμ πιρινόζι τζηρακληγήμ. έβετ., Παρισδέ..
λάκιν όκσουζχανεδέ (όρφανοτροφειον) πόγιούδουγούμ ί-
τούν όραδα ίκέν τερζιλικέ πασλαμής ιδίμ..

Πού λογατή Ίωάννα ίτιτιγινδέ π υτόύν βιδζουδι λερ-
ζενάκ όλδού (τιτρεδί).

— Όκσουζχανεδέμι πόγιούδουνιύζ; δεδι χεραρέτιλε.

— Έβετ, βάλιδε Λιζόν— δεδι κήζ τασαλή τασαλή.
νέ παπά κέρδούμ νέ ανά.. πέκ κρούτζούκ ίκέν πενί πιτζ-
χανεγιέ πρακμησλάρ..

— Παρισδέμι; δεδι ούσουλ ίλε Ίωάννα, σεσι άγζην-
δά τιτρεγιτερέκ.

Λουκία ίτί ίλε μεσγούλ όλδουγουνδάν Ίωάννανην ίτ-
διγι τελατεγι βέ τεχεγρούζι καλπινί, βέ λεχτζεσινίν πο-
ζουλδουγουνού άνλαγιαμάζ ιδί.

— Έβετ Παρισδέ!

— Κάτζ σενέ όλδού, πού όλαλή;

— Γιγιριμι πέρ σενέ όλδού..

— Γιγιριμι πέρ σενέ!! δεδι Ίωάννα γιγιριμι πέρ σενέ
έβελ πουλουνδουγού φιγανλή χάλι περουτανιγιεσι άκλη-
νά όυτερέκ σίζ κάτζ γιατήνδάσηνηζ;

— Πανά δεδικλερινέ ναζάραν γιγιριμι ίκί γιασηνδά
καδάρ όλδούμ.

— Όξούζ χανεγιέ κονουλανά καδάρ πιρινόζι γιαση-
νηζή νέρεδε κετζιριμισινιζ πιλιριμισινιζ ;

— Χάιρ..

— Πιλιριμισινιζ σίζ όξούζ χανεγιέ άταλαρηνήζμη
κοιμούζ γρόσσα άταλαρηνήζ πασκά πέρ κιμπε βασητα-
σή ίλέμι κοιμουσλάρ ;

— Διμέκκι πῖρ φεραδζέμι δικδιρμεγι ἰστέγορτσουνοῦζι;

— Ἐββετ, μοδμοαζέλ. ἔγερ πού ἰσμί κόρμεγιέ χημ-
μετινιζ ὀλούρισε..

— Πέν σιζε ἔβελδεν περου σόιλεμεδίμι!.. φεραδζε-
λιγι κετιρδινίζμι;

— Ἰστέ σούδουρ..

Βέ ἔτμεκδζι χατούν κούτζουκ τακετι κώστερδί.

— Ἐ! κόγιουνουζ σόραγια.. σού ἔλιμδεκι σηραγι
πιτιρεγιμ, σιζιν ὀλτζούνουζού ἀλαδζάγημ.. πῖρ κὰτζ δα-
κικὰ κόζετμεγιέ βακτηνήζ βάρ μι;..

— Ὡ! βάρ.. βάρ! βακδῆμ βάρ! κόζεδίριμ! μούστε-
ριλεριν ἔτμεγινι δαγητόῆμ βέ γιάρην σαπαχὰ καδάρ
ἰσίμ γιόκδουρ.. ἀδζελέμ γιόκδουρ, τεατζιλ ἰδίπδε κενδι-
νιζέ σηκηνοῆ ἴτμεγινιζ.

— Πέν τζαπήκ ἰσλεμεγι σεβέριμ.

Λουκίανην ἔλινδὲ ἰννὲ σιτμὰ χεραρετι ἰλε σεγιδίρ
ἰδί. Λουκία δαχι δακηκαδάν δακηκαγιά καπηγιά πῖρ
ναζάρ ἰδέριδι, βέ νερδιτανδεκι ὀλάν τακηρδηλαρά κου-
λάκ δικέριδι.

Ἰωάννα κέντζ κηζήν ἀκλή πασκά σιεῖ δαλγην ὀλ-
δουγουνοῦ ἀνλαδῆ, λάκιν σεπεπινὲ ἀκιάχ ὀλάμαζ ἰδι.

Σουάλ ἰτμελι ἰδι, λάκιν νάτηλ σουάλ ἰδετιλίριδι;..

Σόνρα σού κη-ῆν κετζμιζ χαλινδέν χιτζ ὀλμάζσα
ἄζ πῖρ σέι μααλουμάτ ἀλμάκ ἀρζουσί ἰλε πῖρδέν πῖρε
σουάλ ἰδί.

— Σεβκιλίμ μαδμοαζέλ κὰτζ σενέδιρ τερζιλίχ ἰλέ
μετζούλσινιζ;

— Ἀλτή σενέ ὀλμαγιά ἄζ καλδῆ, Βαλιδὲ Λιζόν
δεδί Λουκία.

Πού έσναδὲ νερδιπανδάν πῖρ άγιάκ τακηρητητή ίπι-
διλέρ.

Λουκία σητζεραγιπ καπηγι άτζόδη, βέ πατηνή δητάρη
τζηκαραράκ δινλεδί.

Πού άγιάκ τακηρητησή ίυτζούνόζι ταπακαγιρ κελίν-
δζε δουρδού.

— "Ο δεγίλ ! μηρηλδανδή κενδι κενδινέ κέντζ κήζ
κερού κελερέκ, λεχδζεσί ποζούκ βέ τασαλή 'Ιωάννα
πουνούν λεχδζεσινί κόρούπ σούάλ ίτδί.

— Πῖρ κόζετδιγινίζμι βάρ, μαδμοαζέλ ;

— "Έββετ βαλιδὲ Λιζόν . κόζετδιγιμ ζατή σιζ τα-
νήρητηνής..

— Κίμ ίμίζ πού ;

— Μ. Λουκιανός.. πούραδα τζόκ δεφά κέρδούνούζ ;

— "Α ! σιζίν καρτή ταραφηνηζδά σακίν ιδέν νεβ-
δζιβάνμη ;

— "Έββετ. Βαλιδὲ Λιζόν. πένιμ γραβουκλού. βέ πού
σαπάχλαίν πῖρ μεμουριγέτ άλμαγά κιτόκι σααδέτι χα-
λιμίζ πού μεμουριετέ χάσδηρ. σίμδι άνλαδηνήζ γάιρη
νέ καθάρ σαπηρησηζλήκλα πουνούν κελμεσινί κηζεδιό-
ρουμ.. Έγερ πού μεμουριετι άλήρ ίσέ, Λουκιανός πῖρ σε-
νεγέ καθάρ πένιμ. ίλέ τεζεββούδζ ιδεδζέκδιρ.. πανά πόιλέ
βάδ ίτδί..

— 'Ανλάγορουμ... άνλάγορουμ.. κούτζόυκ δεμοα-
κελίμ. λάκιν τελασέ 'εμεγινίζ.. πέλκι γραβουκλουου-
ζούν πῖρ ίσι βάρδηρδα μέκς όλμούζ διρ. σίμδι σιζε πῖρ
έγρού γατέρ ίλέ κελούρ..

— Για μαζαδηνά ναίλ όλμαδηδα, πανά πού άζήλη

— Πιλέμεμ..

— Λάκιν πουνλαρή οξούζ, χανεδεκιλέρ πιλμελιζιρλερ

— Πέλκι πιλιρλέριδι.. λάκιν πανά σιγλέμεδிலερ..

— Νιτζουν ;

— Πού σπρρή τζοδζουκλαρά σιγλεμέκ μεμνού ιμιέ.
τζοδζουγού πρακάν κίμισε, για κενδισί γιαχουσι κίμέ έμρ
ιδέρ ισέ, οξούζχανεγέ κιδουπί, τζαμασουινδεκι μαρκαλα-
ρηνήν κονουλδουγού κουνούν κούν βέ σαατηνή χαπίρ
βιρερέκ τζοδζουγούν νέ ολδουγουνή σουάλ ιδερλέρσε δερ
σικάπ πουλουρλάρημηζ..

— Πιλιρμισινιζ, σιζίν πού μαρκαλαρηνήζ βέ σάιρ
νιτανελερινιζ χάλια βάρμηδηρ οραδα ;

— Βάριδιγινι πιλιρρουμ.

— Πουνλαρή κούρμπ βακήφ ολμαγιά ιστεσενιζ ;

— Σιγλεμεζλέρ πανά.

— Πού ισμινιζι νάσηλ ολδούδα Λουκία κοιμουσλάρ:
δεδι Ιωάννα τιτρεγερék.

— Πενί οξούζχανεδέ πρακδηκλαρή κούν. Άγία Λου-
κιανην έρρτησι κουνού ιμιέ.. πέλκι πού σεπεπέδεν πανά
πού ισμι βιρμισιλέρ.

— Α ! διμέκκι, πού κήζ τεσαδδούφαν Λουκία ισμι-
λένιγερ.. δεδι κενδί κενδινέ Ιωάννα καλπí κán άγλε-
γερék. πένδε διβανέ κίπι ζάνν ιδίγιρουδουμκι, σατ-
κην σατκήν ιμιό ιδίγιρουδουμκι... "Αχ. ιστέ βαχί αρ-
ζουλεριμ σίμδι χητάμ πουλδού..

— Πενίμ ιτιμ πιτδί. Βαλιδέ Λιζόν — δεδι Λουκία
ελινδεκι ισλεδιγι φουστανή έξ σοφρασηνήν ούζερινέ κο-
γιαράχ — σίμδι σιζίν ολτζουνούζού άλαδζάγηνμ..

μουβαφρακιγετι χαπέρ βιρμέκ ιτζούν δαστούμ Γεώργιος
 Δαριενίν γιανηνά σεγиртдиμ, σίμδιδε σεβκιλίμ Λουκία,
 κελδιμ σιζέ χαπέρ βιομεγέκι. γάγερ παχτιγάρημ, βέ σι-
 ζέ ιφτιχάρ βέ σααδét κετιρдиμ, ζιρα αζ βακήτ ζαρρηνδά
 σιζ πενίμ βέ πέν σιζίν δλαδζάγημ !..

6

Λουκιανός Λαβρού γιαβουκλουσουνού έλληρινί τρυτ-
 δού βέ δοδακλαρηνά κίτύρди βέ σουρά κίυλερέκ σιζ υνέ
 δεβάμ ιτδί.

Σεβκιλίμ Λουκία σίμδι ινανδηνήζμη γάιρη, ό κέρ-
 δούγούν υζ φενά ρουγιά γιαλαντζή ιμίς; σίμδι πού σαάτ
 ούμούρι χουσούς διρεκτωρή ούνθανηνή αλδήμ βέ σενεδε
 όν ικί πίν φράνκ ούδζρετέ μαζχάρ ολδούμ!!

— "Όν ικί πίν φράνκμη;!! τεκραρλαδή Λουκία
 κουλακλαρηνά ινάνμαγαρακ. Δ! πού πέρ πόγιόκ βαρι-
 γέτ σαιλούρ!!

— Βαργιέτ σαιλμάζ ισεδε, βαριγιετέ πέρ πατλαν-
 κήτζόηρ! γιάρηνδαν ιτιπάρεν ιτέ μουπασιρέτ ιδίγιουρουμ..
 πέρ σενέ ζαρρηνδά έλπéτде σεβκιλίμ Λουκία πενίμ ζεβ-
 ζέμ. δλαδζάκδηρ, βέ χούσνι ιδαρεγι πέκ έγίου πιλδιγι-
 μίζδέν πέζ αλτή σενεγιέ καθάρ ότουζ πίν φρανκή κισε-
 γιέ ένδύρρεκ, ό βακήτ κίμσεγιε μάχτάτζ δλμαγρουπ

χαβαδισί βιρμεγέ δζεταρέτ ιδέμιδιγινδέν κέλιμορ ισέ..
δεδι Λουκία πέρ τασά ιλέ.

— Νίτζουν ποίλέ βαχί δούσούνκε ιλέ δζαντηνηζή ση
κάρσηνηζ;

— Νέ γιαπαγίμ. ταλιμιζ «πέκ άζ γιαβέρ» δλση-
γηνδάν κορκούγορουμ!..

— Φενά ταλιί κάδιμι καλμάζ. πέν πάστ ιδέριμκι πέρ
έγιού χαπέρ ιλέ κελεδζέκ.

— Άλλάχ άγζηνηζδάν ίσιτσούν! πέν δαχί ίμιδ ί-
διγορουμ. — κέλιμιζ σου ολτζούνουζού άλαγίμ.

Λουκία σερίτ άρσήν έλινδέν, παελαδέν έτμεκδζιχατου-
νήν πογιουνού, κόκσούνού βέ κολλαρηνή ολτζεμεγέ.

Γένιδεν νερδιπανδάν πέρ άγιακ τακηρητησή ίτιδιλδί.

— "Α! πού δεφά έγιού πιλίγορουμκι, κελέν Λουκία-
νός δουρ!.. τζαγηρδή Λουκία καλπινίν τζαρπμασηνδάν
σάπ σαρή όλαράκ.

Λουκία σόζούνού πιτιρίρ πιτιρμιζ, πέρδεν πέρε καπού
άτζηλδή. βέ Λουκιανός Λαβρού όδανήν ιτζινέ κερδί.

— Λεχδζεσί κεϊφινδέν παρλάγορ ιδί. βέ σεβινδζίλε
τζαγηρδή.

— Φούτσουχάτ. σεδκιλίμ Λουκία!.. φούτσουχάτ!

— "Ις πιτδίμι; δεδι Λουκία σεβινδζινδέν σεσί κηση-
λαράκ βέ κίζλερινδέν τατλή κόζ γιαελαρή άκαράκ.

— "Ις κιάμιλαν τιτδί. ιστεδιγίμ κίπι μαξαδημά μου-
βαφάκ όλδούμ.. Μ. Παύλος Άρμάν κηζή ιλέ περαπέρ
πενί τααμά άλή κοδουλάρ.. γεμεκδέν σόνρα περαπέρ
Κουρπέβοραγε φάπρικαλερι κέζμεγέ κίτδίκ.. Παρισέ κερου
κελδιγιμιζδέν ταβσιγέ μεκτουπουνδάν μουεσσέρ όλδηγίμ

— Μαχκεμέ πόνιέ καράρ βιρμιά. λάκιν πακαλήμ σα-
 χίχαν πού καρή μαζνούν μι ιδι; γρόκσα ίφτιραγιέμι έγ-
 ραδή. γρόκσα χόκούμετ είν ασληνή πουλάμαδηδα πέρ
 τακήμ κόρουνέν βαχί ιμαρελέρ ιλε σουτζσουζι σουτζ-
 λού κιπί χόκμ ιτμεγιέ μετζπούρμι όλδουλόρ.. ίστέ πού-
 ραδα πέρ καρανλήκ βέ χαλλι χουτκιλ μουλεμμά βάρ
 διρχι, τζαλησούπ πού καρανλήκ κετζμίε χαλιν ίτζινδέν
 σάβκχέ τζηκαρτδηραδζάγημ..

— Διμέκχι πού μεζνούν χατουνίν σουτζσουζι λιγινέ
 ινανήρμησηνηζ; σούάλ ίτδί 'Ιωάννα χεραρετιλε·

— Πέρ σέγιέ ινανάμαμ.. χέρ σέγιέ σούπχέ ιδέρμι.. βέ
 ζόγια πεδερίμέ όλάν φεδακιαρληγηνδάν τολαί
 τελέφ όλδού δεδικλερί κίμσεγιε τεσαδδούφ ιδενέ καθάρ,
 σούπχέ ιδεδζέγιμ.. λάκιν, πένιμ ζουουμίμδζε, πού κίμσε
 κατζμαγια πέρ ταρικ άραγιαράκ, βέ τζαλμηί όλδουγού
 βαριετι κείφι μά γεσά ραχατή ιλέ τεσαρρούφ ιτμεσί ί-
 τζούν, πόνιέ πέρ φεδακιαρλήκ κιστερίγιορ κιπί πέρ δζαν-
 παζλήκ γραπδή, χέρ κεσί άλδατόη κατζδή..

'Ιωάννα άζ καλδή κενδί κενδινί τσελίμ ιδεδζέκιδι·

'Ιάκωβος Καρονούν ίσμί δουδακλαρηνδάν τζηκμά δε-
 ρεδζεσινδέ ιδι, λάκιν κενδί κενδινί ζάπτ ίτδί βέ σου-
 κρούτ ίτδί.

Σούκ ύτ ιτμεγίνδζε όλμάζ ιδι.

Σούλεγιέ πιλίρ ιδι.

-- 'Εβετ. τζασίρι άσίλ βέ τζασίρη σαχίχ (άσηλ
 καπιχάτ σαχιπί) 'Ιάκωβος Καρόδουρ, πέν 'Ιωάννα Φορ-
 τιέ σουτζσουζ βέ πικδουνάχ ίκέν ναχάκ γιερέ χόκμ όλ-
 δούμ, βέ Κλερμόν μαχπεσινδέν κατζδήμ·

κενδού κανατλαρήμ ιλε ούτζμαγιά τασλαγιαδζάγιμ. βέ
 ζιβαλλή πεδεριμίν Άλφορτβιλδεκι έραζιλερινίν ούζερινέ
 πέρ κάτζ πάπ μακινίς δούκιανλερί γιπόδηρήρημ.

Ίωάννα Φορτιέ πού λογατλαρή έστιδικδέ, πού σα-
 πάχ Παύλος Άρμανήν ίσιδούπ τιπρεδιγι κιπί, πουνούν
 δαχί έτλερί ούρπερδί.

— Πεδερινίς Άλφορτβιλδέ μι σακίν ιδί; σούάλ ιτόι
 νεδζιβανέ πέρ τελατέλι σές ιλε

— Έβετ, βαλιδέ Λιζόν..

— Πεδερινίζιν ίσμί νέ ιδί;

— Ίσμί Ίούλιος Λαβρού ιδί, βέ πουνούν γιγίρμι πέρ
 σενέ έδελ φάπρικασηνη άτετλεμιτλερ βέ κενδινί τελέφ
 ιτιμιτλερ!.,

Ίωάννανην διζλερινίν σινουρλερί τζεζιλδι, βέ τεπρε-
 νέμιζ καλδή.

Καλπί τζορπάρ βέ οζανη τιτρερίδι.

Πού σουτζσουζ κίκιν σαρικέ, μουχρικά βέ κατιλέ
 κιπί οζιζαγιέ χόκμ ολμασέ ολάν Ίωάννα Φορτιέ

Πού Κλερμάν μαχπεσινίν κατζκηνή, άδαλέτι ίνοα-
 νιγενίν χόκμου καρρήνδζα κόγια τελέφ ιτιδιγι Ίούλιος
 Λαβρούνούν ογλουνούν καρτήσηνδά πουλουνσούν!..

— Ζεβαλλή πεδεριμίν τελέφ ολμασέ ο βακήτ όρτα-
 γιά τζόκ ταντανά βιρδι. δεδι Λουκιανός Ίωάνναγα χη-
 τάπεν. σίζδε ιτιτιδινίζμι ιδί;

— Έβετ. οζεβάπ βιρδι έτμεκδζι χατούν.

— Πέρ χατουνί οζιζαγιέ χόκμ ιτιμιτλερίδι.. χατρη-
 νηζάμη;

— Χατρημδάτηρ.

ιδζρά ιδεδζέγμ· ζίρα πέρ χησειγιάτη πατηλά πανά δέ-
ορκι έρ κέτζ πεδερμίν κατιλινί πουλαδζάγηνμ.. Άλ-
λάχ χάκκδηρ!! πέρ κούν όλούρκι μουτετζασίρ τιλμεκ-
σίζ κιζλενδιγι· κίλκεδέν τζηκάρ βέ κενδινί τεσλίμ ιδέρ!
πέλκι πού κούν γιακήνδηρ..

Ίωάννα ικινδζι δεφά όλαρακ άζ καλόη τεσλίμ όλού-
γιορ ιδι.

Δουδακλαρή χαρεκετέ πασλαγιούπ, χέμαν Λουκιανο-
σά δεγιετζέκ όλδού :

— Πού άραμαγιά ίστεδιγινίζ χατούν όλμεδι.. σίζιν
γναννηζδά έτουρούγιορ.. πενίμ!!..

Λάκιν βιδζουδι τιτρεγιερέκ δοδακλαρή τεπρενμέζ όλ-
δουλάρ, κενδι κενδινέ δζιτσουνδού.

— Πέρ τεεκιτσιζλικ ίτσέμ, δέρ άκάπ χόκζυμετιν
χαπερι όλατζάκ βέ δεφάδεν πενί μαχπεσέ καπαδατζακ-
λάρ βέ όλ βακήτ χέρ ιμιδέν ά δι ο δεγιερέκ γαίρη τζο-
δζουκλαρημή κόρμεκ άρζουσουνδάν βαζ κεδζμελί μμ..

Ίμδι χέρ νέ καδάρδα Λουκιανός Λαβρού πουνού μαχ-
πεσδέν κOURταρμαγιά άρζουλέγιοριδι ίσέδε, γίνε σουκόντ
ιτιμέκ ικτιζά ιδι.

Λάκιν Ίωάννα κόζλερινί νεβδζιβανήν ούζερινέ δικούπ.
άγζηνδάν σου λογατλαρή κατζηρδή.

— Πού ζεβαλλή χατουνίν τζοδζουκλαρή βάριδι διλέ
δεγίλμι :..

— Έβειτ, διλέ δέριδι πενίμ τέτζεμ.

— Πού τζοδζουκλάρ άδζαπα νέ όλδού ;

— Πιλέμεμ.

Ίωάννα Φορτιέ ζιγιαδέ σούαλλερέ κηρισίμεγιά δζεσα-
ρέτ ιτιμεδι.

Ποίλε δεγέ πιλίρμι ιδί ; νέ μιμκίν ποίλε σσίλεμέν,
κενδι σουτζσουζ όλδουγηνή σσίλεμεδέν πέρ φαϊδέ έλμα-
γιουπ, σουτζσουζλουγουνού ιπράζ ιτμελι ιδί.

Νάσηλ ιπράζ ιδεπιλεδζέγιδι.

Άγζηνή καπαδούπ σούκούτι καπούλ ιτδι ισέδε, δε-
ρουνί μεεμούλ ιτμεδιγι πέρ μαχζουνιετδέν τολδού .

Τελέφ ιτδι δεδικλερι χίμσενιν όγλου πουνούν σουτζ-
σουζλουγουνά ινανήγιουρδου.

Πέρ ικί τακηκά σούκούτδέν σόνρα Ιωάννα σούάλ ιτδι.

— "Εγερ του σάγδερ δεγιού κηγιας ιτδιγινίζ κίμ-
σει πουλσανής νέ γιαπαδζάκσηνηζ ;

— Άκλήμ. κανί όλαδζάκκι πεδερμι τέλεφ ιδέν ό-
ιμις. πέν κενδιμ χακκηνή άβδζινέ κογιαδζά-
γημ. βέ ναχάκ γερέ μαχπεσέ χόκμ όληνάν σουτζσουζ
ζεβαλλή σεχιδέ χατουνού χελάς ιδεδζέγιμ..

— Πέλκι ό καρή όλμούσδιρ.. δεδι Ιωάννα.

— Πέλκι. λάκιν που κούνλερδέν πουνούν ιτζούν έγι-
δζέ όκρενεδζέγιμ..

— Νάσηλ ;

— Δοστλαρημδάν πηρισί πέρ άβοκάτ, χόκουμετδέν
γάγερ ναμούς-ου ιτιπαρή ζιγιαδέν όλδηγηνδάν Ιωάννα
Φορτιενίν κάνγη μαχπεσέ ιλκά ιδιλδιγινί σούάλ ιδούπ
όγρενεδζέκ.. έγερ χαλια γιασάγιουρ ισέ, κιδούπ πουνού
κόρεδζέγιμ.. μαχκεμεδέν βηρδιγι μουραφαί κενδι άγζηνδάν
ισιδεδζέγιμ.. γάιρη σίμδι δζεζαγια τζαρπηлмаγά κορ-
κουτού βέ κουρτουлмаγά ιμιδι γιόκδερ.. γιαλάν σσίλε-
μεγεδζεκδιρ. πουνά βάδ ιδεδζέγιμκι πουνούν σερπεστλι-
γινί ιστιχσάλ ιτμέκ ιτζούν γαιρέτ ιδεδζέγιμ. βέ βαδιμι

— Άλλάχ πιλούρ νέ καθάρ σεβίνδζιλε κελιδζέγμ.
τζαηρηδή Λουκιανός.

— "Ιμιδ ο γαίρη άιρήλμαγιαδζαγημηζ κούνε καθάρ
ιμιδ ιτζινδέ γιασαγιαδζάγημ..

— Έλιμδέν κελδιγι καθάρ πού κούνε τεατζιλ ιδεδζέ-
γμ.. πιλίρσινιζγια:

— "Έββετ πιλίριμ.. σούπχέ ιτμέμ..

— "Ε! οίλέ ισέ σιζι πού καθάρ άκηλλή κούδουγού-
μέ παχτηγιάρημ! ιμιδ πιζέ μουαβενέτ ιδεδζέκδιρ, βέ
χαφταλέρ τζαπήκ κετζεδζεκλέρ..

— Νέ καθάρ τζαπήκ κετζέρσε κετζσίν— (δεδι Λου-
κία πέρ άχ τζεκερέκ) πέν γιαλήνηζ έλαδζαγήμ! καπήμ
άτζηλδηγηηνδά πεσίαν πιλεδζέγμκι, πού κελέν σουρέτ
Λουκιανός δλμαγιουπ κελιπ κετζιδζι πέρ σουρέτδιρ.

Ίωάννα δζεβαπά πασλαγιπ δεδι :

— Μ. Λουκιανέ νέ ζεμάν οδανηζδάν νάκλ ιδεδζέκ-
σινιζ;

— Γιαρήν πέρ οδά άραγιαδζάγημ.

— Διμέκκι πού κούνλερδέ οδανηζ άνλασηλαδζάκ.

— "Έββετ.

— Ότανηζήν κираσή παχαλήμη:

— Γιζύζ έλλι φράνκι.. σενελιγινί πεσίν βιρόιγμδέν
ούτζ άιλήκ άλαδζαγήμ βάρ.. έγερ Κονσιέρζ χατούν ο-
δαμή δέρ άκάπ πασκά πέρ κιμσεγέ κираλαμαζ ισέ, πού
ούτζ άιληγή γαιπ ιδεδζέγμ.

— Μ. Λουκιανέ σιζιν οδανηζή πέν κираλαγιαδζάγημ.

— Σαχίχμι, Βάλιτε Λιζόν!! τζαηρηδή Λουκία.

— "Έββετ σεβκιλι κίυτζιύκ δεμοαζέλ.. σιζιν γιανη-

Παστηνή εγδι βέ σουλούδ ιτόδι.

Λουκιανός δαχί μουκιαλεμεγι τεπδιλ ιθερίκ γραβουκίλι
σουνά χητάπεν δεδί.

— Διμέκκι παχτηγιάρσηνης, σεβκιλίμ. Λουκία. ούλα
δεγίλιμ.

— Ω! έββετ. τζόκ παχτηγιάρημ! σεβινδύιμ ιμι-
διμδέν ζιγιαδέδιρ.

— Γιαλήνηζ πίρ πιριμιζι χέρ κούν κόρέμεγρεδζέγιζ.
δεδί Λουκιανός.

— Νίτζουν; σούάλ ιτόδι κέντζ κήζ, άνσηζην πίρ τι-
ρεμέ τουταράκ.

— Σίμδιλικ Μ. Παύλος Άρμσνήν ότελινίν ιτζινδέ
πίρ ρετίμ δούκιανή τεεσίς ιδιλεδζεκ όλούτ, μεεμουρινί
τεαγν βέ ταχσίς ιδιλεδζεκινδέν, σαπαχδάν άχταμά κα-
δάρ πενίμ όροδα χαζήρ πουλουνμαμ ικτιζά ιδίγιор, βέ
Μ. Άρμάν κάδιμι πενίμ κόςού όνδουνδέ όλμαμή ιστети-
γινδέν, πανά τενπίχ ιδίγιорки Μούρίλλο σοκαγηνά γι-
κην πίρ μαχαλδέ ικαμέτ ιδεγίμ..

— Άνλαγιορουμ δοστούμ.. δεδί Λουκία όραδα χαζήρ
πουλουνμανήζ σαχίχαν λιαζήμδηρ.. δεμέκκι πούραδαν
τατή αδζάκσηνηζ...

— Όιλέ ικτιζά ιδίγιор.. πουνούν ιτζούν τεεσουφ ιδί-
γιорμουινζ;

— Έββετ τεετουφιμί μουδζιπ όλδού, λάκιν πούδα
πίρ φαρζήμδηρ κι σίζιν ιτζούν ιφά ιτμελί.. πιρινδζι κούν-
λέρ, γιαληνηζλήκ πανά πέκ σέρτ κόρουνεδζεκ, λάκιν
πίρ βακήτ πουλδούκδζα κελίπ πενί κόρεδζέκσινιζ, βέ πά-
χουσους παζάρ κούνλερινί περαπέρ κεδζιρεδζέγιζ..

7

Ἰωάννα κεμάλι μαχζουζιγέτλε ικτιζά ιδενλερι σατήν
 άλμαγά σεγиртди, βέ πир κάτζ δαχικά σόνρα πού ούτζ
 χίμσελερ πир σοφρανήν έτραφηνά ότουρδηλάρ. Λουκιάνην
 άκληνά πιλέ κελμέζ ιδίικι Β α λ ι δ ε σ ι ιλέ καρτή καρ-
 στηγιά ότουρούχιροουδου. βέ Λουκιανός σούπχέ πιλέ ιτ-
 μέζ ιδίικι πεδερινί τελέφ ιτμίζ δεγιού χόκμ όλουνάν κα-
 ρή ιλέ γιάν γιανά ότουρούπ ταάμ ιδίχιροουδου !

Νέ άδζιπ βέ νέ γαριπ τεσαδδούφ ! ! πού κούν σαπάχ-
 λαιν νεβδζιβάν Μούριλλο σοκαγηνδά κατίλι άσήλ ιλέ
 ταάμ ιτμίζ ιδί ! !

Λουκιάνην ότασηνδά ιτδικλερι ταάμ δζουζι! ιπέδε γά-
 γετ κεϊφλι όλδού, βέ άχταμήν σαάτ τοκουζουνά καθάρ
 τεμδιδ ιτδί.

Γιαρηνδάν ιτιπάρεν Λουκιανός Παύλος Ἄρμανήν μα-
 γετινδέ μεμμουριετινέ μουπασιρέτ ιδέρ ιδί.

Λουκιανοσά τερακκήπ ιτμεγέ βεσιλέ δζουτ όλάν Μαι-
 ρυνιν ρεφεκατηνδά, Λουκιανός Κούτούτχανενίν ιττισα-
 λινδέ όλάν πόγιούκ δαιρεγι ρεσιμ δούκιανήνά τεχαββούλ
 ιτμεγέ πατλαδή, καπιλιετλερινί τανηδηγή μουρεσιμλε-
 ρι ιντιχάπ ιτδί, βέ Μουσώ μαχλεσινδέ κενδισι ιτζούν
 πир ідά άράρ ιδί.

Μιρομεσνίλ σοκαγηνδά κιαίν πир χανενίν δόρδουνδζι

νηζδα μεκιάν ιτμεκδέν τζόκ χάτζ ιδεδζέγιμ.. πιλμέζι-
νιζ πέν σιζι νέ καδάρ σεβίγιορουμ, βέ Μ. Λουκιανοσού-
δα νέ καδάρ σεβίγιορουμ.. βέ χέρ κούν μεμνούνεν σιζέ
πουνδάν χαπέρ κετουρεδζέγιμ..

— Ε ! διμέκκι βαλιδέ Λιζόν πένιμ έδαμή σιζ δου-
δαδζάκσηνηζ. δεδι Λουκιανός.. πένιμ γιαβουκλουμζών
γρानηνδά γιακήν ότουρδουγουνουζά τζόκ μεμνούν έλα-
δζάγηνμ.. χέρ βακήτ πένιμ ιτζούν κονουσαδζάκσηνηζ...

— "Ε ! νέ καδάρ όλσα, έβδέ γιαληνήζ καлмаγια-
ράκ Παζάρ κύνλερι άζ δζάν σηκηντησή ιλέ κόζεδε-
δζέγιμ..

— "Όγλέ ισέ πού έτθε τιτόι. — δεδι Λουκιανός. που-
νούν όύζερινέ σιζέ χαπέρ βιεργήμι σεβινδζιμίν ιτζινδέ
« μιδέμ δανπουρά τζαλήγιορ!! » έγερ σεβκιλίμ Λουκία
λουτφ ιδέρσε Βάλιδε Λιζόν ιλέ περαπέρ πένι τααμέ δα-
βέτ ιδέρ.

— Λουκία έλινι βουρδού.

— Σιζέ πού λουτφού ιδέρμ ! — τζαγρηδή
Λουκία— πέν σοφραγι χαζηρλαδηγήμ γερδέ, πιζιμ δοσ-
δουμούζ βαλιδέ Λιζόν κισούν ικτιζά ιδενλερι σατούν
άλσην.

— Ίωάννα σεβινδζινδέν άγλέγιορ ιδί.

— Γάγερ παχτιγάρ ιδί.

— Κενδουσινδέ πρ άδ'ιπ βέ γαριπ κέγρ χισς ιδέρ ιδίκι
πουνού κόζ γιασλαρή ιλέ βάσφ ιδεπιλιριδι.

καδέν δακκηκαγιά τεζεγιούδ ιδέν ιλτιρατή πουνούν τεε-
σουφινί μουδζιπ όλούρ ιδί, ζίρα Λουκίαγι δερεδζέι νιχα-
γεδέ σεβδιγινδέν, πούτούν δουνγχανήν μιλιονλαρή καλ-
πινί πού κηζδάν κισού ιδέμεζλερ ιδί.

Κουρπεβοά Φάπρικασηνην άτζηλμασηνή άρζού ιλέ
κίζεδίδριδικι, Μαίρου ιλέ όλάν εύλφετ βέ ούνσιγιετι κε-
σιλσίν γιάχοδ πέκ ναδίρ όλσούν. ζίρα κενδι κενδινέ δε-
ριδι.

Πενί πέκ άζ κόρδύρ ισέ, ούνουδά πιλίρ.

Φάπρικα άτζηλδή, λάκιν Μαίρουνιν σεβδασή σόβουνμέκ
μιμκινσιζ ιδί.

Λουκιανός Μούρίλλο ότελινδέ πέκ ναδίρ κόρδουνζύρ ιδί.

Ήτλερέ ναζαρέτ ιτμέκ ιτζούν Κουρπεβοαδά χαζήρ
πουλουμασή έλζέμ ιδί.

Μαίρου πού φερακάτ βέ χασρετι σούκούτ ιλέ τζεκέρ
ιδί, βέ πέρ άδι βέ βαχί βεσιλέ ιλέ Λουκιανοσού κόρμέκ
ιτζούν πουνούν ιλέ πέρ ικί λογάτ μουπαδελέ ιτμέκ ι-
τζούν κόγια πεδερινί κόρμεγέ κιδιγιορ πεχανεσι ιλέ
φάρικαγια κισέρ ιδί.

— Πού ναδίρ βέ μουχτασάρ μουκιαλεμέ Μαίρου ιτζούν
πέρ πόγιούκ μεεμουριγιέτ ιδί.

Πέρ κούν Σάβατο κούνι άγσαμή Λουκιανός δοστού
Γεώργισδάν πέρ μεκτούπ άλδή Γεώργιος πουνού γιά-
ρην ιτζούν όιλέν τααμηνά δααβέτ ιδίγιορ ιδί.

Γιαζήγιορ ιδικι πουνά σόιλεγιεδζέκ πέρ σήρρ χαβαδι-
σι βάρ δηρ. Λουκιανός δισυτουνδούκι δοστουνούν δαβετινί
ρέδδ ιδέμεζ ιδί, βε ό κούν άκόσμ φάπρικα καπανδηκδάν
σινρά Λουκιάνην γιανηνά κισδι χαπέρ βιρδίκι, γιάρην

ταπακασηνδά ούτζ κούτζούκ οδαγι χαβι τιν δαιρέ πουλ-
δού κираλαδὴ βέ ικί κούν σόνρα νάκλι έσγιά έγλεδί. Γ-
ωάννα Φορτιέ δαχή Λουκίανην οδασηνήν ιττισαλινδὲ
κί οδαγιά νάκλι έγλεγιπ γερλεσδί.

Λουκιανοσούν μεσγουλιετι γάγετ τζοκ ολδουγουνδαν
νάκλι ιδελιδέν περού Λουκία κελιπ κόρμεγέ βακήτ που-
λάμαδη.

Πού ζεβαλλή Παζάρ κούνουνι σαπηρηζηλήκ ιλέ κ ζε-
δίριδι. βέ πού καδάρ αρζουλου βέ άζιζ Παζάρ κελδικδὲ
πού ικί κεντζλέρ ιτζούν σαχίχαν πέρ γέβμι σααδὲτ βέ
γέβμι μεσερρέτ ιδί.

Λουκιανοσούν Παύλος Άρμανήν ιτινὲ ιδχαλή Μαίρυ-
νιν γιαληνηζηλήκ δζάν σηκηλαρή άρασηνδά πέρ ανασή-
ρι μαχζουζιγετι βέ μουδζιπι δέρ ου γαιμή ολδού.

Λουκιανοσούν γέβμι μεεμουριετινδέν περού Μαίρυνιν
σηχηετι τεδζεδδούδ ιδέρ ιδί. (κερού κελίριδι).

Πού τεπδιλατη Ιάκωβοσουν κεσκιν κόζλερι δαχί κ-
ρίμπ ανλαδη.

Ταχμιναν πιλδίκι Μαίρυνιν καλπί Λουκιανοσά άτκ-ου
σεβδά παγλάγορ, πού σεβδανήν βεχιμ νετζελερινι τε-
φεχχούμ ιδέρ ιδί, βέ ταπιατηνή πέκ άλιζά πιλδιγι κηζη-
νήν κελούπ άτκ-ου σεβδασηνή κενδινὲ ιτιράφ ιδεδζεγι
κουνού τελασε ιλέ τεζαρού ιδέρ ιδί.

Πέρ άι πιγλέ δεβάμ ιτδιλέρ.

Μαίρυ κουνδέν κουνὲ Λουκιανὸς Λαβρουγιέ ά π α γ ι
ά λ ε β λ ε ρ ι δ ι, Λουκιανὸς δαχί Μαίρυνιν πουνά ιραέ
ιτδιγι χούσνι τεβεδζδζουχιν δερεδζεγι τεκαδδούμ ιτδιγινι
κρόρúp έβυπχέ ιτμεγέ πασλαδη. βέ Μαίρυνιν τού δακι-

— Μιμκίν δλούρσα, πεδερνιζίν Άλφορτσιλδεκί φά
πρικαλερινί γιένιδεν ινσά ιτμεγιέ νιγιετινιζ βάρμη;

— "Έββετ.. πού πενίμ πέρ φαρζήμηρη κι ίφασηνά
μετζπούριμ, βέ ίφά ιδεδζέγιμ!! πέραζ άκτζέμ τερεκκούμ
ιτδιγι κιπί πού ισέ πασλαγιαδζάγημ.. πεδερμίν ζικρί πα-
νά μουαβενέτ ιδεδζέκδιρ.

— Πού μακσατήν ιτζούν σανά τετρίκ ιδέρμ δασ-
τούμ. — δεδι Γεφργιος. πού μακσάτ πέρ σαλίχ έγουλέ
βέ άζιζ πέρ καλπé μαχσούζ διρ . πσίλέ πέρ τάν σεβιδζιλίκ
πένδζε έν ζαδé βέ έν άζιζ πέρ φαζηλέτδιρ.. βέ πού παπδé
κετ'μιέ ιτζούν μουταλιαά ιτδιγιμιζδέν Πεδερνιτέ τέλεφ
ιτμιέ βέ φάπρικαγι γιακμηé δεγιού χόκμ έλουνμούζ ό-
λάν καρή ιτζούν άρζούν ούζερέ χίκουμετδέν ιτιρισάρ
βέ ιστισάλ ιτδιμ (άραδήμ σορδούμ) σίμδι σανά μα-
λουμάτ βιρεδζέγιμ.

— Ιωάννα Φορτιέ ιτζούνμι;

— "Έββετ.. Ιωάννα Φορτιέ ιτζούν.

— "Ε. σσίλέ πακαλήμ..

— Κερέκ σουτζούζ κερέκ σουτζλου, πού ζεβαλλή
χατούν τζόκ τζεφαλέρ τζεκιέ..

— Πούτύν μαχπουσλαρήν τζεκδιγι κιπί..

— Δαχά ζιγιαδέ.. δζεζαγιέ χίκμ δλδουκδάν σόνρα
διβανέ δλμούζ..

— Διβανέ μι! τζαγηρδηλάρ Στέφανος βέ Λουκιανός
ικισί τερα έρ.

— "Έββετ.. βέ έν σενé διβανέ χαλδé Σαλπιετριέρ τι-
μαρχανεσινδé καλμιέζ.

— Σόνρα τζηκιμέ μι;

Παζάρ κόνι άδετλερι ούζερε πούτιν κόν περύτερινή
καλάμαγιαδζακ δηρ, λάκιν Γεώργιοσουν έβινδε έβλεν
τασμηνή ιτδικδέν σονρά σεγιορδίπ κελεδζέκ.

Λουκία Λουκιανοσού γάγιετ σεβδιγινδέν πουνούν που
τεκλιφινί πίλια ιτιζάρ καπούλ ιτδί, βέ δεδί.

— Που καθάρ μεδγιούν πουλουνδουγουνούζ δοστου-
νούζ Γεώργιοσου κούδζενδιρμενιζι άσλα καπούλ Ιτιμέμ.
ιστεδιγι κιπί γιάπην βέ κέλινιζ άχσάμ τασμηνή περα-
πέρ ιδελίμ.. σύρζυριμιζ πέκ μουχτασάρ όλαδζακ ισέδε,
γίνε πέρ κεμάλ όλαδζάκδηρ. ιρτεσι κόν σαάτη μαχσου-
σεδέ Λουκιανός Βοναπάρτ σοκαγηνά κιτδί.

Γεώργιοσουν γιανηνδά Ζωγράφος Στέφανος Καστελί
τουλδού.

Μουμαϊλέιχ Στέφανος Λουκιανοσούν Παύλος Άρμα-
νήν φαπρικασηνδά μουχιμ, πέρ μεεμουριγιετέ μαζχάρ όλ-
δουγουνού Γεώργιοσδαν όγρενμίσιδι.

— Μουβαφακηγιετινιζ ιτζούν σιζέ τεπρικ ιδέριμ. Μ.
Λαβρού — δεδί Ζωγράφος έλινι σηκαράκ μαζχάρ όλδου-
γουνούζ σααδέτ χαλέ λαϊκσηνηζ, βέ ιμιδβάρημκι όνυ-
νούζδέ πέρ κάζελ ιστικπάλ άτζηλήγιρ.

— Πένδε ιμιδ ιδίγιροουμ Μόσγιού.. δεδί Λουκιανός,
βέ σιζ πένιμ έντερέσομου σεβδιγινιζι πιλδιγιμδέν σιζδέν
κιζλειμέμ βέ άσκιαρέ σοιλέριμκι πέν τζόκ σάν σεβιδζίγιμ..

— Νέ κιπί ;

— Πέρ κόν πένδε κίμσεγιε μοχτάτζ όλμαγιουπ κεν-
δι κανατλαρήμ ιλε ούτζμαγια άρζουλέγιροουμ.. γάιρη
δίκερλερι ιτζούν τζαλήσμαγιουπ, πέν κενδιμ ιτζούν τζα-
λησμαγι άρζουλέγιροουμ.

ρεδε δλδουκλαρηνή πιλέμεδιγινδεν μαχπεςοδέ ίκέν, πέρ
 ίκί πιλδιγι γιερέ μεκτουπλέρ γιαζμήσ ίσέδε, πέρ σεί δκ-
 ρενέμεμις δλδουγουνδάν όγλου ίλε κηζηνή άραγιπ πουλ-
 μάκ άρζουσί ίλε κατζμήσ, δέγιορλαρ.. ίστέ πουνλαρή
 άράρ ίκέν χόόουμετιν έλινέ κετζεδζέκδιρ.. πάπη ζαπτιέ
 πού ζουουμδάδηρ.

— Ζεβαλλή χατούν | Ζεβαλλή Βάλιδει!.. τζοδζουκ-
 λαρηνή πουλμάκ ίτζούν κενδινί τεχλικεγιέ κοδού. δεδι
 Λουκιανός— πέρ κατζ κούν έβέλ πουνούν ίτζούν πηρισι
 νάκλ ιδίγορι ιδι..

— Κίμιδι ; σούάλ ίτδι Γεώργιος.

— Πέρ χατούν. πούκι βουκουατή όλμουτου κίπι πι-
 λίγορ.. πού σοίλέγορι ιδικί Ίωάννα Φορτιενίν τζοδζουκ-
 λαρή βάρ μις..

— Νέ κίπι καρή ιδι πού σοίλεγιέν; σούάλ ίτδι χαρε-
 ρέτ ίλέν Στέφανος Κάστελ.

— Πέρ έτμεκτζι χατούν κι Δωφίν μαχλεσινδέ Βαλι-
 δέ Λιζόν δέγιορλαρ, βέ άσηλ ίσμι Λίζα Περρέν μις..

Πού χουσουσδά μουκριαλεμέ ίκμάλ ιδίλερέκ, Στέφανος
 Γεώργιοσα σοίλεδί:

— Νέ ζεμάν κελεδζέκσιν κι σενίν τασβιριγι κόρέσιν:

— Κελεδζέκ χαφτά, δοστούμ...

— Πέρ κούν έβέλ χαπέρ βίρδε, δουκιανδά πουλου-
 ναγιμ..

— Πέκ μινασίπ.. πένιμ κ ό υ τ ζ ό υ κ ά τ ίσινέ για-
 ραδήμη;

— Κόρεδζέκσιν νέ καδάρ ίσιμέ γιαραδή.. πάκ πού
 τασβιρδέν νέ καδάρ μεμνούν όλαδζάκσην..

— Έββετ.

— Νάσηλ;

— Μουχαρεπέ σενεσί οτουρδουγού κόγουσά πέρ τούπ
κούλλεσι ίσαπέτ ιδερέκ δαιρεγι άτεσλεμεσί ιλέ περαπέρ,
ζιγιαδέ χαβφινδέν κενδινέ κελίπ κετζμιά Άλφóρτβιλ
γριανγηνή άκληνά κελμιά βέ πού κιπί σφαγιαάπ όλαπιλ-
μιάς.

— Σόνρα νέ όλμούς;

— Σόνρα ίλαλαχηριλ όμρ καλμασή ίτζούν Κλερ-
μόν μαχπεσινέ καπατηησλάρ..

— Όραδα όλμούς μι; σουάλ ίτδι χεραρέτ ιλε Λου-
κιανός.

— Χάιρ, λάκιν ίκί άί έβελί πεκτζιλερι ίγφάλ ιδερέκ,
πέρ καλογραϊα έλπισεσί ιλε τζηκμής κατζμής

— Κατζμής μη!! τζαγηρδή Στέφανος Καστέλ. ίζινί
πουλάμαμησλάρμη;

— Χάιρ. σίμδιγιε καδάρ πουλάμαμησλάρ. λάκιν για-
κήν βακητδά δέρ δέστ ιδεπιλιρλέρ.. πουτούν карагол-
χανελερέ άσχιαλή ίχπάρ ιδιλμιά βέ έρχέτζ ζεβαλλή χα-
τούν έλέ κετζιριλίριμιάς.

— Ζεβαλλή χατούν!! δεδι άτζηλή πέρ σές ιλε Λου-
κιανός. σαχίχαν σενίν άζ έβελί σόιλεδιγίν κιπί τζόκ
δζεφά τζεκμιά!! κίμ πιλίρ πέλχι πουνού χίτζ κόρμε-
γριεδζεγίμ. πέν ίσέ πουνού κόρμεγιά, πουνούν ιλε κονουτ-
μαγιά ό καδάρ άρζουλέορ ιδίμ.. κατζμαγί νέρεδεν δού-
σουνμιάς;.

— Πού χουσουσδά άλδηγήμ μαλουματλερέ ναζάρεν,
(δεδι Γεώργιος) πού χατουνούν ίκί έβλαδή όλουτ, νέ-

Λουκιανουσούν οδαγιέ κινδιγινί κινδιουκδέ κινδιού τζε-
κιλμεγι ίστεδι.

— Κίτμεγινιζ. οτούρουνοζ. για έγρου βαλιδέ—δεδι
πουνά Λουκιανός— πού κούν πενήμ σεβκιλίμ Λουκία ί-
τζούν, πέρ έορτή κουνίδιρ, σίζδε πιζιμ. ιλέ περαπέρ χισ-
σεμένδ όλαδζάκσηνηζ.

Ίωάννανην ίστεδιγι δε πού ιδί.

— "Αχ! νέ καδάρ έγρούσινιζ. Μ. Λουκιανέ! δεδι πέρ
ινκισάρι κάλπ ιλε— πιζιμ σεβκιλι δεμοαζελι τζόκ σεβί-
γιροσουνοζ, τένδε πουνού σίζιν κιπί σεβίγιροουμ νέ κα-
δάρ άρζού ιδέριμ χιτζ πουνού πρακμάμ.

— Πούδα όλούρ πέλι.

— Νάσηλ όλούρ;..

— Πέκ κολάι.. Λουκία ιλέ τεζεββούτζ ιτόιγμδέ, πέρ
παρταμέντο (δαϊρέ) κινραλαγλαδζάγηζ. σίζδε ίστερσενιζ
πιζιμ. ιλέ περαπέρ δουρούσινιζ..

— Ίστέρ μιϊμ! σίζιν ικινιζ ιλέ περαπαρ γασαμαγια
όκαδαρ άρζουλεγιροούμ κι, γιαλήνηζ πέρ κελαμηνδάν
καλπίμ τελεζζούζ ιδούπ σαδημάν όλδού..

— Διμέκκι καπούλ ιδίγιροσουνοζ;

— "Αχ! πινλέρ δεφά άρζού ιδέριμ. βέ σιζέ επέδαν
τετέκκούρ ιδέριμ..

— Πέκ άλια δουτουνδουνοζ πουνού, δόστουμ (δεδι
Λουκία γιαβουκλουσουνά). βαλιδέ Λιζόν πενι σεβίγιροσα
πένδε πουνού τζόκ σεβίγιροουμ!! ζάν ιδίγιροούμκι κόν-
μεδιγιμ. βάλιδεμι πουλδούμ βέ πουνού βαλιδεμίν γιερινέ
κινδούμ..

— Πένδε σίζι συχίχαν κενόι κηζήμ κιπί σεβίπ πε-

Πουνούν ούζερινέ ζωγράφουκ βέ ζωγράφουκ
 χουτουτινδέ πέρ τακήμ μουκιάλεμέ ιτδιλέρ.

Τααμή κέφιλε τεκμίλ ιτδιλέρ.

Λουκιανός γιαβουκλουσουνά τζαπήμ κελεζεγιμ δε-
 γιού βιρδγι βαδινι ούνουτμάζ ιδι. πουνούν ιτζούν Γεώρ-
 γιοσταν ίζιν ιττεδὶ βέ βουρβών καρδονουοούν γιολουνοῦ
 έλινέ αλδὴ.



Λουκία, γάιρη, αηρηλμάζ δαστού ολμούς όλάν Βαλι-
 δέ Λιζονούν ρεφεκατηνδὰ ολαράκ, πεκλέριδι.

Ίωάννα πού κέντζ κηζά φαηδελι ολμάκ ιτζούν πιν
 δούρλού ταρικ άράρ ιδι.

— Λουκιάνην ίκι οδασσηνή χέρ κούν σιλέρ σούπευ-
 ρούρ ιδι, διαρηδάν σιπαρητλαρηνή ιτζρά ιδέρ ιδι. Λου-
 κία δαχι πού χηδμετλερδέν κούρτουλμούς ολαράκ που-
 τούν κούν τερζιλγιγνέ μεσγούλ ιδι.

Λουκία πού κομτουσού όλάν χατουνέ σαχίχαν κήζ
 μουχαππετι κέσπ ίτμίσιδι.

Κηζήν πού μουχαππετινδέν νασή ζεβαλλή βάλιδε κό-
 για κενδι κηζηνή πουλμούς κηπί καλπινέ πέρ μεσρουρι
 γιέτ κηρερτεκ κήζλερινδέν γιασλάρ δάκέρ ιδι.

— Ἰωάννα Φορτιενίν δαμαρλαρηνδά πῖρ ταυλά καν κάλμαδη.

Κενδι κενδινί τεσλίμ ἔτμεμεκ ἰτζούν κουβέτ βέ ρα δετινι ούζερινέ άλμαγιά τζαλησδή. βε ούσουλ ούσουλ σουάλ ἰτδί.

— Διμέκκι σίμδι Κλερμονδά μαχπούσδι..

— Χάϊρ.. ἰκί ἄϊ ἐββέλ μαχπεσδέν κατζμής..

— Κατζμής μη; ! ! τζαγρηδὴ Λουκία· ἔγλέ ἰσὲ γάιρη σερπεστλιγί πουλδού; : .

— "Ἐββετ. λάκιν κόρουνούορκι πού σερπεστλιγί τζόκ σούρμεγεδζεκδιρ. ζιρα ταχμίν ὄλουνούγορκι τζοδζουκλαρηνή πουλμάκ ἰτζούν κατζμής ὄλουπ τζοδζουκλαρηνή ἀραδηγή γερδὲ χόκουμετίν ἐλινὲ κετζεδζεγί μεεμούλιμῖς τουτουλδουγού ἀνδὲ γίνε μαχίεσὲ ζενζιρπένδ ὄληναδζάγμησι.

Ἰωάννανην καλπὶ χειδζάν βέ βιδζουδι λερζενάκ ὄλουρ ἰδί.

Λεχδζεσινίν σάπ σαρή ὄλδουγουνού ἀνλάμαστηνλαρ δεγιοῦ τασήνη πῖρ ταραφά δόνδερδί.

Χέρ βακητδάν ζιγιαδὲ ἀνλαδήκι κίζλενμεσι βέ σούκὸυτ ἰτμεσι γάγερ ἰκτιζά ἰδί.

Παζάρ κούνου σαπάχλαῖν, Λουκιανός Λαβρού δοστοῦ Γεώργιος Δαριενίν ἐβινδὲ ταάμ ἰτδιγί κούν, Μαίρυ ἀδετι ούζερέ κάλκμαγιπ πέκ κίτζ καλκδὴ.

Πού κούν ζενκίν Παῦλος Ἄρμανήν κηζή γάγερ τασαλή βέ δευσούνκελι ἰδί.

Ἰοιλέν τασμή βακτηνά καθάρ ὄδασηνδὰ καπαλή,

γιαδ ιδέγορουμ. σεβχιλι κηζήμ! τζαγηρδὴ Ἰωάννα.
Λουκίαγι κουδζαγηνα ἀλαράκ βέ κόκσου ούζερινέ ση-
καράκ.

Νέ βάσφ ὀλμάζ πῖρ τεχεγλουτζλι σαάτοηρ πού ἰκί
χατοὺν ἰτζούν! ἰκισίδε πιλμέζκι γιέκ δικερινέ κὰν μου-
χαπετί ἰλε σηκὴ σηκὴ παγλήδηρλαρ. βέ πίλμεγερεκ,
γιέκ δικερινὶ ἔγι χαλὶς μουχαππέτιλε δζέζπ ἰδιλιέρ

— Πῖρ ἰκί δακηκαδὰν σονρά Λουκιανὸς δεδί:

— Βάλιδε Λιζόν! χατρηνηζδάμηδὴρ, ὄν πῆς γιγιρμὶ
κόν ἔβελὶ πεδερὶμ ἰτζούν κόνουσόυρκεν μαχπεσέ κονου-
λὰν σουτζσουζδουρ ζὰν ἰδιγιμ ζεβαλλή χατοὺν ἰτζούν
σῆλεμισιδικ..

Ἰωάννανην ἔτλερὶ οὔπερδὶ.

— Ἔββετ.. ἔββετ.. χατρημδάδερ δεδὶ χαρარέτιλε.

— Πουνούν ἰτζούν σούαλ ἰδούπ μααλούματ ἀλμα-
γι σιζέ σὸζ βερμίσιδιμ.

— Ἔββετ..

— Πού κόν πουνούν ἰτζούν χαβαδισιμ βάρ..

— Ἰωάννανην ἀζαλερὶ λερζενὰκ ὀλδού.

Βε πῖρ κούτζ φάρκ ὀλούρ σές ἰλὲ τεκραρλαδὴ.

— Πουνδὰν χαβαδισινὶζ μι βάρ;..

— Ἔββετ.. δοστούμ ἀβοκάτ Γεώργιος Δαριεγιέ ρι-
δζὰ ἰτδὶ ἰδιμ Ἰωάννα Φορτιενὶν νέρεγιε μαχπούς ὀλδου-
φουνοῦ τεφδὶς ἰτμέκ ἰτζούν.

— Τεφδὶς ἰτμὶς ὀρενμίσμι;

— Ἔβετ.. ζεβαλλή χατοὺν ὄν σενέ μουτεμαδιέν δι-
βανὲ ὀλούτ Σαλπετριέρ τιμαρχανεσινδὲ καπαλή δουρ-
μούς βέ σόνρα σιφὰ πεζιρ ὀλαράκ Κλερμὸν μαχπεσινὲ
νακλ ἰδιλμὶς..

Πέλκι Λουκιανός πενί σεβίγιορ, λάκιν πεδερμίν για-
νηνδά πίλα σερβέτ βέ πίλα σόχρέτ πέρ σαδέ μεεμοίρ
όλδουγουνδάν, πανά τακμαγιά δζεσαρέτ ιδέμεγιορ.. σεβ-
δασή βάρ λάκιν πενδέν κίζλέγιορ βέ κενδισί δαχί ιμιά
ιδέμεγιορ. ιστέ πού πούγλέδιρ.. μουχάκκακ πούγλέ..

Σύνρα γίνε κενδι κενδ νέ δέρ ιδί :

— Πουνού ούμουδλανδηρμαλή.. έιδζέ άνλασήνκι ι-
μιά ιδμεγιέ μεεζουινιγιστι βάρδιρ, βέ έγερ ιστέρσε.. έγερ
δζεταρετι βάρ ισε.. ζεβδζεσι ολαδζάγημ..

Λουκιανός πενίμ ολσα, πούτουν δούνγια πενίμ δεμεκ-
διρ, έγερ πέν πουνούν ολμάζσαμ ολεδζέγιμ..

— Ιστέ κέντζ κήζ πούγλέ μουλαχαζαλαρά δαλγην
τεχαγρούλ ιδερέκ ότουρούρ ιέν Καμαρίερα (όδα χηδ-
μεδδζισί χατούν) κελούπ χατέρ βιρούκι τασμ χαζήρδηρ.

Πάζάρ κούνού Παύλος Άρμανήν χανεσι ιτζούν ιστι-
ραχάτ κούνι ιζί.

Ζενκίν Φαπρικατώρ χαφτενίν ισπερινδέν γιορουλμούς
όλούπ, Παζάρ κούνι πέρ κάτζ σαάτ ραχάτ ιδέρ ιδί.

Όιλενδέν σονρά Μαίρυγι Βουλοίν όρμανηνά κότούρι-
ρι ι βέ άχσάμ δαχί πουνούν ρεφεκατηνδά ολούρ ιδί.

Πού έδεπισίζιν έν πειρινδζι σεβινδζι κηζή ιλε περαπέρ
πάς πα ά βιρούπ κονουσμάκ ιδί

Μαίρυ ένδι βέ κούτζούκ διθανχανεδέ παπασηνή πουλ-
δού. βέ παπασή πουνά τογρού γιορουγιερέκ κούδζακλα-
γιούπ δεφά δεφά πούς ιδεριδι δεδί.

— Κηζήμ πού κούν χέρ κουνδέν ζιγιαδέ κέτζ τζηκ-
δην όδανδέν. χαστέμισιν;

— Πίραζ.. (δζεβάπ ιτδι κέντζ κήζ) λάκιν πενίμ οδαμ-
δέ πεκλεδιγιμ χαττέ ολδουγουμδάν δεγίλδιρ..

Λουκιανοσοὺν κενδισινέ πουλουνδουγού βαζηφρεσίζιγι
καλπὶ μούνκεσίρ ὀλαράκ μουλαχαζαγιά δαλδῆ.

Σαχίχαν Μαίρου δζεφά τζεκίγιρ ιδί.

Ταζέ βέ νεβρεσδέ καλπὶ ἰτζινδέ ἄσκ-ου σεβδά ζιγιαδέ
ιλεριλεμεκδέ ιδί.

Κέντζ χαστά, Ἀμέρικα σερπέστ ἀδετλερινίν ἰτζινδέ
πόγγουρουπ κέφι μὰ γιεσά ἰσπεδιγινὶ πεδερινέ ἰδζρά ἰ-
διρμεγέ ἀλησμήε ὀλδουγουνδάν, ρεβίε-ου χαρεκιατηνδάν
Λουκιανοσά ὀλάν ἄσκ-ου σεβδασηνή ἰδράκ ἰτόριε πιλόι.

Ἰμδι νίτζουν Λουκιανός τοῦ σεβδαγι ἀνλάμαγιρ
κιπὶ γιάχοδ τενεζζούλ ἰτμεγιρ κιπὶ κόρουνδούγιρ ιδί.

Ἰστέ Μαίρου ἄλ ἐδ δεδάμ πού χαλλὶ μουσκίλ μου-
λεμμαγι χάλλ ἰτμεγέ τζαλητήρηδη.

Μααλουμιμίζδιρκι Λουκιανός κέντζ κηζήν ἐφκιαρηνή
ἀνλαμής ιδί, λάκιν Λουκίαγι δούνγιαδέ χερ σεϊδένζιαδέ
σεβδιγινδέν κάτι ναζάρ πούιλε πὶρ ἔχλι σερβέτ Φαπρικα-
τωροὺν κηζή ἰλέ τεζεββούτζ φικρινδέν πὶλε κετζέμεζ ιδί.

Μαίρου ἰλέ κενδινίν ἀρασηνδά πὶρ σαβουσουλμαζ χεν-
δέκ βάρηδη.

Σόγλέκι πού κηζήν κενδινέ ὀλάν ἰραγιεῖ ἄσκ-ου μου-
χαππετινὶ ἀνλάμαγιρ κιπὶ κόρουνδούγουνέ βέ σογούκ πὶρ
τεβαζού ἰλέ πουλουνδουγουνά χακκή βάρ ιδί.

Πού σογουκλούκ Μαίρυνιν γαζέπ βέ τεαδζουπινὶ μου-
δζιπ ὀλαράκ, καλπὶ τελασεγέ δούτδού βέ πού τελασε
σηχχετινέ φενά τεεσίρ ἰδέρ ιδί.

Χαστελικ δεφάτεν τεζεγιούδ ἰδέρ ιδί.

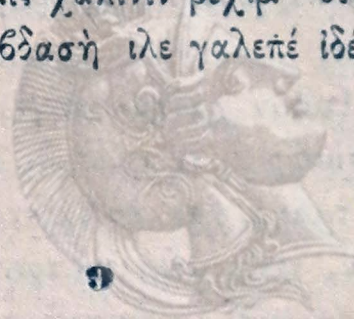
Πάζη δεφαλέρ κηζδζαζ κενδι κενδινὶ τεσελλά ἰδερέκ
δέρ ιδί :

Παῦλος Ἄρμάν τιπρεδί. Μαίρυγιε γρινατόδη βέ πούς
 ιτδί.

— Σσίμιδιδεν σενί νικιαχλαγαγίμ!! είμιδιδεν σενδέν
 αἶρηλαγίμ!! πιλμέζμισιν κι σενίν πενίμ γρινημδά όλ-
 δουγούν πανά κουβέτ, τακβιγέτ βέ σεδζαάτ βιρίγιορ!
 ἔγέρ σέν πενίμ γρινημδά όλμασαν. πένιμ χαλίμ γρι-
 μάνδηρ. ζάν ιδέριμκι πέν σενδέν αἶρηλήρισεμ όλούριμ!

Ἰάκωβος Καρό σαχίχ σσίλέγιορ ιδί.

Φράνσαγια κελελιδέν περού, ἀκληνά κελέν σηκηνη-
 λαρή βέ καλιινίν τελασελερί κηζηνήν γιουζουνέ πακα-
 ράκ δέφ ιδέριδι. κετζμίς χαλινίν βεχίμ δούσούνκελερινέ
 γιάληνηζ Μαίρυινιν σεβδασή ιλε γαλεπέ ιδέγιορ ιδί.



— Νίτζουν πεδερίμ πόγλε σιγιάχ μουλαχαζαλαρά
 δουσέρισιν; νίτζουν γιάληνηζ τασαλή παραφηνή ἀκλη-
 νά ἀλήρησην;

Πασκά πίορ σεδιντζλι παραφήδα βάρμη; σούάλ ιτόι
 Μιλιόν σαχιπί.

Ἐλπέττε.. νικιαχλανήρημδα σενί τέρχ ιτμέμ, πενδέν
 ἀρηλημής όλμάζσην..

— Σίμιδικι κιτί δουρσάκ δαχά ἔγροῦ δεγίλμι:

— Πασκά νέ ιδί;

— Πίρ μουλαχαζάμ βάρ ιδι.

— "Ε! όιλέ ισε, άιδε σοφραγιέ κιδελίμδε, ταύμ ιτ-
διγιμιζ γιερδέ σόιλέρσιν πανά νέ ιμις πού μουλαχαζάν.
Σοφρά όδασηνά κιοδιλέρ βέ Μαίρου παπασηνήν καρ-
σησηνά ότουρδού.

Παύλος 'Αρμάν κηζηνήν πιάτσουνα ταύμ κίιδουκδάν
σονρά, δζεβαπέ παύλαγιούπ δεδι

— Δέ πακαλήμ νέ μουχιμ σείγέρ ιτζούν μολαχαζά
ιδίγιζορ ιδιν;

— Κενδί κενδιμέ δουσούνούγιζορουμ κι πού όμρύν ι-
τζινδέ κινεσδέν ζιγιαδέ κόλκίε βάρ δηρ, βέ σεφαδέν ζι-
γιαδέ δζεφά βάρ δηρ..

Παύλος 'Αρμάν τεαδζούπ ιτδι.

— 'Ανλάμαγιζορουμ νέ δέγιζορσουν! σέν νέ ιστέρ ισεν
άρζούν ιτζρά όλούγιζορ, σενίν ιτζούν κόλκίε γιόκδουρ. όμ-
ρύν δζεφαλερινί δέρσεν, όαχά σέν τζόκ κούτζούκσουν
πού δζεφαλερδέν πίρ σεί ανλαμάζσην.. σενίν μαμούρ βέ
παχτηγιάρ όλμανδέν νέ έκσίκ;

— Ρουχσατήν βάρμη σερπέστ σόιλεγιεγίμ;

— Γιόκ γιάληνηζ ρουχσάτ βιρίριμ, χέμ δαχί σανά
ριόζα ιδέριμκι σερπέστ σόιλεγιέσιν!..

— "Ε; όιλέ ισε. σενίν γιανηνδά παχτηγιάρημ.. σενίν
πανά όλάν μουχαπετιν ιτζούν παχτηγιάρημ. λάκιν πίρ
πεδερίν χουλούς βέ μουχαπετι πίρ κέντζ κηζήν καλπινί
δολδουράμαζ.. πέν γαιρη τζοδζούκ δεγίλιμ.. γιακήν βχ-
κητδά όν δοκούζ γιασηνδά έλαδζάγημ.. πενί νικιαχ-
λαμαγια δουσούνούγιζορμουςουν;

λανμαγιά, ἴλλα πῆρ πενί σεβέν ζάτ ιλε, χάλ πούκι ὀ
 πόγρουκ Δούξ ἐφένδι πενί σερβετίμ ιτζούν ἀλδηγηνδάν
 πενί σέβμεγρουπ πανά σογούκ βέ βαζιφεσίζ πουλουναδζάκ-
 δτηρ...

— Ἔ! Σενί κίμ σεβμεγρουπ σογούκ πουλουναδζάκδτηρ!
 τζαγηρδὴ Παῦλος Ἄρμάν.

Μαίρυ σουκούτ ιτδί βέ κισζλερί γιάς δολδού.

Λουκιανός Λαβρουγί δούστουνούγιορ ιδι.

Παῦλος Ἄρμάν δεφάτεν σόϊλεδί.

— Πὸς γιερέ πουνλάρ ιτζούν μουζακερέ ιδίγορουζ,
 δαχά νικιαχλανμάκ σενίν ἀκληνδά πιλέ γιόκδουρ. δα-
 χά σέν κίμσεγι σέβμεγρορσουν...

Πού σούαλέ δζεβχίπ Μαίρυ πατήνη καλδηρηή δεδί:

— Νικιαχλανμά παπινδέ πενίμ ἐφκιαρῆμ σενικιλε-
 ρινέ κατίεν μουγαίρδτηρ. πέν οίλέ ζιγιάδάρ βέ σαλτα-
 νάτ πάχε ιδιδιάτζ ιστεμέμ. πέν Δούξ Κόντ Πρένς Λόρδ
 πιλμέμ νέ ιστεμέμ. πέν ιστέριμκι νικιαχλαναδζαγῆμ
 ζάτ σού οὔτζ σείέ μαλικ ὀλσούν σερπεστιγιέτ γαιρέτ βέ
 ὀζεσαρέτ. ιστέ πού οὔτζ σεί ιλέ, πῆρ ζάτ βέλεβ ἔν ἀδι
 πῆρ μεεμούρ δαχί ὀλσά, γίνε πῆρ ἀδέμ ὀλουρ. Δούξ Κόντ,
 Μαρκί Πρένς Λόρδ οὐνθανλαρηνδάν, βέ Λούτζ ἀλτουνι
 τολού τζουβαλλαρδάν, καλπὶ δαχά ζιγιάδέ τερτζιχ ιδέ-
 ριμ. πέλκι χακκῆμ γιόκδουρ, βέ τζόκ χατουνλέρ τενίμ
 ρειμάδέ δεϊλδερλερ, πιλίριμ. πουνλαρὴ ζέμ ιτμέμ, τσε-
 σούρ ιστέριμ. βέ πέν κενδι ζουουμίμδζε νικιαχλαναδζάγῆμ,
 ὀνλαρῆν ζουουμινέ πάκμαγιάδζαγῆμ.

Παῦλος Ἄρμάν βαζιφεσίζ πῆρ χαλδέ κηζηνή δινλέ-
 ριζι.

— Παπά γοδπινλικ ιδίγορτσουν. πούδα έγρού δεγίλ !
σίμδιγιε καθάρ πίν δεφά δούστουνμελι ιδίνκι πέρ κούν β-
λαδζάκδηρδα πενίμ καλπίμ σενδέν μα'ε δέκερινε αίσ ό-
λαδ'άκδηρ..

— Διυστουνδούμ κηζήμ... τζόκ δεφά δούστουνδούμ.
λάκιν πανά τζόκ φενά τεεσίρ ιτόδι.. κενδι κενδιμέ ξεδιμ
κι πέρ κούν όλοურ άχ... καλπιγγίγν έν πόγγιόυκ πέρ κη-
τασηνή πενδέν πασκασηνά βιεδζέκσιν ! ! πού κούνιν
πέρ κούν βασήλ όλαδζαγηνή πέκ άλιά τιλίριμ, λάκιν
τζαλητήγορουμκι πού κούν κερού κιτσούν.. νιχαγέτ-ουλ
κελάμ πέρ πατκά δούστουνδουγούμ βάρ...

— Νέ νίπί ;

— Σενίν ιτζούν χαζηρλαδηγήμ σερβέτ βέ σααδέτ
ό καθάρ μουχίμδιρ κι έν κίζέλ βέ έν μουρτεφι ιζδιβατζ-
λερέ έλ ούζατμαγά χακκήν βάρδηρ.. έγερ Δούκισσα όλ-
μαγί ιστέρσεν, σενίν μιλλιονλαρηγγά μουπαδελέ όλα-
λκράκ έέρ άκίπ κενδι εύνβανηνή σανά βιεμμεγέ βέ σενίν
ιλέ νικιαχλανμαγά χαζήρ πέρ Δούξ πουλαδζάκτην.. ισ-
τέριμκι σενίν ζεβδζίν όλαδζάκ ζάτ, έν μουρτεφι βέ ζι-
γιαδάρ πέρ χαλδέ όλσούν.. πέρ ζάτ όλσούνκι σενίν σάν
σεβιδζιλιγινί ταλτίφ ιτσούν..

— Νέ φαίδε ιδέρ σάν σεβιδζιλιγιμί ταλτήφ ιτμέκ :
(δεδι Μαίρυ γεραρέτ ιλέ) ιφτιχάρ βέ παχτιγιαρλήκ πέρ
τακήμ βαχί γεβά βέ γεβασλερίν τερζιγέ βέ ιδζρασηνδα
δεγίλδιρ. σέν σ'ιλέγορτσουνκι «εύνβάν σατούν άληνά
πίλουρ» χίτζ πέρ σατήν άληνάν σέε σαχηγ σεθιντζ, σου-
ρούρι: όζαν σουρούρι κάλπ βιεμμέζ. πέν δαχί τεχαγρούλ
ιτόδιμ. γζόκ σενίν τεχαγρουλίν κιπί πέρ Δούξ ιλέ νικιαχ-

γριανηνδά ικεν πένδε Γεώργιος Δαριενίν γριανηνά τζηχα-
γίμ, κελελί δαχά χιτζ γριουζουνί κόρμεδιμ..

— Πού κούν Παζάρ κούνι έβινδέν τουλαπιλεδζέχμισιν;

— Πανά σσίλεδίκι Παζάρ κούνι έβινδέν τζηχμάζ
ιμίς..

— "Ε! όίλέ ισε. πένδε σενίν ιλε περαπέρ Γεώργιο-
σου κόρμεγιέ κιδεδζέγιμ.. δεδι χεραρέτιλε Μαίρυ, βέ Γε-
ώργιοσούν Λουκιανός ιτζούν σσίλεγεδζεγινί πιλδιγινδέν
λεχτζεσι ζιγιαλενδί.

— Πιλμέμ μινασήπ όλούρμι.. δεδι Παύλος Άρμάν
κουλούμσουγιερέκ.

— Πέκ άλιά μινασίπ όλούρ.. δεδι Μαίρυ. πέρ κέντζ
κής πεδερί ιλε περαπέρ νέρεγιε ιστέρσε κιδέ πιλίρ..

— Όλσούν.. περαπέρ κιδελίμ.. ούτζ κούν έβελ Γε-
ώργιος πανά μεκτούπ γιαζμήσιδι, βακήτ πουλούπδα πέρ
δζεβάπ γιαζάμαδημ.

Ταβτιγιεσινέ ριαγιέτ ιδούπ δοστού Μ. Λουκιανού
καπούλ ιτδιγινίζ ιτζούν σίζε τακόμει τεσεκκούράτμη ι-
δίγιερ;

— "Εβετ λάκιν πού χουσουσά πέν κενόσινέ τε-
σεκκίυρ ιτμελίγιμ ;

— Νάσηλ;

— Γεώργιος Δαριέ δοστουνού πανά τασβιγιέ ιδερέκ
πανά πέρ πέγιούκ χηόμέτ ιτμις όλδού.

— Διμέκκι Μ. Λαβρουδέν τζόκ χουσνούδμισιν ;

— "Εβετ.. μεχαρατλού, χαζικ, βέ σεναατηνή άρι-
ουλ άμικ πιλέν πέρ μεεμούρδιρ

— Πουνούν ιλέ περαπέρ. χούσνι περπιγιελί, βέ νεζα-

Καλπινίν δερουνινδέν πέκ ἀλιὰ ἀνλάρηθη κι Μαίρυν
νιν στίλε ικλερί σεβδιγι ζάτ ιτζούν δουρ, Λουκιανός Λαβ-
ρού ιτζούν διρ.

Πέλκι πού σεβδά δαχά γαλεπέ όλουνμάζ διερέζεγι
βασήλ ὀλμαμήσδερ. λάκιν πού σεβδά βάρ ιδί, βέ τού
δζιχετδέν Παῦλος Ἄρμάν κορκάρ τιτρέριδι.

"Ἐββετ. γέρ νέ καδάρ τουντζδάν σέρτ καλπί βάρ ιδί
ισέδε Μαίρυγι Λουκιανός Λαβρουγιέ νικιαχλαμάκ ἀκ-
ληνά δούστουνδ'έ τιτρέριδι.

Κηζηνήν ἔλινί ἔλί ιλε κεστιγι πέδεριν ὀγλουνούν ἔλινέ
κίμακ ἀκληνά κελίνδζε ζάν ιδέρ ιδί κι δαμαρλαρηνδάκι
κάν δονδού, πούζ ὀλδού.

Μαίρυ Πεδερινίν ἀκληνδακινέ σούπχέ πιλέ ιτμεγερεκ
κενδί κενδινέ δέρ ιδί.

— Ἐγινύ γιαπδήμ πού μεσελεγι ἀτζόημ.. σίμαδ
πέδεριμίν πενίμ ιτζούν ἔφκιαρηνή ὀγρενδίμ, λάκιν ἔββελα
πενίμ ραδετιμ ὀλαδζάκ βέ σόνρα ἑνούν.. ἔγερ Λουκια-
νός πῆρ κόν ὀλουρ πενί σεβέρσε « πέν π ου ν ο ὀ ι σ-
τέριμ δεγιεδζέγιμ, βέ ιστεγιμ δερχάλ ιτζρά ὀλαδζάκ..

Πῆρ κατζ τακικά σούκούτδέν σονρά. Πεδέρ βέ κηζή
τοπλανμαγιά πασλαδηλάρ.

Παῦλος Ἄρμάν σούκούτι κέτμ ιδερέκ σούάλ ιτόι.

— Πού κόν κέζμεγιέ τζήκμαγιαδζάκμηγιζ:

— Ἰστέρσεν τζήκαλήμ.. κατζ βίζιτα γιαπαλήμ...
Μαδάμ Βιλλαμσονα πῆρ βίζιτα ιτμεγιέ πορτζλούγιμ,
κηζή δαστούμ διρ, βέ πιζέ βίζιτα ιτόι. Βοναπάρτ σοκα-
γηνδά ὀτουρουλάρ..

— Πέκ ἀλιὰ σέν δαστούν Μαδάμ Βιλλαμσονούν

Πού έσνα'έ ιχτιγιάρ χηδμετδζι Μαγδαληνή ιτζερου-
γιέ χιρουπ δεδι.

— Μόσγιου Μ. Παῦλος 'Αρμάν βέ πουνούν δε μο-
αζε λι κελδιλέρ.. διβανχανεγιέ ιδχάλ έτδίμ..

— "Α! τοχάφ σέι άλ σανά οὔμμαδηγην γερ'έν πέρ
βίζιτα!! πάχουσους κι πού χιούν..

Δεγιούπ σόνρα Γεώργιος Στέφανοσα χητάπεν δεζί

— Σσίμδι σίζι δεχριμιζίν έν μεσχούρ έχλι χηρφετ-
λερινδέν πιρινέ ταβσιέ ιδεζέγιμ. δοστούμ. Λουκιανός
Λαβρουνούν διρεκτωρουνά..

— Πουνού τανηδηγημά τζόκ μεμνούν ολαδζάγημ..

'Ικισι περαπέρ διβάν ότασηνά κηδιλέρ.

— Σεβκιλίμ μόσγιου 'Αρμάν, βέ σίζ μαζμαζέλ χός
κελδινίζ!.. δεδι Γεώργιος μιλλιον σαχιπινέ έλινι ού-
ζαδαραχ βέ κέντζ κηζήν όνούνδε τεβαζού ιδέ έγιλερέχ
ιστέ πέρ δερεδζέι νιχαγε'έ μεμνουνιγετιμι μουδζιπ ό-
λάν πέρ βίζιτα..

— Σεβκιλι άβουκατήμ πέρ κάτζ κούν έβελι γιαζμήζ
όλδηγηνήζ μεκτουπουνουζά σιφάχεν δεβαπ βιρμεγιέ
κελδίμ. δεδι Παῦλος 'Αρμάν.

— Σιζέ μεκτουπ γιαζμαγιπδα πι-ζ-ζάτ κενδούμ κε-
λουπ σιζέ βέ μαδμαζέλ Μαίρυγε, ταβσιγεμι καπούλ ιτ-
διγινίζ ιτ'ούν ιπράζη τεσεκκουράτ ιτμεγιέ πορδ λού ι-
δίμ.. λάκιν μεσχουλιγιέτι βαφιρεμδέν νασή πού φαρζη-
μή ιδζρά ιδέμεδιμ. άφβηνηζή ιστιρχάμ ιδέριμ.. ρουχ-
σατηνήζ όλούρσα σιζέ ταβσιέ ιδέριμ πενίμ βασίμ βέ χα-
λις δοστούμ ζωγράφος Στέφανος Καστελι πουνούνκι
ελπεττε ισμι σιζέ μααλούμδιρ..

κετλού πέρ νεβόζιβάντηρ. Τεγίλμι πεδερίμ; κέρδηνγορμυ-
 σουνκι, τερινδζι δεφά πουνού κέρδουγιούμιε έσπου άγλάκτι
 μεμδουχεδέν μουντζεχέζ όλδουγουνού άυλατή ιύμ, ρεταζε
 γραγνητήμ γρόκ ιμις.

Παύλος Άρμάν σόιλεμεκσίζ, κόζλερινι κηζηνηήν γρι-
 ζουνέ δικδί.

Μαίρου κήπ κηρηζή όλδού, β πού καθάρ άτέζ ιλε
 σικλεδιγινέ ναδιμ. όλδού. λάκιν δέρ άκάτ γίνε κενδι βα-
 καρτηνή ούζερινέ άλαρακ, κεν"ι κενδινέ δεδί:

— "Ε! πού καθάρ σόζδέν σόνρα, ίστέρσε σούπχέ ιτ-
 σούν κι π'ν Λουκιανουού σεβίγορρουμ.. δαχά έγριούγια!!
 ό σαάτ κελίνδζε φουτουχάτ πέκ κολάι όλαδζάκηρ.

Ίάκωβος Καρό έμρ ιτ'ι άραπαγι χαζηρλασηνλάρ.

— Κιτ κηζήμ τοαλέταγι γιάτ. δεδι Παύλος Άρμάν,
 πένδε κιδούπ χαζηρλαγιαγίμ.

— Γιγριμι δακικοδάν σονρά έμρινέ μουνταζήρημ.
 πεδερίμ. δεγιούπ Μαίρου κενδι δαχεσινέ τζηκδή.

Γιαρήμ σαάτ σόνρα, "Υγγλιζ— Νορμάν όζινσινδέν
 άραπά άτή κούουλμουός πέρ γάγετ σουσλου άραπά
 όερί βέ κηζή Πονοπάρτ γιολουνά κιστουρούρ ιδί.

Σαάτ ικιδέ άβουκάτ Γεώργιοσουν έβινιν όνδουνέ ένδι-
 λέρ, Γεώργιοσουν έβδδ όλδουγουνή Κουσιερισδέν όγρε-
 νούπ ικινδζι ταπακαγιά τζηκδηλάρ.

"Ον δακικά έβελι Λουκιανός Λαβρου Γεώργιοσουν
 γιανηιδάν τζηκμήζ ιδί. Γεώργιος Ταχί Στέφανος Κασ-
 τέλ ιλέ ότουρμουός Λουκιανός ιτζούν κουνουσουρλάρικεν
 δαχεσιν τζηγγηραγή σιδδέτιλε ούρουλαράκ, μουκιαλε-
 μεγί κεστιλέρ.

— Ουμιδοσιζλιγέμι ;.. τεκραραλαδή Μαίρου πέρ χειδζά-
νη κάλπ ιλέ.

— "Εβετ Ματμαζέλ. δεδί Γεώργιος.

— Νίτζουν; σουάλ ιτδί Παῦλος 'Αρμάν.

— Σουνούν ιτζούνκι Λουκιανός Λαβρού ιστικπαλί ι-
τζούν σουπχεγιέ ζαχίπ ὀλδή.. ιμιδι σουπχέ δζεσαρετσιζ-
λίχ βιρίρ δζεσαρετσιζλίχδε ιμιδοσιζλίχ βερίρ.. Λουκιανός
γάρηη χακκήν τζὸκ σηκηνηδὴ τζεκδί.. τεεσούφ ἀμιζ βέ
δεχσέτ-ένκίζ κετζμίς χαλινίν κενδουσινέ πειδά ιτδιγι
γιαρελερινί πιτιρμεκ ιτζούν ούφάκ πέρ σααδέτι χάλ ι-
τζούν βακτὴ κελμίς ιδί.

'Αβοκατήν πού δζεβαπλαρινδέν 'Ιάκωβος Καρὸ πέρδεν
πیره τελασεγέ δουσδού. Καλκήπ κιδεδζεγιδι, λάκιν Μαί-
ρου σεβκιλίσι Λουκιανός ιτζούν ὀλάν κελαμλερδέν" τε-
λεζζοζ ιτδιγινδέν δζεβαπέ ἀγάζ ιτδί, βέ δεδί:

— Μ. Λουκιανοσούν φαμίλγιαση γιόκδουρ. δεγίλμι;

— "Εβετ. Μαδμοαζέλ.. πέρ δζιναγιετδέν τολατ ὀκ-
σοζ κάλδη. δεδί Γεώργιος.

Κέντζ κηζήν πουτούν βιδζουδι λερζενάκ ὀλδού.

— Πέρ δζιναγιέτ μι!.. τζαγηρδὴ Μαίρου. πανά χιτζ
σιλέμεδι. πατέρα σιζέ χιτζ σιλεδίμι πουνούν ιτζούν:

— Γιόκ γιάλινηζ Μ. Καστελιν ισμι πανά μααλόμ-
διρ (δεδι Μαίρου) ιλλα τζόκ τασβιρλερινίθε πιλίρμ βέ
μεχαρετινέ ιτιπάρη χιαμιλ μ βάρδηρ.

— Πένδε χάκεζα.. δεδι τακλιδ Παῦλος Ἀρμάν. βέ
σεναατηνή πενδέν ζεγιαδέ άνλαγιανλαρδάν Μ. Καστε-
λιν μέτχ-ου σιτασινί ισιτδίμ.

Στέφανος πουνλαρά πεδέλ τεσεκχιούρινί ιραγιέ έγλεδί.
Μαίρου σούαλ ιτδί.

— Μόσγιου πού σενέ σερκιγιέ πέρ σέι κογιαδζάκη-
σηνηζ:

— Χάιρ Μαδμαζέλ τεφτίε κομισσιονουήν άαζασή
όλδηγημδάν ικι εϋτζ σενέδιρ σεριγιέ τζήκμαγορουμ.

Γεώργιος δζεβαπά άγάζ ιδούπ δεδί!

— Μόσγιου Ἀρμάν σεβκιλί δοστούμ Λουκιανός Λαβ-
ρουγι φάτρικανηζα καπούλ ιτδιγινίζ πιλμέζσινιζ νέ κα-
δάρ μεμνουιγιετιμί μουδζίπ όλδη.. πουνούν ιτζούν παχ-
τιγιάρημ.. σιζέ τεσεκκουρλέρ ιδέριμ.

— Τεσεκκούριμ.. (δεδι Μαίρου) πίζ σιζέ τεσεκκούρ
ιτμελίγιζ. πεδεριμ δέγορκι πουνά Μ. Λαβρουγι βερερέκ
πέρ ζιέ κηιμέτ χεδιγιέ βιρμιέ όλδηνηζ.

— Φίλ χακιέ πόιλέδιρ. δεδι Παῦλος Ἀρμάν σιζίν
δοστονουζ πενίμ ιτζούν έν κηιμετλί μεεμούρδηρ.

— Πουνούν ποίλε όλαδζαγηνή μεεμούλ ιδίγιορ ιδίμ.
ζιρα δοστομουόν νέ κηίπ μεχαρέτ βέ καπιλιγιετέ μαλίκ
όλδουγηνή πιλίρ ιδίμ.. σιζί έν πόγιούκ πέρ μουχσινί βέ
μουχλισί ισιμλέγορ.

Χακκή βάρδηρ ζιρα έγιερ σίς πουνά έλ ούζάτμαμηζ
όλάγιδηνηζ όυμιδσιζλιγιέ γάρκ όλαδζάκ ιδί.

— Πῖρ καρή μι !!

— Φάπρικανην πεχδζισί καρή... μουραφά ιδιλουπ ἐπέδαν μαχπεσέ χόκμ ὀλδού.

— Πού καρή πῖρ δζαναβάρ ιμῖς !!.. δεδὶ Μαῖρου τιτρεγερέκ.

— Κίμ πιλουρ μαδμοαζέλ πέλκι δζαναβάρ δεγίλδιρ, σουτζσοῦζ σεχιδέ διρ.. δεδὶ Γεώργιος.

— Νέ διμεγί ιστέγιορσουνοῦζ μουσσιού; ριζά ἰέριμ ταφσιλατλή σόιλέγινιζ !..

— Λουκιανοσούν τέτζεσινδεν ἀλμής ὀλδουγού μαλλιουματὰ ναζάρεν, πού χατοῦν σουτζσοῦζδουρ δεγιοῦ σούπχέ ἰράς ὀλδού..

— Χόκούμέτ πού σούπχεγέ ζαχίπ ὀλμαμης μι ἰδί;

— Χάιρ, Μαῖμαζέλ.. χακκηνζά ἰμαρεί καβιελέρ βάρ ἰδί ;..

— Νάσηλ ἐλουγιορδα, Μ. Λουκιανός σούπχέ ἰδίορ;

— Πού ἰμαρελερέ ἰανάμαγιορ.. χόκούμέτ τζόκ δεφά ἰγφάλ ἰδιλεπιλδγιנדέν, ζάν ἰδίορκι πού βουκουατδὰ δαχί ἰγφάλ ἰ ἰμῖς. Λουκιανός μαζνουνέ Ἰωάννα Φορτιεγί κόρόπ τεφερρουατηνὴ ὀκρενμεγί ιστέγιορκι, μουτεδζασίρι ἀσηλὴν ἰζινέ δούσούπ ἀρασὴν.. λάκιν ἀσὶ τακδιρ οὔζρέ σίμδι πού καρηγι πουλμάκ μιμκίν δεγίλδιρ.

Τακλιδ Παῦλος Ἄρμάν ζάνν ἰτόδκι σατζλαρηνὴν κόκιννέ πῖρ σογούκ τέρ σατζηλδὴ.

— Πού νάσηλ σέιδιρ; σούαλ ἰτόδι πῖρ σι δέτλε. μαχκουμέ χατοῦν μαχπεσδέ ὀλμαλήδηρ..

— Ἰκί αἰ ἰβελὶ Ἰωάννα Φορτιέ Κλερμόν μαχπεσινδεν κατζμήζ.

-- Πανά νάκλ ιτδί.. δεδί ούσουλιλε 'Ιάκωβος. λά-
κιν σανά τεκράρεν πού έσεφλί γιγιαγιεγί ριβαγιέτ ιτμε-
γιέ ικτιζά κόρμεδιμ..

— Νίτζουν; Μ. Λουκιανός πενίμ χιμαγιετινδέ όλ-
δουγουνδάν, πουνούν κετζμιές χαλινί πιλμελίγιμκι, τζεκ-
μιές όλδουγού μιχνετλερί ούνουτδουρμαγιά τζαλησαγίμ..

— 'Ιστέ πέρ έγιού κήζ.. δεδί κενδί κενδινέ Στέφανος
Καστέλ κηζά βέ παπασηνά χάσρι ναζάρ ιδερέκ.

Μαίρυ σόζέ δεβάμ ιτδί:

— Διμέκκι, μουσσιού Δαριέ, Μ. Λουκιανός πέρ 'Ζι-
ναγετδέν τολαί δξούζ καλόή;

— 'Εββετ, Μαΐμουαζέλ.. πέρ δεχσσετλού δζιναγέτδιρ-
κι πεδερινδέν πουνού μαχρούμ. έίλε 'ί. Βάλιδεσι ισέ τζόκ
έβελί βεφάτ έίλεμιές ιδί..

Νάκλ 'ιδινίζ πανά πού δεχσσετλί ριβαγετι

— Μουχτασάρ όλαρακ πέρ ικί κελιμέ ιλέ νάκλ 'ε-
γίμ.. Λουκιανοσούν πεδερί 'Ιούλιος Λαβρού, πέρ καριεδέν
φάπρικασηνα άδδét ιτμιές κιδζέ γιαρησή 'Αλφόρτβιλε
γετισόκιδέ φάπρικασηνη άλεβλέρ ιτζινδέ κόρούπ κενδού
δαιρεσινέ κίέρκεν τελέφ 'ιδιλμιές.

— 'Αχ! νέ δεχσσετλού βουκουάτ! δεδί γάγετ τρε-
σούφ ιλέ τιρεγερέκ Μαίρυ. έίλε δεγίλμι Πεδερίμ;

Τακλίδ Παύλος 'Αρμάν χελεδζάν καλπινέ γαλεπέ
ιτμεγέ τζαλησαράκ, δεγιέ πιλδί.

— 'Εββετ.. τζόκ δεχσσετλού έιρ..

— Κιμλέριδι άζζαπα φάπρικαγι γιακάν βέ πουνού
κάτλ 'ιδέν; σούαλ ιτδί Μαίρυ.

— Γιάληνηζ πέρ ζάτ. έγερ χόκούμετιν καραρηνά
ναζάο όλούρ ισέ πέρ καρή ιμιές.

Παῦλος Ἄρμάν παιλμά δερεδζεσινδὲ ἰδι.

Κηζηνηνὴν πού δζεβαπλارينέ, ἰστέμεγερεχ πασηνή ἔγιπ
τασδὴκ ἔγλεδί.

Γεώργιος Δαριέ δζεβαπά ἀγάζ ἔγλεγιούπ δεδί :

— Πού βουκουατήν ἔσνασηνδὰ δοστούμ Λουκιανός
πὲς γιασηνδὰ ἰμίξ.. νεβτζιβάν κεμαλετινὲ κελίνδζε, χίτζ
πὶρ βαριέτ σαγιπί ὄλμαγιούπ γιάληνηζ κενδού χούσνι
τερπιγιεσι ιλε πέραπ'ρ Ἄλφόρτβιλδε πεδερινδέν μεβρούς
φάπρικανην ἀρσαλερινὲ μαλίχ ἰδι.. Λουκιανοσου ἔν περιν-
δζί μακσάτ βέ ἀρζουσί, γαιρέτ βέ ἰδαρέ ἰδερέκ πέραζ
παρὲ τεδαρίκ ἰδούπδα παπασηνδάν βιράν καλμῆς φάπρι-
κανην οὔζερινὲ πὶρ κατζ δούκζάν γιαπδῆρά πιλσιν. ὄλ βα-
κῆτ κενδι μεχαρετινὶ κενδι βαριετινὲ σάρφ βέ χάσρ ἰδε-
δζέκδιρ..

Πού μακσάτ μέδχ-ου σιταγισὲ σεζά πὶρ μακσάτδῆρ!!
τζαγηρδὴ Μαίρου — ζάν ἰδέριμκι Μ. Λουκιανός Λαβρου-
νὶν γαιρέτ βέ ἰκδαμαδὴ δερεδζέι νιχαγιεδὲ ὀλούπ μακ-
σαδηνά μουεσσέρ ὄλμαγιά λαίκδῆρ, βέ ἔρ κέντζ μουεσ-
σέρ ὄλαδζάκδῆρ, πεδερὶμ ἔγερ σέν ἰστέρισεν δὲρ ἀκάπ
πού μακσατηνά μουεσσέρ ὄλάπιλουρ.

— Νάσηλ πὲν ἰστέρσεμ. σουάλ ἰτδι τακλίδ Παῦλος
Ἄρμάν.

— Ἰκί οὔτζ κούν ἔβελι σόιλέγγοριδινκι ἰσλερινὲ δερε-
δζέι βαφιρεδὲ τερακκὴ βέ τεζεγιούδ ἰτίγγορλαρ. σοι-
λέγγορ ἰδινκι δίκερ ἰκινδζὶ φαπρικὰ ἰνσασηνά μετζπούρ
ὄλαδζάκσην, βέ Κουρπεβοαδακὶ ὄλάν φάπρικαν γιάλη-
νηζ τιμούρ γιὸλ μάκιναλεριίμαληνά μαχσοὺς ὄλαδζάκ-
δῆρ..

— Κατζμηές μι !! τέκραρ τέκραρ σουάλ ιτδι τακλιό
 Παῦλος Ἄρμαν κεχριπάρ κιπί σάπ σαρή δλαράκ.

— Γιακήν βακητδά πουνού τουταπίλιρλέρ.. δεδι Γε-
 ώργιος Δαριέ. — γετισίρκι πέρ κόςεδέ άτζληγηνηδάν ό-
 λούπ κάλμασην, ζίρα μεεμούλ όλουνούρκι πέρ παρεγιέ
 μόχτάδζδερ.. Λουκιανός δαχά πού σαπάχ Ἰωάννα Φορ-
 τιενίν μαχπεσδέν κατζμηές όλδηγηνηή πίλιμεγιόρ ιδί.
 πανά ριζά ιτμιές ιδί, πουνά δαίρ σουάλ ιδούπ όκρενεγιμ,
 όγρενζιγιμ κιπί πού κούν ταάμ ιδέρκεν κενδουσινέ χαπέρ
 βιρδίμ.. πέκ τεεσουφινί μουδζιπ έλδού, ζίρα πού χατούν
 ιλέ εύλφét ιδούπδα βουκουατά κερεγι κιπί βακήφ όλμα-
 γά άρζουλέγιόρ ιδί.

— Λάκιν (δεδι Μιλλιόν σαχιπί) βέλεβ Λουκιανοσούν
 σούπχέ βέ κηγιασλερί σαχιχ πιλέ όλσούν μι ρ ο ύ ρ ι
 ζ ε μ ά ν όλμούς όλμάγηλε μουτεδζασιρινί πούλσα τίλε
 πέρ σέι γιαπάμαζ.

— Ἄφ ιδέρσινιζ, μουσσιού. νάσηλ πέρ σέι γιαπά-
 μαζ. έγερ μουτεδζασίρ σιρκάτ ιτμιές όλδουγού παρενίν
 κεραμετι ιλέ, ζέτ βέ σααδετέ ναίλ όλμούς ισέ, σούπχέ
 βέ ιγδά βασητασή ιλέ μειδανέ τζηκαρούπ τερπιγιέ ιδε-
 πιλούρ. ζίρα πάαζη χουτσουσά ούμουμίν χόρ πακήπ χα-
 καράτ ιτμεσί, δζεζαγια χόκμ όλμάκ ιλέ μουσαπίχδιρ,
 ζίρα μουτεδζασίρ πού ρεζαλετι τεχαμμούλ ιδέμεγερεκ,
 έρ κέτζ σουί κάστ ιδεδζέκδιρ (κενδινί τελέφ ιδεδζέκδιρ.)

— Ἄχ τζαγηρδή Μαίρυ. ιστέ ό βακήτ χάκ ιδζρά
 όλμούς όλαδζάκ! δοά ιδέριμκι Ἄλλάχ Λουκιανοσά μου-
 αβενέτ έγλεσούν δε πεδερινί τελέφ ιδέν κίμισε πούλσούν
 βέ ιντικαμηνηή άλλσούν..

όλμά'.. δέ πακαλήμ, πατέρα, σένδε ρεινί βίρ..

Τακλίδ Παῦλος Ἄρμάν τακλιότζε κούλουμσεγερέκ δεδί:

— Πού δακηκά ρεϊμί βιρμέκ πέντζε χαφιφλίκδερ, πού κι άχλιακτημδά γιόκδουρ.. πού έφκιάρ μουλαχαζαγια μόχτάτζδερ, λάκιν έβέλ πατάν πουνού ρέδδ ιδίγιουρουμ διμέμ.. φιλχακηκά Μ. Λουκιανός χέρ δζιχετδέ μετχού σιταγισέ βέ χούσνι τεβεδζουχέ λαίκδερ.. πουνούν ιτζούν δούσζουεδζέγιμ.. πέρ σεί γιαπάρημ..

Πουνλαρή δεδιγι γιερδέ Ἰάκωχος Καρό άγιαγά καλκήπ, κηζηνή δαχι καλκσήν δεχίου ιτζπάρ ιδέριδι.

Κενδουσινέ έζιγιέτ βέ μιχνατι μουδζιπ όλάν πόιλέ πέρ μουκριαλεμεγι κησά κεσμεγιέ τεαδζιλ ιδέριδι.

— Πιζι πού καδάρ τζαπήκ πρακήγιουρουσουζ, σεβκιλι Μόσγιού; σούάλ ιτόι Γεώργιος.

— Μάελ τεσσούφ πρακήγιουρουμ, λάκιν ικτιζάδερ... δαχά τζόκ βίζιτα γιαπαδζάγηζ, βακτητ κέτζ καλδή..

— Κιτμεζδέν έβέλ (δεδι Μαίρου) πέρ σεί δαχά άρζ ιδεδζέγιμ.. πεδεριμίν οτελινδέ πέρ ούφάκ τασβιρλέρ δαιρεσί ιττιχάζ ιδεδζεγιμδέν Μ. Καστελδέν ικι σεί ριδζά ιδεδζέγιμ..

— Νέ ιμιζ Μαδμοαζέλ;.. δεδί.. Ζωγράφος κούλουμσεγερέκ.

— Ἐβέλα. κενδι έλλερινιν ίσινδέν όλαρακ πέρ τασβιρ ιστέριμ. βέ σάνιεν πού κενδινίν τασβιρινίν έτραφηνά τανζήμ ιτμεγιέ νέ κίπι τασβιρλέρ σετζμελίγιμ κενδισινδέν νασιχάτ ιστέριμ..

— Ἐμρινιζέ ναίλ όλδουγούμ ιτζούν κενδιμι παχτι-

— "Εβετ..

— Μ. Λουκιανός Λαβρού πού γινε φάπρικανη πίκ
άλια ιδαρέ ιδέπιλουρ..

— Πού χουσουσδά ιμιδίμ πουνάδηρ.

— Όγλὲ ισὲ πουνού σερικ γιαπ. (όρτάκ ελ)

Γεώργιος Δαριέ βέ Στέφανος Καστέλ κέντζ κηζήν
σοζλερινί κεμάλι δηκκάτ βέ ιχτιμάμ ιλερ δινλερλέριδι.

— Λάκιν.. πασλαδὴ σοιλεμεγιέ σάπηκ 'Ιάκοβος Καρό.

— Λάκιν ολμαζ.. δεδι Μαίρου πεδερινίν σόζουνί
κεσερέκ. σέν ὁ καδάρ ζενκίνσιν Λουκιανός κίπὶ γαίρετλού
βέ μεχαρετλού πὶρ νεβδζιβανέ ιχτιζά ιδέν μηκδάρ παρὲ
βιρμελίσιν, πὶρ ἔδεφιζιν γιακμηές ὀδηγή φάπρικασηνη
τέκραρ ἰσά ἰτμελίσιν.. πούδα πογιούκ πὶρ ἴς μι.. πίζ
πού καδάρ ζενκίνιζ.. πὲκ τζόκ ζενκίνιζ.. Μ. Λαβρουνού
ὀγλουνά καδερὶν χαζηρλαομηές ὀλούπδα ταλιινίν χαράπ
ἰτμὶς ὀδηγή σααδέτ-ου χαλί βιρμεκ πιζιμ πορδζου-
μούζδουρ..

— Νὲ ἀζιζ κάλπ !! δέριδι κενδί κενδινὲ Στέφανος
Καστέλ.

— Ἰστὲ πὶρ σεχαβετλού ἔφκιάρκι σιζὲ μέδχ-ου σε-
ναλὲρ σεζάδηρ. Μαδμοαζέλ. δεδι Γεώργιος Δαριέ. λάκιν
ἀνλάγορούμκι Πεδερινίζ ἔφένδι χαζρετλερί πού ισὲ καρὰρ
βιρμεζδὲν ἔββελ, μουταλαά βέ μουλαχαζά ἰτμεγί ἰσ-
τέγορ...

— Μουλαχαζά ιδεδζεκ νὲ βάρ; δεδι Μαίρου χεραρέτι-
λε. ἔλπέττε Μ. Λουκιανός Λαβρού κενδου μεχαρετί ἰλε
ἰλμι χηρφετίν πείλερινδὲν πιρισί ὀλαδζάκδηρ.. ἰμδι πὸλλὲ
πὶρ ζάτ ἰλε σερικ ὀλάν χέρ δζιγέτδζε φαιδεδὲν χαλί

— Πένδε πόϊλέ άνλαδήςμ.

— Άνλαδήςμκι Λουκιανουσούν Παῦλος Άρμανήν νεζδι-
νέ δαχίλ όλμασή μάδμοαζέλ Μάιρυνιν τεπίλι ταρικα-
τη έμρούνι μουτζιπ όλαδζάκδερ. ζίρα Μαίρου Λουκιανο-
σού σε βίγι ορ... (δεδι άβοκάτ σίζιν ρεινίζδε μουτα-
πήκμηδερ.

— Μουταπήκδερ.

— Νίχαγιετ άνλαδήςμ κι Λουκιανός Μαίρου ιλε άκδ
ου ιζδιβάτζ ιδεπιλεδζέκδερ.

— Πουνού μεεμούλ ιτμέμ.. δεδι Στέφανος.

— Νίτζουν;

— Σιζ πού παπδέ μουκιαλεμέ ιδέρικεν, πέν μιλιόν
σαχιπί έχλι χηρφετιν γιουζουνέ πακήγιουρουδουμ.. γά-
γιέτ μουγαϊρ-ουλ έφκιάρ, βέ τελασελι ιδι.. πάζη δακη-
καλέρ κηζηνήν κελιαμλερινέ γάγιετ δζανή σηκηλήγιουρ
ιδιγι νύμαγιάν ιδι...

= Πουνδάν νέ ταχμίν ιδέγιουρσουουζ;

— Ταχμίν ιδέγιουρουμκι Μ. Άρμανήν έφκιάρή πασ-
κάδερ.. πού χημπήλ χεριφ χιτζ κηζηνά πενζεμεζ! σα-
χιχαν πενζεμεζ!! πάστ κόρουμ κι καλπινδέ χιτζ μερ-
χαμέτ γιόκδουρ..

— Λάκιν κηζηνή τζόκ σεβίγιουρ;..

— Έβετ κενδι κείφι ούζερé σεβίγιουρ. βέ ιστεδιγι κενδι
έφκιάρηνά μουταπήκ όλούρ ισε πέλκι ιδζρά ιδέρ. νέ δε-
γιεγιμ. Παῦλος Άρμανή τζόκ χόδπιν πέρ άδém χόρδούμ.

— Διμέκκι τεβεδζουχινιζι δζέλπ ιδέμ.εδι;

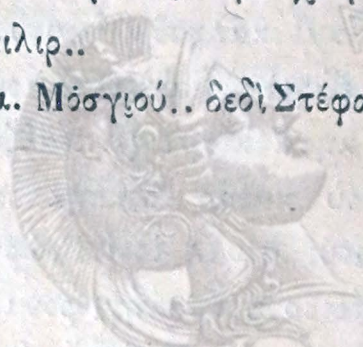
— Έβετ. πέλκι ιλκ δεφά χόρδουγούμ πέρ ζάτ ιτζούν
πρίλέδιρ δεγιού χόκμ ιτμέκ χάκ δεγίλδιρ, λάκιν καλ-

γιαρ ἀδὸ ιδέριμ. Μαδμαζέλ.. πού κουνλερδὲ πεδερνίς
ἐφένδι ιλε περαπὲρ κελούπ πένιμ μουρεσσιμ δούκιανηνή
σείρ-ου ταμασά ιτμενίς ιτζούν σιζέ ριζά ιδέριμ.. δραδα
γιαπμής ὀλδουγούμ τασβιρλερδὲν πιρινι σίς κενδινίς ιντι-
χάπ ιδερσινις.. δίκερ τασβιρλέρ σετζμεμις ιτζούν, ἀλλὰ
κούλλι ικτιδάρ σιζέ μουαθενέτ ιδέριμ..

— Πεσίαν ιραγιέι τεσεκκίυράτ ιδέριμ.. πατέρα πε-
νί Μ. Καστελίν δούκιανηνά, κότευρεδζέκσιν οίλε δεγιλιμ.

— Ἐλπेटδε. κηζήμ, βέ ἔγερ Μ. Καστέλ πένι σε-
ναατηνά βακήφ γιαπαπιλίρ ισε, πὶρ χικμέτ γιαπόήμ
δεγιού τεκεππούρ ιδέπιλιρ..

— Τζαλησαδζάγην. Μόσγιού.. δεδι Στέφανος κίυλερέκ.



Πεδέρ βέ Κεριμεσι Ἄβοκετήν χανεσινδὲν τζηκδηλάρ.

— Σεβχιλί, βασιμ (δεδι ἀβοκάτ Στέφανοσα) Μ. Ἄρ-
μανήν βέ κηζή Μαίρυνιν βίζιταλερι ἔσνασηνδὰ πιλίρ-
μισινις νέ ἀνλαδήμ;

— Νέ ἀνλαδηνης; σούάλ ιτδι Ζωγράφος.

— Μιλλιόν σαχιπινίν κόζέλ κηζή πένιμ δοστούμ
Λουκιανοσούν χεραρέτ ιλε ταραφηνή τζεκίγιор..

δού. ἔγερ πενί Παῦλος Ἄρμαν ὀλμαγιουπίδα Ἰάκωβος
Καρὸ ὀλδηγημηὲ μείδανὰ τζηκαρήρ ισέ, σίμδιγιε καδάρ
πού καδάρ ζαχμέτ ιλέ ινσά ιτδιγιμ πιναί σααδέτ γικη-
λαδζάκ.. πέν χελάκ ὀλαδζάκημ κήζημ δα πενίμ σείεπι-
μὲ χελάκ ὀλαδζάκδηρ.

Ἰστου μουταλιὰ ἔδεφίζιν ἀκληνδάν κειτζέρκεν γιανάκ
τουγραλερινὲ πῖρ σογούκ τέρ σατζηλή.

Μαίρυνιν γιούζουν κορχοῦ ιλέ πῖρ ναζάρ ἐν ἄχτ ἐι-
λεδί.

Μαίρυ ισέ ιστικιαλδὲ Λουκιανὸς ιλέ περαπέρ κειτζου-
ρεδζεγι σούρδουρ βέ σεφαλερι χατρηνά δαχά ἐγού τοπ-
λασήν δεγιού κὸζλεριμ γιονιυάρηση.

Ἰάκωβος κενδὶ κενδινὲ μουλαχαζασηγὰ δεβάμ ιδέριδι.

— Πού καρή δ' ρ δέστ ιβιλεδζέκδιρ, κηγιας ιδέριδι...
μεεμούλ ιδέριμ.. λάκιν.. γιὰ τζαπήκ τουτουμαζάσα πα-
σημά πῖρ φελακὲτ κειτουρίρ ισέ.. γιὰ πού ἔσναδὲ πανά
τεσαδδούρ ιδέρ ισέ γιὰ πενί τανήρ ισέ . πουνού ἀραγιπ
πουлмаλή..

Ἄραπά δουρδού, βέ μουλαχαζασηγὴ κέτμ ιτδι.

Παῦλος Ἄρμαν ἀρεπεδὲν ἐνδι, ἐλινὶ κηζηνά βιρδὶ
βέ πουνού ἐνδιρδί.

Ἰάκωβος Καρὸ Ἰωάννα Φορτιεδὲν βέ Λουκιανὸς Λαβ-
ρουδάν κορχδουγουνδάν κάτι ναζάρ, πῖρ κορχουσοῦ δαχί
βάρ ιδί, τακλιδ ἄμουδζαζαδεσι Ὀβίδιος Παρισὲ κέλμε-
σιν δεγιού κορχάρ ιδί.

Γιοκαρηδὰ κὸρδούκκι Ὀβίδιος Ἰάκωβουσα γιὰδηγηή
μεικτουπδὰ πού λογατλάρ ιλέ τεικμιλ ιδέριδι.. Κί μ
πιλούρ πέλκι γιὰ κήν κὸουνλερδὲ κὸ-
ρδουσοῦρουζ.

πίμ πούλνέ χόχμ ιδίγιουρ. καλπύμιν έλκ χαρεκετινέ πακά-
ρημ. έμδι καλπύμ πού άδεμι κόρβυρ κόρμζ νεφρέτ ιτ'ι
βέ τανά φενά τεεσίρ ιτ'ι. Παύλος Άρμάν πέλκι ζεκι,
χαζικ πέρ Μακινίς ιρ δερεδζέι παλιαδέν πέρ έχλι γηρ-
φέτδερ.. λάκιν έγιού άδέρμ δεγίλδιρ, βέ χιτζ έλμαγια-
δζάκδερ!.. ιστικπαλινδέν κόρεδζέκσινκι δζεβαπληρημδά
χακκήμ βάρ ιδι.. Πουνούν ούζερινέ κιδούπ πέραζ κέζμε-
γιέ μι δουσούνζύγιουρσουν;..

— "Έβετ..

Πού ικι δόστ σάπκαλαρηνη άλδηλάρ, εζιγάρολαρηνή
γιακδηλάρ βέ Λούζεμβουργ παγτζεσινέ κιτδιλέρ.

Παύλος Άρμάν βέ κηζή άβοκατήν καπησηνδά πεκ-
λεγιέν άρεπελερινέ πινδιλέρ.

Ίκισίτε σούκουτ ιδερλέρ ιδι.

Μαίρυ Λουκιανός Λαβρού ιτζούν πεδερινέ σούλεδιγι
δζεσαρετλού τεκλιφλερι δουσούνερέκδζανή σηκηλδή.

Ίάκωβος Καρό ισε Ίωάννα Φορτιενίν μαχπεσδέν
κατζδηγή χαπερινί έσιτδιγινδέν τεατζούπ βέ τελατέ ι-
δζινδέ ιδι.

— Ίωάννα Φορτιέ σερπέστ !... (έέριδι κενδι κενδι-
νέ) Ίωάννα Φορτιέ Παρισέ κελσέ, πανά ράστ όλσά,
πενί τανησά.. άχ νέ καδάρ πόγιούκ τεχλικέ! ιστέ πού-
λνέ χέρ κούν πανά πέρ γενί τελασέ τζηκάρ! κιμίν άκ-
ληνά κελίρ ιδίκι γιγίρμι πέρ σενέ σόνρα Ίωάννα Φορ-
τιενίν βέ Λουκιανός Λαβρουνούν όνζινδζ τιτρεγεδζέγιμ ;

» "Έγερ Ίωάννα πανά τεσαδδούφ ιδίόρ ισέ, έλπέττε
Ίούλιος Λαβρουνούν όγλουνά δαχι τεσαδδούφ ιδεδζέκ-
διρ, ταλτί Λουκιανός ιλέ πενί ούλφét βέ όύνσιγετέ κο-

Κουμαρδά πέρ κιδζενίν ιτζινδέ έλλί πίν έολλάρ βιρε-
σιγιέ γαιπ ιτδί.

Ίρτεσί κούν πού παρεγί βιρμελί ιδι, χάλ πούκι κάσα
πός ιδι.

Σολιβώ πανκερινέ σεγиртди, πού δαχι, τζόκ άλαδζαγή
όλδουγουνδάν, γαίρη παρέ βιρμεγί καπούλ ιτμεδι.

Σολιβώ, πού χάλι δούσβαρδέν κίυρτουλσουνδα φάπρι-
κα κατζά κιδέρ ισε κίτσούν!!

Ήβίδιος ούτζ κούν έβέλ καπούλ ιτμεδιγι φιγιατλερί
καπούλ ιτδί, πέραζηνη πεσίν άλδή, κουμάρ πορδζουνού
βιρδι, πανκερινέ όλάν πορδζουνού σιλδирди βέ έλινδέ γιά-
ληνηζ άλτμηές πίν φράνκ παρεσί καλδή.

Ίστέ πού έσναδέ γιαζμηές ιδι οΊάκωβουσα γιαζδηγή
μεκτούπί.

Φάπρικανην ίσλερί έγιού κίτμεγιор δεγιού γιαζδηγή
σαάτ φάπρικα χαράπ όλμούς βέ πασκασηνήν έλινέ
κετζμίσιδι.

Λάκιν Ήβίδιος πού χαλέ δούσμούς ικεν, γίνε ίστικ-
παλινί άλ κηρηζή ρενκλέρ ιτζινδέ τεχαγιούλ ιδέριδι.

Κουμαρτζή κίμσε μαί τζοχανήν (όγιούν σοφρασή)
ούζερινέ άτμαγιά έλινδέ πέρ παρεσί καλμηές όλσα γίνε
ουμιδινί κάτ ιτμέ΄.

Ήβίδιος κενδί κενδινέ ζεδί :

— Βαραγίμ σου άλτμηές πίν φράνκηλα τές όν μι-
λιόν φράνκ καζαναγίμ κελεγίμ !! νέβαρδα. πεκ κολάι
τίρ σέι σου ούζεριμδέ δόνέν ουγουρσουζλουκ
πέραζ γιακαμηή πρακσήν, σέν πάκ νάσηλ κολάι καζα-
γήρημ..

Ἰσπου Κίμ πιλοῦρ λογατηνδάν γάγερ άσικιάρ
βέ νουμαγιάν ἱίχι Ὀβίδιος πού σηρρηνή πιλδιγι Ἰά-
κωβουσιν γι α κα σ η ν ῆ πράκμαγιαρακ πουνού κέρι
μά γιεσά ἰστεδιγι χιπί οίναδαδζάκ ἰδί.

Ἰμδι ἄδζαπα Νέα Ὑόρκηδε νέ βουκουά κελδίκι Ὀ-
βίδιος Ἰάκωβουσα πού μεκτουπού γιαζδῆ;

Ἐχλι κησατ πουνού πέκ κολαί τουλούρ.

Ὀβίδιος γιαλήνηζ πασηνά φάπρικανην σαχιπί βέ
διρεκτωρού καλαράκ κεμάλι ἄζαμέτ ἰλέ κουμάρ όγιου-
νουνά πασλαδῆ.

Πιλίριζκι ταλιτ χιτζ γιαβέρ κελμέζιδι.

Ἰάκωβος Καρονούν κάσαδε πρακδηγή κουλλιετλού
παρέ ἄζ κουντέρ ζαρφηνδά ουτζδού. βέ Ὀβίδιος Σολι-
βώ ἰστικράζ ἰτμεγέ (όδούνδζ ἄλμαγά) σεγиртді.

Μαχίρ μακινίς ἰδί ἰσέδε, ἰσλερδέν πέρ σέι άνλαμάζ
ἰδί, βέ ζεκιαβετδέν μαχρούμ. ὀλούπ φαπρικανῆν ἔσκι νάμ
cu σόχρετινι ἰπκά ἰτμεγέ βέ δίκερ φαπρικαλερέ γαλεπέ
ἰτμεγέ μουκτεδир ὀλάμαδη.

Πέρ κάτζ ἄι φάπρικα καζανμῆς ὀλδουγή ἰσμίν κερ-
μετι ἰλέ νιζαμηνδά λιδεπιλδι, σόνρα κουνδέν κουνέ φε-
ναλασούπ γιακῆν κουνδέ χαραπιγιετι κόρουνούρ ἰδι.

Ὀβίδιος πουνού άνλαγια πιλδι βέ πού γικηλαδζάκ
φάπρικαγι πετίν βέ ούδζούζ φιγιατ ἰλέ σατούπ κουρ-
τουлмаγι ἰστεδί.

Μουστεριλέρ κελδιλέρ, λάκιν Ὀβίδιοςσιν χαλλερινι
άνλαδηκλαρηνδάν, πέκ ένκιν φιγιατ τεκλίφ ἰτδιλέρ.

Ὀβίδιος πέραζ ἰ σ τ α χ λ ῆ τουτμαγι ἰστεδι. λάκιν
πιλδιγιμιζ πέρ σεπετδέν τολαι φιγιατή κεβσεδί.

λάν άζ πέρ τζαμασουινί δολδουρδού, βέ κεραμετί ιλε
 Παῦλος Ἄρμανήν διλινί άτζμηές δλδουγού Καναδαλή
 Σουσιλίνο ιτζκισινδέν πέρ σισέ άλδή σανδηγά γιερλεσ-
 διρδι, βέ Χαβρέ κιδέν Τραζαντιλαντίκ βαπορλερινδέν πειρινέ
 ρακίπ δλδού.

Βαπορδά κιτδιγι γιερδέ δουσούνουριδι:

— Πέν Παρισδέ πέρ κάτζ δζιναγιέτ βέ δζουνχά ισ-
 λεμής ιδιμ, έμμα, μιρούρι ζεμάν σάγ δλσούν χίμ-
 σεδεν κορχμάμ· χίμσε πεινίμ σατζημήν τελινέ τοκανά-
 μαζ. βέ πεινίμ σεβχιλι άμουδζα ζαδεγιέ ενιμέ πο-
 γιουμά άλιά πέρ φιριλδάκ τζεβιρέ πιλίριμ. πεινί κέρ-
 διουγούνδε, δζανή σηκηλαδζάκ, πασηνή κητζηνή
 σαλλαγιαδζάκ! έμμα τέν όνά πεσίαν σίμδιδεν κούλέ-
 ριμ.. Σαπερλιποπέτ!!

Χαβρέ βασήλ δλδουγουνδά, άδι πέρ ταάμ ιτμεγιέ,
 βέ Χαβρδέν Παρισέ κιτμέκ ιτζούν ούτζουνδέ μεβκιδέν
 τιμούρ γιόλ πιλεδι άλμαγια, κούδζιλε Παρισέ κιφαγιέτ
 ιδέρ ιτμέζ ιδι.

Βαπόρ άχσαμήν σαάτ πεσίινδέ Χάβρ λιμανηνά βα-
 σήλ δλδού.

Όβίδιος γαζέταλαρδαν όκουγιούι τακλιδ Παῦλος
 Ἄρμάν Φράνσαδε φάπρικα κίουσάδ ιτδιγινί βέ Μονσώ
 μαχαλλεσινδέ πέρ κόζέλ ότελδέ ότουρδουγουνού πιλίριδι.

Δουσούνουδού κι Παρισέ κιδιγι σαάτ πού ότελέ κιτ-
 σούν.

Πινάπεριν, κεμιδζιλεριν ταάμ ιτδικλερι μειχανενίν
 πειρινδέ, πέραζ ταάμ ιτδι βέ άχσαμήν σαάτ όνουνδά
 (κιδζέ γιαρησηνδάν ικι σαάτ ιβέλ) τιμούρ γιολά ρακίπ
 δλδού.

Ὁβίδιος πέραζ δούτσυνδούκδέν σόνρα γίνε δεδί

— Ἄδαμ σένδε. καζανμάζησαμ βαζηφεμιζέ πιλέ δε-
γίλ! δὶλέδε δὶλέδε πέν χενδεγέ δούτσόυμ.. Ἀλλαχὴν
ίζνί ιλέ πέρ παρέμ κάλμασα, ὄρταδά καλμάμ. πέν σίπ
σιβρί κούπ κουρού καλσάμ, πέρ πιναρήμ βάρκι κουρου-
μάζ. σάγ ὄλσούν πένίμ σεβκιλί ἀμουδζα-
ζαδὲμ! γιουλαρή πενίμ ἔλιμδέ.. Ἀλλάχ ἔξίκ ἴτμε-
σιν.. Κάσαση ἀλμά ιλέ τούκενμέζ, ποσαλμάζ, ἰκτιζάμ
ἰλούρσα, ἰστεδιγίμ καδάρ κάσασηνδαν ἀλαδζάγημ..

Ὁβίδιος πού μουλαγαζαδάν κέσπι δζεσαρέτ ἰδερέκ,
γίνε κουμάρ διναμαγά τεσέππούς ἰτδί.

Πέρ κάτζ κούν, γιάνι πέρ κάτζ κιδζέ, μεεμούλ ἰτδιγι
κιπί, ταλιτ πέκ ζιγιαδὲ γιαβέρ κελούπ καζανήρηδη.

Δέρ χάλ κιαρή γιούζ πίν δολλαρά παλιγ ὄλδού.

Ταλιτν πού ἀδδενιδέν τζιλαλαναράκ, βέ πέν ὄλ-
δούμ γαῖρη δεγιού τεφαχούρ βέ τεκεππούρ ἰδερέκ
δζεσαρετί ἀρτηρδῆ, βέ πούτουν πούτουν χαράπ ὄλδού..

Πέρ κιδζενίν ἰτζινδὲ γιόκ γιάληνηζ γιούζ πίν δολλάρ
κιαρηνῆ γαῖπ ἰτδί, ἰλλα κενδού σερμαγεσί ὄλάν ἀλτμηζ
πίν φρανκή δαχί σιλδί σέυπούρδού.

Σσαφάκ ιλέ κουμαρχανεδέν τζηκδῆ, βέ πέρ παρεσίζ
σοκαγὴν ὄρτασηνδὰ κέζινίριδι.

Κενδού κενδουνέ δεδί.

— Γάιρη ἀκλήμ κεδόικι Φράνσαγια κοτζού
τζεκμενίν βακτῆ κελδί.

Πέρ σαάτ γαῖπ ἰτμεξίζ, σαατηνῆ, χατεμινί, σούσλού
παστονουνού σατδῆ, ἰκινδζί μεβκί πιλετινίν πεδελινί τε-
δαρίκ ἰτδί, πέρ σανδῆκ σατῆν ἀλδῆ, ἰτζινέ καλμηζ ὄ-

κεν Λουκιανός σαάτη ριόζα ιτόικι σαπαχην σαάτ αλτηστηνά
κελσίν κενδισινι περαπέρ αλσήν.

Λουκιανός σαάτη μαχσουσινδέ κελδι βέ διρεκτωρού ιλε
περαπέρ φάπρικαγιε κιτδιλέρ.

Όβίδιος Σολιβώ έρκέν έρκέν Μουρίλλο σοκαγηνδακι
Ότελέ κιτμεγι άκληνά αλδή.

Τιμούρ γιόλ βακουνουνδάν ένουπ, Στασιονδακι μειχα
νελερδέν πιρινέ κηρδι βέ όραδα πέραζ έτμικ, πείνιρ βέ
πιρ καδέχ σαραπ σημαρλαδη.

Πουνδάν ζιγιαδέ ταάμ ιτμεγι κισσι ρουχσατ βιρ
μέζ ιδί.

Σεβκιλι άμουδζαζα δεσινέ κιδουπ κορουτ
μέκ ιτζούν βακήτ κελσούν δεγιού πεκλέρ ιδί.

Όβίδιοςσυν έλπισσι άδι βέ σεφιλ δεγιλ ισέδε, γιολ
δζουλουκδάν σολγούν βέ ποζγούν πιρ χαλέ κελμιζ ιδί.

Πουνούν ιλε περαπέρ Όβίδιος χαραπάτ γιολουνά
πασλαγινόζα, γίνε έσκι χακήρ βέ σεφιλ ταρικατή έλε
άλμηζ ιδί.

Νίγαγετ-ουλ μακάλ, τζαλήμ βέ κηγιαφετί παγιαγή
ιδί.

Τεμάμ σαπαχην σαάτ γεδισινδέ Μουρίλλο σογαγηνά
κιτδι βέ Ότελιν κούτζούκ τελινι τζεκδι

Κονσιέρζ (πεκδζι) όδασηνδάν σεριδι τζεκδι.

Όβίδιος καπουγι γιτδι βέ χαβλιγέ κηρδι.

Κονσιέρζ όδασηνην πασαμαγηνδά δικιλερέκ πιρ σουί
ζάνν ιλε πουνού γιοκαρηδάν άσσαγή τεφτιζ ιτόι. ζίρα
λεχδζεσινδέν βέ έλπισσεσινδέν σούπχελενδι. βέ πιρ κουρού
σές ιλε βέ βαζηφειζλικ ιλε σούάλ ιτόι.

Παῦλος Ἀρμανὴν κεριμεσί ιλε περατέρ Γεώργιος Δα-
ριενὶν ἔβινε βίζιτα ἰδοίγι κουνδὲν πῆρ κατζ κόν σόνρα
Ὀβίδιος Σολιβὼ Χάβρ σεχρινδὲν χαρεκέτ ἰτμίστι.

Ποὺ βίζιταδεν σονρά ριβαγιετέ σεζά πῆρ βουκουάτ
ὄλμαμηῆ ἰδι.

Ἰάκωβος Καρὸ ἀκληνὴ ἰχατὰ ἰδὲν τελασέ βέ ἐνδισε-
σινὶ τεσκὶν ἰτμέκ ἰτζοὺν ἴσιλε μεσγούλ ὄλουρ ἰδι.

Μαίρου μακσάτη μερτζασσηνὴ ἰτζρά ἰτμέκ ἰτζοὺν πῆρ
μινασίπ βακῆτ κόζεδῆριδι.

Λουκιανὸς Λαβρού σαπαχδάν ἀχσάμὰ καδάρ κεμάλι
χεραρέτ βέ γαγιέτ ιλε ἰσλερινὲ δεβάμ ἰδέριδι.

Τιμοὺρ γιολά μαχσοὺς μάκιναλαρ ἰμαλινδὲν μαδὲ
Κουρπεβοά φάπρικασσηνῆ βαπὸρ μάκιναλερι ιλε ἰστιγάλ
ὄλουνούρ ἰδι.

Πάχουσους κι Ὀβίδιος Σολιβωνοὺν Χάβρ σεχρινδὲν
Παρισέ κελὲν τιμοὺρ γιὸλ βακονουνά ρακίπ ὄλδουγού
κουνὶν ἰρτεσι κούνου, κητασὴ γάγιετ οὐφάκ, λάκιν νε-
τιτζεσί γάγιετ μουκεμμέλ ὄλαράκ νεβιχδὰς πῆρ βαπὸρ
μάκιναση βέ πῆρ γιλανκαβὶ τζαρχὴ τεδζρουπέ ἰτζοὺν
πῆρ κῆυτζοὺκ βαπὸρ σουγιὰ ἀτηλαδζάκιδι.

Ἀχσάμ ιλε τακλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν χανεσινὲ κελίρι-

— Μερσί, μουσσιού. έγιού πιλίγιουμουσσουνούζ κι Μ. Παῦλος Ἄρμανή ὄραδα πουλαδζάγημ ;

— Ὁραγια βαρήνδζα κέρύρσούνιζ..

Πουνλαρή σόιλεδιγι γερδέ πεκδζι τού σαπάχ σαπάχ βίζιταγια κελενί σοκαγην καπουσουνά γιτερέκ κίνουσα-
ράκ κούτιυρμιάς ιδί. καπουγι άρκασηνδάν κιτλεδί.

Σολιβώ κενδινί σοκακδά κέρουπ ὄζανή σηκηλαράκ
μιριδανήρ ιδί.

— Βάι πενίμ πι πε λέ βάι ! ! πενί πεγενέμεδι. άγ-
ζηνά πακμάζδα πέρδε τεσφιφάτ ρεσμι ιδζρά ιτμεγέ ισ-
τέρ. βάρισε πιζιμ Κουσιέρζ τζελεπιγι έλτζι έλπυσεσί κι-
νινίπδε κελμελι ιμιά. άι κούπεκ χερίφ ! πενίμ ισίμ. Ἰάκω-
βος Καρό ιλέδιρ, πασκά κίμσει τανημάμ κούτζούκ γε-
γενίμ Μαίρυ ιλέ κούρυσσέμ δαχά έγού ὄλουρ ιδι. έμμα
νέ φαιδέ ιδεδζέγιδι πανά ; Νέα Ὑόρκηδε ικέν τού κήζ
πενδέν τζόκ χούσλανμάζ ιδί, τζόκ βακήτδερ κούρυσμεδικ
έμμα γίνε μεεμούλ ιτμέμκι τού πιζιμ ναζλή κοκωνίτζα
πανά ὄλάν νεφρετινί τεπίδιλ ιτμιάς ὄλσούν. νέ ισέ πέλκι
Κουρπεβοαγια κιδούπ φάπρικαδε κενδινί κέρσέμ χακκημ-
δά δαχά χαιρλήδηρ. τραμβαγια βιεδζέκ καδάρ παρέμ
πουλουνούρ. χόπ ! άιδε πακαλήμ ! σείτανήν ιναγετι τε-
ραπερίμέ ὄλσούν !

Πέρ σαάτ σόνρα τραμβαιδάν ένερέκ Σενά νεχρινίν
κίζέλ σεβαχιλινέ βασήλ ὄλδού.

Σαχιλίν κορδονού ὄζερινδέ μουνσά φάπρικαλεριν χέρ
τιρινίν μουρτεφι ὄζακλερινδέν τζηκάν σούτουν κίπυ τού-
τουν χεβαγιέ καρησάράκ πέρ κίζέλ χενκιαμέ πεϊδά ι-
δερλέρ ιδι.

— Νέ ιστέρσινιζ;

’Οβίδιος πιλ άκς πέρ κείφλι λεχόζέ ιλέ κηλίτσαρ
γερέκ δεδί:

— Μ. Παῦλος ’Αρμάν πούραδα σακίνδιρ οίλε δι-
γίλμι;

— ’Εββετ.

— Κένδισινι κόρεπιλίρμιγιμ;

— Σαπάχην σαάτ γεδισινδέμι!! τζαγρηόη κεκόζι
τεαδζούπ β: τεχαγιουρί λεχόζεσινδέν νουμαγιάν δλαράκ.

— Πένδε πιλίγιουρουμ πέραζ μινασηπήζοηρ πού κα-
δάρ έρκέν κελμέκ, λάκιν γάγετ μουστααδζέλ πέρ ές βάρ
σεβκιλίμ μοσγιού. άχ νέ καδάρ μουστααδζέλ. Μ. ’Αρ-
μάν πενίμ. πέκ πιλδιγίμδιρ.. πενι κόρδζουγούνδé δελι δι-
β α ν é όλούρ κείφινδέν...

— Χέρ νέ ισé πού σαπάχ σίζι τούραδα κόρέμεζ..

— Νεδέν κόρέμεζ ιμίς;

— Φάπρικασηνα κιτδί..

— ’Αδάμ σένδε!! σίμδι φάπρικαδα όλούρμι; πού κα-
δάρ έρκέν κιτμέζ.. ινανάμαμ..

— Τεμάμ σαάτ άλτηδά κιτδί.

— Πούραγια κελεδζέκγια..

— ’Ελπéττε κελεδζέκ..

— Κάνγη σαατδά κελεδζέκ;

— Πιλέμεμ: πέλκι οίλén πέλκι άχσάμ.. έγερ Μάκι-
να ίσλερι ιτζούν γιάχοδ πέρ ές άραμάκ. ιτζούν κελδινιζ
ισé φάπρικαγια κιτμελίσινιζ.

— Φάπρικα νέρεδεδιρ;

— Νοίλλι δζαδδεσινίν ίντιχασηνδά Κουρπεβοαδά..
τραμβά; σενι δραγια καδάρ κότίυρδύρ..

— Νέ ιστέγιορσουνοζ.
— Μ. Παῦλος Ἄρμανή ιστέγιορουμ.

— Πίρ σηπαρής ιτζούν μι;
— Χάϊρ πέρ πασκά ες ιτζούν.

— Τουδζδζάρδζα πέρ ἴσμι;
— Χάϊρ, σαχσιγιέ πέρ ἴς..

— Μ. Ἄρμανήν κενδισινέ μι σόγλεμεγί ιστέρσινιζ;
— Ὅϊλέ ισε, γιαζού χανελερίν γιανηνά κιδινιζ, ιτζε-
ρού ταραφδά, σόλ κολουνοζδά. ἄραδα σούαλ ἴδινιζ σιζε
κῶστεριπλέρ.

Ὅβιδιος δενιλέν μαχαλά τογρού γιορουδού.

Ἐπνιγενίν τζεσίδ δαιρελερινίν οὔζερινδὲ οὔζακδάν σουν-
λαρὴ ὀκουγιά πιλδί « Ρεσίμ δούκιανλερί. — Κάσα. —
οὔμούρου χουσοῦς διρεκτωαουνοῦν γιαζού χανεσί. Διρεκ-
τωροῦν καπινέτοσου » (δαιρεσί).

— Ἰστέ πούραδα πενιμκινί πουλαδζάγην. ἄεδί
κενδί κενδινέ Ὅβιδιος σερναμεγί ὀκουγιαράκ. — κέλ κει-
φίμ κέλ! πασή σίμδιδέν κῶζουμούν ὄνουνέ κελδί! χέλε
πίραζ κειφίν οὔστουνέ πίραζ κούλεγίμ..

Ἄδημηνή ἀδζελεδι.

Δαϊρενίν καπησή ἀτζήκ δεγίλ ιδι.

Ἐλινί καπηνήν πουρμασηνά κοδουγουνού πέρ ἀμελέ
κῶρούπ σεγиртді καπηγί ἀτζδὴ βέ σούαλ ἴτδί.

— Μ. Ἄρμανήν γιαζού χανεσινδὲ πέρ ἴσινιζ μι βάρ;

— Ἔβετ Μόσγιού! Μ. Ἄρμάν ιλε πέρ χουτουσί ες
ιτζούν κῶρβούσμέκ ιστέγιορουμ.

— Ὅϊλέ ισε, πεκλεμεγιέ μεδζπούρσινιζ.. Μ. Ἄρμα-
νήν οὔμούρου χουσοῦς διρεκτωροῦ ιλε μουζακερεσί βάρ.

Ὁβίδιος γιανηνδάν σαβουσαν πῖρ ἀμελεγι στυάη ἰστί.

— Κερέμ ἰδινίξ πανά Παῦλος Ἄρμάν φάπρικαστην
κώστέρινιξ.

Ἄμελέ παρμαγή ἰλέ σαχίλιν πῖρ ταραφηνή ἰσάρ ἰ-
δερέκ δεδί.

— Δαχά οὐζάκ.: τά α α α σό γενί πιναλερί κέρβ-
γιορμουσουνοῦξ; ἰστέ ὄραδα..

— Πῖν μερσί!..

Ἄμελέ γιολουνά κιτδί. Ὁβίδιος δαχί κενδί γιολουνά
δεβάμ ἰτδί.

Πίραξ σόνρα πῖρ γιούξεκ καπηνήν καρστήστηνδὰ που-
λουνδού. πού καπηνήν οὐζερινδὲ πακηρδάν μακαρούλ χου-
ρουφάτ ἰλέ ΠΑΥΛΟΣ ΑΡΜΑΝ λογατλερί ὄκου-
νούρ ἰδί.

Πίραξ δαχά ἀσσαγηδά.

ἸΜΑΛΑΤ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Ἐγιού γιαζηλή ἰδί.

— Βαί κτόγλου βάααι! δεδί Ὁβίδιος. νέ καθάρ
φάπρικα πού! ἔγιού ἰσιμέ γιαράρ.. χέλε πῖρ ἰτζερουγιέ-
κίρελίμ πακαλήμ..

Πογιούκ καπηνήν κουρπινδὲ κιαίν πῖρ οὐφάκ καπου-
για τογρού ἰλερουλεδί βέ πού καπηνήν οὐζερινδὲ
ΚΙΡΕΔΖΕΚ ΓΙΟΛ δεγιού γιαζηλή ὄλούπ Ὁβίδιος τζην-
γηραγην τελινί τζεχδί.

Πού καπού ἀτζηλδή, βέ Μουρίλλο ὄτελινδεκί κίπῖ
πούραδα δαχί Κονσιέρξ σεγιρτεδί κελδί. βέ ἀτιδεκί μού-
κιαλεμεγιέ πασλαδηλάρ.

Γιαζού χανέ χηδμετκιάρη χεραρέτ ιλε καλκδὴ βέ
γιαζού χανενίν καπησηνά γιονλενδί.

— Διρεκτρουνούζ μιδιρ τζηνηραγή τζαλάν: σουάλ
ιτδί 'Οβίδιος.

-- 'Εβετ Μόσγιού..

— Ριδζά ιδέριμ. σοιλέγινιζ πουνά κι, πῖρ χουσουσι
ιζ ιτζούν πῖρ ἀδέμ κενδισί ιλέ αἰρουδζε κόρουσμεγι ισ-
τέγιор.

— 'Ισμινιζ νέδιρ Μόσγιού;

— 'Ισμιμι σουάλ ιτδιγινιζ πόσδουρ.. Μ. 'Αρμάν πε-
νι τανημάζ..

'Ικιντζι δεφά τζηνηρακ ινιλεδι, λάκιν πού δεφά ε-
βελκινδέν σιδδετλί.

Γιαζού χανέ χηδμετδζισί σητζηραγή γιαζουχανενίν
ιτζερισινέ κινδί.

— 'Ιχι δεφά τζηνηραγή τζαλδήμ! δεδι τακλιδ
Παῦλος 'Αρμάν πῖρ έγρι εζεχρέ ιλε.— ισίτμεδινιζμι;

— "Αφ ιδέρσινιζ, Μόσγιού. (δεδι χη'μεττζι) δισα-
ρηθά πῖρ Μόσγιού πενι δουτδου σιζι κόρμεγιέ ἀρζου-
σου βλδουγουνού σοιλεμεγιέ.. πῖρ σαατδάν ζιγιαδέ πεκ-
λέγιор..

— Ίστεδιγινίζ καθάρ πεκλέριμ.

— Ότούρουνουζ..

— Πού τεκλιφινιζί δε ρεδδ ίτμέμ.

Όβίδιος πέρ σαντάλγιά άλδθή, πασλαδθή παρμακλαρη-
νή σαϊμαγιά.

— Παϋλος Άρμαν Λουκιανός Λαβρού ιλε περαπέρ ο-
τουρούπ πού σαπάχ τεδζρουπέ ιδιλμίσ όλάν πέρ παχρι-
γιέ μάκινασηνην τεφερρουατή ιτζούν μουταβερέ ιδίγιουρ-
λαρ ιδι.

Μουκιαλεμελερί γιάρήμ σαατδέν ζιγιαδέ τεμδίδ έι-
λεδί.

Σολιβώ πού έσναδέ τουταδζαγή τετπίρι μουταλαά ί-
δέρ ιδι.

Χουλεσαί κελάμ γιαζού χανενίν καπησή άτζηλδθή.

Λουκιανός Λαβρού έλινδθ πέρ τακήμ κιαγηδλάρ του-
ταράκ τζηκζή.

Όβίδιος γιουζουνέ πέρ ναζάρ ένδάχτ ιτδικινδέν σουρά
γιαζού χανενίν χηδμετκιαρηνά χητάπεν δεδί.

— Πού έσναδθ χίμ όλούρισε όλσούν Μ. Άρμανθήν
γιανηνά χίμσε κίτμενιν.. ίσί γάγιετ μουχίμδир..

Σόνρα κίτ'ί.

— Ίσιτδινίζ μι, Μόσγιού:.. δεδί χαδμετκίάρ Όβίδιο-
σα.— δαχά πεκλεγιεδζέχμισινιζ..

— Πεκλέριμ.. πενίμ άχσαμά καθάρ βακτθήμ βάρ..

Δεγιούπ Σολιβώ άγιαγηνή άγιαγηνήν ουζερινέ άτα-
ράκ, πασλαδθή παρμακλαρηνή δονδερμεγιέ.

Γιάρήμ σαάτ δαχά σαβουσδού, σόνρα πέρ σιτδετλου
τζηνηγηράκ σεσί δαιρενίν μαπέιν οδασηνδά ίνιλεδί.

κελδιγιμδέν χροσλανάμαδην μη.. βάρ ισε ειλέ ολμαλή
 πού καθάρ βακήττηρ χασρετλικδέν σουρά πενί κορού-
 εξε νέ ποινουμά τογαζημά σαρηλδην νέ οπίυσδούκ!..
 χός κελδίν δεγιού πέρ κουρού ελιγγί πιλέ ούζάτμαδην!..
 γιαζήκ ιμιδλεριμέ. γιαζήκ φαμίλιαμηζην χησήμ παγ-
 λαντηλαρηνά.. σέν πενίμ άμουδζαμήν ογλου ολάσηνδα
 πανά πού καθάρ σογούκ τουράσην..

Παῦλος Ἄρμάν Ρώμα οβαλερινδέ σητμά τουτανλάρ
 κιπί τιτρίδι.

Ἄβίδιοσουν πακηρή πουνού τάζ κιπί γιαπάρηδη.

— Πού άδεμίν Παρισέ κελμεσί πανά πέρ χαραπι-
 γιέτ κετιρεδζέκδιρ. δέριδι κενδι κενδινέ.

Πέρ κάτζ δακηκαδάν σόνρα τεχεγιούτζι καλπινέ γα-
 λεπέ ἱέρεχ Ἄβίδιοσα τουγρού ἱεροουλεγιερέκ ελινί που-
 νά ούζατδή, βέ σουάλ ἱτδί.

— Νίτζουν κηρού κελδίν Φράνσαγια ;

— Τζούνκι πέν οραδα οτουράμαγιου ιδιμ..

— Νίτζουν πούραγια κελδίν ;

— Σενδέν ἱς ἱστεμεγέ κελδίμ. σου καθάρ σεί πίλμε-
 γιορμουσουν ;

— Διμέκκι μεκτουπινδέ γιαζδηκλαρήν σαχίχιμ ἱδι ;

— Χαϊφλάρ ολσούν ! σαχίχ ἱδι..

— Σανά πρακδηγήμ μουκεμμέλ βέ ἕξεσίμ φάπρικα
 νέ ολδού ;

— Νέ ολαδζάκ ! ἄζ βακήτ ζαρφηνδά οίλε πέρ σι-
 ραέτ ἱλέ (τζαπήκ) παίρη άσσαγή ένδίκι, πένδε σασδήμ.
 φύου ου ουτ !! πέρδε πακδήμκι φάπρικα πασκασηνήν
 τεσαρρουφινέ κετζμιζ.. νέ γιαπαγιμ πασά κελέν τζεκι

Ίσμι νέμις ;

— Ίσμινι σουάλ ιτδίμ. « Μόσγιού πενι τανημάζ » δεδί.

Τακλιδ Παῦλος Ἀρμάν χηδμετδζιγιέ πիր τακίμ για-
ζηλή βέ ρακαμλή κιαγητλάρ ούζατ ἡ.

— Πού άδεμι ιτζερουγιέ κετίρινιζ. σίζδε σόνρα πουν-
λαρή Μ. Λουκιανοσα κότ'ύρζινούζ.

Χηδμετδζι κιαγηδλαρή άλδή, βέ μαπείν όδαστηνά
κελούπ Όβίδιοσα χαπέρ βιρδίκι Μ. Παῦλος Ἀρμάν που-
νού πεκλέγιор ιδι.

Όβίδιος γιαζού χανεγιέ κιορδι, καψησηνή έγιού κα-
παδή.

Παῦλος Ἀρμάν ισε ικι πεντζερενιν άρασην'ά κιαίν
πիր κάσαγι καπατμάκ ιλε μεσόγούλ όλαράκ άρκασηνή
πουνά τογρού δόνμούζ ιδι.

Γενι κελενιν άγιακ τακηρδησηνή ισιδερэк δονδού, βέ
καρσουςηνδά Όβίδιισου κιορδού πέρδεν πιρέ σάπ σαρή
όλαράκ, τεατζούπ βέ τεχαγιούρ ιλέ πир σές τζηκαρδή
Όβίδιος Σολιβώ ισε τζαλήμ ιλέ άδημλαρηνή άταράκ,
ικι έλλερι τζεπλερινδέ, σάπκαση πασηνδά, βέ λεχδzesi
κατίεν μουςτεχζι πир χαλδэ ιδι.

Ίάκωβοσα πεϊδά ιτδιγι τεεσιρι πιλδιγινι άνλαδαράκ
κίυλούμσουγιερέκ δεδί

— Πονζούρ (καλημέρα) άμουδζαζαδέ!.. έγιούσιν ιν-
σαλλάχ άμουδζαζαδέ ;!!.

— Σέν!! σέν πούραδα!! τζαγηρδή Ίάκωβος Καρό.

— Πεν κενδιμ, άμουδζαζαδέ. χαλις Όβίδιος σενιν
άμουδζαζαδέν Όβίδιος.. Χά! χά! χά! νέ πού χαλ νέ
όλδούν; νιτζουν πού καδάρ ούρχδούν! .. γιόκσα πενιμ

χαρίτζ. βαζηφὲ πιλὲ ἰτμέμ.. πενίμ κειφίμ πειδὲ γιόκ !..
 ζαμιρίμ ραχάτ.. ἔγερ πέν φακῆρ ἰσέμ, σέν ζενκίνσιν
 Ἄλλάχ βιρσίν. πῖρ φάπρικα γιαπτηρμῆς σην κι πούτουν
 δύνγιαγέ σάν-ου σόχρετι κίτῆι . πού καδάρ δζεσίμ μα-
 γαζαλέρ.. σηπαρησλάρὰ βακῆτ γετισδιρέμεζσιν !.. πού
 καδάρ μεεμουρλέρ κουλλανήγιουσιν, νὲ ὀλαδζάκ πουρ-
 δάδα, Ἀμέρικαδα γιαπτηγῆν κίπῆι, σενὶ πού καδάρ σεδέν
 βὲ σενίν πού καδάρ σεβδιγίν ἔγιού βὲ χαλῆς ἄμουδζαζα-
 ζαδεγγὲ κολτουγούν ἀλτηνδὰ πῖρ μεεμουριγέτ που-
 λούρσιν !..

Μιλλιὸν σαχιπὶ πασδάν ἀγιακλαρηνὰ καδάρ τιτρεδὶ.

— Πούραδα σανὰ πῖρ μεεμουριέτμι... πούραδα φάπ-
 ρικαδα... οἰλέμι ; δεδὶ Ἰάκωβος. ἰχτιμαλί γιόκ ! ὀλμάζ !

— Νίτζουν ὀλμάζ ἰμῆς πακαλήμ ; σούαλ ἰτῆι Ὀβί-
 ος πῖρ σαδὰ; ἰστιχζὰ ἰλέ.

Τακλῆδ Παῦλος Ἀρμάν κεκελεδὶ.

Καρσῆλήκ βιρεμεζ ἰδὶ..

— Τζούνκι τελέφ ἰτδιγίμ Λαβρουνοὺν ἔγλου γιανημ-
 δάδερ, βὲ ἔγερ σένδε πού φάπρικαδε ὀλσάν, χέρ κούν που-
 νοὺν ἰλέ οὐλφὲτ βὲ οὐνσιγετὲ κελερὲκ, πῖρ τεεκιτσιζλίκ
 ἰτσέν, πῖρ μουλαχαζασῆς σὸζ σῶλεσέν, κετζμῆς χαλῆ
 Λουκιανοσὰ ὀκρεδεδζέκτιν..

Ἰάκωβος πουνού σῶλεγέμεδιγινδεν σῶκῶτ ἰδὲρ ἰδὶ.

Ὀβίδιος τέκραρ σούαλ ἰτῆι.

— Νίτζουν ὀλμάζ ;

— Τζούνκι ἰστέμεγιουρουμ... δεδὶ χῆρς ἰλε ἔχλι χηρ-
 φέτ. σανὰ νὲ πορδζούμ βάρ πενίμ.. Ἀμέρικαδα χέρ ὀ-
 γιανουνα ὀναῖῆμ. ἔν σονουנדὰ ὀγλὲ πῖρ δζεσίμ βαριετι

λίρ, τζεκιμελί ζεβαλλή δαστούμ. τζεκιμελί... πενίμ πονι-
δά πέρ καπαχατήμ γιόκ, δεδιγι γερδέ Όβίδιος πέρ σαν-
τάλγια αλδή ότουρδού· νέρεδε πουλαγιμ σενίν κιπί ζε-
κι άδεμί! πόιγέ πέρ δζεσίμ φάπρικαι κουμάνδα ιτμέκ
πενίμ άγζημήν χαρδζή δεγιλ ιμίζ. πουνού τιλζιγμεδέν
πού φάπρικανην χαράπ ολαδζαγηνή πιλούκ δουρούγιου
ιδίμ.. νέ ισέ ολδού γάιρη.. κέτζ.

— Πουνούν ιλέ περαπέρ κουμαρδζή ιδιν..

— Πουνούν ιλέ τεραπέρ κουμαρδζή ιδίμ. σενίν που-
γιουρδουγούν κιπί έβετ κουμαρδζή ιμ.. φενά ταπιέτ πέν-
δε πιλίγιουρουμ· κουμαρήν νέ καδάρ φενά σέι ολδηγηνή
χέρ κεσδέν ζιγιαδέν πιλίγιουρουμ έμμα νέ γιαπαγιμ ά-
λησμήσημ τουράμαγιουρουμ.

— 'Ιστέ πουνούν ιτζούν πέρ ικι άίν ιτζινδέ ο καδάρ
κουλλιγετλού παρεγι γιουτδούν!

— "Αχ! νέ καδάρ τογρού λάφ σόιλέγιουρσουν. ο
καδάρ παρεγι άζ βακήτ ζαρφηνδά σιλδιμ σούπουρδούμ..
άγζηνά τούκούρδουγούμ ταλιτ πέρ δεφά άκσι κιδέρσε κι-
δίγιουρ χασαα! τού χουσουσδά πός γερινέ πανά τεαζιρ
ιτμε.. ταζιρλέρ γαιτ ιτδιγιμ παρεγι κίρου κετιρμέζ.. κέτζ
γάιρη όνλαρή, σίμδiki χαλιμιζέ πακαλήμ.. Νέα Όόρκη-
δεν τζηκάρκεν άνδζακ ικινδζι μεβκηδέν πιλέτ αλαδζάκ
καδάρ παρέμ βάρ ιδι.. σίμδι πού σαάτ πού δακικα κι-
σεμδέ γιγιρμι παρέμ βάρ, βέ πού σηρτημηδά κόρδουγούν
έλπισεδέν γάιρη έλπισέμδε γιόκ. πουνλάρδα σολμούζ,
κρησημήζ, ιπτε κόζουγούγγ όνουνδέ. ζ ο υ κ ο υ ρ τ λ ο υ κ
γρακαμά πινδι, κούρούγιουρσουν! βάι παπάμ βάι! ολούρ-
σαδα ζιουκίυρτλούκ πόιγέ ολσούν! λάκιν ούμουριμδέν

— Έ. ε. ε! πενίμ σεβκιλί άμουδζαζαδέ. έπεγι πι-
λίγορσούν! σανά σουάλ ιδεγιμ, χακκήμ βάρ μι γιόκμι;

— Πέν δε σανά δέγορουμ κι πού γιαπόηγήν ις έ-
δεπσιζλίκδιρ. βέ πέρ όγιουνπαζλήκ ιλε πενδέν παρέ τζεκ-
μεγί ιστέγορσούν.

— Χάλια σασκήν σασκήν σόζλέρ σοιλέρσιν! έμμα
τοχάφ άδέμ μις σιν χά α α! γίνε Νέα Έόρκηδε ικέν πί-
ραζ άδεμέ πενζέρ ιδιν, Φράνσαγια κελελί πασήν πογιου-
μούξ βέ γάγιετ τιτίζ όλμούς σιν Έαμέρικαδα ικέν χη-
σημήμ δεγίου πανά ιχτιράμ ιδέρ ιδιν, νέ όλδού σίμδι σα-
νά, νέ τζαπήκ ούνουτδούν πού χησημλιγή.

Έάκωβος Καρονούν χηρσή πασήνα σητζραγιαράκ δεδί

— Πράκ πού χοραταλαρηνή. χ α λ κ α γ ί ποίνου-
μά τακδήν βέσσελαμ..

— Σαχήχιμ, άμουδζαζαδέ! βάχ γιαζήκ.. νάσηλ
ποιλέ όλδού.

— Έβετ, σέν πέρ σόζιλε πενί χαράπ ιδεπιλίρσιν, λά-
κιν νέ φαιδέν όλούρ; ζάν ιδέρμισιν κι πέν ποιλέ πέρ ρε-
ζαλετέ τεχαμμούλ ιδεδζέγιμ; σασάρημ σενίν άκληνά.
για πέρ χόκούμετίν χαπερί όλσούν, δέρ άκάπ πέρ βου-
ρουσδά ρεβόλβερ ιλε πείνιμί παρτζά παρτζά ιδέριμ. βέ
πενίμ βαριετιμδέν πέρ κρόνά μανκήρ πιλέ σενίν έλινέ
κετζμέζ, ζίρα κηζήμ βάρ. πέν δε γαμμαζληγήν ιλέ πέρ
σεί καζανάμαγιπ, γιάληνηζ πενί δούνγιαδέν ιρτιχάλ
ιτζιριμίς όλαδζάκσην.. έλινέ νέ κετζεδζέκ; σόνρα πισμάν
όλαδζάκσην!

Έθίβιος άνλαδήκι Έάκωβος χακλή σοιλέλιγοριδι.

Έάκωβου σου ιμιτσιλιγιέ δουτούρερέκ όλούμουνέ σεπέπ

έλληριγγί: τεςλίμ ιτέϊμ.. χαράπ ιτμεγιε ιδίν, άδάμ κί-
πι κουλλανά ιδίν.. χαράπ ιτέϊν πανά ρατζή πիր ες δεγίλ,
σέν δούτσούν !..

— Ε. παπάμ ε! ε! ε! (δεδί 'Οβίδιος) πού δεβα-
λαρδάν νέ κιαρήν βάρ. έγερ 'Αμέρικαδα τανά ινσανι-
γρέτ βέ μουαβενέτ ιτέϊ ισέν, πορδζούν ιδίδε ιτέϊν.. έγερ
όγιουνουμά όγναδή ισέν, οϊνάμαγινδζα σανά κουρτουλούς
γρόκ ιδι... πέν κενδί παρεμί νέ γιαπδή ισεμ σενίν βαζι-
φέν δεγίλ. ιστεδιμ κουμάρ εϊναδήμ. σανά ρατζί πիր ες
δεγίλ. σίμδι πիր παρέμ γρόκδουρ σέν πουνά πάκ. πού
σανά ραδζί πիր ισδερ. πού καδάρ σανά μουχαπέτ βέ
χουλουσί όλάν γιακήν χησημήν σεφαλετέ δούσσούνδε,
σενίν ζαμιρίν ραχάτ έλούρμι.. ό ιτε πού χησήμδα ό κα-
δάρ σελέρ πιλίρ....

— Διμέκκι, σενίν ιστεδιγιγγί γιαπμαγιά πορτζλού μ!
διμέκκι Νέα 'Υόρκηδε γιαπτηγήν κίπί πούραδα σαχι
πητζαγή πογαζήμα ταγιάγορσουν!

— Σού ου ουτ! σεσινί κές! άγζηνή χαϊρά άτζ, ά-
μουδζαζαδέ! νέδερ πού ιτέϊγίν λαφλάρ! δεδί 'Οβίδιος
ιστιχζά ιλε. σανά κορκού βιρμέκ άκλημδάν πιλέ κέτζ-
μεγιορ.. γιάληνηζ κετζμισήλερί ούνούτμαγριασην δεγιο
χατρηγνά δούτσούρζούγορουμε..

— 'Ομορούμ όλδούκδζα πενί ιστεδιγίν χαβαγιά δόν-
δερεδζέκσιν..

— 'Αλλάχ 'Αλλάχ!!

— 'Εβετ. σέν κενδί κενδινέ δεδίν « ση ρ ρ η ν ή π ι-
λί ρ ι μ. δ ά τ μ ο υ λ ζ ε μ ά ν π ε ν ί μ κ α ρ σ η μ δ ά
τ ι τ ρ ε γ ι ε τ ζ έ κ, β έ κ ο ρ κ ο υ σ ο υ ν δ ά ν ν έ ι σ-
τ έ ρ σ ε μ γ ι α π α δ ζ ά κ ».

— Σανά πέρ ιράδ βιεδζέγιμ.. άκαράτ σαχιπί όλα-
δζάκσην..

— Κατζ πινλίκ ιράδ βιεδζέκσιν, σέν πανά όνού σόιλέ.

— "Όν ικί πίν φρανκλήκ..

— "Όν ικί πίν φράνκ άιτάμη.. (δεδι 'Όβίδιος γοσ-
νούδ όλμαγιορ κιπί κόστερερέκ.) άζ έμμα, νέ γραπαγιμ.
γάρη πέραζ ιδαρελι κετζινίριμ, άζ ιλε καναάτ ιδέριμ.
νέ ισέ καπούλ ιτόδιμ.. γιάληνηζ σανά ριτζά ιδέριμ, σου-
ρασήδα χατρηνδά όλσούν κι, τζεπιμδέ πέρ παρέμ γόκ-
δουρ, χατρηνδά όλσούν κι πέρ έβ έσγισή σατούν άλ-
μαλήγιμ. τζαμασούι, έλπισέ, νίχαγιετουλ κελιάμ νέ κι
ικτιζάμ βάρ ισε.. χέρ σενέν δε ικτιζάμ βάρ..

— Πού ούφάκ τεφέκ ικτιζαλερίν ιτζούν σανά πές πίν
φράνκ βιεδζέγιμ, κέ ιραδήν πινινδζι τακσιδινι πέσιν βι-
ρεζέγιμ.— τού ιραδήδα πενίμ όμρούμ όλδούκδζα άλα-
δζάκσην.

— Άλλάχ όμριγγέ περεκέτ βιρσούν!! γιάληνηζ
σούρασηνη χατρηνά δούσύρκι, πού ιραδή πανά βιεδι-
γιγγέ δαίρ πέρ σενέτ βιεμελίσιν.

— Χάκκήν βάρ (δεδι 'Όβίδιος κύλερέκ) πέν σενίν
νέ σαδήκ, νέ τογρού άδέμ όλδουγουγγού πιλίριμ.. διμέκ-
κι σίμδι άλτή πίν φράνκ ή τζεπιμέ ένδιρεδζέγιμ πούρα-
για κελούπ κοζέλδζε πίν φρανκλή πέρ πιλέτ άλήπ κι-
δεδζέγιμ.

— Πούραγια δεγίλ.. σακήν χά α α. δεδι χεραρέτ
ιλέ 'Ιάκωβος.

— Νέρεγιε γιά!

— Σενίν κόστερεζέγιν μαχαλδζε παρέ άι πέ άι κε-
λούρ σενί πουλούρ.

ὄλσά ιδι, κενδινίν ιμιτῖ ἰτδιγι κάσα πύτουόν πύτουόν που
νά καπαναδζάγηδη διμέκκι κορκού βιρμεκδέν ἰσῆ τατλη-
λήκ ἰλέ κουλλανσήν, βέ ἔλινδεκί κεμινί τζόκ σηκή τζέκ-
μεσίν κι κηρήλμασην.

Ὅβιδιος πουνλαρή δούσουνερέκ σεσινί βέ λεχδζεσινί
νάκιχαν τεπίδιλ ἰδερέκ, πῖρ χαλαβέτ ἰλέ δεδί.

— Νέ ἰσῆ. πακαλήμ.. σενίν καλπίν τζόκ τεμίζζιρ..
ἐλπέττε πῖρ γρακὴν χησημηνή ζόου κούρτλδουκδῆ
πράγμαγαδζακσην..

— Χοῖ ! χάι ! πέν σενί ζούκούρτλδουκδῆ πρாகήρημηίμ;

— Ἄφεριν ἄμουδζαζαδε ! ἄφεριν ! πανά πῖρ ἴσμι
πουλαδζάκσην :..

— Χαίρ..

— Νέ ἰδεδζέκσιν γιά ;

— Κεϊφίν νάσηλ ἰστέρσε κῆζ γιορού κεϊφιγγέ πάκ..

— Σενδέν ούζάκμη ;

— Ἔββτ. γίνε βακῆτ βακῆτ κῆρρούσούρούζγια..

— ὦ ! ὦ ! ὦ ! ἰστέ πού ὄλμαδη ! πέν σενί κόρμεγίν-
δζε νάσηλ ταγίαναγίμ... λάκιν νέ ἰσῆ. χατρήν ἰτζούν
πέκ ἔγρῶ : καπούλ ἰδέριμ.. λάκιν πῖρ μουκαβελῆ ἰλέ, πα-
νά ρουχσάτ βιερεδζέκσιν ἀραδά σηραδά Μουρίλλο σοκα-
γηνδακί Ὅτελινέ κελούπ σενίν ἰλέ κῆρρούσεδζέγιμ, βέ μου-
χαππετινδέν δελί διβανέ ὄλδηγήμ κούτζζούκ ἄμουδζαζα-
δέμ σεβκιλίμ Μαίρυγι κῆρεδζέγιμ. ὄ πενδέν χιτζ χοσλαν-
μάζ ἔμμα ζαραρή γλόκ..

— Δαχά σίμδι κέλμε ! σύνρα..

— Πουνάδα πέκ ἔγρῶ ! ! πέν πεκλέριμ.. γετισίρκι
σενίν κειφίν ὄλσούν.. σῆγῆ πακαγίμ πανά σίμδι, νέ γλα-
παδζάκσην πενίμ ἰτζούν..

πάνκα πιλετί τζηκαρδή βέ ιτζινδέν αλτή κητασηνή α-
λήπ σουκούτ ιλε Όβίδιοσα ούζατδή.

— Μερσί, άμουδζαζαδέ! δεγιού Όβίδιος τζαγηρδή
Φράνσα Πάνκασηνην πιλετλερινί τζεπινέ γιερλεσδιρε
ρέκ. σίμδι σενδέν πέρ ριζάμ βάρ..

— Δαχάμη ριζά;!!

— "Ω. παρέ ιστεγιεδζέκ δεγίλμ..

— Νέ ιμίζ όγλέ ισέ, πακαλήμ.

— Πού κούν τααμή σενίν ιλε περαπέρ ιτμεγιέ ριζά
ιδεδζέκ ιδίμ, χασρετλικδέν κουρτουλούπ γιέκ δίκεριμιζέ
καβουσδουγουμούζ ιτζούν καδεχλέρ έλιμιζδέ τόκα ιδερέκ
κειφινί τζηκαρμαλή ιδικ..

— Πού κούν όλάμαζ..

— Νίτζουν;

— Πού κούν ισίμ τζόκδουρ.

— "Αχ! ιστέ πού τζανημή σηκδή.. πάρι δίκερ πέρ
κούν δαβετιμί χαπούλ ιδεδζεγιγνί βάδ έγίλέρσιν γιά!!

— Πέρ χανέ πουλούπ γιερλεσδικδέν σονρά πανά μα-
χαλινί όκρεδίρσιν κελίριμ..

— Πουνάδα πέκ αλιά.. χησημηληγημηζ καδιμ,
δοστλουγουμούζ άζιζ καλαδζάκ. πενδέν πέρ κόνά σικια-
γετιν όλμάζ! όμούρδέ βέ όλούμδé σήρρ πόγλέ καλήρ!
βέ νέ ζεμάνκι πενδέν ικτιζάν όλούρ ισέ, έββέλ 'Αλλάχ
δζανήμ σανά φεδαδηρ.

Πού άραληκδά ούσουλ ιλέ καπού βουρουλδού. βέ
γιαζή χανέ χηόμετκι:αρή κόρ'υνδίου.

— Νέ ιμίζ; σούάλ ιτδι 'Ιάκωβος.

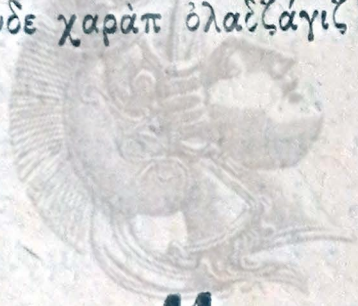
— Μ. Λουκιανός Λαβρού σιζί κέρμεκ ιστέγιουρ.

— Διμέκκι έβιμδέ. πουνάδα πέκ έγιού. γιάληνηζ
 σούρασηνη σανά ριτζά ιδέριμ κι, μάδαμκι σενίν 'Οτέ-
 λιγγέ κελμεγιέ σίμδilik πανά ρουχσάτ βίρμεγιουρσουν.
 σέν βακήτ βακήτ πένιμ μεκιανημά κελέσιν, κέρουτε-
 λιμ, χησήμ δεδιγίν κέριουσμελί κονούσμαλή..

— Κελεδζέγιμ.

— Πούδα πέκ κίζέλ.

— Σίμδι πάκ πανά Σολιβώ. ιστέ έλιμδέν κελενί
 φιαπδήμ, έγερ πουνδάν πσίγλέ, πέρ τακήμ γιενί τεκλιρ-
 λέρ τζηκαρουπ πανά κορκουλάρ βιρίρ ισεν, πιλμιάς ολά-
 σην κι σένδε πένδε χαράπ ολαδζάγιζ!



— Σέν κειφιγνέ πάκ. δεδί 'Οβίδιος κούλερέκ. 'Εκκλη-
 σίαδα κι Εικόνα κιπί άκηλλή ολαδζάγιμ.. άζά κανα-
 άτ ιδερέκ κετζινερέκ, ούφατζήκ ιραδημή άλήρ κειφιμέ
 πακάρημ. σέν ούικουγνά κεδέρ κετούρμε. πουνδάν σόνρα
 σανά πόλ πόλ κομπλιμένδα (ιλτιφάτ) ιδεδζέγιμ..

— 'Ινσάλλαχ.. δεδί Παύλος 'Αρμάν βέ ούσούλ ιλε
 σαχί δεδί. χιτζ άκλήμ. κεσμέζ..

Σόνρα Κασασηνή άτζδή πέρ καλήν δεμέτ σαρηλή

— Σανήρησρηκι πούτουν πενίμ ίσλεριμέ σείταν καρη-
σήςγιουρ (δεδι κενδι κενδινέ)· χέρ γερδέν κετζμίς χαλιμ^ε
σσίλέγιουρλαρ!.. κόςζουμίν όνούνέ χαγιαλλάρ κετιρίγιουρ-
λαρ! Λουκιανός Λαβρού, Ίωάννα Φορτιέ, ΊΟβίδιος!

— « "Αχ σού έδεψίς ΊΟβίδιος!.. πενίμ φάπρικαμα
δαχίλ όλμαγά ίστέγιουρ ίδι.. πενίμ κολτουγουμά σο-
κουлмаγιά.. για νέ άλιά όλούρ ίδι! χέρ κούν Λουκια-
νός Λαβρού ίλέ κόςζουσσούν. τερδζουμεϊ χαλινί όκρετσίν.
βέ ίσι όλμουτού κιπί όκρετσίν.. ΊΟβίδιοςου Λουκιανοςά
πίρ τέκ σόςζου πενί χαράπ ίτμεγέ κιαφίδιρ.. βέ πού ά-
δέμδε σάγδερ χέ ε ε ε! ζεχιρλί ένκερέκ γιλανηνή όλ-
δύρδούκλερι κιπί, πέν πού ΊΟβίδιοςου νίτζουν όλδούρ-
μεδιμ!..

» "Αμέρικα'α ίκέν άγζηνή άλλούν ίλέ καπατόήμ...

» Έβελινδέν πίν κάτ ζιγιαδέ φακήρ όλμούς καλμής.
πανά κορκού βιρίγιουρ.. πέν'ε πουνά ίταάτ ιδίγιουρουμ...
πένδε πουνδάν κορκούγιουρουμ.. έβετ κορκούγιουρουμ!

» "Αχ σού εύτζ μαχλουκάτ πενίμ ίτζούν νέ καδάρ
τεχλικελίδιρλερ!! άχ πουνλαρην έμρόυνί δύνγιάδέν
καλδηρά πιλσέμ!! πασήμ σελαμετί πουλούρ.

Ίάκωβος Καρό πίρ κάτζ σανιέ σούκούτ βέ πίλα χα-
ρεκέτ καλδή, εύζερινδέ τεχαμμούλ όλουνμάζ πίρ γιούκ
βάρ κιπί πασηνή καλδηράμαζ ίδι.

Νάκιχαν πασηνή καλδηρδή βέ τογρουλαράκ δεδι
κενδι κενδινέ.

— Νίτζουν ίμιδσιζλιγέ δύσεγίμ; ΊΟβίδιοςου άγ-
ζηνή παρέ κουβετι ίλέ τουτάρημ! Λουκιανός πίρ σεί
άυλαμαγιάρα πενί κενδού μουχλίσί κιπί τανήςγιουρ. Ίω-

Πού ισμι ίσιδίνδζε Όβίδιοςσυν έτλερι ούρπερι, βέ
πού νεβδζιβάν ίτζερού χιρέρ χιρμέζ, κζζλερινί πουνά δι-
κούπ ναζάρ ιδέριδι.

— Πέν γάιρη κιδεγίμ. σιζιν μεσγουλιγιετινιζέ μανί
όλμαγιαγίμ. δεδι Όβίδιος: σόζουνούζε κζυβενίριμ ίνσαλ-
λαχ βαδινιζι ούνούτμαγιαδζακσηνηζ.

— Σακήν χά! χιτζ πέν βαδιμι ούνουδούριμ ίμ; !

Σολιδώ κεμάλι ίχτιράμ ίλέ σελάμ βιρδικδέν σουρά
Όβίδιος γιαζού χανεδέν τ'ηκδή, βέ Ίάκωβος δαχί Λου-
κιανός ίλέ πάς πασά καλδηλάρ.

Όβίδιος άχεστé άχεστé τραμβάι γιολουνά τογρού
κιτδιγι γερδέ δούσούνούριδι.

— Σαχίχαν χηδμετδζινίν σόιλεδιγι ίσμ Μ. Λαβ-
ρουνίν ισμι ίδί. Ίάκωβοςσυν τελέφ ίτδιγι, φάπρικαση
νη γιακδηγή κίμσενιν ισμι Λαβρού ίδί: κουρπανήν όγ-
λού κατιλιν ίσινδέ ίστιχδάμ ίτσούν. άντίκα πέρ ίσδιρ
πού ίς ! ! σίμδι άνλαδήμ !.. ίστé πού σεϊτεπέ πενίμ ά-
μουδζαζαδε φάπρικασηνδα πανά πέρ ίς βέρμεδι.. πού
νεβζιβανή κενδι κζζού όνούνé κετιρδιγινé πακάρσαν
μούσταχηλ τιζίμ. Παυλοςσυν άκληνδά τίρ ίτ όγιουνού
βάρδερ. νέριρ: πιλμέμ, λάκιν ούσούλ ίλέ πουνού όκρε-
νίριμ, έλπεττε πουνδάνδα πανά πέρ πάι τζηκαδζάκδηρ.

Λουκιανός Λαβρουνούν όδαγια κίρμεσινδέν, Παυλος
Άρμάν Όβίδιος Σολιδωνούν Παρισέ άβδετινδέν νεσσέδ
ιδεδζεκ νετιζελερι μούλαχαζά ιδέμεζ όλδού. λάκιν άζ
βακίτ κονουσδουκδάν σόνρα γίνε γιαλήνηζ καλδη: βέ
σαντάλιανην όύζερινέ δούτερék, άτέζ κίπι γιανάν άλνη-
νή έλλερι άρασηνδά σηκάριδι.

Ἄκληνῆ ἰχατὰ ἰ'έν μουχαλαζάτι ζουλμανιγιεδέν
(καρανλήκ) χελὰς ἰλμάκ ἰτζούν, ἔρκέν ἔρκέν Ὅτελινί
πρακτιπ φάπρικαγια ἰσλεριν οὐζερινέ κιδέρ ἰδι. Μαίρι ἰσέ
δζάν σηκηνητησηνδά καλήρ ἰδι.

Πίρ δοστοῦ κήζ ἰλέ περαπέρ Στέφανος Καστελίν δου-
κιανηνή κεζμεγιέ κιτμισίδι.

Μουρεσσίμ πουνά κενδι ἰσλερινδέν πίρ ρέσμ βιρερέκ
γιενί μουρεσσίμ ἰσλερινδέ δαχί πίρ τακήμ ρεσιμλέρ ἄ-
ραμακδά ἰδι.

Μαίρι Λουκιανοσοῦ γιάληνηζ πίρ δεφά δαχί κέρδου
ἰσέδε, ὄκαδαρ λεταφετλού πουλουνδού κι Λουκιανός σουπ-
χελενούπ πουνά γαίρη τεσαδδούφ ἰτμεγι ἰστεμέζ ἰδι.

Μαίρινιν δζανή βέ τενί χαστέ ἰδι.

Σεβδασηνή ἀνατδηράμαδηγηνα καλπὶ γιανήπ ἀδζή
βέ σηζηλαρή ἀρτάρ ἰδι.

Μαίρι κουνδέν κουνέ σαραρήρ βέ ζαιφλανήρ ἰδι, πού
καδάρ κι χάττα Παῦλος Ἄρμάν κενδού τελασελερινί
ὄνουδαράκ κηζηνήν γάλι δουσβαρί ἰτζούν ἔνδισέ βέ γαι-
λεγιέ δουσδού.

Ταπιπλέρ ἰλατζλαρή τεπιδιλ ἰτμεγιουπ νάσηλκι πίρ
τακήμ ἰμισιζ χαστελερι φέννι τεπαπέτ πάζη μαδέν
σουλαρηνά χαβαλέ ἰδέρ πουνλάρδα Μαίρινιν χαστελι-
γινέ δερμάν πουλάμαγιαδζακλαρηνη καθίγιεν πιλδικλε-
ρινδέν σού σόζιλε ἰκτιφά ἰδερλέριδι.

— Πού κηζή νικιαχλαμαλή.. πιζ πίρ σέι γιαπάμα-
γιζ.

Ἰάκωβος Καρὸ ὀλδακητ ἀνλαδήκι Μαίριγι νικιαχ-
λαμαλή γιόκσα γαίπ ἰτμελί.

άνναγίδα χόκιμετ γιάρην πέρ κούν δερ διατ βέρ. ά-
σασκήν, δ καδάρ βακήτόδηρ πός γερινέ κορκούγιουρίμ!
δαχά σίμδιλικ πέρ σέι γιόκ.. ούτζουνδένδε χαπιρίμ βέρ,
όγιανήκ τουρούρουμ, τεχλικεγί κιρού ιδέριμ:

*
**

Όβίδιος Παρισέ κιρού κελδίκδε, πάσλαδη πέρ μεκιάν
άραμαγιά.

Ούτζ κούν μουτεμάδιεν άραδηκδάν σουρά, Βατινγιολ-
δά πέρ έχβέν φιάτηλα, πέρ κούτζ ύκ παχτζέ ιτζινδέ πέρ
κρούτζούκ δαιρέ πουλούπ κираλαδη.

Πίραζ μεφρουσάτ σατήν άλδη, βέ κήρκ σεκίζ σαάτ
ζαρφηνδά, κιάμιλαν γιερλεσδί.

Σόνρα δέρ άκάπ τακλιδ άμουδζαζαδεσινε σου τάρζιλε
γιαζδή:

α Σεβκιλίμ άμουδζαζαδεμ.

» Πέρ γιέρ πουλδούμκι κόρμελίσιν. Βατινγιολδά κλισί
» δζαδδεσινδέ 193 Νούμερο δεγιού τζέκ κέλ. γιακηνδά
» κοζεδίριμ χάαα. κελμεζδέν πέρ κούν έβελ, πιανά πιλδίρικι
» γιεμεγί Λατούιλ π α π α ν ή ν Λοκάντασηνδαν κετιρδεζέ-
» γιμ. νέ ελιγάδα λοκάνταδηρ γιά .. »

Παύλος Άρμάν μεκτουπού όκουδού, βέ μαχάλι ικα-
μετινί άκληνά άλδηκδάν σουρά μεκτουπού γιακδή.

— Τζόκ χαστέμισιν;..

— "Εβετ, πεδερίμ. τζόκ χαστέγιμ..

Πεδερλίκ καλπινδέν μαδέ τασκά πέρ χασσιγιετί ὄλμα-
γιαν ἐδετσιζ 'Ιάκωβοσσουν γιουζουνδέν ικι πογιούκ κόζ
γιασή γιουβαρλανδηλάρ.

— Νέρεν ἀγρήγιωρ; δερδίν νέρενδε κήζημ;

— Πούραδα.. βέ πούραδα.. δεδὶ Μαίρυ ἐλινὶ ἀλνηνά
βέ σόνρα κοκσουνοὺν σὸλ ταραφηνά κόγιαράκ.

— Πασηνδά βέ κόκσουν'έ;

— Γιόκ.. γιόκ.. καλπιδέ..

Κατίλ 'Ιάκωβοσσουν ἐτλερί οὐρπερδί.

— Καλπινδέ μι! ξεδὶ τεκράρεν

— "Εβετ, Πεδερίμ..

— Σέν πανά σίμδιγιέ καδάρ πού ἀγρή ιτζούν πέρ σέι
σσίλέμεδιν.. νέ πανά νέδε χεκιμέ..

— Γιενὶ ὀλδού...

15

— "Ατζαπα πού τζεκδιγίν χελετζάνη κάλπιμιδιρ;
δεδὶ Παῦλος 'Αρμάν.

— Χάιρ. τεαρίφ καπούλ ιτμέζ πέρ χάλδιρ. ζάν ιδέρ
σινκι πέρ ἔλ κόκσουμοὺν ιτζινέ κιρμιέ βακηητδάν βακη-

Πίρ σαπάχλαϊν Μαίρυ τζοκδάν περού εξτερλεμίζ βι-
δουγού καραρή Πεδερινέ ιχδάρ ίτμεγί κέζουνέ άλιτή.

Κενδι όδασηνδά ιδί, όραγια κι χέρ κούν Ίάκωβος φά-
πρικαγια κιόέρκεν κελούπ κηζηνή πούς ιδέριδι.

Καπησηνή βουρδουλάρ.

— Κίριν.. δεγρού τζαγηρδή Μαίρυ.

Καπού άτζηλδή.

Παύλος Άρμαν κίρουνδι.

Μαίρυ έλπισεσινι κέϊνμίζ ιδι, λάκιν πού σαπάχ σογούκ,
λεχτ'εσι ποζούκ βέ χέρ κουνδέν ζιγιαδέ χαστέ ιδι.

Πέντζερενιν γιανηνδά πίρ σαντάλγιανην ουζερινέ για-
ρή ότουρμούς γιαρή γιατμής πίρ χαλδέ, κέζλερι τασα-
λή τασαλή σασκηνδζασηνά τολασήριδι.

Άρχά ταραφηνέ άγιακ τακηρδσησηνή ίσιτ'ικδέ, πα-
σηνή δόνδερδι, βέ πεδερινι κόρδούκζέ, πίρ τεχεγιούτζ
χαλινδέ κούλούμσινιδί. Σαρηληγή άρτμής ιδί, βέ σαρη-
ληγή ουζερινέ πίρ κηρμηζηλήκ γιαϊλή. κέζ καπακλερι
κηρμηζηλανούπ κέζ πεπεκλερι δαχι τζινι καρτζασή κι-
πί δουνούκ καλμήσιδι.

Ίάκωβος πίρ πακησδά κηζηνήν νέ φενά χαλδέ όλ-
δουγουνού άνλαδή βέ καλπί δαρλανδή

Κελδί κηζηνήν γιανηνά ότουρδού, χεραρέτ ιλε που-
νού όπδού έλλερινι τουτδού κι σητζακδέν γιανήγιουρ ιδι.

— Σητμάν βάρ, κηζήμ.. δεδι κεσικ πίρ σές ιλε.

— Πίραζ.. δεδι Μαίρυ.

— Πού κιόζε ραχατσής μι ουγιουδούν;

— Πέκ ραχατσής..

Πού έσναδέ πίρ κουρού εκσουρούκ κέντζ χαστενιν
πογαζηνή γιρτήγιουρ ιδι.

δουνγιανήν ιτζινδὲ πουνδάν ζιγιαδέ πῖρ σέι σεβμέμ. βέ
 ἐπέδαν πουνού σεβετζέγιμ.

Τακλιδ Παῦλος Ἄρμάν κηζή κιπί σάπ σαρή ὀλδού
 βέ δεδι τεκράρ τεκράρ.

— Λάκιν ζεβαλλή κηζήμ, πού σεβδάν ἀκηλσήζδηρ!

— "Ω! ὦ! πόγλέ σὸγλέμε πανά! ! δεδι κέντζ κηζ
 ιτζίν ιτζίν ἀγλεγερέκ. φαιδεσίζ δεζεαπλάρ ιλέ πενί καν-
 δηρμαγά ιστέμε.. δουνγιαδέ χιτζ πῖρ σέι πενίμ καλπιμ-
 δέν πού σεβδαγι ἀιράμαζ. πού σεβδά γάιρη πένιμ καλ-
 πιμίν πῖρ κητασή ὀλδού!.. πάχουσους νίτζουν πού σεβ-
 δά ἀκηλσήζ πῖρ σεβδάδηρ; Λουκιανὸς Λαβρού φακήρ-
 δηρ, πῖζ ζενκίνιζ. πουνούν ιτζούνιμ; πουνδάν νέ τζηκάρ;
 Λουκιανὸς Λαβρού πόγι: ὀκ ζαδεκιάν φαμιλιαδαν τεσελ-
 σούλ ἴμεγιορ ἰμιζ. πῖζ ζαδεκιάν φαμιλιαδένμιγιζ; πε-
 νίμ ζ α δ ε κ ι ἄ ν φαμιλιαγια κόζόμ γιόκδουρ. πέν καλ-
 πιμί πῖρ ὀνδανέ σατάμαμ... σακὴν χά. πέν πού κα-
 δάρ ἀλτζάκ ὀλάμαμ, καλπιμί σαταγίμ!! Λουκιανο-
 σούν καπιλιγιετι βάρ, δεσαρετι βάρ, γαιρετι βάρ. πι-
 νάπεριν ιστικπαλι μίχκέμδιρ. πουνού σεβίγιουρμ! ἔγερ
 πού σειλερέδε μαλικ ὀλμασα ἰδι, γίνε πουνού σεβετζέκ
 ἴμιμ.. Πεδεριμ ιστέμεγιορσουν σενί τέρκ ἴμεγέ. πέκ
 ἀλιά. Λουκιανὸς σενίν σερικίν ὀλούρ, νικιαχλανδηγημηζ-
 δά χέρ βακήτ σενίν ιλέ περαπέρ δουρούρουζ. σιμδικιδέν
 ζιγιαδέ, σιμδικιδέν δαχά ἐγιού ραχάτ ὀλούρτσουν, ἔβιν
 ιτζινδὲ φμιλία ραχατή πασκάδηρ.. πενίμ σεβδιγιμ κιπί
 Λουκιανὸς δαχί σενί πεδερι κιπί σεβετζέκ.. πῖρ ἔβλα-
 δὴν βάρ ἰκέν σίμοι ἰκί ὀλαδζάκ.. ἄχ νέ κόζέλ ὀλαδζάκ
 γιά! !....

τά καλπίμι σηκήγιουρ.. Πεδερίμ. (δεδι κήζ σεσινί έν-
διρερέκ) πού κιζούν σανά πέρ ιτιράφ (εξομολόγησις) ολα-
δζάγηνμ.. σανά ολμουσού κιπί σ.ίλεγε;εζέγιμ.

— Σοίλέ σεβκιλί κηζήμ..

Μαίρου πεδερινί έλλερινί τουτδού, βέ ζαίφ γιουζίνι
πουνά δόνιερδί βέ κ ζλερί γιασλή πουνά ζε ί.

— "Εν ζιγιαδέ τζεκδιγιμ σενί τασαλανδθήρμαγιαγιμ
δεγιού κορκδουγουμδάν εηρ.. άνλαθήμκι σέν πενί σενίν
κιπί πέρ ζενκιν βέ πέρ πόγιούκ ισμί ζαχίπ.. πέρ ζαδεκιάν
ούνθανηνά χαίζ κίμσε ιλε νικιαχλαμάκ ιστέρσιν.. πσίλε
δεγίλμι πεδερίμ;

— Πσίλε ζιρ.. πέν σενίν ιτζούν σάνου σοχρέτ βέ πέρ
ισμι μουριεφι μουζαϊκασηνδά μ κι, πουτούν καρηλάρ
σενί κησκανσηνλάρ..

— "Εν πεδερίμ πουνλαρή μουζαϊκά ιτμεμελισινκι,
ιδζρασή μιμκινσίζδιρ.. γιάληνηζ πέρ ταρίκ βάρκι νικιαχ-
λανδηγημδά σααδέτι χαλέ ναίλ ολαγίμ.. έγερ πού τα-
ρίκ ιδζρά ολμάζ ισέ επέδαν νικιαχλάνμαγιαδζαγηνμ..
πεδερίμ ! ικί άιδηρ δζανημη κάπζ ιδέν σηρηή σενδέν
κιζλεγεγίμ δεγιού δζεφά τζεκίγιουρουμ.. ικί άνδάν περού
πέρ ζατή σεβίγιουρουμ.

▷ 'Ιάκωβος Καρονούν πούτούν βιδζουδι τιτρεδί·

— Λουκιανός Λαβρουγι δεγίλμι ;

— Πιλίορσουν οίλέμι ; δεδι Μαίρου σουρετινί παπα-
σηνήν κόκσούνδε κιζλεγερέκ.

— Ταχμίν ιδίγιουρουδουμ.

— "Εβετ ιστέ πούδουρ σεβδιγιμ.. ιστέ πούδουρ όμ-
ρούμδέν ζιγιαδέ σεβδιγιμ.. βέ σέν μουστεσανά ολαράκ

— Πέν δαχί πουνδάν μαδεσινί ιστεμέμ.. πέν πασκα-
σηνή άσλα καπούλ ιτμέμ..

— Τζαπήκ ούνουδούρσουν τουνού..

Κήζ έλινί καλπ νίν εύξειρινέ κωδού βέ πέρ χαφίφ νεφέσ
κιπί ζαίφ πέρ σές ιλέ σού λογατλαρή έεδί :

— Γιόκ. πουνού ούνούτμαγ αδζαγηνμ όλεδζέγιμ !

Βέ άρκασηνά έγιλερέκ σανδαλγιανην εύξειρινέ γικηλ-
δή, βέ παιλδή.

Παύλος Άρμάν άκληνή τζηλδηρμηές κιπί σάσηρμηές
βέ χαβρινδέν τιπρεγερέκ κηζηνηήν άγιακλαρηνά καπαν-
δή, τζαγηραράκ.

-- Μαίρυ.. σεβκιλίμ. Μαίρυ. κενδινέ κέλ.. όλμε. σέν
νέ ιστέρσεν πένδε όνου ιστέριμ.. Ιστεδιγιγνί καπούλ ι-
δίγιουρουμ.. Μαίρυ ίσίτ πενί.. ίσίτ πενί.. πανά όζεβάπ
βίρ . Λουκιανουσούν ζεβδζεσί όλαδζάκσην..

Μαίρυ όζεβάπ βιρμέζ ίδι· πενζί σαρή. κόζλερι καπα-
λή ίδι.

Μιλλιόν σαχηπί κορκουσουνδάν διβανέ κιπί όλδού.

Κηζηνηήν έλλερινί τουτδού.

Έλλερι πούζ κιπί ίδι.

•Ολ εύ! όλδού! πουνού πέν όλδούρδύμ!! δεγιού τζα-
γηρήρ ίδι.

Όζαγην γιανηνά σητζηραδή, τζηνηγηραγην τελινί
κηνμα όερετζεσινί έ τζεκδί.

Όδα χη μετζισί καρή σεγιτδί.

— Κηζήμ έλζύγιουρ! δεδί πουνά Παύλος Άρμάν πέρ
πομούκ σές ιλέ, τζανστήζ Μαίρυγι κίσπερερέκ.

Καμεριέρα χατού πέρ πουλένδ άβάζ ιλε, κέντζ Κο-
κώναςηνα τογρού σητζηραδή.

Ίάκωβος Καρό σούκ υτ ιδέριδι.

— Πεδερίμ πενί σεβέρμισιν ; δεδι Μαίρου.

— "Αχ. σεβκιλί κηζήμ. σούαλέ χαδζέτ βάρμη ;

Δεγερέκ Ίούλιος Λαβρουόν κατιλι έδεφίζ Ίάκωβος
Μαίρουγι χουλούσι πεδερανέ χεραρετι ιλέ καλπύ ούστύν-
δέ σηκλή.

— Όιλέ ισέ, Παπά ! πενίμ ολδούγουμι κόρμεγι ιστε-
μέζσιν...

— Σενίν ολδούγουνί ! ! σενί ολύμδέν κουρταρμάκ
ιτζούν τέν κενδι όμριυμι βιρίμ..

— Σενίν έμριυνί βιρδιγιγγί ιστέμεγιουρουμ, γιάλη-
νης Λουκιανοςού έβλαδ'ληγά καπούλ ιτμεγι ιστέγιουρουμ.
Έγερ σέν πουνού ιστέρσεν, έίδζέ πιλέσινκι πενίμ χαστε-
λιγίμ. δέφ ολούπ σηχχατήμ κιρού κελεδζέκδιρ.. Έγερ που-
νού ρέδδ ισέρσεν.. άχ. πεδερίμ. σέν κενδι έλιν ιλέ πενί
ολδούριμς ολαδζάκσην... ρέδ ιδέρμισιν ;

Παύλος Άρμάν πασηνή ικί έλί άρασηθά αλδή.

Ζάν ιδέρ ιδίκι πασηνήν τασή γιαρηλημά δερεδζεσιν-
δέ ιδι.

— Άλλαχήμ ! Άλλαχήμ ! (δεδι ούσουλ ιλέ) νί-
τζουν πενί πού καθάρ δζεφαλαρά κόγιουρσουν !..

— Δζεφαλαράμη ; δεδι τεκράρεν Μαίρου νίτζουν δζε-
φά τζεκέσιν ; πενίμ σενέν ιστεδιγίμ, σανά ριδζά βού
νιγιαζ ιτδιγίμ σεί γάγετ σαδέ βέ κολαί πέρ σείδιρ.

— "Αχ. σεβκιλί κηζήμ ! τατλή κηζήμ ! τενδέν
πουνού ιστέμε..

— Νίτζουν ;..

— Λουκιανός Λαβρού σενίν ζεβδζίν ολάμαζ..

ιλέ, κηζηνηήν όλού παρμαγή τοκανμηές όλάν λατίρ βέ
γάγιετ κόςελ γιούζουν· πέρ ναζάρ έν'άχτ έιλεδί. βέ
κίυλούμσουρδζεσινέ δεδί.

Άδίο ! σεβκιλί κηζήμ. άΐο!..

Ότελιν χαβλισινδέ κούουλμούς άρατά πεκλέγορ ιδι
Ίάκωβος άραπαγά τζηκίη βέ άραπαδζηγια έμρ ιτδί
Κουρπεβραγια κούουρσούν.

Πατή άτές ιτζινδέ ιδί.

Μαίρυγι όλιυμδέν χελάς ιτμέκ ιτζούν πέρ όύρκούν
τούλζού μουδαρεπέ όλούγιουρζου· λάκιν νέ τζαρέκι κεν
δί κενδινέ πού μουλαχαζαλαρηνά νετζιδζέ βιρμέκ ιτζούν.
χέρ χαζέ πού νικιάχ έζρά όλμαλή.. κηζημηήν όμρζού
πουνού ιστέγορ. βέ κηζημηήν γρασαμασή ιτζούν χέρ σε
γέ χαζήρημ κηζημηήν χατρή ιτζούν κενδιμί δαχί κουρ
πάν έζέριμ ! Πέρ δακηκά μουλαχαζαδάν σουρά δεΐ :

— Έγερ πέρ κούν Λουκιανός Λαβρού ισί όλμουσζού
κιπί όκρενίρισε, πουνούν πανά ιδεΐζεγι έντικαμηνή τζε
βιρμεγέ άδζαπα πέρ ταρίκ πουλουνάμαζμη ; νικιαχλαν
δηκδάν σουρά ζεβδζεσινίν χατρηνά ριγιαγέτ ιτμεγιουπ
δα κιαίν πεδερί όλάν πέρ ζατήν χακκηκιδά έντικαμ δού
σδονούρμκ ;.. έλπέττε δούσζυνμέζ !! Μαίρυ πενίμ δζανη
μήν μελεκίδιρ ! πουνούν Λουκιανός ιλέ νικιαχλανμασή
πανά σίμδι κορκού βιρίγορ, λάκιν ίλερουδέ πενίμ σεπέπι
σελαμετίμ. δλαδζάκ !

Ίάκωβος φάπρικαγιε βασήλ όλδουκΐά, χέρ μουλαχα
ζασηνή πέρ ταράφ ιδερέκ, κενδί ίσλερί ιλέ μεσγούλ
όλδού, κελέν μεκτουτλαρή όκρυδού βέ Λουκιανός ιλέ
περατίρ άμελ· δούκιανλαρηνή κεζδί, σουρά πουνά ριδζα
ιτδίκι περαπερινέ γιαζού χανεσινέ κελσίν.

Ὁ δαχηκά Μαίρου χα φίδζε τίραζ τεπριντί.

— Κενδινέ κελίγιου.. (δεδί πεδερι, σεβιδζινδέν τε
λασσεσινί ούνουδαρακ.) Ἄλλαχήμε πανά μερχαμέτ ειλέ!
κηζημη πενδέν άλμα! γιόκ! πουνού πενδέν άλμα!.

Σουρά Μαίρουγι τουτδού, καλδηρδὴ βέ κότουρδι καρ-
γιόλασηνα ούζατδὴ.

Κέντζ κηζήν δοκδακλαρηνδάν πέραζ κάν κελδί.

Ἰάκωβος Καρὸ ούρκδού.

Μαίρου κέζλερινί ἀτζδὴ. ἐτραφηνά πέρ ναζάρ ιτδι βέ
πεδερινί τανηδὴ, βέ πέρ ένκιν σές ιλέ σουάλ ιδέρτζεσινε
δεγιέ τίλδί.

— Λουκιανοσοῦ μου; Λουκιανοσοῦ μου;

— Ἔβετ. ἔβετ.. δεδί Ἰάκωβος κηζηνά τογρού ἐγι-
λερέκ. Λουκιανοσά ὄλάν μουχαπετίν ιτζούν γιασαγια-
δζάκσην..

Πού λογατλαρή Μαίρου ισιδίνδζε δζανλανδὴ.

Παπασηνήν πασηνή ἔλλερι ιλε τουτδού βέ ικί για
νακλερινδέν ὀπδού, βέ ούσουλ ιλε κουλαγηνά δεδί.

— Διμέκκι Λουκιανοσοῦ πανά βιερετζέκμισιν;

— Ἔβετ. ἔβετ. πουνού σανά βιερετζέγιμ.

— Ἰναναγιμ μι;

— Γιεμίν ιδέριμκι βιερετζέγιμ..

— Ἄχ! ιστέ σίμδι παχτιγιόρτημ!.. πού σεβίντζ πα-
νά κουδὲτ βιρίγιου βέ δερ ἀκάπ σηχχετιμί δαχί ιαδὴ
ιδετζέκδιρ.. γάιρη πέν ὄλμεγεδζέγιμ.,

Παῦλος Ἄρμάν κηζηνή δεφά δεφά ὀπδουκδέν σουρά
ὀαδέν δζηκὴ.

Καπηγια γιανασήρκεν, δονδού, βέ τελασέ βέ χάδφ

πού άρζουνίς μεδχέ σαγισσόεδιρ, βέ πέν πιλούριμ κι...

Λουκιανός πέρ τεατζούπ ιλε Ίάκωβουσιν γιουζουνέ πακδή.

— Που σόιλεδιγιμέ τεατζούπ ιδίγιουσσουουζ. (δεδι Ίάκωβος) λάκιν σίμδι, τεατζουπινίς-χάλλ ολούρ σίζιν ιτζούν δοστουνούζ βέ πένιμ άβοκατήμ Γεώργιος ιλε περαπέρ πέρ κάτζ κούν έβελι πέρ τζόκ μουζακερέ ιτζίκι, πουνδάν όκρενδίμκι σίζιν έν πιρινδέζι άρζουνίς πεδερινίς-έν μεβρους Άλφόρτβιλδε κιάν φάπρικανηζην βερανελερι ούζερινέ μακινίς δούκιανλερι ινσά ιτδιρμέκ ιμις..

— Έββετ. Μοσγιού. πένιμ όμρούμούν έν πιρινδέζι μακσαδή πούδουρ, βέ ζάνν ιδέριμκι πούλε γιαπάρ ισέμ πεδερिमιν ζικρινέ ιτιπάρ ιμις όλα ζάγημ.

— Νέ καδάρ ζαδελικ.. νέ άζιζ έφκιάρ..

— Διμέκκι μακσαδημή ταστήκ ιδίγιουσσουουζ, μοσγιού.

— Σιζι ταστήκ ιδίγιουουμ, χέμ δαχι μέδχ-ου σενα ιδίγιουουμ. βέ πύλα τεεχίρ σίζιν πού άζιζ μακσαδηνηζά ναίλ όλμανήζ ιτζούν ικτιζά ιδέν βασηταλερι σιζέ βιερεζέγιμ.

— Σίζιμι μουσσιού Άρμάν;

— Έββετ πέν κενδίμ..

— Νέ κίπι βιερεζέκσινιζ;

— Πέκ κολάι.. σεβκιλι έβλαδήμ κούρούγιουσσουουζκι πουλουνδουγουμούζ φάπρικα, χέρ νέ καδάρ γενι ισέδε, χέρ νέ καδάρ τζόκ άμελεγι χαβι ισέδε, σηπαρής όλη νάν ιζλεριν ιδζρασηνά κιαφι δεγίλδιρ. ζιρα ιζλερ βέ σηπαρησλάρ κουνδέν κουνέ τεζεγιούδ ιτμεκδέδιρ. πουνή σίζδε πένιμ κίπι μουταχεδε ιδίγιουσσουουζ έιλε δεγίλιμι;

Τακλίδ Παῦλος Ἀρμάν τακλιτλικιδέ μεχαρέτι κιαμι-
λεσί βίρ ισέδε, άκλην' ακί μουχίμ μεσελεγι σέλεμεγι
τζόκ τελασέ ιδί. βέ χακίκατεν πέκ τελασελί τίρ με-
σελέ ιδι. ζίρα ιστέμεγιεν πέρ άδεμέ κηζηνή τεκλιφίτ-
μέκ πέκ κούτζ κέρουούρ ιδι.

Σόνρα Ἀμέρικαγιε κιδέρ ικεν βαπορδά Ζάμ Μορτιμε-
ρίν κενδουσινέ νάσηλ πουλουνδουγού άκληνά κελδί βέ
κενδί κενδινέ δεδί:

— Σαχίχαν πού χαλδέ όνά πενζέρ.. Ζάμ Μορτιμέρ
πανά νάσηλ πουλουνδού ιστέ, πένδε ποιλέ γιαπά πιλίριμ..

— Σόνρα άνηζην δεδί Λουκιανοςά :

— Σεβκιλίμ Λουκιανέ, σιζέ τεραπεριμέ κέλινιζ δεγρού
ριδζά ιτόγιμίν σεπεπί σούκι. σιζέ έν μουχίμ πέρ μαδδέ
ιτζούν σοίλεγεδζεγιμ βάρ..

Λουκιανός Λαβρού τεβαζού ιλε πασήνη έγδί.

Νέ σοίλεγεδζέκ άδζαπα δεγρού, τεαδζούπ ιδέρ ιδι.

Παῦλος Ἀρμάν δεδί :

— Πούραδα κι μεεμουριγετινιζζέν χρσνούδμισινιζ :

— Νάσηλ χρσνούδ όλμαγιαγιμ, Μίσγιού; δεδί

Λουκιανός. σεχαβετινιζ κεραμετί ιλε, χάλιητζα παρέ
καζανήγιουρουμ κι μαασήμη ούτζδέ πινιλι τιλέ χαρδζά-
γιουρουμ.. πέρ κατζ σενέ σονρά πενίμ ιτζούν σαχίχαν πέρ
βαργιέτ όλαδζάκδηρ..

— Σιζίνδε άρζού ιτόγινιζ ποίλε πέρ βαργιέτ δεγίλιμ:

— Έβετ. ικράμ ιδέριμκι πέρ βαργιέτ άρζού ιδίγιου-
ρουμ...

— Έλιετδε ιστικπαλιγιτέεμίν ιδούπ, πουτουόν όμ-
ρουνδέ σάνου σόχρέτ ιλε γιασαμαγι ιστέρσινιζ δεγίλιμ:

— Λάκιν μουσσιού πενίμ βιρανελέρ σιζίν φάπρικα-
λεριν βέ μουνδεριτζαδηνήν πίν κηταδέ πέρ κητασηνήν
πιλέ πεδελινί δεγμέζ..

— Πουνού πιλίριμ, λάκιν νέ ζαραρή βάρ.. ιστέ σιζέ
πάκηνηζ νέ τεκλίφ ιδίγιουρουμ, μουσσιού Λουκιανέ, Άλ-
φόρτβιλδεκι βερανελερινίζιν ούζερινέ, κενδού μασαριφιμ
ιλέ, πού φάπρικα χιπί πέρ φάπρικα γιαπτηραδζάγημ, βέ
νιζαμηνά τεβφίκαν, σιζίν τάχτη τεσαρρουφινιζδέ όλα-
δζάκδηρ.. ιστέ πενίμ ιλέ σερικ όλμάκ ιτζούν πού φάπ-
ρικαι σιρχετέ σερμαγέ χιπί κοιμούζ όλούρσουνουζ, πού
ικί φάπρικαμηζ ισλερεκδέ όλουρλάρ, βέ σενέ πασηνδά
κιαρνημηζή τακσίμ ιδέριζ.. πάκηνηζ νέ κολάι ταρίκδιρ.
πού τεκλιφιμέ νέ ρέι βιρίγιουρσουνουζ ;

— Ρέι βιρίγιουρουμ κι, Μόσγιού, σιζί ισιτδιγιμ γιε-
δέ ζάν ιδίγιουρουμκι ρουγια κόρουγιουρουμ..

— Χάιρ ρουγια κόρμεγιουρσουνουζ.. πού τεκλίφ μου-
χιμδιρ..

— Όιλέ ισε, Μόσγιού, πέν πού τεκλιφι καπούλ ιτ-
μεγιέ τζεσαρέτ ιδέμεγιουρουμ..

— Νιτζουν;

— Τζούνκι, πέν πού νιμετέ μαζχάρ όλμάκ ιτζούν,
πέρ σέι γιαπμαδημ..

— Μόσγιού Λαβρού, πιλίρμισινιζ πέν πού βαργιετέ
νάσηλ μαλικ όλδούμ : πιλίρμισινιζ πέν πέρ άδι μακινις
ικέν βέ τζεσαρέτ βέ γαιρετιμδέν μαδέ βέ σεναατημδά
πίραζ καπιλιγιετιμδέν μαδέ πέρ σερμιγιέμ γιόκ ικέν
γάμ Μόρτιμεριν σερικί νάσηλ όλδούμ;

— Ιόλεγιερέκ όλδουνούζ..

— Κοζλερίμ, καπαλή ολμαλήχι πέν πουνού μουσα-
χεδέ ιτμεγεγιμ.. (δεδι Λουκιανός) βέ πενθενίζ σιζε τζόκ
δεφαλέρ σόιλεδίμκι, γιακήν βακητδά δίκερ μαγαζελέρ
ίνσασή ιτζούν σάιρ έραζί σατήν άλμαγά μεδζπούρ έλα-
δζάκσηνηζ..

— Χακκηνηζ βάρ.. ιστέ που βακήτ κελδί...

— Βάρμη δούσούνδζυγούνούζ πόιλέ πέρ έραζί;

— Έββετ.. σίζινκί..

— Λάκιν μουσσιού πέκ έγιού πιλίρσινιζχι πέν σατά-
μαμ.. τζαγηρδή Λουκιανός.

— Πέν σιζδέν σατήν άλμαγά τεκλιφ ιτμεορουμ...
Λουκιανός πέρ τεαδζούπ ιλέ 'Ιάκωβοσσουν γιούζούνέ
πακδή.

Παῦλος 'Αρμάν σόζούνέ δεβάμ ιτδί.

— Τζόκ δούσούνδζυμ άρίζ ούλ άμικ μουζακερέ ιτδιμ,
βέ άκλήμ κανι όλδούκι φάπρικαμ ιστεδιγιμ κιπί τερα-
κή ιτμέκ ιτζούν, καπιλιετλι βέ μεχαρατλου πέρ άδém
ιλέ σερικ όλμαλήγιμ. που σερικί πουλδούμ.. σίζσινιζ...

— Πέν ! πέν σίζιν ιλέ σερικ !.. τζαγηρδή Λουκιανός
που τεκλιφι ισιδίνδζε κουλακλαρηνά ινανάμαγιαρακ,

— Έββετ σίζ !

— Πού πέρ πεχανέδιρ. διμέκκι σόζουμι άνλαγιαμα-
δηνηζ.. δεδίμ κι Μαίρου σιζί τεφρίκ βέ ιντιχάπ ίτμίζ..
δαχά έγιοú σοίλεγεγιμί μι, Μαίρου σιζί σεβίγιορ..

“Εβετ ζεβαλλή τζοδζούκ δερούνι καλπινζέν
βέ δερούνι δζανινδέν σιζέ άσκου σεβδά δούσυρμίζ..
σιζέ ό;λέ πέρ μουχαπέτ παγλαμήζ κι σεβδασηνδάν
ολούγιορ..

— Μόσγιού Άρμάν, (δεδί Λουκιανός κεμάλι τεχε-
γιοúτζίλε) σιζίν σερπέστ σοίλεδιγινίζ κιπί πέν δαχί σοι-
λεγιετζέγιμ. σιζέ πίλα χουδούδ τεσεκκούριμ όλμασα
γάγιετ νανχόρ (ναμχιόρ) κίμσε έλαδζάγημ. λάκιν πού
τεσεκκούριμέ πέρ τεσσούφ καρησήκδηρ.

— Νάσηλ τεσσούφ;

— Σιζίν τεκλιφί ρέδδ ιδεδζεγιμί ιτζούν τεσσούφ..

— Άκηλοήζδζα ρέδδ ιδίγιορσουνοúζ, πίλα σεπέπ,
πίλα ίτιράζ ρέδδ ιδίγιορσουνοúζ.. τζαγηρδή Ιάκωβος.

— Πίλ άκς έγν μουχίμ σεπέπ βέ έν μουχίμ ίτιρα-
ζίμ βάρδιρ.. καλπίμ γαίρη πανά άτζ δεγίλδιρ..

— Πίρ σεβκιλινίζ μι βάρδιρ;

— “Εβετ. πέρ κηζή σεβίγιορουμ βέ πουνούν ιλε νι-
κιαχλανμαγιά γιεμίν ιτδίμ βέ πουτούν δουνγιά πενί
πού γιεμινιμδέν κερουλεγιμέμζ..

— Πάστ κόρουμκι πού κήζ πίλα σερβέτ πέρ φακήρ
κήζδηρ..

— “Εβετ.. π υτόύν πούτόύν φακήρδηρ..

— Σεβκιλίμ Λουκιανέ σεβδά κετ έρδε σερβίτ καλήρ.

— Πενίμ σεβδάμ πίλα νιχαγέδιρ, βέ καλπίν σεδιντζ
βέ σύρτυρινίν γιανηνδά πούτόύν δουνγιανήν βαριγιετι
πενίμ ιτζούν χίτζδιρ.

— "Εβετ χακκηνήζ βάρ λάκιν άνλαδτητηνή, κηπ
δεγίλ.. πού 'Αμέρικαλη άζιμ. έχλι χηρφέτ, πενίμ καπι-
λιγιετιμι άνλαγιαράκ, κενδί ιλε σερικ έίλεδι βέ κηζτηνή
πανά βηρδί.

Λουκιανοσοούν έτλερι ούρπερδί.

'Ιάκωβος σόζουνέ δεβάμ ιδερέκ δεδί:

— Πέν νίτζουν Ζάμ Μορτιμεριν γιαπδηγή κηκί γιαπ-
μαγιαγίμ; πέν νίτζουν όνοούν κηπύ σεχαβετλου όλμαγια-
γίμ; σιζέ τεκλίφ ιτδιγιμ βαριετιν χισσεσί κηζτημήν τζε-
χιζί όλαδζάκδηρ..

— Μαδμοαζέλ Μαίρυ τενί πενίμ ζεβόζέμ μι όλα-
δζάκ;.. δεδί Λουκιανός κεκελεγιερέκ.

— "Εβετ.. (δεδί κούλούμσούγιερέκ 'Ιάκωβος) πού ίσ-
δέ κορκαδζάκ νέ βάρ;.. σεβκιλίμ Λουκιανέ Μαίρυ σιζί
ιντιχάπ ιτμίς.. σιζίν άχλάκη χαμιδενιζέ ριαγιέτ ιτμίς
πανά ικράρ έίλεδί.. ινπιχαπτηνή τασδήκ έίλεδιμ ζίρα
πενίμ σιζέ τζόκ ιτιπαρήμ βέ μουχαπετίμ βάρ, βέ σιζί
κουβεγίμ γιαπμαγί κενδιμέ παχτιγιάρλήκ άδδ ιδέριμ..

— Μέσγιού! (δεδί χεραρέτ ιλε Λουκιανός) σιζίν πού
τεκλιφινιζδέν άνλάγιουρουμκι πενδενιζέ τζόκ ιτιπάρ βέ
χούσνι τεβετζτζουχινιζ βάρδιρ. κεμάλι μεμνουγιέτιλε
τεσεκκούρ ιδέριμ, λάκιν πού τεκλιφινιζί καπούλ ιδέμεμ.

— Καπούλ ιτμέζμισινιζ; νίτζούν; (σούάλ ιτδι 'Ιά-
κωβος τελασέ ιλε)

— "Εβετ. καπούλ ιτμέμ, ζίρα πέν σόζουμέ χέρ
εείδέν ζιγιαδέ ιτιπάρ ιδέριμ.

— Πού χάκ δεγίλδιρ.

— Πέκ πύγιούκ χάκδηρ.

πουνού μάχθ ιδεδζέγιμ.. πενίμ κηζήμ σάγ όλσούνδα
 δύνγιά αλτ ούστ όλσά βαζηφεμεδέ δεγίλ!

* *
 *

Μαίρου κεμάλι χεραρέτ βέ άρζού ιλέ πεδερινίν άδδετι-
 νί κόζεδίριδι.

Κόρδουγούμ.ούζ σινούρ νοβπετινδέν σονρά πέρ κατ' σα-
 άτ ούγιουγιαράκ, πέραζ ραχατλασούπ σινουρλερινίν ζαα-
 φιγέτ βέ χαρεκετι πέραζ, τεσκίν ιδιλμίσιδι.

Όιλενδέν σονρά άραπασή ιλέ τερζισί πουλουνάν Μα-
 δάμ Αύγουστίνανην μαγαζασηνά κιτσί.

Ό έσναδέ Λουκία δαχή όραγια κελίγιόρ ίδι.

— "Αχ! σεβκιλί κούτζούκ δοστούμ, (δεδί Μαίρου) νέ
 καθάρ μεμνούνουμ. σιζέ τεσαδδούφ ιτδιγιμέ.. έβελα σιζέ
 τετεκκιλερίμ βάρ..

— Τετεκκίμι; Μαδμαζέλ!! τζαγηρδή Λουκία κεμά-
 λι τεαδζούπ ιλέ.

— Έββετ.

— Νέ κιπί;

— Σίζ πενί κάρμεγέ χίτζ κέλμεδινίζ..

— Πέρ τερζί σηπαρησήνηζ όλμαδηγηνδαν, σιζί τεα-
 δζήζ ιτμεγιέ δζεσαρετίμ όλμαδη.

— Λουκία πού σόζδουνούζέ πενίμ δζανήμ σηκηλήρ...
 σίζ πέρ αλιά πιλίρσινίζι σιζίν κελδιγινίζδέν πέν πέρ
 ιτμινίζ όλμάρουμ.. κελμελί ιδινίζ..

— Έγιού μουλαχαζά ἴδινιζ..

— Πενίμ ὀζανημήν ἰτζινδέ γάρσ ὀλμούζ ὀλάν σεί-
δαγι μουλαχαζά τεπόιλ ἰδέμεζ..

— Χατηρηνηζδά ὀλσούνκι Μαίρου σίζι σεβίγιουρ..

— Μοσγιού ἄζ ἔβεγί πανά δεδινίζκι « σε βδά κε-
τζέρ »...

— Ζεβαλλή Μαίρου σίζιν ἰτζούν δερούνι καλπδέν
τζαρπηλημήσδηρ. σίζιν ρέδδ ἰτδινιζδέν ὀλεδζέκδιρ..

— Πέν τουνά ἰνανάμαμ. πέν πῖρ φακῆρ δελί καν-
λήγιμ, κίμσε πενίμ ἰτζούν τ αρπηλημάζ, σίζε ριδζά ἰ-
δέριμ, μοσγιού, γάιρη σόζουνούζδὲ ἰστινάδ ἰτμεγινιζ..

— Ἰστινάδ ἰτμεγεδζεγιμ.. λάκιν πῖρ δεφά δαχά σι-
ζὲ τενπίχ ἰδέριμκι ἔγιού μουλαχαζά ἴδινιζ.. ἰστικπαλι-
νιζ χεβαδά ὀινάγιουρ. σίζ πιλίρσινιζ !..

Λουκιανὸς ἀγιαγὰ καλκμῆς ἰδί.

— Σίζ πιλίρτινιζ ! δεδὶ τεκράρεν Παῦλος Ἀρμάν.

Λουκιανὸς ἀδετι οὐζρέ τεβαζού ἰλέ πασσηνή ἔγδικδέν
σονρά τζηκδή.

Καπηγί καπατδηκδάν σόνρα Ἰάκωβος γιαζού χανεσι-
νίν ἰτζινδέ τελασέ ἰλέ λεζινμεγέ πασλαδῆ.

— Πασκασσηνή σεβίγιουρ. (δεδὶ κενδὶ κενδινέ) πῖρ φα-
κηρέ κῆζ σεβίγιουρ ἰμίς.. πενίμ κηζημη ἄλμαγι καπούλ
ἰτμεγιουρ. βέ πέλκι πουνούν καπούλ ἰτμεμεσι κηζημηήν
ὀλμεσινέ σεπέπ ὀλαδζάκδηρ..

— « Ἄχ ! χάρ ! χάρ. πόιλε ὀλμαγιαδζακ ! κη-
ζῆμ γέρ σεῖδέν κημετλίδιρ !

« Λουκιανουσούν σεβδιγί κηζῆ ἀραγιούπ πουλαδζά-
γην. πού πενίμ κηζημηήν σααδετχαλινέ μανί ὀλούγιουρ,

Μούστεριλερινδέν πινιν έβινέ πρ φουστάν όλτζμεγιέ
κιδεδζέκ όλδηγηνδάν Μαίρυγε σελάμ βιρούπ τζηκδή.

Μαίρυ βακτηνή κετζιριμέκ ιτζούν ικτιζασή όλμαγιαν
πρ κάτζ ταχήμ έλπισέ σηπαρής ιτδί, βέ άραπασηνήν
ιτζινδέ κειφίνδζε ούζαναράκ, γιάληνης όλαράκ Βουλόν
όρμανηνά κεζμεγιέ κιτδί βέ σόνρα ότελλερινέ κίρου
κελδί.

Σαάτ πεσί τζαλήγιου ιδι.

Παύλος Άρμάν δαχά κίτζ κελεδζέκ ιδι.

Παύλος Άρμάν νέ κίπi χεραρέτ βέ σαπηροσηζλήκ ιλέ
Μαίρυνιν κόζετδιγινι πιλίρ ισέδε μαχσούσεν κίτζ καλήρ
ιδι, κενδινέ σούάλ ιδέρ ιδι, κηζηνήν σουαλλερινέ νέ δε-
βάπ βιεδζέκ ιδι.

Νίχαγετ, σαάτ άλτή πούτζουκδά χανεσινέ κελμέκ
ικτιζά ιδι.

Άραπαδάν ένέρ ικέν, λεχδζεσινι τεπδιλ ιδούπ μαχ-
σούσεν σεβιντζλι κέρουνερέκ Μαίρυνιν δαιρεσινέ τζηκδή.

Κέντζ κήζ ιστικπαλινέ σεγιρτδί βέ πογαζηνά σα-
ρηλδή.

— Κεμάλι ιφτιχάρ ιλέ κέρδύγιουρουμι χαλιν έγίδιρ
σεβκιλι κηζήμ !!

— "Ω ! ω ! πούτουν πούτουν έγιού ιμ παπά.. σα-
πάχλαιν σέν κιτδικδέν σουρά ούγιουδούμ.. ούγιανδηγημ-
δά κέρδύμκι έγιού ιμ. δέφ-ου γάμ. ιτζούν τερζιμίν για-
νηνά κιτδίμ, όραδα πρ ταχήμ δελι κήζ σηπαρησλαρή
ιτδίμ.. χάμδ ολσούνκι σέν τζόκ ζενκίνσιν, ζίρα Μαδάμ.
Αύγουστίνανην κετιρεδζεγι φατουρά ούφακ τεφέκ σέι
δεγλιδρι.. κόστερεδζεγι χισαπά χέρ ζενκίν τεχαμμούλ

— Δξεσαρετίμ γιόκ ιδι..

— Κ. όγλέ ισέ σιμδέν' σονρά σιζέ ριζά Βίλριμ Βασα-
ρέτ ίδινιζ. πάχουσουσ Μαδάμ Αύγουστίναγμα πέρ τζικ
φουστάν βέ τακτιμλάρ σηπαρήσ ιδεδζέγμ. σιζ κελίπ
πρόβα ιδεδζέκσινιζ..

— Παχτιγιάρ όλαδζάγμ..

— Λουκία πιλίρμισινιζ, άκλημά νε κελίγιόρ..

— Νέ ιμις Μαδροαζέλ;..

— Πέρ κούν κελίπ σιζέ βίζιτα ιδεδζέγμ..

— Πέκ μινασίπδιρ Μαδροαζέλ.. δεδι Λουκία κού-
λούμσουγιερέκ. όδάμ γάγιετ σαδε βέ άλτηνόςη ταπα-
καδά ισέδε, σιζι όδαγιά καπούλ ιδεδζέκ κάλπ χαλίσ βε
μούτεσεκκούρ πέρ κάλπ διρ..

— Σούπεχέμ γιόκδουρ.. μαχάλι ικαμετινιζι γράζηνόα
πανά βίριν..

Λουκία πέρ κητά κιαγηό ούστουνέ Βουρβόν κορδονού
βέ χανεσινίν νούμεροσουου γιαζδή.

Μαίρου πού κιαγηόή άλδη βέ φίλ δισί ιλε καπλαν-
μήσ πέρ τζηζδάν ιτζινέ κόγιούπ δεδί :

— Μουταπήκηζ.. πέρ Παζάρ κούνι κελίπ σιζι κόρε-
δζέγμ..

Λουκία δζεβάπ βιρετζέκ ιδι..

— Πέλκι Μαδροαζέλ παζάρ κούνου κελδιγινιζδέ Μ' Αρ-
μανήν μεεμουρλερινδέν όλάν γραβουκλούμ Λουκιανός
Λαβρουγι δαχι όδαμδά πουλαδζάκσηνηζ..

Πόιλέ σοιλεγιεδζέκ ιδι, λάκιν βακήτ πουλάμαδη.
ζίρα Μαδάμ Αύγουστίνανην κελμεσινδέ σόζούνι
κεσδί.

16

— Λουκιανός Λαβρού ζεραφέν βέ νεζακετέ ζαχίπ πέρ νεβδζιβάνδηρ, (δεδί 'Ιάκωβος) πού τεκλιφλεριμίν μουχίμ όλδουγουνά ινανάμαζ ιδι. σίμδικι χαλινδέν πένιμ ιλέ σερικ όλμαγι μιμκίν όλδουγουνή πιλίγιωρ ιδι.

— Νέ ισε, καπούλ ιτδίμ; σουάλ ιτδί Μαίρου σαπηρ-σηζληγηνηδάν σιτμά χεραρετινέν δούτερέκ.

— Καπούλ ιτδί.. έβετ.. λάκιν άζ έβελι σοιλεζιγιμ κιπέν νεζακετινέν νασή, τεκλιφιμέ ραζή οδλού ισετέ πέρ μουκαβελέν κέιδού ..

— Νέ κιπέν μουκαβελέν; σουάλ ιτδί Μαίρου λισανή βέ πούτουν βιδζουδι τιτρεγιερέκ.

— Πιλίρσινκι Λουκιανός πέρ μακινίς διρ, χέμ δαχί νέβ ιχδάς άραιδζήζιρ., φάπρικαμην ίσλερινδέν ναζαρέτ ιτδιγι γιερδέν, γάγιετ ζεκι βέν φιτνεενκίζ πέρ νέβ ιχδάς μάκινα ιτζάδ ιτδίκι, πουνδάν τζοκ παρά καζαναπιλεδζέκ.. ένούν ιτζούν πιζίμ πού μακσαταμηζά χητάμ βιρμεζέν έβελ, πού νέβ ιχδάς μάκινασηνή φειλέ κοιμαγι άρζού ιδέγιωρ.. βέν χεγιέτ ιτζδιμαίέν ιτζινέν ποιλέ πέρ μουχίμ βέν κιμετλου ιχδάς ιλε κιρμεγι ίστέγιωρ, βέν τίόλε-ζε ρεκαπέτ βέν χήρσι, ικπαλινέν (φιλοτιμία) κεδέρ κελ-μεμεινί άρζού ιδέγιωρ.

ιδέμεζ.. πουνδάν σονρά 'Ορμανά κιτδιμ. 'Ακακία άγατζ-
 λαρή Πουλεδαρηνδά κελδίμ, σονρά έβιμιζέ κελδίμ..
 ίπτε πενίμ κουνουμούν Πρακτικασή πούδουρ.. πακαλήμ
 παπά σέν νέ γιαπτήν ; πανά σεβίντζ κειτιρδίνμι, γιάχού
 χιτζ όλμαζ ίσέ ιμιδ κειτιρδίνμι ;..

Χιτζ δουσούνμεκσιζ Παυλος 'Αρμάν όζεβάπ βιρδί.

— "Έββετ σεβκιλι κηζήμ σανά ιμιδ κειτιρδίμ.

— Λουκιανοςά δεδίν μι κενδουσινί σεβδιγιμί :

'Ιάκωβος σουρέταν τήρ καχκαχά ιλέ κούλδού δεγερέκ

— Βάγ πενίμ τζαπκήν κηζήμ βάγ! νέ τζαπήκ γιόλ
 αλήγιορσουν !! όλαδζάκ τεκλιφατή χιτζ δουσούνμεορ-
 σουν ; βάρ ίσέ ούνουδούγιορσουν ! !

— Χαίρ, πάπα, ούνούτμαγιορουμ, βέ πενίμ όζεβα-
 πημδάν έφκιάρι πατηνέμ μειδανά τζηκδή.. λάκιν τεκ-
 λιφατά πασλαμακσή Μ. Λουκιανοςά άνλατμαλή ιδιν
 κι, σενδέν νέ ταλέπ ιδέρσε, μεμνούεν ίστεδιγινί καπούλ
 ιδεδζέκσιν..

— Πουνού θεδίμ.. κενδισινίν 'Αλφóρτβιλδε μαλικ όλ-
 δουγού έραζιλερι παχσινδέ Γεώργιος Δαριενίν έβινδέ ίπ-
 διγιμιζ μουπαχασαί πουνά νάκλ ίπδίμ, βέ σονρά πουνά
 δεδίμκι, « Πού έραζινίν ούστουνέ ίνσά ιδεδζεγιμ όζεσιμ
 φάπρικα κηζημηήν όζεχιζι όλαδζάκδηρ »

— 'Αχ ! νέ κίζέιλ δεμίζ σιν.. νί αλιά νέ αλιά!..
 παπά πού μεχαρετίν ίτζούν σενί τεπρικό ιδέριμ.. δεγιού
 τζαγηρδή Μαίρυ.

— Πουνδάν έγιού σοίλενμέζ, δεγιλίμ. κηζήμ :

— "Έββετ σοίλενμέζ ! ! Μοσγιού Λουκιανός νέ όζε-
 βάπ βιρδί ;..

ζιγιάι σουρούρ δεν άνλαδήμκι σανά σεβδασή πέκ πό-
γιούκδιρ..

Μαίρου σάπ σαρή ολδού, βέ σουάλ ίτδι.

— Έγιού πιλίγορμουσούν πουνού;..

— Έβετ έγιού πιλίγορουμ.. δερουνί πέρ σεβίντζ χίς
ίτδιγινί πέκ άλιά άνλαδήμ..

Μαίρου κείφλενίπ πέραζ γιούζου κύλδου.

— Πάχουσους κι κήζημ. Λουκιανουσούν σανά δερουνί βέ
χαλισανέ μείλου μουχαπετί ολμασαιδι. πού ίτδιγίμ νι-
κιάχ τεκλιφινί καπούλ ίτμεγιετζεκ ιδι.. Λουκιανός Λαβ-
ρού πέρ βαργιέτ ίτζούν, πέρ σερβετέ ναίλ ολμάκ ίτζούν
ομρουνού ζενδζιρλεγιέν βέ χουρριγετινί κουρπάν ίδέν ά-
δεμλερδέν δεγίλδιρ..

— Πένδε σενίν κιπί ίνανήρημ παπά.. δέ πανά πα-
τέρα, άδζατα Λουκιανός νικιαχλανμαγιά τζοκ βακήτ
πεκλεγεδζέκμι;

— Έγιουδζέ πιλέμεμ.. ζάνν ιδέριμκι Λουκιανός πού
νέβ ίχδασή φειλέ τζηκαρμάκ ίτζούν πέλκι πέρ κατζ άι
μιρούρ ιδέρ.

— Όλσούν ! σάπρ ιδέριμ.. λάκιν Λουκιανός πενίμ
γιανημά κεδούπ κελερέκ κόρτι (1) γιαπαδζάγηζ χάαα !.

(1) Κόρτι Ίστανπόλ βέ Ίζμυρδέ έξερι κηζλαρδά μεσ-
χούρ πέρ ίλλέτδιρκι, πού ίλλετέ μουπίτελά όλάν πέρ κήζ
σαάτ τακουζδάν σουρά έν έγιού έλπίσεσινί λαπίς, μενδιλινί
λαβάντα ραχγιάσά έλλερινί πούχουρδάν κιπί κοκουδάράκ
γιούζου πογιαλή βέ τούτσούλενις, δζεννέτ κατζκηνή χουρού
μισιγού πέρ πέντζερενιν όνούνδε μηχλανμης κιπί ότουρράκ

Ίάκωβοσ του σοίλεδιγι σόζ. πέρ βακάρ ιλι σήλε-
νούπ κερτζεγιέμουσαπιχετι βάρ ιδι.

Μαίρου σούπχέ πιλέ ιτμεδι.

— Πού μακσαδή ζαδέ βέ άζίζ πέρ τζανέ γιακησούρ
μακσατόηρ (δεδι Μαίρου). χέρ νέ καδάρδα πού μακσαδή
πενίμ σααδετιμι κετζικδιρεδζέκ ισεδε, γίνε πέν πουνού
μέδχ-ου σενά ιδέριμ.. λάκιν πέρ σέι βάρ κι σέν πανά
χιτζ σοίλέμεδιν, ό ισέ έν ικτιζαλή βέ έν μουχίμδιρ..
Λουκιανός πενί σεβίγιορ μιι μι ές;.

Πού σουάλ Μαίρου ιτζούν έν μουχίμ ισέδε, τακλίς
Παύλος Άρμάν ιτζούν έν ζιγιαδέ τελασεγι μουδζίπ ό-
λαδζάκ πέρ σουάλ ιδί.

-- Παπασηνή ζόρ ιλε γιαλάν σοίλεμεγιέ ιτζπάρ ί-
δίγιορ ιδι. ζίρ Ίάκωβος έγερ κηζηνηήν καλπινί παρτζα-
λαμάκ ιστεμέζ ισε ιδι, τζάρ νά τζάρ γιαλάν σοίλέμεγι-
τζε όλμάζ ιδι.

Τζεβάπ βιρδί, λάκιν πού δεφά έβελκί κιπί κάβιεν σοι-
λεγιέμεδι :

— Σενί χίμ σεβμέζ κήζημ;..

— Πού δζεβάπ δεγίλδιρ.. πενί Λουκιανός σεβίγιορ-
μου; σέν πανά πουρασηνη σοιλέ.

— Σούρασηνη άνλαμαλήσην κι σενίν ιλε ονούν άρα-
σηνδά όλάν βαργιέτ βέ σααδετιν φαρκή πέρ δερίν χεν-
δικ κιπίδιρκι, ζεβαλλή κόζλερινί καλδηρήπ σενίν γιου-
ζουνέ πακμαγια τζεσαρέτ ιδεμεγιερεκ. σανά όλάν σεβ-
δασηνή κενίί κενζινέ πιλέ ικράρ ιτμεδέν χιδζάπ ιδίγιορ..
πέκ κορκάκ κούργιορουμ.. πανά κατιέν τζεβάπ βιρέμε-
δι, λάκιν κόζλερινίν σαβκή βέ γιουζούνδε τζεβλάν ιδέν

— Πού σοιλεδιγίν σεβιδζλί χαβαδισί κενδισίε αγζή
ιλε πανά ταστήκ βέ ικραρ ιδεδέκιμ;.

— Χάι χάι. ιτμέζμι γιά..

— Ε. σίμδι κέρδούνμι; ιστέ πενίμ κεϊφίμ. κελδί.. (δε-
δί Μαίρου πέρ μαχζουγιέτ ιλε)· νέ καθάρ ικτιζά ιδέρσε
πεκλέριμ.. γιάληνηζ, παπά σέν ελινδέν κελδιγι καθάρ
τζαλής κι, Λουκιανουσούν ισί τζαπήκ πιτσίνδε πέν τζακ
πεκλέμεγζεγιμ..

— Σανά τεαχούδ ιδέριμ κι τζαλησατζαγημ.. πέν
σενδέν ζιγιαδε άρζού βέ γαιρέτ ιδίγορούμ κι πού νικιάχ
πέρ κούν έβέλ ιτζρά όλσούν..

— "Αχ! νάσηλ έγρούσιν πατέρα!.. σενίν κεραμετίν
λε κηζήν καρηλάρ ινδινδέ έν παχτιγιαρ βέ έν μουρτε-
χίρ όλατζάκ'ηρ!..

Άχσάμ τααμηνήν σαατή χαίλητζα σαβουσμούς ιδι.

Μαίρου πεδερινίν κολουνά γρασλαναράκ ταάμ ότα-
σηνά κιτζιλέρ.

Ίάκωβος πέρ τελασέ ιλε κενδί κενδινέ σουάλ ιδέρ ιδι,
πού ιτζρασή κενδί χόκμουνδέ όλμαγιαν βαδλερί κηζηνά
ιδερέκ δούσμούς όλδουγού διπί τζηκμάζ σοκακδέν νά-
σηλ τζηκαπιλεδζέκδιρ.

Δέρ άκάπ άκληνδάν πέρ σάβκλή έφκιάρ σαβουσαράκ,
άληνηή ίγατά ιδέν καρανλήκ πουλουτλάρ ταγηλδηλάρ.

Μαίρου πούτουν ταάμ έσνασηνδά, βέ πούτουν άχσάμ
κειρινδέν διβανέ κιπί ιδι, γιατάκ ότασηνά κηρδικδέ κερ-
δούκι λεχτζεσί πούτουν πούτουν τεπδίλ όλμούς βέ γαιρη
χαστέ λεχτζεσί κάλμαμης ιδι.

— Νικιαγλανήρσα γελάς όλαδζάκ.. (δεδί κενδί κενδι-

— Σανά τεκράρεν σσίλέρμκι Λουκιανός πικ κορκάκ-
δηρ, πσίλνι σείλέρ γιαπάμαζ.

— 'Αλλάχ 'Αλλάχ! πουνδά κορκάκ ολαδζάκ νέ βάρ
έγερ πένι σεβίγτορ ισέ « Μαίρυ σε νι σεβίγιο-
ροϋμ » δεγέμεζμι.. νέ ισέ πουνού σήκ σήκ κόρεδζέγμ
σίλέ δεγίλμι; γάκρη σίμδι πίζιμ φαμίλιαμτζεδαν σαίλέρ
σέν πουνά πέρ ούδζρετλι μεεμουρίν κιπί πουλούνμα,
κουβεέν κιπί πουλούν.

— 'Ελπέττε σίλνι πουλουναδζάγμ.. Λουκιανός σήκ
σήκ πούραδα ολαδζάκδηρ..

σός βιρδιγι δελι κανλή δοστλαρηνήν σακτινή, δακικασηνή
κόζεδερέκ ότουρούρ βέ δοστλαρή μουνφέρδεν κελδικλερινδέ κι-
μισινε γιαζμηής ολδουγι ραχγιζάι ταίπέ ιλέ τούτσουλενμίσ πέρ
μεκτουπί (ραβασάκι,) δίκερνε μάρκαλη βέ λεβάνταλη πέρ πε-
γιαζ μενδιλ, χεδιγιζέ, ό πιρινέ πέρ ικι τζιφτ λατίφ βέ ζαρίφ
άσκ-ου μουχαπίπέτ σόςλερι, ένδάχτ ιδερέκ σουρακι κελάν ζε-
βαλληγιζ δαχί «άχ. σέν νέρεδε καλδην, κάνγη σοκακλερδέ
κεζιγιορσούν πεντζερενίν όνουνδέ ικι σαάτδερ έσίρ ολδούμ
σενι πεκλεγέ πεκλεγέ! ποιλέ κιδέρσε τζάπηκ ποζουσαδζά-
γηζ» δεγιοϋ πέρ τακήμ σιτέμ βέ νάζ-ου σιβέ ιδερλέρ. ό ζε-
βαίλη άχμκ ισέ κενδινδέν έββέλ κελέν «παδζανακλαρδάν»
γιαπερί ολμαγιαρακ ό κιδζέ ούικουσουνού γιατί ιδέρ.. ιστέ
πιϋ ίλλετέ μουπίτελά όλάν κήζ γιά χα τουν !! Κόρτι για-
πήγιτορ δενιλούρ. τζόκ δεφάδε πεντζερεδέν σοκαγά ένμένδε
μεσχοδδ όλάν βουκουατδένδιο. χέλε χάμδ ολσούνκι σοϋ λα-
νέτ ίλλέτ πίζιμ τεμίζ 'Ανατολημτζεά δαχά σιραάτ ιδέμεδι,
βέ δοά ιδέριμκι έπέδαν σιραάτ έτμεσιν.

- Όλαδζακλάρ...
- Περαπέρ κιδεδζέκ ικί μακινίς μουρτεπίτ βέ πέρ να-
ζιρ ιτζούν δζυτουνδούνούζμι ;..
- Παζάρ ίρτεσί κούν σαπάχλαίν κιδεδζεκλέρ.
- Πέκ αλιά. βέ πουνλαρήν κιδιγι σιραέτ (άδζελε)
βαπορί ιλέ όπιρ δεστικιάχ κηταλερί κισούνκι μάκινα
δενκλερί γετισμεζδέν έβέλ μάκινανην νασπήνα ίκτιζά ι-
δέν ίσλέρ χαζηρλανσήν..
- Χέπισι άκλημδάδηρ.
- Βελκαρδδές έλαν μεδδζουδ όλάν φάπρικανην ίττι-
σαλινέ ινσά ιδιλεδζέκ δίκερ πέρ φάπρικανην ρεσιμλερινί
τζηκαρμαγά πέρ άδém λιαζήμ. πέν πέρ σέε δουσζουνού-
γιουρουμ... Σίζιν όραγια κιτμενίζ γάγετ ίκτιζαλή κίό
ρουνούγιουρ..
- Μαδάμκι μινασήπ κίόρζυγιουρσουουζ, Μουσσίου
πέν χαζήρημ.
- Έββετ μινασήπ κίόρζυγιουρουμ. όραδα πέρ φάπ-
ρικα βάρκι πουνούν ιλέ χισαπσήζ ίσλερ γιαπήγιουρουζ
βέ γιαπαδζάγης.. μινασήπόδηρκι πέν ραχατημή πόζμα-
γιαρακ, σίζι ταραφημδάν βεκίλ κόνδереγίμ.. σεβκιλίμ
Λουκιανέ πού ρειμέ μουταπήκ δεγίλμισινιζ ;
- Πενίμ ρείμ σιζίν ρεϊνίζδουρ, Μοσγιού. νέ ζεμάν
κιτμελίγιμ ;
- Παζάρ ίρτεσί κούν, δίκερ μακινίς βέ μουρτεπιτλέρ
ιλέ περατιέρ.
- Πέκ μινασήπ..
- Όιλέν σογού σιζέ ίκτιζά ιδέν ταλιματή βιεδζέ-

νέ 'Ιάκωβος) χέρ χαλδέ πού νικιαχή γραπμαλή μ.

'Ιρτεσί κούν, Ρόν ήρμαγή σεβαχιλινδέ ιντά ιδιλέν
μουχίμ φάπρικαλερ ιτζούν όλαράχ Βελκαρδέ τζεσίμ μά-
κινα κηταλερ! κόνδερεδζέκ όλδουγουνδάν, δέρ σανδύκ ι-
διλμεσινίν δηκάτ βέ ναζαρέτ ιτμέκ ιτζούν γάγιετ έρκέν
Κουρπεδόαγια (φάπρικασηνα) κιτμεσί έλζέμ ιί.

Πού κηταλερ! κόντσύρούπ, Βελκαρτόέ ιρτιπάτ ιτμέκ βέ
γερλεσδιρμέκ ιτζούν τερ πιάς μακινίς βέ ικί ιρτιπάτ άμε-
λεσί περαπέρ κιδεδζέγιδι.

Πού άδευλέρ όγ πιά γιάχότ ούτζ χαφτά Βελκαρτόέ
καλαδζακλάρηδη.

Πού κούν Τζουμαά ιρτεσί ιδί. σηπαρησήν ιρσαλί τι-
μούρ γισλιλε όνσυμούζδεκί παζάρ ιρτεσί κούν όλαδζάκιδι.

'Ιάκωβος φάπρικαγιε κελδικδέ Λουκιανοσού ισί ούσ-
τουνδέ πουλδού, άμελεγί κουμάνδα ιδίγιουρ ιδί.

Κεμάλι μουχαπέτιλε πουνά έλινί ούζατδή. Λουκιανός
δούνκί μουκιαλεμεδέν σονρά καλπί σοβουμούς ισέδε που-
νούν έλινί χαραρετ ιλε σηκδή.

— Βελκαρδών σηπαρησλάρή ιτζούν τεαδζιλ ιδίγιουρ-
μουσσουνούζ; δεδι 'Ιάκωβος.

— Έβετ Μόσγιού.

— Νέρεσινδε σινιζ:

— Τεκμίλ ιδιλμεσινέ άζ πέρ σέί καλδή. πέρ σαατά
καδάρ πιτέρ.

— Σαντηκλάρ χαζήρμη;

— Σίμδι πέν κιτδιμ. δούκλιάρ δούκιανλεριμιζέ σαν-
δηκларά πακμαγιά.

— Γιάρην σαάτ πινδέ δενκλέρ Τιμούρ γισλδά όλ-
μαλήδιολερ..

νοσοῦν καλπινί ἀλάν;.. ἰτέ πουνοῦ ὄγρενεγι ἰτέγρο
 ρουμ.. νάσηλ ὄγρεζέγμ.. πιλέμεμ, λάκιν ὄγρενεδζέγμ,
 βάι κελέ πασηνά κηζημήν σεβδιγι νεβδζιβανέ ἀτκ-ου
 σεβδασή ὄλάν κηζήν ! παρτζαλαγιαδζάγμ..

» Παρτζαλαμάκ.. (δεδί Ἰάκωδος πέραζ σούκτυτοῖν
 σουρά) γιγριμί πέρ σενέ σουρά πέρ δζιναγέτ δαχά.. ἔβετ
 ἔγερ πού δζιναγέτ ἰλέ κηζημήν ὄμρῶνι χελάς ἰδεδζικ
 ἰσέμ, πέρ κούν τουρμάμ πού δζιναγετί γιαπάρημ.. βέ
 πάχουσους πένιμ γιαπτηγήμ μειδανέ τζηκμακσήζ που-
 νοῦ γιαπμάκ πέκ κολάι πέρ ἰς εἰρ. πέν πού καθάρζεν-
 κίν ἰκέν, πέρ κηζή τελέρ ἰτμεδέν δαχά κολάι νέ βάρ..
 Παρισίν ἰτζινδέ κάτζ δανέ ἀδέμ ἰστέρσιν σανά πουλαήμ.
 κι πέρ παρτζά ἀλτουνίν χατρή ἰτζούν χέρ σίε γιαπμα-
 γά κόζλερινέ ἀληρλάρ;.. ἰτέ πάλι πέρ ἀδέμ πιλέριμ

Ἰάκωδος γιαζουχανεσινίν ἰτζινδέ ἀγήρ ἀγήρ κεζινίρ-
 κεν, ἀνσηζην τουρπού βέ κενδί κενδινέ δεδί.

— Πέρ δζούνχά ἀρκαδασή.. λάκιν ἐδειψίζ Ὀβίδιοσην
 πασημά τακδηγή ριπκάι ἰταάτ (πογιουνδουρούκ) γετίσ
 μεγιορ ἰδίδε, δίκερ πέρ ἐδειψίζίν δαχί χεχμῶ ἀλτηνή κί
 ρεγίμ.

Ἰβίδιοσου ἰσμινί σόιλεδιγι γερδὲ βιδζουδί τιτρεδί.

— Ὀβίδιος Σολιδώ . (δεδί τεκράρεν) νίτζουν πασκά
 ἀδέμ ἀράγιορουμ; νίτζουν τογρουδάν πουνά μουραδζαάτ
 ἰτμεγιορουμ; πουνούν πανά χηδμέτ ἰτμεκδέν ἰντερέσο-
 σου βάρδην. βέ παρανήν κοκουσουνού ἀλήνδζα χέρ σίε
 ἰλινδέν κελούρ. φιλχακηκά νέ κόζελ ἀκλημᾶ δούσδού
 γιά ! Ὀβίδιος πανά ἰκτιζαλή πέρ ἀλέτδιρ. λάκιν χέρ
 σενδέν ἐβέλ, Λουκιανοσοῦν χουλοῦς βέ σαδακάτ γεμίν

γυμ.. σόνρα γαιρέτ ιδεδζέκσινιζκι σανδηκλαρήν κηζακ
λάρ ιλέ άρεπελέρ ούζερινέ γιουκλεδιλμεσί, του άχσάμ,
πιτσούν, βέ γιάρην σαφάκ ιλέ τιμούρ γιολά κισσινιλέρ.

— Σηπαρησλαρήν σελίμαν ιρσαλινέ ναζαρέτ ιτμέκ
ιτζούν πούραδα γιαταδζάγην, βέ γιούκ άρεπελερινίν για-
νηνδά Στασιονά καδάρ κιδεδζέγιμ..

— Νέ καδάρ πενί μέμνουν ιδέρσινιζ.. μαλουμινιζ όλ-
σούνκι που ραχατσηζληγηνηζ ιτζούν πές πίν φράνκ
χάρδζιραδ άλαζζάκσηνηζ.

— Πέκ τζόκδουρ Μοσγιού..

— Πέν πύλλέ ιστέγιουρ.. σιζίν γαιπουπετινιζ έσνα-
σηνδά φάπρικαδε ναζαρέτ ιτμέκ ιτζούν σέρ ναζιρλερδέν
έν μαχρινι βεκίλ τεαγίν ιδινιζ..

— Ζίλπερ πέκ μινασήπδηρ.. πουνού ιντιχάπ ιδε-
δζέγιμ..

— Πέκ αλιά !! Βελκάρδέ όλάν ιτλεριμιζ ιτζούν
χέρ κούν πανά μεκτιούτ γιαζαδζάκσηνηζ.. πουνού σιζδέν
ιστέριμ.

— Έμρινιζίν ιδζρασηνδά κουσουρ ιτμεγεδζεγιμ
μόσγιου..

Που ίκι ζάτ άιρηλδηλάρ.

Παύλος Άρμάν γιαζού χανεσινέ κινδί.

Λουκιανός ιτλερέ ναζαρέτ ιδέρ ιδί..

— Μακσαδημά πέκ κολάι κελδίμ.. (δεδί 'Ιάκωβος
γιαληνηζ πασηνά) Λουκιανουσούν γαιπουπετι χιτζ όλ-
μάζσα δν πές κούν βέ ιστέρσεμ δαχά ζιγιαδέ τεμδιδ ι-
δέρ.. του έσναδε Μαίρυ πανά ταδζιζλικ βιρμέζ, πένδε
ταρσιλατλή όγρενεπιλιρίμ νέ κηπύ καρή μιζ Λουκια-

— Πέκ αλιά.. (ἴεδι Ἰάκωβος, βέ σόνρα γιαζουχα-
νεσινίν ούζερινδέν πῖρ τακήμ ἔβράκ ἀλαράκ) ἴστὲ Βελ-
καρῶδὲ κουμανδὰ ἱεδζεγινίξ ἰσλερῖν ρεσιμλερῖ, β ἴστὲ
σουλάρδα γιαπαδζαγημῆξ ἰσλερῖν χάρταλαρη.. παυν-
λαρῆ γιολλά ἐξπερλέγινίξ κι ὅραγια βασήλ ὀλδουγου-
νουζδὰ πού παπδὲ μααλουματηνήξ ὀλμουξ ὀλσούν..

— Πέκ αλιά Μόσγιού.

— Ἰστὲ σιζὲ ἰνίδε πόνο κάσαδαν πεδελινὶ ἀλάση-
νηξ.. πῖρισὶ πῆς πῖν φρανκλήκ σιζῖν ζαχμετινίξιν οὐτζ-
ρετι ἰτζούν.. δίκερι πῖν πῆς γιούξ φρανκλήκ, μαγιετι-
νιζδὲ ὀλάν ἀμελενῖν μεσαριπῖ ἰτζούνδιρ σεβκιλίμ Λουκι-
ανὲ ἰσὲ δηκκάτ βὲ γαῖρετινίξ σιζὲ τεμπῖχ ἰδέρμ.

— Πανὰ κασίγιεν ἔμνιγιετινίξ ὀλσούν Μόσγιού, πού
παπδὲ ἀρζουνίξ τεεμῖν ἰδέρμ..

— Παζάρ ἱρτεσὶ σαπάχλαν κιεδζέκσινίξ..

— Ἐββετ, Μόσγιού, ἴλκ βαπόρ ἰλε..

— Ὅϊλε ἰσε, σεβκιλί ἔβλαδῆμ, ἀλλάχ σελαμέτ βῖρ-
σούν, βὲ χέρ κούν μεκτουπινίξ ἔκσῖκ ἱτμεγινίξ..

— Ἐμνιζδὲ κουσοῦρ ἱτμεγιετζεγμ..

— Κιτμεζδὲν ἔβελ γαῖρη σιζὶ κόρμεγιεδζέγμ ζῖρα
σίμδι Παρισὲ ἀβδὲτ ἰδίγιορουμ..

Λουκιανὸς Διρεκτωρὸν οὐζατεηγή ἔλινὶ σηκδῆ βὲ
τζεκιλδί.

Ἰάκωβος ἀρεπὲ χαζῆρ ὀλσούν δεγὶ ἔμρ ἰτδί.

Ἄρέπεγιε πινέρ ἰκέν ἀρετετζὶ σούαλ ἰτδί.

— Μόσγιού. ὀτελέμι κιδίγιορσουνουξ;..

— Χάιρ. Βατινγιολλά κιεδζέγιξ. Κλισὶ τζαδδεσινέ.

— Κάτζ νούμερο.

ιτζίγι κηζή πὶρ τανημαλήγιμ. νάσηλ βέδιρ, σαακιν
 Λουκιανός! νέ ισέ πού κηζήν ομρτινός δυνγιαλέν μάχβ
 ιδέρεμ, ελ βακήτ νέ μουτλού Λουκιανός, μεμνούεν
 Μαίρυιν ελινί βέ μιλιονλαρηνή κατούλ ιδεζέκδιρ!!

Γάκωβος Καρὸ κέζιμεγιέ πασλαχίς εἰ.
 Δεράδεν τουρδού.

— Για κιδίγιος' (δεδι) Μαίρυγι κούρτύπε πενίμ για-
 λανημή τζηκάρμασην δεγού πού καθάρ τζαπήκ βα-
 κητζά Λουκιανού τειπὶδ ιδιγιμέ (ούζακλασδημάκ)
 γιαγνής ιδίμ. κενδισί Παρισδέ πουλούνμαδηκτζα σεβ-
 διγι κηζήν εζινέ δουτόπ πουλμάκ βε τελέρ ιτμέκ μιμ-
 κισί' ελατζάκδηρ.. κιτμεσινί τεεχίρ ιτσέμ μι ολά;..
 χάίρ. χάίρ.. κιτσούν!.. πέν πού κηζή Γεώργιος Δαρι-
 εδέν σουάλ ιδίρ ογρενίριμ, ελπετδε πού δουστού Λουκί-
 ανούν σεβδιγι κηζή πιλίρ.. σίμδι πακαλήμ πού ιστέ
 'Οβίδισσα έμνιγιέτ ιτμελίμ ιμ. πουνού δουτόνμελί. πού
 άχσάμ κιδεγιμ. πουλαγιμ πακαγιμ.

'Οιλεδέν δόρτ σαάτ σόνρα Λουκιανός Μ. 'Αρμανέ
 χαπέρ βιρδίκι Βέλκαρδε κιδετζέκ εζεσίμ μάκιναλερ ταν-
 δηκλαρά βάζ ελουνούπε άρτελερε γιουκλενμεκδέδιρ

— Χάιρ νέ ισίμ. όλατζάκ. νά. Βουλεβαρλαρά (1)
ένινέ πογιουνά κεζινμέκ, ιστέ ισίμ πού.. σόνρα ταάμ
βακδή κελενέ καδάρ πέρ κάτζ άβσέντ (πέρ νέβ ιτζκι)
γιουβαρλάρημ.

— Ε. όιλέ ισε κάλ πενίμ ιλέ περαπέρ, -κονουσαδζα
γημήζ βάρ..

— Έμρινιζέ μουνταζήρημ, άμουδζαζαδέ..

Όβίδιος Ίάκωβος σαβουτσούν δεγιού πέραζ τζεκιλδι βέ
καπηγι καπατδή.

Παλιαδεκι τζεβαπλερι κονουτσουκλαρή γιερδέ Όβίδιος
Ίάκωβοςουν λεχτζεσινδέν άνλαδήκι Ίάκωβοςουν κελ-
μεισινέ πέρ μουχίμ σεπέπ βάρ ιδι.

— Σακήν άμουδζαζαδέ πέρ δζανηγγήν σηκησή βάρ ;
ούσοΰλ πέρ σές ιλε σουάλ ιτδι.

— Έβινέ κιερίμ, σανά σίμδι νεγιμ. βάρ ιδιγινί
σόιλεγεδζέγιμ.

Όβίδιος άμουδζαζαδεσινί κουτζούκ παγδζεδέν σαβου-
δουρδού, πουνούν άνούνδέν δαΐρεσινίν καπησηνή άτζδή,
βέ πουνού πέρ δέρ ό΄αγια σοκδού· πού έδα άδι μεφρου-
σατλή ισέδε, τεμιζ ιδι.

— Κόρζύγιερμουςουν, άμουδζαζαδέ, πενίμ ιραδλερίμ
ιλέ γιασαμαγά πασλαγιαλή έδαμή νιζαμηνά νάσηλ

(1) Ευρώπαιην δζεσίμ σεχιρλερινδέ σοκακλαρην ιτι τα
ρχηηνδά καρσή καρσηγια γιάνι δόρτ άγάτζ πέρ χάδδ ούσ-
τουνέ έλαράκ μουσίν βέ μουδζεσσέμ τζινάρ άγατζλαρή ιλέ
μεστοΰρ βέ μουζεγγένδερ. ιστέ πού άγατζλαρά όλδουγού σο-
κακλερέ Βουλεβαρ δεφλέρ.

— Τζαδδεγιέ κηρδιγιμίζδέ τουραζζάκσηνής..

Δειδιγι μαχαλδέ άρεπετζι τουρδού:

Ίάκωβος άρεπεδέν ένδι, άρεπεδζιγιέ πεκλεσίν δεγιού
έμρ ιτδι, βέ κενδισί γιορ:υγιερέκ 'Οβίδιοςουν τεαρίφ ιτ-
διγι νουμερογια καδάρ κιτζί:

"Οραδα καρσησηνά πέρ τουδάρ κελδί βέ τουβαρδία
πέρ ούφάκ άρά καπησή κόρδού.

Πού τουβαρήν άρκά παραφηνδά, έτραφή άγατζλή
πέρ δαιρενίν κηρεμιτλερι κέρουνούγιορ ιδι.

Καπηνήν γιάν παραφηνδά πέρ τζηνγηράκ ζενδζιρι ά-
σηλή ιδί.

Πού γιενί κελέν ζάτ (Ίάκωβος) σιδδέτ ιλε πού ζεν-
τζιρι τζεχδί.

Πέρ ικί δακηκαδάν σουρά τουβαρήν άρκά παραφη-
δάν, κόυμ χησηρητησή ίσιδιλερέκ πέρ γιορουγιέν βάρ ιγιγι
άσικιάρ ιδί.

Καπή άτζηλδή.

'Οβίδιος Σολιβώ γιενί τράς όλμους, σάπκαση πασην-
δά, πέρ σεμσιγιέ έλινδέ. γάγιετ σούσλού έλπισέ κερνμιά
ταζέ βέ πόγιανμής ποτινλέρ άγιαγηνδά, βέ έλινδέ ζα-
ρίφ έλδιδανλέρ ιλέ καπηγιά τογρού κελίγιορ ιγι.

Κόρουνύρκι τίσαρή κιδεδζέγιδι.

Γιενί κελέν ζατή τανηγιαρακ 'Οβίδιος πέρ σές τζη-
καρδή.

— Α! άμουδζαζαδέ σένμισιν!! άχ. νέ κόζέλ τε-
σαδδούφ!! πέσ δακηκα σουρά κελέ ιδιν πενί πουλάμα-
γιαδζακ ιδιν..

— Τισαρηδρ πέρ ικτιζαλή ίσιν βάρδρη δα κιδίγιορ-
σουν;

σεβδιγιμδέν δαχά ζιγιαδέ σεβέγιουρουμ.. χέλε δ χιόν
 πανά πουλουνδουγούν λεταφετδέν άνλαδήμκι, φαμιλια-
 μηζη τζοκ σεβιγιουρσουν, βέ σούδούνι ινκιάρ ιτμεορσην..
 άσκ ολσούν ! τογρουσου σενιν χησήμ σεβιδζιλγιινέ πιρ
 δεγεδζέκ γιόκ ! νέ χισάπ σούάλ ιτδιν νέ δεφδέρ νέ κά-
 ιδ., νέ καθάρ πενι μεμνούν ιτδιν γιά.. ιστέ πουνούν Ι-
 τζούν σενιν ούγρουνά του καθάρ δελι διβανέ ολούγιου-
 ρουμ.. ιμιδι σανά τεκράρεν δέριμκι νέ ισίν βάρ ισί, σέν
 πενιμ ούζεριμέ άτ, χιτζ κόρκιμα πέν χαζήρημ. νέ ισ-
 τέρσεν πέν γιαπάρημ. γετισίρκι έλιμδέν κελέν πιρ ές
 ολσούν...

— Έλιγνδέν πέκ αλιά κελίρ..

— Σόιλέ πακαλήμ νέ ιμιζ. σενι δινλέγιουρουμ.

— Σανά νέ σόιλέρσεμ χέρ σεί γιαπαδζάκμησην; έ-
 γιού άνλά νέ διμέκδιρ χέρ σεί..

Όβίδιος Ίάκωβοσουν γιούζούνδέν γιοκαρή πακήη δου-
 ρούρουδου.

— Χάι χάι ! άνλάγιουρουμ ! χέρ σεί διμέκκι νέ
 κιπί έμριν ολούρσα ολσούν ιταάτ ιδεδζέγιμ.. βέλεβ σε-
 νιν πιρ δεφά φάπρικατ γιακδηγήν κιπί, πανά δεσένκι κίτ
 φελάν φάπρικαγε πιρ άτέζ βίρ γιακ, δέρ άκάπ έμρινι
 ιδζρά ιδεδζέγιμ; ποϊλέμι;

— Πουνδάν δαχά ζιγιαδέ..

Όβίδιος χαιράν καλαράκ δεδί :

— Σενι κιδι σενί ! ! άτέζ δεγιλ, κάνμη ιστεδιγίν;

— Πελλέκι κάν ιστέγιουρουμ, νέ ζζεβάπ βιεδζέκσιν :

— "Α ! νέ ζζεβάπ βιεδζέγιμ ! ζζεβάπ βιεδζέγιμ-
 κι τέν ποϊλέ ιστιερέ άλησκήν δεγιλίμ.. πέν χαλιμ τα-

κοδούμ; (δεδί Σολιβώ κούλερέκ) πέρ χηρμιτόζι καρίμ
 βάρ χέρ σαπάχ κελίρ οδαμή δουζελδίρ.. οδαμά λούσα
 (σίους) γιαπάμαδημ; λάκιν πού τακτιμλάρ ουζούζ έρ-
 μα κόζέλδίρ. νέ δεδίν για; για πέρ κόζ κελδίρ πάκ κέ-
 ζέλ δεγίλιμ; άχ δζανηνή γεδιγίμ παρέ!. παρέ ιλέ
 νέ ολμάζ!..

— Έγρού οδάν βάρ, λάκιν σίμδι σόζούμούζ οδανήν
 έγρού ολούπ ολμαδηγη ίτζούν δεγίλδίρ. (δεδί Ίάκωβος)
 πενίμ πουραγιά κελμεμέ σεπέπ γάγετ μουχίμδίρ.. σίμδι
 σανά σόγλέριμ..

— Για πέν γεμέκ γεμεγέ κιδεδζέκιδιμ..

— Γεμεγί περαπέρ γέριζ.. πέρ κάτζ κούν έβελί σανά
 βάδ ίτιμίζ ολδουγούμ δαβετί πού κούν καπούλ ιδέριμ..

— Τααμή ίτδιγίμίζ γερδέ κονουσσάκ ολμάζιμ;

— Χάιρ..

— "Ω. ω! ω! διμέκκι κονουσσούρκεν καπηγί πέντζε-
 ρελερι καπατμαλή! ! ογλέ ισέ πέκ μουχίμ πέρ ίσφιρ..

— Σσίμδι κέρσύρσιν..

— "Ε! οτούρ πακαλήμ ογλέ ισέ, άμουδζαζαδέ, πο-
 σαλτ πακαγίμ καρνηνδά νέ δερδίν βάρ ισέ..

Ίάκωβος, Όβιδιοσουν πουνά κίστερδιγί σανδαλγιαγι
 άλμακσήζ, έλινί άλνηνά κοτύρδί βέ πασλαδή σόιλεμεγέ :

— Κουρπεβοαγιά πενί κέρμεγέ κελδιγινδέ, σέν πανά
 τεαχούδ έγλεδίνκι νέ ζεμάν σανά πέρ ίσίμ οδούσέρ ισέ,
 πανά χηδμέτ ίτμεγέ καδιμί χαζήρσην..

— Σανά σίμδι δαχί γένιδεν τεαχούδ ιδέριμ.. πενίμ
 σόζούμ σόζούρ. πέν κελδιγίμ κούν πενί χούσνι ιλτιφάτ
 ιλέ καπούλ ίτζίνιμ ίτμεδίνιμ, πέν σενί σίμδιγε καθάρ

— Σίμδι σενίν φάπρικανδεκι.. έβετ.. κορδούμ.. τανη-
δήμ.. Λουκιανός Λαβρού.. ό όλδουγουνή πιλίορ έίίμ.

— Πουνού πιλίορμυ ίδιν ! δεδι Ίάκωβος τεαδζούπιλε.

— Χάι χάι !.. πέν σενίν γιαζού χανενδέ ότουρούρ
ίκεν, πενίμ όνούμδε πέρ χηόμετκιάρ πουνούν ίσμινί σόι-
λεδι για σέν πενί νέ πελλεδίν ! πενδέ καζή καφασή βάρ
πού ίσμυ ίσιτδιγιμ κιπί άκλημά τ ά κ δεδί. άνιτε πιλδιμ
σενινκινίν όγλου όλδουγουνού. κενόι κενόιμέ δε-
διμ α πενίμ άμουδζαζαδ: πού νεβόζιβανή φάπρικασηνα
κόζλερί όνούνέ έλι άλτηνά μάχσους κειτιρδιμόδιρ . ίτζιν-
δέ πέρ ίτ όγιουνού βάρ. νέ δεδιγινί, νέ γιαπτηγηνή βέ
νέ δούσδουνδούγουνού άνλαμάκ ίτζούν, κειτιρδι πουνού
φάπρικασηνα σοκδού.» έβετ. Άλλάχ πιλίρ, πουνού ούτα-
ληγηγνδάν γιαπτήν, όγλέ δεγίλμυ ;

— Λουκιανός Λαβρουνούν νέ έφκιαρδέ όλδουγουνού
πιλδιγιμδέν, πουνού φάπρικαμε άλδήμ.

— Νέ έφκιαρδέδιρ..

— Έφκιαρή κότού βέ καρarı κατί.. όμρύνιν μακσα-
ζή Πεδερινίν ίντικαμηνή άλμάκ ίμιζ.

— "Άλ σανά πέρ σασκήν άδέμκι ίκινδι βακτή όι-
λενί σοράρ.. παπασηνήν ίντικαμηνή χόκούμετ σάγ όλ-
σούν άλδήγια Πάπη ζαπίε κατιλί όλάν Ίωάννα Φορ-
τιεγί πουλδού τζηκαρδή, δεζεζά δαιρεσί πουνού έπέδαν
μαχπεσέ χόκμ ίτδι.

— Ίωάννα Φορτιενίν σουτζλου όλδουγουνά ίνανμάμ
τέγιορ.

"Ά ! πά ! νεδέν ίνανμάζ ίμιζ :

Τζούνκι ίσιν κερτζεγινί καλπί χίςς ιδέγιορμυς.

παατλή, πούτσούν δτυνγιανήν έγιού ολόπηγηνή ιστέρ
κενδι δερδινδέ πέρ άξέμιμ.. άν δόκμέκ τένιμ ισίμ δεγίλ.

— Γά πένιμ σελαμετίμ πού κανδέ ισέ.. τιλμέζμι-
σινκι πένιμ πασήμ χελάς ολμκζ ισέ σενίν πού συμδικί
ραχατληγήν σέλπ ολούρ, βέ βερδιγίμ. ιραδλερίν μάχθ
όλούρ;..

— Πασήν πέρ τεχλικέιτζινδέμι στυάλ. ιτόι Όβίτιος
χεραρέτιλε. ιραδλαρηνή γαίπ ιδέρ κορκουτού ιλέ τιτρε-
γερέκ.

— "Έββετ.. όίλέ ισέ χέρ σείε χαζήρημ. νέ ιστέρσεν
έμρίτ.. σενίν βιζουδινέ κορκού βιρέν πένιμδε μάχθ ολ-
μαμά μουτζιπ όλαξζάκδηρ.. σέν πένιμ άκαρατημήν πι-
ναρή, βέ παρεμίν κισσεσίσιν, τέν σενίν πασήγγήν πέρ τε-
λινέ χίμσει τοκανδηράμ! γιόκσα γιγίρμι πέρ σενέ
σονρά, χετζμιζ χαλίν σίμδι μείδανέμι τζηκήγιор ;

— "Έβετ.

— Μιρούρι ζεμάν βάρ γιά..

— "Έββετ μιρούρι ζεμάν βάρ έμμα, φαμίλιαμ άρα-
σηνά, γιά πένι τανηγιανλάρ άρασηνά πέρ φεσαδ, πέρ ιγ-
βά δούσέρσε δζεζά εαΐρεσινίν ιλαμή χιπί, ιλαμή χενί-
ριζ βέ τελεζιμέ σεπέπ ολούρ..

— Χέλε σουνού άτζήκ σοίλέ πακαγίμ. σέν δερδινίν
ένινί πογιουνού τανά άνλάτκι, πιλεγίμ. νέ σουλαρδά που-
λουνούγιουρούζ..

— Κιάφφεσινι σοίλεγεδζέγιμ. Παρισέ χελελιδέν περού
σειτάν γιακαμή πράκμαγιор, πέρ άκσί ταλιϊ κετουρδ
Ίούλιος Λαβρουνού όγλουνού τένιμ. γιολουμούν έύσ-
τουνέ κοδού..

— Χάιρ.

— 'Ιωάννα Φορτιγεγιμι τελέρ ιδελίμ ;

— Πιλμίμ νέρεδε ιδιγινί.

— "Εσε. όνου πιλμέν πουνού πιλμέν. όγλέ ισέ πέν χιτζ πιλμέμ ! πέν πού μούλεμμαδέν πέρ σέι άνλάμαορημ

— Σίμδι σανά άνλαδήρημ..

— 'Ανλάδ πακαλήμ νέ ισέ !

— Σέν τιλίρσιν, πέν κηζήμ. Μαίρυι νέ καδάρ σεβέριμ..

— "Εββετ. πιλίριμ. παπαληγά καλήρσα τζόκ ναζικ βέ τζόκ άζιζ καλπίν βάρ ! πιζίμ σεβκιλι Μαίρυ ιτζούν παρμακλαρηγηή μουμ άπι γιακά πιλίρσιν..

— Μαίρυνιν χατρή ιτζούν Ιαρισί πέρ κιδζενίν ιτζιν. δέ γιακάρημ.. ελιμδέν κελίρσε κηζημήν χατρή ιτζούν όδουνγιαγι μάχδ ιδέριμ. έβετ πουνού όλ καδάρ σεβέριμ. κι πού όλεδζέκ όλσα πέν δαχί όλεδζέγιμ. βέ πιλίρσιν νέ καδάρ χαστέδιρ.

— Γιασασήν, πράκ γιασασήν.. νέ καδάρ τζόκ γιασασά ό καδάρ έγιού ! (τζαγηρόή Σολιβώ.) λάκιν πού σιγανλή έφκιταρλερδέν νέ τζηκάρ ; πού ιστέ κηζήν νέ καρησήγιορ ; άνλαγιαμάορσυμ, δζάνημ. διλιγνίν άλτηνδά νέ βάρ ισέ σέν πανά όνου σοίλέ.

— Πίρ λογάτ κιαφίδιρ σανά άνλατμαγά.

— "Κμμα ούζούν ιτδίν χα α α ! χέι χεριφ σοίλέδε κουρτούλ σου πέρ λογάτ νέ ισέ πακαλήμ..

— Σενίν άνλαγιαδζατην, πιζίμ. Μαίρυ Λουκιανός Λαβρυγι σεβίγορ.

— Χά χά χά ! πούμι ιδί ίκι σαάτδερ έγζηγγιά

Ίάκωβος Καρό ιμις άστηλ δζούρμι δζιναετλιρί Ισλεγιέν,
βέ πουνούν δλδουγουνέ άσλα ινάμμαγιερ.

— Χάαα ! σίμιδι ες πατκαλασδή ! βάι κόπόγλου ά-
τζήκ κςζ βάι !.. σίμιδι πού χαλζέ Λουκιανός Λαβρουνήν
σενίν φαπρικανδέ πουλουμασθή πέκ τεχλικελίδιρ .

— Για πέρδε Ίωάννα Φορτιεγιέ τεσαδούφ ιτσέ. σει-
τάν πούγια ! δούνγιαδέ χέρ σεί δλούρ. μάαζ Άλλάχ πού
καρήδα πενί τανησάα. Ιστέ ό βακήτ πουλούρουζ πε-
λαγιή..

— "Α· πά ! χιτζ κόρκιμα. νάστλ Ίωάννα Φορτιέ
σιζέ τεσαδούφ ιδέπιλουρ ; ιχτιμαλι γιόκ, Ίωάννα Φορ-
τιέ μαχπεσδέδιρ, βέ επέδαν τζήκμαγιαδζάκδηρ.

— Μαχπεστέν κατζμηζ.. σίμιδι σερπέστ ιμις.

Ήβιδιος Σολιδώ πουνού Ισιδίνδζε άνοσηζην πέρ σητζ-
ραδή.

— Σερπέστμι ιμις ! (δεδι τεκράρεν) Ιστέ σίμιδι Ισί
άζδηρδήκ.. βάι Άλλάχ πελασηνή βιρσούν ! δεδιγίν κι-
πι πού καρή Λουκιανοςά τεσαδδούφ ιδεπιλιρ, γάιρ πού
δλμασδη ! πουνούν όνδουνί περουγιέ άλμαλή ! νέ Ισέ σίμ-
δι άκληνδάν Λουκιανός Λαβρουγιτέ τελέφ Ιδελίμμι δε
γορσούν :

— "Αι σουδαλά αι! δούνγιαδὲ νὲ χημπηλλάρ βάρ! πὶρ παρσιζ κήζ ἀλσήν!

— Σὲν τοχαφηνά πάκκι Μαίρυγι βιρεγίμ δεδίμδε κα-
πούλ ἴτμεδι..

— Στίμδι ἀνλάγροουμ.. διμέκκι πού κήζ σενιν ἀρα-
πανήν ὀνύνὲ τὰς γιουβαρλάγροδα, πουνού τελὲφ ἴε-
δζέγιζ ὀγλέμι;

— "Ἐβετ. πού κηζή τελὲφ ἴτμελίγιζ.

— Πού κήζ τελὲφ ὀλούνδζα Λουκιανὸς Λαβρουνού
σεβδασή γαῖπ ὀλαδζάκ, βὲ πὲκ ἀχμάκ ὀλμαλήκι Μαί-
ρυνιν ταχδιμ ἴδεδζέγι μιλλιονλαρή ρέδδ ἴτσούν..

— Ἰστὲ πού ταρίκ ἰλέ κηζημή ὀλούμδὲν χελὰς ἰ-
δὲπιλεδζέγιμ.

— "Ἐ. πενίμ ἀμουδζαζαδὲ, πὲν πού ἰσὶ ὀζεριμὲ ἀλή-
ρημ.. σὲν πανά πού ἰσινὶ ἔμνιὲτ ἰδίορσουν, πού πανά πο-
γιούκ πὶρ ἴζέτδιρ. κίμσενιν καψησηνή βουρμαζήζ τόγ-
ρου πανά μουραδζαάτ ἴτδίν, ζίγιαδε μεμνούουμ.. πὲν
σενίν ἰμ, σὲν πενίμσιν, ἀῖρημήζ γαιρημήζ γιόκ! σὲν
γαίρη κείφιγγὲ πάκ, νὲ γιαπάρ γιαπάρημ ἔβελ. Ἄλλάχ
ἄζ βακκήτ ζαρφηνδά σεβκιλί γεγενίμ Μαίρυνιν Λουκιανὸς
ἰλέ δούγουνινὶ ἰδζρά ἰδέριζ.. σὲν πουνού πενδὲν ἰστέ.. χά!
πού οὐ γιούζ ταβουγούν ἰσμι νὲ ἰμίζ, κόυμεσι
νέρεδε ἰμίζ, πουνού πιλμελίγιμ.

— Πιλέμεμι..

— "Ἄδεε! ἔμμα ἰς ἀδεμίσιν χάα!

— Χακκήν βάρ, λάκιν σόῖλέ πὶρ ταρίκ βάρκι πού κη-
ζήν νέρεδε ὀτουρδουγουνού πουλούρουζ..

— Σὶγλὲ πακαγίμ νὲ ταρίκ ἰμίζ πού;

κεβελειγίν ! πουνδάνμη κορκούγορ ιβίν ! ! βάι βακίη
 ἄμουδζαζαδὲ βάι ! σαχήχαν κεμαλετίν γιοκαρή τζι-
 δήκζα ἀκλήν ἀσαγή ἐνίγορ ! νέρδε θ σενίν ἀκλήγ-
 γήν ἔσκι κερκινλιγί ! σὲν πουνά σεβινσένε ! Ἀλλαχῶν
 ὀλμούσδα πιζίμ κεκλίκ Μαίρου Λουκιανὸς Λαβρουγιέ ἀ-
 παγί τουτουσδουρμούς ! πού σενίν χελασηγνή μουζζίτ
 ὀλαδζάκδηρ ! πέρ κόν ἐββελ σὲν κηζτηγνή Λουκιανοσά
 βίρ. σονρά κειφιγγέ πάκ ! πέρ δεφά παπάζ πασλαρηνά
 « Στέφεται ὁδοῦλος τοῦ Θεοῦ » γιού θ-
 κουσούν γάιρη σὲν κόρκμα. ἄιδη φάρζ ἰδελίμκι Λουκια-
 νὸς Λαβρού σενίν ὀρταγήν βέ κούβεγίν ὀλδουκδάν σόνρα
 Ἰωάννα Φορτιεγέ τεσαδούφ ἰτσίν.. φάρζ ἰδελίμκι Ἰωάν-
 να Φορτιέ πουνούν ἀκληνή ἐγιοουζέ κανί ἰτσούλκι κεν-
 δουσί σουτζσουζζίρ φάρζ ἰδελίμκι ἰκισί περαπέρ κατιλί ἀ-
 ρασηνλάρ, βελεβ πουνούδα κίμ ὀλδουγουνού πουλσου-
 λάρ, ἀσκιάρ τέρ σέϊδιρ κι Λουκιανὸς Λαβρού Ἰωάννα
 Φορτιενίν ἀγζηνή τουταδζάκδηρ. κηζηνά νικιαχλανδη-
 γή ἀδεμίν ἰσμινί ρεζίλ ἰδελίμκι ; πού χίτζ ὀλάμαζ !

— Μαίρυνιν Λουκιανοσά πού μουχαπέτ παγλαδηγη-
 νή ἀνλαγίνδζα, πένδε πού χισαπή γιαπδήμ.. δεδί Παῦ-
 λος Ἀριμάν.

— Ἐ. σόνρα.

— Σονρασή, πού νικιάχ μιμκινσί'διρ.

— Ἀδάμ σένδε.; σακήν Λουκιανὸς ἐβλίμιδιρ ;

— Ἐβλί δεγίλδιρ, λάκιν πέρ κήζ σεβίγορ, βέ πού κη-

ζά γεμίν βερμίσκι νικιαχλαναδζάκδηρ.

— Πού κήζ τ'ὀκ ζενκίνμιδιρ ;

— Πέρ κὸρ μανκηρή γιόκδουρ !

τεμέμ.. σονρά κόζελ κόζελ βακτηνά κόρε χισαπά ότου-
ρούρουζ. έγιού ές δεγίλμι για. χέμ άζέμ κιπί σαδακάν
ιλέ τζαλησαγίμ, χέμδε σενί κεντί χόκμούνε πρακαγίμ !
χιμ γιαπάρ βερεσιγέ πόιλε ίσί ; ζαραρη γόκ. άμου ζα-
ζαδέ σενί έλ κιπί τουτμάμ. φιγιατή ούγιουσύρουζ.. νέ
καδάρ παρέ κιδέρ ίσέ ιλερυδέ σανά δέριμ . γιάρην σα-
πάχ σαάτ κατζδε Λουκιανός Λαβρού φάπρικαδεν κι-
δεδζέκ ;

— Σαάτ πές ιλε άλτή άρασηνδά.

— Κενδι ίκαμετι νέρεδεζιρ ;

— Μιρομεσνίλ σοκαγηνδά 87 Νούμερο..

— Πού καδάρ κιαφι. ζινέ δ.υτέριμ.. σίμδι γάιρη χέ-
πισιני δεδίκ άνλαθήκ. κελελίμ σου πιζιμ άτζληγά. άι-
δε κιδελίμ γεμεγιμιζί γεγελίμ πακαλήμ Άλλάχ νέ
κόστερίρ..

— Δούρ πέν έβέλ κιδεγίμ.. άρεπεζιμ σοκαγην πα-
σηνδά πεκλέγιρ, κιδεγίμ πεντίχ ιδεγίμ κιτσούν Ότελεδέ
σσίλεσιν πενί πού άχσάμ σοφραχά κόζέτμεσινλερ..

— Πένδε κιδεγίμ Λαχίρ παπανήν λουκάντασηνδά σέν
κελενέ καδάρ ότουραγίμ πέρ κόζελ άπσέντ γιουβαρλα-
γιαγίμ.. πού λοκάντα πενίμ τ.όκ χόσουμά κελδί.. άχ-
σάμλερι όραφα γέγιουρουμ..

— Πένδε κέτζ καλμάμ σίμδι κελίριμ..

Πού ικι ζάτ πέρ πιρινιν άρδήςνίζα δαιρεζέν τζηκζηλάρ.

Ίάκωβος άρεπεδζινίν γιανηνά γιανασδή βέ άρεπε-
δζισινέ δεδί :

— Ότελέ κιρού κίδιν Μαίρυγιε σσίλέγινιζ πενί πεκ-
λέμεσιν, πού κούν τααμή δησαρηδά ιδεδζέγίμ, βέ νέ
σααττά ότελε κελεδζεγίμι πιλέμεμ..

— Λουκιανός Βελκαρδὲ μάκινα ἰσί ἱτζούν κόνδερίο-
ρουμ, εὐτζ χαφτά ὄρατα δουραδζάκδηρ.

— Πέκ κὼζέλ ! πού ἔσναδὲ πουνδάν πέρ κορκουμούζ,
ὀλμαγρτζακδηρ.

— Πού ἀχσάμ φάπρικαδε γαταδζάκ'ηρ, γιάρην δενκ-
λερί Γλκ βαπόρ ἰλέ κόνδερμέκ ἱτζούν τιμούρ γιόλ Στασι-
ονουνά καθάρ περαπέρ κιδεδζέκδερ.

— Σόνρα ;..

— Παζάρ ἰρτεσί σαπάχ κιδεδζέκ..

— Γάρη γετισίρ, ἀνλαδήμ, ἀνλαδήμ. (δεδί 'Οβίδι-
ος) Παζάρ ἰρτεσί κούν κιδεδζέκ ὀλδηγηνδάν, παζάρ κού-
νί σεβκιλίσί ἰλέ βεδαλασμαγά κιδεδζέκ βέ σαπαχδάν ἀκ-
σαμά καθάρ ὄραδα ὀλαδζάκ.

— Ἰχτιμαλί βάρ.

— Ἰχτιμαλί βάρ δεγίλ, μουστακῆλλεν πείλέδερ.. ἴμ-
δι δικκάτ ἰλέ ἱκνί κουτμελί πακαλήμ πιζίμ κεντζ ἔγλάν
ράπρικαδεν τζηκῆνδζα μακιναλερί Στασιονά κὼτύρῶπ
κελδικὸν σονρά, νέρεγιε κιδεδζέκ..

— Ἔδερ ἰστέ ποίλέ..

— Πέκ ἀλιά. πουνού ὀκρενεπιλίρίζ.. σανά βάδ ἰδέριμ.
πιλέρσινκι πέν πέρ βάδ ἰδέρ ἰσέμ, βαδιμί ἀδερ κίπὶ ἰδζρά
ιδέριμ..

— Παραδάν ἱκτιζάν βάρμη ; σούάλ ἰτδί Ἰάκωθος.

— Ἄλ σανά πέρ σούάλκι πέρ σούαλέ πεντζεμέζ ! (δε-
δί 'Οβίδιος κούλερέκ) σέν ἔγζού πιλέρσινκι καρσηνδακί ἀ-
μελιάτ κόρμούζ πέρ ἀδίμδερ ! ἔλπεττε παραδάν ἱκτιζάμ
ὀλαδζάκ. νέ καθάρ μεσαρίφ κιδέεερ' λάκιν πουνούν ἰλέ
περαπέρ πέν τζὼκ ζαδέ ἴμ ! σίμδιλικ σενδεν πέρ σέι ἰσ.

λια σανδηγηνηδά ιδί, λάκιν πού έλπισενίν κεσιμί βέ τζα-
λημή π α σ κ α πέρ τζεσιδ ιδί. βέ πάχουσουσ Λουκιανός
Λαβρού πουνού 'Ιάκωβουσιν γιαζού χανεσινδε πού έλπι-
σέ ιλέ κέρμζύς ολδηγηνηδάν, δερ άκάπ πουνού τανηγια-
πιλεδζέκ ιδι. — πούδα ίσινέ έλβιρίρμι ιδι;

'Οβίδιος άγζηνηή γιούζουνι εϊναδαράκ άκληνά δίλερ
πέρ έφκιάρ δούσδουγζουνι ιπράζ ιδέριδι.

Πέρ δζεζιδ βέ Γαλαντόμ (ζαδε βέ σούσλού) τζαλήμ,
βέ κηγιαφετι ιλέ σαπαχην σαάτ πέσινδε Κουρπεβοά κορ-
δονουνδά (Λουκιανουσου κέζετμεκ ιτζούν) παραγολλασά,
χέρ κεσίν δηκκατηνηή δζελεπ ιδεδζέκ. πούδα ολμαδη.

Πουνούν ιλέ περαπέρ κιδζε γιαρησή βακτη νέρεγιε
κιτσούν άρασην. βέ νέρεε πουλσουν ιστεδιγι τακημη;

"Ανσηζην 'Οβίδιος άληνηά τοκανδή.

-- Χά! πού κούν δζουμαά ιρτεσι άμελενίν χαφτα-
ληκλαρή βεριλδιγι κούν! πητζκήν άμελε τακημη δαχά
μειχανε'εδιρλερ σίμζι τενίμ ίσίμ ιζ. χά! κέρδζούνμι έ-
βελ 'Αλλάχ πού ιζ πιτδι πελλέ.

"Ατζελε ιλέ, γιολδζουλουκδά κηρητμηές ολάν 'Αμέ-
ρικα τακημηνηή κείνδι, πάσηνά πέρ έσκι γιουμσάκ σάπ-
κα κοζού, έβινδέν τζηκδή, βέ τζαδδενίν οπιρ οτζουονά
τογρού κιδί.

Πεύτιζίν τζαπκήν, ιπσιζ μειχανελερι άτζήκ ιδι. σα-
λαλερι μζούστεριδέν τολου ιδί.

'Οβίδιος πέρ μειχανενίν τζαμακιανηνα γιακλασδή βέ
ιτζερισιν πέρ ναζαρ ιδί.

'Ιτζερι'ε κόνκ πεζδέν άδζέμ κόμνεκλι κιερετζιλέρ,
τζαμουρδζιλάρ, τεμιρδζιλέρ, πογιαδζηλερ, βέ σάιρ έσ-
νάτ τακημλαρή κόρδού.

— Πέκ ἀλιὰ μύσγιού..

Ἄρετεδζι καμτζηγί σαλλαδὴ βέ ἀτζελέ ιλέ ὀτελέ βα-
σὴλ ὀλδού.

Μαίρυ παπαστηνήν τζόκ δεφά σοφραδά πουλούνημα-
τηνα ἀλησκήν ὀλδουγουνδάν, δζανὴ σηκὴλμαδὴ τασ-
μηνὴ γιάληνηζ γεδι βέ δαίρεσινέ τζηκδὴ.

Ἰάκωβος τακλιὸ ἀμουδζαζαδεσι Ὀβίδιοςουν γιανηνηδάν
τζηκδὴγηνηδὰ κιδζέ γιαρησηνηδάν πῖρ σαὰτ ἔββ:λ ἰδί.
Μιουρίλλο ὀτελινέ κιτζίγι γερδὲ κενδι κενδινέ δέριδι.

— Ὀβίδιος ἄσηλ ἰσίμὲ γιαρὰρ πῖρ ἀδέμ ἰμίζ: πέν
πουνοὺν βασητασὴ ιλέ χέρ δούρλιζὺ μουσκιλατὰ γαλεπέ
ἰδούπ, χέρ μουμαναατὴ μάχβ ἰδεδζέγιμ..

Πακαλήμ Ὀβίδιος κενδι κενδινέ νέ δέριδι.

— Ἄζ καλδὴ πέν ἰραῖλεριμι γαῖπ ἰδεδζέκ ἰμῖσιμ !..
Μάαζ Ἄλλάχ !.. σοὺ ἰσί πῖρ σέῖτ πενζετμελί, γιόκσα
σονρά βάχ ζιμέκ ἀκτζέ ἰτμεζ. οὐδζρέτ ἰτζούν χιτζ
κορκμάμ πῖρ τοπακλάκ ἀδεδὲ παλίγ ἰδέριμ, γέπισιμι
πῖρ ταχταζέ ἀλήρημ ! πιζιμ ἀμουδζανὴν ὀγλου ζενκίν..
βρτίν.. πῖρλιέ ἰσλερι ἔλάν κιμτὲ κασαστηνήν ἀγζηνὴ
ἀτζμακλή, βέ ἰκτιζὰ ἰδέρσε κάσαστηνη ποσταλτμαλή πιλέ.

Ὀβίδιος πῖρλιέ σέιλενερέκ ὀσαστηνὰ κερδί.

Κιρίρ κερμέζ Ἰάκωβοςουν παρεσι ἰλέ σατὴν ἀλυηζ
ὀλδουγὺ Καρδερὸπαστηνη (ἐλπίσὲ κονουλάν τζεκμεδζε-
λι σανδὴκ) κερητδερδὴ, πῖρ τακὴμ ἐλπίσὲ ἀραδὴ κι,
κίμσειν ἔηκατηνὴ δζέλιπ ἰτμεγιουπ, φικρινέ ἀλδηγὴ
ἰτί κολάι βέ τεχλικεσιζ ἰδζρά ἰδέπιλσιν.

Ἄραδὴγὴ τακημὴ πουλάμαδὴ.

Νέα Ἰόρκηγε κελίρκεν κεινμεκδὲ ἔλδηγὴ ἐλπίσεσι χά-

λαδήμ κι σέν πέρ τζελεπιγιέ πενζέγιουρσουν.. χέμδε κι-
σέν τζικ τζικ ιδέγιουρ.. πέν! για πέν! τράς παπάμ
τράς! κέλ κείφιμ κέλ. χαφταληγή αλδήμ.. μειχανε-
δζιγιέ πορδζου βερδίμ.. πέρ κάτζ γιαρήμ οκκαληγήδα
γιουβαρλαδήμ.. σίμδι τζεπιμδε κηρήκ μανκήρ κάλμαδη
έμμα δαχά σουσουζλουγούμ κέτζμεδι.. έβέλ πασδάν πέ-
νιμ σουσουζλουγούμ χιτζ κετζμέζ.. πένιμ τζα-
μηρήμ σαραπί ιλε γιαπηληής.. γιανήγιουρουμ.

Σουβαραλήμ, σουβαραλήμ άξε γίνε σουβαραλήμ.

Πιν γιασασήν μειχανεδζι άδε παπάμ σουβαραλήμ.

Πού τουρκιγι πέν τζηκαρδήμ, ιστέ.. ά παπάμ. Πε-
γιενδίν μι. χέ ε! άι παπκσηνήν κόζούνι σεβδιγιμί!.

Πόγιετζε πού δερπεδέρ σερχός κιρεδζέζι ουστασή κι άχ
σοιλεγιρέκ κι άχ τούρκι τζαγηραράκ βέ χιτζ τουρμακ-
σής κύλερέκ Όβίδιοσουν κολουνδάν τουτάρ ιδι, έε δύσ-
μεγιμ δεγι σηκή γιαπησήρηδη.

Πού χαλδέ πέρ κάτζ άτήμ γιορούδούλερ, σόνρα Σο-
λιβώ άνσηζδαν τουρδου βέ σουάλ ιτδί.

— Γιγιρμι φράνκ καζανμαγι ιστέρμισιν;

— Γιγιρμι φράνκμη.. σέν πανά γιγιρμι φράνκ κα-
ζανδηραδζάκσην, διλέμι; άι δζανηνή γιεδιγιμ γιγιρμι
φράνκ!.. βάρ ισέ σέν κοδζά πέρ πανκέρ ολμαλήσην.
χα α α! σίμδι άνλαδήμ!!

— Γιόκ. Πανκέρ δεγίλιμ, σενίν σου άτζέμ κόμλε-
γινί, κουσαγηνή, κύλαχηνή βέ μαβι πανταλονουνού
σατήν άλαδζάγην.

Σερχός πασλαδή χαικηρμαγια.

Χαικηρήρημενιτζκηρήκ τουτδού.

Σαματαλάρ, κούρουλτουλερ άσιμανέ τζηκήγιουρ ιδι
σερχοσλούκ ιτζεριδε άλήπ βιρίγιουρδου.

Πάζη κίμσελερ κιαγήδ εινάγιουρ ιδι, δίκερλερι τέυρκι
τζαγρητήγιουρλαρηζη, κίμισι νάγαρα άτήγιουρ ιδι, κιάφ-
φеси δζιγάρο ιτζίγιουρ ιδι.

Όβίδιος καπηγι άτζήπ κιρμεγιέ χαζηρλανήρκεν, κα-
πή ιτζερουδέν άτζηλδη βέ ούστου πασή κιρετζλι κέρ
σερχός πέρ ούστά τζηκδη.

Που κίμσε κήρκ γιασήνδά καδάρ βάρ ιδι. Πασαμα-
γην πασήνδά τουρδου, ικι ταραφά σαλλαναράκ Σολι-
δωγια πακήπ σασκήν σασκήν κρυλούμσούμεγιέ πασλαζή.

Σόνρα πέρ πουλασήκ βέ πογνουκ σές ιλε σουάλ ιτδι.

— Πανά πέρ όκκά κεράς ιτμεγιέ κελδίν...

Χε ε δεγίλμι;.. άφεριν σεβκιλι δοστούμ· σενίν
κίμ όλδουγενου τανήμαγιουρουμ...

Πέρ όκκά κεράς μη ιξεγιμ; δεδι Όβίδιος κούλερέκ.
πέρ όκκά εαν νε όλαδζάκ; ζιγιαδε κεράς ιδέριμ. λάκιν
πούραδα όλμάζ.

— Νέρδε ιστέρτεν. γετισίρκι σαραπ γιασλή όλσουν,
αγζή καπαλή σογεουνδάν όλσουν.. (δεδι σερχός). άν-

νανήν ἄλτ ταραφή σικταμής. χα! χα! χα! γάιρη πε-
νι τουτμαζ ὀλμούς.. πὶρ κισέ πουλουπδα οὔζανμαλή..

Ἄρκασηνή γιανηνδακὶ τουβαρά γιασλαγ αρχ, βέ πα-
σηνή κίτσούνε σαρχιδαρακ πέραζ δουρδού. σόνρα ἀγια-
γηνήν πινι καλῆρηπ οὔζαδαρακ δεδί.

— "Αἴ' ε πακαγίμ νέρ'εσιν; τζέκ. κόρχμα, ἄλτηνδᾶ
πὶρ παντελέν δαχά βάρ.. τεμῶμ πές σενέδιρ κουλλαν-
δήμ.. γιαμαλή ἔμμα χαλὶς πογιά.. τζέκ.

Ἄβιδιος πὶρ πὶρ ῥίκὶ ἀγιακλερινδέν πανταλονὶ τζέκ-
δί βέ ἔλινε τεκμίλ τακτημὴ ἀλήπ κιάφφεσινι σορδῆ.

— "Ε! νάσηλ;.. ἀκλήν κεσίγιουμου. πού πενίμ τ α-
κ η μ λ α ρ ῆ μ ι λε ἴτινὶ κόρὲ πλεδζέκμισιν. πακαγίμ!
(τζαγηρδῆ σερχὸς οὔττά.) πένδε πὶρ πιλέτ ἀλήπ Θέατρο-
για κειλεδζέγιμ σενὶν ὀναδτηγηνή σείρ ἴτμεγιέ.. ἔγερ γι-
γρμὶ φρανκὴν χέπισινι πού ἀχσῶμ ἴτζμεζσεμ.. γάιρη
παχτημά.. χέλε σοῦ πιζίμ γιγρμὶ φρανκ νερέδε καλδῆ
σενὶν βιρδιγινὶ πιλίγιουμου, ἔμμα νέρεμε κιδούμ.

Ἄβιδιος ἔλινε τζέπινε σοκδού. πές φρανκλήκ δὸρδ δα-
νέ σικκὲ τζηκαρδῆ βέ σερχοσοῦν ἔλινε κησοδηρδῆ.

— Ὄλδακητ οὔττά σερχὸς τζίμέρτ κόρουνμεγὶ ἴσ-
τεγιερέκ, τζαγηρδῆ.

— Ἄδε πακαγίμ σανὰ πὶρ κάτζ γιαρῆμ ὀκαλήκ
γιουβαρλατδηραῖμ. σίμδι ἄδε ταπάμ, σανὰ κεράς ἴε-
δζέγιμ..

— Γιόκ, γιόκ: ἔβιμὲ κίτμεγίνδζε ὀλμάζ. ἴσῖμ τζόκ,
κιδούπ γιάρηκὶ ὀγιουνοῦ ἔζπερλεγιεδζέγιμ. (δεδί Ὄβί-
διος).

— Ἄδε ἔλλέ ἴσε, κίτῖνὶνέ, πενίμ κωτζᾶ Δουμέν σένδε

Σόνρα λογατλαρή κεισερίκ βέ κειβιλεγιμερίκ βεζί.

— Πού πενίμ έσκιλεριμί; νέ γιαπαδζάκσην σέν τού έσκιλερί:

— Πέν Θεάτροδα μουκαλλιδλίκ ιζέριμ.. γάρην Πατινγιόλ Θεάτροσουνδα πέρ αλτζιδζι ούστασή κηγιαφτινδέ εναγιαδζάγιμ. όνούν ίτζούν σενίν τακμήν κίπι πέρ τακίμ άράγιουρουμ..

— Σαχί τοχάφ ίς πού!! πού πενίμ πατζάδρα πατζαλαρηνά σίμδι καλκήπδα πέρ σαρή μη βιεδζέκσιν;

— "Έβετ.."

— "Έ! σοζούμι βιερίμ.. δονδέρ πακαγιμ σου σεμέρ παραφηγηνή γιουκλεζεγιμ.. άλ σανά πεσίν σου πενίμ κύλαχή πέρ δεφά!.. παπάμ τεμάμ σεκίζ σενέδιρ κεινίγιουρουμ.. άλ πέραζδα σέν κέιν.

Δεγιούπ κύλαχηνή 'Οβίδιουσιν γιουμσάκ σαπκασηνήν ούστουνέ δκαδάρ κουβέτ ιλε τζαρπδή κι κιερετζλέ τός τζηκδή, βέ 'Οβίδιουσιν σάπκαση κίζλερινέ καδάρ κέμιυλδί.

Ούστα σερχός τοζλού τοπρακλή έλπισεσινί σογιουμασηνά δεβ μ ιδερ ιδι, βέ πέρ χάιλουδζα ζαχμέτ ιλε τζηκαρούπ.

— "Άλ σανά πενίμ άτζέμ κέμλεγινίδε νά. πάκ..

Δεδι βέ πουνούδα 'Οβίδιουσιν κολουνά άτδή.

— Πανταλονουμού σέν κενδι έλίν ιλε τζεκιπ τζηκαρατζάκσην. σανά σοίλεγιμ πενίμ μουκαλιδ καρδασληγιμ. νά. ίστέ σίιλέ τούτ τζέκ.; ό κενδι κενδινέ στήρηλήρ ένέρ, λάκιν γιαβάς τζέκ χά α α. σόνρα τζεκέρκεν γιρτηλήρσα καρησμάμ! άδε πακαγιμ τζέκ, ζίρα πενίμ πι.

Χαλῖς κίρετζτζι ούστασή ὀλμούσιδι.

— Σεϊτάν ὄζανημῆ ἀλσήν ἔγερ πενί πῖρ δεφά γιά-
ληνηζ κέρμούς ἔλάν Λουκιανός Λαβρού πενί πού κη-
γιαφετδέ τανηγιαπίλίρσε!

Σόνρα Ἀμέρικαδα περαπέρ κετιρμῖς ὀλ'ουγού ἔσκι
παλδουσουνού ἀλδῆ ἀτζέμ κόμνεγινίν ούζερινέ κετζιρδί.

Πού μαχούτ παλτό ἔσκι πατζάβρα χιετινι κέσπιτ-
μῖς ἰδουκινδέν κουσοῦρ τακημά πέχ μινασίπ κελδί.

— Ἄγδε πακαλήμ. Ἀλλῆχ σέν ράστ κετίρ δεγιοῦπ
Ὀβίδιος τζηκῆ βέ Κουρπεβοανῆν γιολουνού ἔλινέ ἀλδῆ.

Ἀπρίλιος ἀνίν ἔλκ κούνλερι ἰδι.

Κούνλιρ ούζαμακδά ἰδι. σαταχῆν σαάτ πέσινδέ ἀι-
δηνλήκ κούρ ἰδι.

Τιταρῆ Βουλεβαρῆ ἐνέρ ικεν Ὀβίδιος σάγ κολδά πῖρ
γιενί ἰντά ὀλουνά πινά, βέ πού πινανῆν γιανηνδά ταχ-
τά τζατμά ἀλδηνδά πῖρ κίρετζ γιγηνῆ κέρδου.

Πού γιγηνά γιανασῆ ἰκί οὔτζ ἀβούτζ ἀλδῆ βέ παλ-
τοςουνού ούζερινέ δόκδού, βέ πόιλεδζε πουτούν τακημῆ
μινασίπ βέ τζαλημῆ τερπόσουνά μουταπήκ κελδί.

Πού χαλδῆ γιολουνά δεβάμ ἰδι.

Σαάτ πές πουτζουκδά Κουρπεβοαγια βασῆλ ὀλοῦπ
τακλιδ Παῦλος Ἀρμανῆν φάπρικαστην καρῆσηνδά
τουρδού.

Πές δακκηκά τουρούρ τουρμάζ φάπρικανην πύγιούκ κα-
πησή ἀτζιγ ἢ βέ τζεσίμ σαντηκλάρ γιουκλου ἰκί γιούκ
ἀραταλαρή τζηκῆ.

Πού σανδηκλάρ μακιναλερι χαβι ὀλοῦπ τιμούρ γιόλ
στασιουνά κίεδζέκ ἰδι.

πέν κιδέρ ιτζέριμ σενίν άσκηνά.. βέ έγερ πασκά δε
φά λαζήμ ολούρσα, γίνε πού φιγιάτ ιλε πασκά πα-
τζάβρα παρτζαλαρή σατήν άλμαγια, χατρηνδά ολσούν.
δα Κλιού γιολουνδά Καρτάλ ότελινδέ Λιμου-
ζέν Πιέρ Βουχούρ ούστα δέ, τζέκ κέλ. έγερ άχσάμλεν
κελεγιμ έέρτεν, τός τογρού σίμδικι πένι κόρδουγιν με-
χανεγιέ κέλ, γέρ άχσάμ οραδά ιμ..

— Χατρημδά. χατρημδά.. καληνούκτα.

Δεγιούπ Όβίδιος χεραρέτ ιλε έβινίν γιολουνού έλινέ
άλδής.

Σερχός ισε δόρτ δανέ πές φρανκλήκ σικκελερί έλιν-
δέ τζηνηρηδαδαράκ:

— Άλ σανά πέρ άχμάκ έγλου άχμάκ!! πέρ σαρή
λέυζ βιρζι άλ ή πένιμ έσκι γηρκαγί!! βάι σαμάν
καφαλή βαι! πέν τεμάμ κηρκαπές δανέ όν παραληγά άλ-
δήςμ ιτί!! νεμέ λαζήμ πένιμ! κιδεγιμ πέν κειφιμέ πα-
καγιμ.

Πόιλεζζε σοιλενερίκ, δέ ιτζινδέν πέρ πανταλόν βέ
κ'μλεγι ιλέ έβελκινδέν ζιγιαδέ δόρτ ταραφά σαλλανα-
ράκ, τουδαρλαρά καπηλαρά τόκεσίπ τζαρπηλαρακ όν
ταχηκά έβελι τζηκότηγή μειχανεγιέ κιρού κελδί.

Όβίδιος ισε έβινέ κελδί, σατήν άλδηγή έλπισεγι πέρ
σαντάλγια ούζερινέ κοδού βέ πέραζ ραχατλανμάκ ιτζούν
γιαταγά ούζανδή ούγιούμαδη.. Κουρπεβοαγια κιτμεγιέ
κέτζ καλήρημ κορκουσου ιλε ογιανήκ πεκλέριδι.

Σαπαχήν σαάτ ούτζ πουτζουγινέ καλκδής, χεραρέτ.
ιλε κεινδύ βέ έλπισεσινίν ούστουνδέν Λιμουζενίν ις έλ-
πισεσινί τακδής. βέ πασγήνά τοζλου τοπρακλή τερποσού
(σκούφια) κοδού, πέρ άινεγιέ πακδής.

Παλαδεκί σοιλενιλέν κελαμλερί πιρέρ πιρέρ ίτιτμί-
σιδι.

— Πένδε πέρ άραπά τουτμαλή ιμ (δεδι κενδι κενδινέ)

Γιόλ τευχά ιδι, χεβά άτζήκ ιδι βέ σαπαχήν τζετιν
άγιαζή βάρ ιδι.

Λουκιανός βέ ίκί μακινίς γιορουδούκλερί γιερδέ κονου-
σουρλάρ ιδι.

Τιμούρ γιόλ παρμακληγηνά γιετισδιλέρ, γιακηνδακί
στασιονά κελδιλέρ βέ όραγια ούτζ όορτ άραπά κελμίσ
όλούπ πέρ άραπά κираλαδγλάρ, βέ Όβιδιος κουλάκ βι-
ρούπ ίτιτδίκι Λουκιανός άρεπεδζιλερέ Λυονά κιδέν τιμούρ
γελούν χαμάλ στασιονουνά κότурсουνλέρ δεγιού έμρ
ίτδί.

Όβιδιος πρακδή πέραζ Λουκιανοσουν άρεπεσί ιλεριλε-
σουν, κενδισίδε πέρ άραπαγιά ρακιπ όλούπ άρεπετζιγιέ
δεδί,

— Λυόν τιμούρ γελού.. χαμμάλ στασιονουνά..

— Πουλδούκ γιαγλή μζυττεριγι!! σαπάχ σαπάχ πι-
ζιμ κησιμέτ κιετζτζιλερδέν άτζηλήγιορ!

— "Άδε κόρκιμα.. σανά πέρ'ε παχσίς καφέ παρασή
βάρ...

Σαάτ γεδι πουτζουκδάν πέραζ έβέλ ίκί άρεπέ πέρ πιρί
άρκαστηνδάν, γιγιρμί πές ότούζ άτήμ καδάρ γεκδικε-
ρινδέν μεταφεδέ μαχάλι μερδζααγια τόγρου γιορουρλε-
ριδι.

Λουκιανός άρεπεζινίν παρσινί βιρδι βέ ίκί μακινίς
όλέ περατέρ γενί άτζηλμακδέ όλάν πέρ κόυτζούκ καφεγέ
κέρβι βέ όραθα γιούκ άρεπελερινίν κελμεσινί κόζεδεδζέ-
κίλι.

Πού άρεπελέρ ικι άρεπετζι μαγιετινδέν βλουπ ούτζ άτ
ηλε τζεκιλμεκδέ ιδι.

Πίρατζ τουρξουλάρ.

Σόνρα Λουκιανός Λαβρού βέν ικι μακινις κόρουνούπ ά-
ρεπελεριν γιανηνά κελδιλέρ, σόνρα φάπρικανην καπη-
λαοή καπανδή.

Όβιδιος βαζιφεσίτζε ίτινέ κιδίγιουρ πέρ άμειλέ κιπί
πουνλαρά γιανασδή.

“Ο άραδά πουνά κιμ πακάρ!

Άρεπετζιλερδέν πηρισί διρεκτωρά σιούάλ ιτδί.

— Κιδελίμμι, Μίσγιού Λαβρού;

— “Εβετ. Στασιονά νέν σαάτ γιετισίρσινιζ;

— Σίμμι σαάτ τεσί βουρδού. έγερ γιολδά πέρ βου-
κουάτ ελμαζσα σαάτ σεκιζδέν Βερσιδέν χαμαλ στασιο-
νουνδά ελαδζάγηζ.

— “Ιμιδ ιδέριμ κι γιολδά πέρ βουκουάτ ελμαζ σούρ
πακαλήμ.

— Σιζδε περαπέρ κελετζέκμισινιζ Μίσγιού Λαβρού;

— Πέν κιδούπ Φρανσέν ιλε βέν Λεδού ιλε περαπέρ
χαμμαλ στασιονουνδά σιζι πεκλεγιεδέγγιμ.

— Γιολδά κεδζικιμεμεγιε γαιρέτ ιδεδιέριζ

Άρεπετζι καμτζησηνή σακκηλατζή βέν άγήρ άραπαλαρ
κη μηλδανμαγιά πασλαδηλάρ.

Λουκιανός γιανηνδακι ικι μακινισέν δόνούπ δεδι

— Γιολδά πέρ άρεπέ τεσαδδούφ ιδέρισεκ κιραλάρηζ.
χέλε σίμμι γιορδουγιελίμ.

Πού ούτζ ζάτ πασλαδηλάρ γιορουμεγιέν.

— Όβιδιος πουνλαρην άρκασηνά δούτδι.

νός πασκά πέρ γερδένμι τζηκδή ; (σούαλ ιτόι κενδί κεν-
δινέ 'Οβίδιος πέρ τελασέ ιλέ). ὁ καθάρ μεσαριφέ κίρ, πέρ
ἴσδε γιαπάμα ! ὦχ παπάμ ! οὐίδουρδούκ !..

Σόνρα σ'κραπδζηγιὰ δόνούπ δεδί :

— Πέρ κίμσε κόζεδιγιορουμ, πού σαπάχ χαμμάλ
Στασιονουνα κελμιζ, λάκιν τζηκδηγηνή κόρεμεδιμ. σὸ
κέρδευγούμδούζ καπηδάν μαδὲ, πασκά ταραφά τζηκα-
δζάκ πέρ γιολού βάρμηδηρ ;

— "Έβετ. μίσγιού. ἀνπαρὴν γιοκαρὴ ταραφηνδὰ πέρ
νερδιπὰν βάρ Βερσί σοκαγηνά τζηκάρ..

— "Αἰ λανέτ σείτάν !! ἐλιμιζδὲν κατζηρδὴκ ! δεδί
κενδί κενδινέ.

Βὲ δεστσιαχὴν εὐζερινέ πέρ πεγιαζ σικκὲ ἀτούπ,
παρενίν οὐζερινί ἀλμαγια κόζετμεκσίζ ἀδ ελέ ιλέ τίσαρὴ
σητζραδὴ.

— Πέρ δακηκὰ γαίπ ιτμενίν σηρασὴ δεγίλ ! δέριεῖ
κενδί κενδινέ 'Οβίδιος γιζρούδουγού γερδέ. βάρισε για
βουκλουσουνοῦ κόρμεγὲ κίτμεζδὲν ἐββελ πέραζ σούσλεν-
μέκ ιτζούν κενδί ἐβινέ κίτμισδίρ. διμέκχι ἐβινέ σεγιρ-
μελί ἱμ.

— Πὲς δακηκὰ ἀτζελέ ιλε γιορουδουκδὲν σουρά τίρ
πὸς ἀρεπε κόρδου, ιτζόρισινέ σητζραδὴ βὲ ἀρεπετζιγιέ
τζαγηρδὴ.

— "Αἰ κόζουνού σεβδιγίμ, πενίμ. κοτζά ἀρεπετζί σανά
οὐτζ φρανκὴμ βάρ, λάκιν σενί κόρεγίμ κούζ κίπὶ σούρ-
μελίσιν ! ἴσίμ γάγιετ μουσταατζελδίρ.

— Νέρεγιε κιδίγιορσουνοῦζ;

— Μιρμεσνίλ σοκαγηνά νούμερο 75

Ὁβίδιος δαχι ἀρεπεγι κρού κόνδερδι βέ καρηνι ἰστι-
σαλινδὲ βακῆ πῖρ σαραπδὲ ἢ δούκιανηνά κερδί, σαάτ σε-
κιζὶ γιγιρμι δακηκά σαβουσαράκ ἀρεπελερίν ἀγῆρ τε-
κερλερινίν γιουβαρλανδηγηνήν σεσι ἰτιδιλδι βέ ἀρεπεζι-
λέρ ἐγιά δεπόζιτοση μαχαλινέ κάσσαλερι ἐνδερζιλέρ,
βέ ὄραγια Λουκιανός βέ ἰκί μακινίς γιανατδηλάρ.

Ὁβίδιος σαραπδζή δούκιανηνή πρακμαγιά ἰτέμεδι,
βέ κενδι κενδινέ δεδί.

Ὁραδαν χιτμέκ φαϊδεσιζ βέ διβανελίχδιρ πένιμ πού-
ραδα χαζῆρ πουλουνμακληγημά πῖρ σεπέπ ὀλμαδηγηνη-
δαν, πέλκι πενδέν σούπχέ ἰδερλέρ.. ἐγιού πιλίριμκι σου
πιζίμ Λαβρού τζελεπὶ πού παραφδάν σαβουσαδζάκ.. πού
χαλδέ πουνού πούραδα κίζετμελίγιμ.

Ἰστικσάφ ἰτδιγι (τζασουσλουκ ἰτδιγι) μεβκησινδέν
κάλχμαδη, πεκλεδί.

Τζὸκ βακῆτ πεκλεδί. σαάτ ὄν πουτζουκδὰ Ὁβίδιος
κὸρδούκι, ἀρεπελέρ, ἀρεπεζιλέρ βέ Μακινισλέρ τζηκή-
γγορ ἰδί.

Λουκιανός Λαβρού πουνλάριλέ περατῆρ δεγίλ ἰδί,

— Πούραση ὄζανημῆ σηκδὴ σίμδι! σακῆν Λουκία-

δαίρ Λουκιανός Λαβρού πέρ σεί σοίλεμίσμι ιδι, πουνού
 ίσιτμэк ιττέρ ιδι.

Νάσιλκι άκληνή πέρ γουσουσι εφκιαρέ βιρέν κίμπε-
 λερ πατκά πέρ σείε μουλαγαζά ιτμεγρουπ πού εφκιαρά
 μουνχασήρ δλουρλάρ. πόνιεδζε Μαίρυνιν έαχί άκλή φι-
 κρέ πού νικλαχδέ δλουπ, μουτεμάδιεν πουνού δούσζυνοούρ-
 ιδι, μουτεμάδιεν πουνού κονουσμάγια ιστέριδι.

Πού Παζάρ κένι έρκέν καλκδή βέ τοαλέτασηνη (σού-
 σούνι) γιαπδήκδάν σουρά πεδερινίν γιαζού χανεσινέ κερδι.

Πεδερί, γίνε κηζή Λουκιανός ιτζούν τίν τζεσιδ σού-
 αλλέρ ιέρ δεγρού κορκάρ ιδι. βέ γένιδεν νέ κίπί για-
 λανλαρ σόιλεγεγιμέ δεγρού δούσζυνοούρ ιδι. πού δζάν ση-
 κηντηλή χαλδέν κουρτουλμάκ ιτζούν Ίάκωβος έλινζέν
 κελδιγι κάδάρ Μαίρυνιλε πάς πασά κελούπ κονουσμά-
 δάν ιτζτινάπ ιδέριδι.

Πάχουσός κι άδζαπα Όβίδιος Σελιβώ νέ γιαπδή δε-
 γρού τελασέ βέ μουζαϊκά ιτζινδέ δλουπ, γιαλήνηζ δτουρ-
 μαγι βέ γιανηνά κίμπεσινιν κελμεμεισινι άρζού ιέρ ιδι.

Ίάκωβος γιαζουχανεσινίν καπησή άτζηλήπ κηζτηνήν
 κερδιγινί κέρζουκδέ τζανή γάγιετ σηκηλδή βέ δζεχρεσί
 κηκλή.

Μαίρυνι πουνλαρή άνλαγιαράκ

— Σενί ταδζίζμι ιδέγιουρουμ παπά; (δεδί)

— "Εβιετ κηζήμ, πέραζ.. πέκ δερίν χισαπλαρά δαλ-
 κήνιμ... λάκιν νέ ιτέ, γαίρη κελμίσσιν κελ σενί πέρ ο-
 πεγιμ...

Κήζ παπασηνήν κζυτζαγηνά σεγριτ'ί δεγιερέκ

— Παπά πού άχσάμ τζόκ κίτζμι κελδίν;

— Πού καθάρ κιαφίδιρ ! Χεύ!.. χύ παπάμ Κοκοτούμ
χά . σανά πέρ αλιά γιέμ τακάρημ..

— Πουνλχρή άτηνά σολεικιδέν σουρά καμτζήγι
κουβιτλί πέρ τζαρπίδι, βέ άρεπέ πασλαδη κειάλι σιραάτ
ίλε γιορουμεγιέ.

Μαίρου. παπασή πουνά γιακηνδά Λουκιανός Λαβρουίν
ζεβτζεσί έλαδζάκσην δεγρού βάδ έλελιδέν τερού, σεβιντζ
δελισί κιπί ιδί.

Ίστικπαλινί κούλ ρενκλί άγνέ ίτζινδέ κέρύγιορ ιδι.

Πού κούελ χαβαδισί ίτιδελί σαχά γιαλήνηζ κήρκ σε-
κίζ σαάτ έλμουός ιδι, διλέ ίκέν πινζινίν τελασελί σαρη-
ληγή γιανάκ τουγραλερινίν ουζερινδεκι κηρηζηή λεκελέρ
μάχβ έλμαδά ιδι..

Μααλουμιμίζδιρκι πεδερι πουτούν παζάρ κουνινί που-
νά βάκρ έζέρ ιδι.

Τζουμαά ίρτεσί άχσάμη γιαλήνηζ κετζιρδι, Παυλος
Άρμάν πού άχσάμ τααμά κελέμεγρετζέγιμ δεγρού άρε-
πετζί ίλε χαπέρ κόνδερμισίιδι.

Πεδερινίν κέλμεμεσινδεν Μαίρουνιν τζόκ τζανή σηκηλ-
δή, ζίρα Μαίρου μεμούλ ίζίγιοριδικι πού άχσάμ πέ έρί,
Λουκιανός Λαβρού ίτζούν πουνά πέρ τζόκ χαβαδισ κε-
τριεδζέκ, βέ πακαλήμ δούγζουνίν νέ ζεμάν έλαδζαγηνά

— "Εδδ'ετ.

— Νίτζουν ;

— Φάπρικανην ιτ'λερι ιτζούν..

— Νέρεγιε κιδίγιουρ

— Βελκάρδε κιδίγιουρ, δραγία πέρ τακίμ σηπαρήτ
μακιναλέρ κινδερίγιουρουμδα νασπινέ (κιουρουλμασπινά)
ναζαρέτ ιδεδζέκδιρ.

— Νε καθάρ δουραδζάκ δραδα ;

— Ούτζ χαφτά μηκδάρη, βι πού ιστί όγρηνιδζέκ-
κι κενδισινί νε καθάρ σεβίγιουρουμ. νε καθάρ θμινγιέτ ι-
δίγιουρουμ... βε πόιλεδζε γιακηνόά όρτάκ όλαδζαγηνμηζά
πέρ χαζηρλήκ διμέκδιρ..

— Όιλέ ισέ ζαραρή γιόκ. λάκιν νε γιαπαγίμ κι
πούτουν κούν γινε γιαλήνηζ καλαδζάγην..

— Πουνούν ιτζούν πενίμδε τζόκ όζανίμ σηκηλή-
γιουρ έμμα, λάκιν πού κούν ιτ'λεριμ τζόκ βε πάχουσουκ
Λουκιανοσουν κιτμεσινδέν πούτουν ιτ'λερ πανά καλδή..
λάκιν σανά βάδ ιδέριμκι γιακηνόά πουνούν ά δ ζ τ σ η
ν ή τζηκαρήρημ..

— Ζαραρή γιόκ.. γιήληνηζ πού κούν νε γιαπα-
γίμ άδζατα :

— Χέρ κούν νε γιαπήγιουρσαν όιλέ γιαπ..

— Παζάρ κουνί πασκά κουνλερέ πενζεμεζ.

— Άρατά ιλέ κεζμεγέ τζήκ.. όουστούν κηζλαρήν

βιζιτασπινά κίτ..

— Νε ισέ έλπετ βακίητ κετζμέκ ιτζούν πέρ ταρίκ
πουλούρουμ.

— Χάιρ. κιτζέ γιαρησηνδόν πέρ σαάτ ιβέλ. Εν μου-
χίμ μουττεριλεριμδέν πιρί πενί τααμέ δαβέτ ιτδί πέρ
τακίμ τζεσίμ μάκιναλερ ιτζούν κόνουτδούκ...

— Πού κούν νέ γιαπαδζάγης;

— Τανζήμ ιδεδζέκ τζόκ ιτλερίμ βάρ. πού κούν πέρ
χάιλη σαάτ ιτλε:γιεδζέγιμ.

— Α! α! α! πού κούν παζάρ κουνί ιτλενίρμι;

— Νέ γιαπαγίμ κήζημ πόνιλέ ικιτζά ιτδί.

— Πού άχσάμ νέ γιαπαδζάγης;

— Πού άχσάμδα πέρ κάτζ σαάτ τισαρηδά ιτίμ βάρ.

— Λάκιν διλέν βέ άχσάμ τααμηνή περαπέρ ιδεδζε-
γιζ για: δεγίλιμ;

— Όιλέν τάαμηνή περπέρ ιδέριζ, λάκιν άχσάμ
τααμηνή ιτζούν σανά σόζ βιρέμεμ...

— Α! διλέν ιτέ πενίμ κόζετ κόζέλ ρουγιαμ ποσά
τζηκαδζά α α κ...

— Νέ ρουγια κάρδού ιδιν, τατλή κήζημ;..

— Ρουγιαμδα κάρδού ιδιμκι Λουκιανός Λαβρουγί πού
κούν άχσάμ τααμηνά δαβέτ ιτμίσιδιν..

— Πού μιμκινσίζ διρ.

— Χίτζ όλμάζσα διλέν τααμηνά δαβέτ ιδέρσιν;
πάπα.

— Χάιρ πουνούδα ιδέμεμ, ζίρα έλπéτδε Μ. Λουκιανός
γιάρην κιδεδζέκ όλδουγουνδάν πού κούν κιδεδζεγιζ γιε-
λέρ βάρδηρ..

Μαίρú τιτρεδί βέ σάπ σαρή όλαράκ δεδί

— Κιδετζέκ όλδουγουνδάν μη... κιδεδζέκ όλδουγουν-
δάν μη.. Μ. Λαβρού Παρισδέν κιδίγιρμι;

— Νέρεγιε έμρ ιζίγιερ μαδμοραζέλ; δεγιού σούαλ ιτ-
δί, άρεπενίν γιαγιάν γηδμετκιαρή.

— Βουρβών κερδονού νούμερο 9. δεδί Μαίρυ.
Βικτώρια χαβλιδέν τζηκλή.

••

Παλιαδέ ζηκρί σεπκέτ ιτόγιινέ κέρε Όβίδιος Σολιδώ
πίρ άραπά κираλαγιούπ Μιρμεσνίλ σοκαγηνά κιτί ιόι.

Άραπαδζή ταχσίς έλουνάν νούμερονου ενούνδε τουρ-
δού.. Όβίδιος άρεπενίν παρασηνή βιοδι, πίρ κατζ δα-
κηκά πεκλεσίν δεγιού τεμπίχ ιτάι βέ κενδισί Λευκιανός
Λαβρουνίν χανεσινέ τογροδ ήλεριλεδί.

Καπηνίν ενούνδε πίρ άραπά τουρούριδι.

— "Αδζαπα κελδίμι; γιόκσα κήζ πούραγιαμι κελδί;
(δεδί κενδι κενδινέ Όβίδιος) ιστέ πουνού πιλμελί.

Σοκακδέ δένουπ τολασαράκ άραπαγια γιακλασδή βέ
άραπαδζηγια δεδί:

— Μούστερίμι πεκλέγιρσουνουζ δοστούμ;

— Κόρμεγιρμουσουνουζ, καπηνην ενούνδε πεκλέγιρ-
ρουμ, σούαλέ χατζέτ βάρμη; δεδί άραπατζή.

— Ιστέ ό φενά..

— Νιτζουν φενά;

— Άραπαντζή κираλαγιαδζάγη δημ... πούραδα για-
κην πίρ γιερέ κιδετζέκ ιδιμ... πέκ γιακην γιερέ.

— Πέν αλιά..

— Όιλέν τααμηνά καζάρ σενί τρακήρημ. Ισινέ πάν δεγιούπ Μαίρου οδαδάν τζηκδή. Ίάκωβος γιάληνης καλήπ σούαλ δεβαπλερδέν κολάι κουργουζουγού ιτζούν τζόκ μεμνούν ολδού.

Μαίρου παπασην'άν ισιτδιγι δεβαπλερίν κεραμετι ιλέ Λουκιανοσούν κιδεδζεγι χαπερινέ τζόκ τελατέ Ιτρεδι.

Άκλή κανί ολδούκι παπασηνήν δεδιγι κιπί πού ιε γιαβουκλουσονά πέρ πόγιούκ έμνιέτ κόστεμεκ ιζί.

Πόγλεδζε καλπι ραχατλασούπ Μαίρου κενδι δαιρεσινέ τζηκδή σαάτ ον πιρέ καζάρ ουρδού.

Σόνρα γάγετ νεφίε βέ χούσνι άπθάρ ιλέ βίζιτα τοαλέτασηνη γιαπήπ άσταγή ένδι.

— Νέ κόζελλικ πού.. για νέ χούσνι λεταρέτ πού σέβκιλι κήζημ ! πέρ μελαίκ ολμουσσούν. βίζιταγια μη κιδεδζέκσιν.. οχ. οχ. οχ. κήζημ..

— Σενίν νασηχατηνή ιτζρά ιδεδζέγιμ, οσοτλαρήμ κηζλαρήν βίζιτασηνά κιδεδζέγιμ.. έγερ πού κούν παζάρ ολδουγουνδάν κίμσεγι έβδέ πουλάμαζ ισεμ. Βουλοίν έρμανηνά κιδέριμ.. έβδέ πενίμ δζανήμ σηκηλήρ.. άχσάμ τααμή βακτηνά καζάρ τισαρηδά κεζέριμ.

Μαίρου οδά χηδμετκιαρηνα δόνουπ δεδι

— Σοιλέγινιζ πενίμ Βικτόρια γι (πέρ νέβ σούσλι άρεπέ) χαζηρλασηνλάρ σαάτ πιρδέ Ιπτέριμ.

— Έμρινιζ ιτζρά ολούρ, Μαδμοαζέλ.

Σαάτ πιρδέ Μαίρουγιε χαπέρ βιρδιλέρκι άρεπέ διδάν καψησηνδά χαζήρ πεκλέγιορ.

Μαίρου ένδι βέ άρεπεγι ουτουρδού.

— Σαατηνά πές φράνκ βιρίμιμ, βέ ούστεσινέ δε πέρ
πόγιουκ πόγιουκ καρέ παρασή παχσίς βάρ.

— Άσκ όλσοούν σανά! τζήκ πένιμ ζαδε κοίλου. πέν.

Άραπατζή κενδι κενδινέ ούσουλ ιλε μηρηλδανή :

— Βάρ ιπέ πέρ τεπόιλ πολίς μουρετόισι, πέρ χηρησής
ζινέ ούσούγγιρ όλμαλή.

Όβίδιος άρεπεγέ γερλεσδι, πάσηνή άρεπενίν πεντζε-
ρεσινδέν τησαρή τζηκαρούπ 87 νούμερολου καπηνήν
ούζερινέ κόζλερινι δικίπ ούρσούρ ιδι.

Άνατζην κέρ ούκι Λουκιανός Λαβρού έλλισεσινι ζε-
λισμίς έβδέν τζηκδή, άρεπέ ζιγιέ πέρ κατζ σόζ σελισέ
ιπέδε καμτζηνήν σεσινδέν πού σόζλερι Όβίδιος ισιδέμε-
δι σόνρα άρεπεγέ τζηκδή, καπησηνή καπατόή.

Άρεπέ χαρεκετέ πασλαδή βέ Όβίδιος πινμίς όλδη-
γή άρεπενίν γιανηνά τογρού γιόρσού.

Όβίδιος πάσηνή τζεκδι, άρεπενίν κίσεσινέ τζεκιλδι
βέ Λουκιανουσούν άρεπεσι σαβουσούνδζα, πεντζερενίν όζα-
μηνή ένδιρδι βέ ούσούλιλε άρεπετζιγιέ δεδι :

— Τζινέ. αϊδε πακαλήμ.

— Κόρχμα, κοίλου εστούμ, πέν ισι άνλατήμ !

Ίκινδζι άρεπέδε όπρι κίπ χαρεκετέ πασλαδή.

Λουκιανουσούν άρεπεσι άχεστέ άχεστέ γιόρσούγγούν-
δέν Όβίδιος πουνού κόζδέν γατζ ιμαζιόι.

Ίκί άραπά γιέκ δικερινέ τεακήπαν ούτζ τζαργιέκ σα-
ατόζ Βουρβόν κορδονουά βασήλ όλδηλάρ.

Έββελ κιδέν άρεπέ 9 νούμερολου καπηνήν ονούνδε
δουρδού.

Ίκινδζι άρεπέ Μαρί νόμ κίπρουνούν κίσεσινδέ δουρδή.

— Πέχ έργου όλούριδι λάκιν σίμδι Βερσιέν κελ-
διμ βέ πιλιέμ νέρεγτε κιδεδζέγμ... ίρα σαάτ όε πα-
ζαρλήκ ιτδίκ.

— Βερσιέν μι! (δεδι κενδι κενδινέ) ιττέ πενίμ ίτιμ
πιτιμίσ διμέκδιρ. π ενι μι κί βάρισε ίζεριδέ διρ.. σίμδι
γιαδουκλουσουνούν γιανηνά κιδεδζέκ διρ.. ε!ε! ί ίμ πρί-
μα κίτγιορ.. ίζινί γαίπ ίτιμέμ..

Όβίλιος δεδιγι γιερδέ τουράν άρεφεισινέ κιορού κελδι,
άραπαδζή κύλυερέκ πουνά δεδι Κόγλου άραπαμη ίστέρ-
μιτ.νιζ γίνε ό φιγιατέ;



— Έδδετ. δεδι Όβίλιος. ίστέριμ..

— Πουγιούρουν..

Σούραδα γιγριμί πές άτήμ ότεδές σοκαγήν ίτίνδές πέρ
άραπά τουρούγιορ, κίρουγιορμουσουνούζι:

— Κέρ δεγίλιμ για κίρούγιορμ..

— Ε! που άραπά γιορόμεγιέ πατλαινδζα, άρκασην-
δάν σούριυνούζ, νέ τζόκ γιακήν νέ τζόκ ούζάκ, κοζδέν
χιτς γαίπ ίτμεγιεδζέκ καδάρ.. άνλασηλδήμη;

— Έσσίεκ δεγίλιμ για άνλαδήμ!.. πενίμ Κοκότ (ά-
τηνήν ίτιμ), άλλέ πέρ γιορδούρκι κεκλικ ίλσά όνούνδές
σεκιτιμέζ.. σέν νέρεμ ζέγιορσου;..

πουνά πού καρή) Μαδμοαζέλ Λουκία βιλέν τααμηνή σα-
 άτ όν πέρ πουτζουκδά χαζηρλαδή, βε ίστέ σίμδι βιλέν
 κετζί.

— Όίλέ ίσέ τζαπήκ τζηκαγίμ. δεγιούτ Λουκιανός
 πασαμακλαρή ίκισέρ σητζραγιαράκ νεροίπανδέν τζηκθή.

Λουκία νεροίπανήν πασήνδά κόζετμεκδέ όλούτ άτημ-
 λαρηνδάν άνλαδή.

Λουκιανός πουνούν έλινδέν τουτούτ άλνηνή βε σατζ-
 λαρηνή όπδού.

— "Αχ! σενί κδού σενί! νέρεδε ιδινίτ σίμδιγε κα-
 δάρ, πού καδάρδα κέτζ καλμάκ όλούρμου; (δεδί Λουκία
 κηζααράκ λάκιν παχτιγιάρ) τααμημηζήν λεζζετί κατζ-
 δή, γενμέζ χαλέ κελδί, πέν ίσέ σίζέ πέρ ίκράμ ί'εγίμ
 δεγιού κενδι κενδιμέ τεαχούδ ιδίγιουρ ιδίμ.

— Τααμήν λεζετί κατζμάζ. σεβκιλίμ. Λουκία. βε έ-
 γερ κατζδή ίσέ πέν σίμδι γέρικεν όνούν λεζετινί κερού
 κετιρίριμ. κόρκμα.. κίτζ καλδήμ έμμα καπαχάτ πενίμ.
 δεγίλδιρ.. δαχά έρκέν κελμέκ μιμκίν όλάμαδη.

— Νίτζουν! Παζάρ κουνού φάπρικα ίσίγιόκ.

— Ίστέ πού κούν φάπρικα ίσί ίτζούν σαφάκ άτμαζ-
 δάν πέρ σαάτ έββέλ καλκδήμ.

— Σταφακδέν πέρ σαάτ έβέλμι; σούάλ ίτδι κέντζ
 κήζ χαϊράν καλαράκ. νέ ίτινίτ βάριδι;

Λουκιανός Παύλος Άρμανήν έμρι ίλέ σηπαρητλαρήν
 ούζερινέ ναζαρέτ ίτδιγινί σοιλεδί.

— Όίλέ ίσέ ζααράή γιόκ. κουσουρουνοζού άφ ί διμ.
 δεδί

Λουκία. σοφρανήν πασήνά κετζελίμ. τζαπήκ. άτζ-
 ληκδάν παιλδήμ.

Λουκιανός ἀρεπεῖεν στηζραδῆ, ἀρεπεδζινίν παρατηνῆ
βερδι. βέ πῆρ ἔσκι ἔβιν χαβλιτινέ κερδι γαλπ ὀλδού.

Ὁβίδιος ἐβελκινδέν ζιγιαδὲ δηκκάτ Πιέ νάζαρ ἰβῆρ
ἔβι.

— Πιζίμ οὐγιούζ ταβούκ, βάρ ἰπέ πούραδα κίμμεσ-
λέγιουρ ὀλμακλή. (δεδί κενδι κενδινί) σίμμι πουρδὰ ἰπ-
τέρ ἔν πόγιούκ οὐσταλήκ, πού κηζήν ἰσμινί βέ ἰταση-
νῆν κάνγη ταπακαδὰ ὀλδουγουνού ὀγρενμελί.

Ἄρεπεσινδέν τζηκδῆ.

— Νέρεγιε κερδιγινί κέρδουνύζμι; σιυάλ ἰτῶι πουνά
ἀραπαδζή, πῆρ χηρηζή ἀρανήγιουρ ζαννῆ ἰλέ Πολίς
ἔφένδιγιε γιαρδῆμ ἰμμεγέ ἰτεγιερέκ.

— Ἐββέτ. πούραδα πενί πεκλέγινιζ.

Σολιδώ Ὁ νούμερολου καπηνῆν ὀνδυνέ καζάρ ἰλερου-
λεδί.

Πού ἔβ πέκ ἔσκι ἰδι, ἔνλι βέ ἔνκιν πῆρ χαβλί καπη-
σῆ ὀλοούπ, πῆρ κεμῆρ ἄλτηνδάν χαβλιγιέ κερλιέριδι.

Χαβλινίν σάγ παραφηνδὰ πῆρ τὰς νερδιπανῆν γιανην-
δὰ Κονσιερζίν ὀδασῆ βάρηδη.

Χαβλινίν ἰτζ παραφηνδὰ πῆρ τινά ὀαχί ὀλοούπ, ὀρτα-
σηνδάν πῆρ τὰς νερδιπανῆ βάρηδη.

Λουκιανός Λαβρού σάγ παραφδακί νερδιπανδάν τζηκ-
δῆ, γιανουκλουσουνούν ὀτασηνά κίτῶι, πού ὀδαγια μερ-
πούτ ὀλαράκ ὀ μαχλεῖ Βάλιδε Λιζόν ἰμμελενέν πιζίμ
πιλδιγιμίζ Ἰωάννα Φορτιενίν ὀτασῆ βάρηδη.

Λουκιανός χαβλί καπουσηνδάν κερίνδζε κενδινίν ἔσκι
Κονσιερζινέ σελάμ βερδί.

— Α! Μῆσγιού Λουκιανέ πέκ κίτζ καλδηνήζ. (ῥεδί

— Μ. Ἀρμανὴν γρανηνδὰ ἰσινιζόν μεμνονμισινίς
Λουκιανός κασλαρηνή γικδῆ.

— Χέρ βακήτ μεμνούμι... (δεδί) Μ. Ἀρμάν πανά
τζόκ ἐμνιγιέτ βέ πόγρουκ χούσι τεβεδζέζουχ κόσπερί-
γγορ... πού παπδέ σιζέ πῖρ σέε δεγεδζέγιμ ἔμμα τζανη-
νήζ τζόκ σηκηλαδζάκ.

— Νέ μιζ (σουάλ ἰτοῖ χεραρέτιλε Λουκία) σα-
κὴν πῖρ κότου χαβαδίζ!..

— Χέμ ἐγιού χέμ κότού.. ἰκὶ Παζάρ σενὲ κόρμε-
γεδζέγιμ... Λουκίανην κόζλερι γιάζ ἰλέ δολδού.

— Ἰκὶ Παζάρ πενὲ κόρμεγεδζεκιμισιν ! ! νίτζουν ;

— Γιά ὄν πέζ γιά οὐτζ χαρτά ἰτζούν Παρισζέν κι-
δίγιγορουμ. Μ. Ἀρμάν πῖρ τακῆμ μουχιμ μάκιναλαρ ἰ-
σὶ ἰτζούν Βελκαρδὲ κόνδεριγιγορ..

— Ἐντερέσομουζα φαιδελίμιζερ ;

— Ἐββετ. σέβκιλιμ Λουκία τζόκ φαιδελί.

— Ὅγλὲ ἰσέ, νέ γαπαγίμ, τεχαρμούλ ἰέρμι ζῖρα
πού ταρίκ ἰλὶ πίζιμ νικιαχλανμαμήζ γιακηνλανή. μεκ-
τουκουνοζού ἐκσιχ ἰτμεγεδζεκιμισινίζ δεγίλιμ ;

— Χέρ κούν γιαζαδζάγημ.. διμέκκι τζόκ τεεσσούφ
ἰτμεγεδζεκιμισινίζ οὐτζ χαρτά τζαπήκ κετζέρ.. ἀβδετιμδὲ
γίνε κέρσδούγουμιτζούν σούρουρ βέ μεμνονιγετι, μου-
φαρικάτ (ἀίρηλήκ) κούνλεριμιζίν πασσασηνή ούνουτδου-
ραδζάκ.. βέ χέμ ὀαχί σανά τεκράρεν σάγλέριμκι πού
γιολδζουλουκ πιζέ τζόκ φαιδελίδερ.. ζαχμετιμὲ οὐδζρέτ
δλαράκ χάλιηδζα παρὰ ἀλήγιγορουμ. ἄχ νέ καθάρ ἀρ-
ζουλέγιγορουμ. κενδὶ σερμαγιέμ ἰλε κενδὶμ ἰζ γιαπμαγά.

— Νίτζουν πού καθάρ σαπηρηζήλῆκ ἰδίγιγορσουνοζ.

— Βαλιδὲ Λιζόν πιζίμ ἰλέ περαπίρ ταάμ ἰτμεγι-
δζέκμι: σούαλ ἰτὸι Λουκιανὸς σὺς βέ ζαραφίτ ἰλε χα-
ζηρλανμηές κούτζούκ σοφρανὴν ὄνουνέ ὄτουραράκ.

— Χάιρ.- ζεβαλλή Βαλιδὲ Λιζόν πῖρ ὀακηκά σερπίστ
δεγίλδιρ!.. ούστασὴ μαδάμ. Λεβρέ χαστάδιρ, τζὸκ χασ-
τέδιρ δε, Βαλιδὲ Λιζόν κίτζε κουνδούζ πατήνῃ πεκλέγιρ.
γίνε ζεβαλλή χατουνδζιγάζ κουνδὲ ἰκί δεφά μουστεριλε-
ρίν[ἔτμεγινί κότευρούγιρ.. ὄνουν ἰτζούν πούραγια κε-
λίρ κελμέζ τουράμαγιπ κιδίγιρ..

— Πού ἐγίου χατουνὶ σίζ τζὸκ σεβίγιρσουνουζ ὀιλέ
δεγίλμι Λουκία;

— "Ἐββετ. πὲκ τζὸκ σεβίγιρρουμ..

— Σεβιλεδζέκ πῖρ χατουνδῖρ.. πενίμ δε πουνά πῖρ δε-
ρουνὶ χούσνι τεβετζδζουχιμ βάρ.. βέ ἐγίου πιλίριμκι πού
χατουν χούσνι τεβετζδζουχέ λαίκδιρ.

— Ε. πενίμ Λουκιανέ, πίζ ἐβλενίνὸζε πού χατουνέ
ἰτὸγιμίζ βιδί ἰτζρά ἰδελίμ.. ἐβιμιζέ ἀλαλήμ, βαλιδε-
μιζ κίπὶ πουνού ραχάτ ἰδελίμ. γραζήκ ἰχτιγριαρληγιηνδὰ
σεφιλ ὀλμασην. νέ ὀλαδζάκ; σιζίνδε βαλιδενίζ γιζὸκ, πε-
νίμ δε βελιδεμ γιζὸκ, βάλιδεμιζ γιερινέ σαχιάρηζ.

— Ἄλλάχ ἰττέρσε, σεβκιλίμ Λουκία πού ἀκλτημδὰ
δηρ.. ἄχ ὀ κουν ὀ παχτηγριαρλήκ κέυνί νέ ζεμάν κελε-
δζέκ!!.

— "Ἰνσάλλαχ γριακὴνδερ.. σίμδι ταάμ ἰδελίμ πακα-
λήμ! νάσηλ πού κοτελέτ.

— Φεβκαλαδὲ κὸζέλ ὀλμούξ..

— Λάκιν πέραζ ζιγριαδεδζέ πισμίξ..

— Χάιρ . πὲκ ἀλά πισμίξ..

Κέρδούκκι 'Οβίδιος άρεπεδέν ίνουπ έβιν γιανηνά για-
κλασδή, βέ πέρ ταρίκ άράγιουρ ίδι, νέ γιαπήνδα άκρεν-
σίν Λουκιανοσούν κάνγη ταπακαγια βέ κιμίν γιανηνά
τζηκδηγηνή.

Πουνού άνλαμάκ κολάι δεγίλ ίδι. πόγιούκ πέρ τετ-
πέρ κουλλανμαλή ίδι.

Κονσιερζέ σούάλ ίτσέ όλούρμι; όλυάζ, ζίρα δέρ ά-
κάπ σουπχεσινί μουδζιπ όλαδζάκ ίδι.

'Οβίδιοςσούν άκληνά πέρ ίμιδ κελζί.

'Ασήκ μασουκά ίλε περαπέρ έλπεττε όιλενδέν σόνρα
κεζμεγιέ τζηκαδζακλάρ. ίμιδ, πέρ δερά που κηζή ρού-
περου κόρσούνδε κάνγη ταπακαδά ότουρδουγουνού άν-
λαμάκ πέρ σεί δεγίλ ίδι.



Πέρ γάιλη σαάτ 'Οβίδιος κορδέν πογιουνδά ένινέ πο-
γιουνά κελζινδι, κιάχ έβιν όνουνδέ, κιάχ σασέ γιολουνδά
πολασήρικεν, Λουκιάνην έβινίν ίττισαλινδέ πέρ πητζακ-
δζή μαγαζασηνήν όνουνδέ, σέρ ίτμέκ βεσιλεσί ίλέ δι-
κιλδι, σόνρα γίνε σασεδέ δόνούπ-δολασαράκ Λουκιανοσή
πέρ πέντζερεδε κόρδούρουμ ίμιδ ίλέ 'Οτελίν πέντζερελερι-
νέ κόζ κελζιρίρ ί'ι, ζίρα ό βακχίτ όέρ άκάπ που κηζήν
κάνγη ταπακαδά μεικάν ίττιγινί πέντζερεδεν άνλαγια-
δζάκ ίδι.

σίμδι Μ. Ἀρμανήν γιανηνδά ίσινί, πικ στρασηνδάτηρ.

— Ἰσίμ. στρασηνδάτηρ ἔμμα τάσζη σιλίρ βόζκι χίτζ χροτλάνμαγιουρμ.· σονρά σανά σιλίριμ..

— Σσίμδι νίτζουν σσίλέμεγιουρσουν ;

— Σόνρα..

— Ὀϊλέϊσε, ἔγερ Μ. Ἀρμανήν γιανηνδά χροτλάνμα
δεγίλ ίσενί, πράκνηνηζ φάπρικαστηνη. σίμδι χίρ κισέ
ίσμινί μαλούμ διρ, ίστικράζ ἱεπιλίρσινί, κενδι φάπ-
ρικανηζη γιαπτήρηνηζ. ίστέρσενί, σερικ δαχή πουλα-
πιλίρσινί..

— Βελχαρδδέν ἀβδετιμδὲ πού ἰσὲ μετγούλ ελαζζά-
γημ. νὲ ἰσὲ σίμδι κετζελίμ δραδαν.. τζόκ δζανήμ ση-
κηλήγιουρκι πέν Παρισδὲ ὀλμαδηγημ. ἔσναδὲ Βαλιδὲ Λι-
ζόν γιανηνηζδὰ ὀλμαγιαδζάκνηρ. πού ἔγιού χατουὺν ἔδιν
ἱτζινδὲ πῖρ ἔμνιετλί πεκδζι διμῆκδιρ.

— Οὐσασή δούν πέραζ ἔγιού ἱαίε. πέραζ χαστελιγι
περζὺ δόνμεγὲ πασλάρ πατλαμαζ, Βαλιδὲ Λιζόν κουνδὲ
πῖρ κάτζ σαάτ πενίμ γιανημδὰ ὀτουρά πιλούρ. πανά-
δα τζόκ ἔγιούδιρ, ζίρα πού κουνλερδὲ ἰσίμ πὲκ τζόκ ὀλ-
δουγουνδάν Βαλιδὲ Λιζόν γιανημδὰ ὀλούρσα, τζαρτή-
δάν λεβαζιματημὴ κετιρίρ, γεμεγι γιαπάρ πανά χίτζ
πῖρ ἱε δούσυρμεζ, πέν κενδι ἱτλερίμ ἱλέ μετγούλ ὀλή-
ρημ. σίμδι νέρεδὲ ἰσὲ κελίρ τζηκάρ, ἔμμα ὀτουράμαζ,
πῖρ ἱκί δακηκὰ δουρούρ δουρμάζ, πανά πού κούν νά-
σηλσην δεμεγὲ κελίρ..

Πρακαλήμ σίμδι πού ἱκί γιαβρουκλουλαρή τατλή
τατλή κονουσαράκ τααμλερινί ἱτσινλέρ. κελελίμ Ὀβί-
δισσου, γιανηνά πακαλήμ νὲ γιαπήγιουρ.

Ίκι γιαβουκλού δέρ άκάπ πέντζερεδεν τζεκιλδιλέρ.
 Όβίδιος πού ίστέν γάγερ μεμνούν μεσρούρ ολαράκ βέ
 μαξαδηνά πέρ πόγιούκ μεδάρ οηρ δεγρού σεβινερέκ έδιν
 χαβλυσινέ κερδί.

ούδακηκαδά γάγερ σούτλού πέρΒικτωρία έδιν ένδουνδέ
 δουρδού, βέ Μαίρου άσπαγή ένδι, χαβλινίν ίτζινέ κερλί βέ
 κεμερίν άλτηνδά Κονσιερζίν ότασηνά κιδέριδι.

Κονσιέρζ χατούν κερτζόζι έλπιασεσινδέ Όβίδιος Σολι-
 βωγιού κέρδούκδέ ίσινί πρακήπ πουνά σούάλ ίτδί.

— Νέ ίστέρσινί;

— Σεβκιλί Κοκίώναμ σίζιν ότελιν άλτηνδζή ταπα-
 κασηνδάν πέρ κήζ σοκαγά πέρ μενδιλ δούσύρδού.. ίστέ
 κετιρδίμ άληνηζ. δεγιούπ Όβίδιος Κονσιερζίν έλινέ.. πέρ
 ραχγιαλή μενδιλ ούζατέή.

— Άλτηνδζή ταπακαδάν μη:.. (οεδί Κονσιέρζ) μαδ-
 μοαζέλ τερζί Λουκίανην έλμαλή.. έίβαλλαχ ούστα,
 σίμδι πέν τζηκάρ όνά βιρίριμ..

— Πέν ένίγερούμ μαδάμ.. δεγιού τζηγηρδή Λουκία
 νερτιπανήν πασηνδάν.

Όβίδιοςσυν τζόκ ίσινέ γιαραδή.

Όβίδιος τζηκμάκ ίτζούν πασηνή δονδερίνδζε άνστη
 ζην Μαίρου ίλέ καρσή καρσουγια κελδί. πέρδέν πέρ πέρ
 τεχαγιούρ ίλε Όβίδιος πιλίνμεγιμ δεγιού πασηνή γιάν
 ταρασηνά τζεβιρδί.

Λάκιν Μαίρ πουνά πάκμαδη πιλέ. Κονσιερζέ σούάλ
 ίτδί.

— Μαδμοαζέλ τερζί Λουκία κήνγη ταπακαδά ότου-
 ρούρ;

Κιόρτζιγορτζκι Όβιδιος εζερνι έγαλι βιάν εν εν
εζρασηνά ζαμιρλιζέ τζαλητρακδέ ιδι.

Άνσηζην Όβιδιος εβ κόπεγι λιπί σεβινδζινδέν σητζ-
ραδή.

Ίμιδ ιτόγι σει δλούγορ ιδι.

Έν γιουκτέκ ταπακαδάν πέρ πέντζερε άτζιλητή. Λου-
κιανός Λαβρού κόρουνδού, έββειτα γιαληνηζ ιδι, σόνρα
πάσηνη δόνδερδι, πέρ κατζ σοζ σοιλεδι, βέ Λουκία δαχή
πουνούν γιανηνά κελδί.

Μεσαφέ ούζάκ ιτέδε Όβιδιος κηζήν άσκιαληνή κέρτυπ
άκληνά γιαζάπιλδι.

— Ε. ε ! (δεδι ούτουλ ιλέ Όβιδιος) χάν έπεγι άγ-
ζηνήν δαδηνή πιλίγορ ! ! γιαβουκλουσού τζόκ κέζέλι-
μις !.. σίμιδι τασβρινι άκλημά γιαζόδημ. γαίρη έλιμ-
δέν κουρτουλάμαζ.

Λουκία έλινδέ πέρ πεγάζ μενδιλ τουτάρ ιδι, σόνρα
δισεκλερινι ταγιαμάκ ιτζούν πού μεν'ιλι πέντζερινιν
όνδυνέ σερδι. Λουκιανόςδα χάκεζα. πάσλαδηλάρ γιουκ-
σεκ πέντζερινιν ναζάρ ιτόγι κενις ούφουκούν τζάρ έ-
τραφηνά σείρ ου ταμασά ιτμεγέ, πού έσναδέ κουλερέκ
κονουστουρλαρηδη.

Λουκία άρχά ταραφά τογρού δόνερ ικέν μενδιλι διρ-
σεκλερι άλτηνδάν καίπαράκ ούτζδού βέ Όβιδιοςουν ά-
γιακλαρή όνδυνέ δούσδού, πούδα δέρ χάλ πού μενδιλι έ-
γιλι'ι άλδη.

Πέντζερεδεν Λουκία Όβιδισα μενδιλ πενίμιδιρ δεγιού
ισμάρ ιτόι.

Χάκεζα Όβιδιος δαχί ισμάρ ιλέ Κοντιερζιν ότασηνά
πρακαδζαγηνή άσσαγηδάν γιοκαρηγια άνλατδή.

Κίκοσού σηκηλδῆγηνδάν, ἄκ ὄζιγερλερί τενεφρούς ἰ-
δέμεζ ἔλδού.

— Τζηκάρικεν οὔζεριμέ ταγνανμαγί ιστέρμισινίζ
Μαδροαζέιλ; σουαλ ἰτῶι Λουκία.

— Μεμνούεν.

Βέ Μαίρυ Λουκίανη κολουνά ταγναναράκ ἀχεςτὲ ἀ-
χεςτὲ τζηκάρ ἰδι,

— Για νὲ καθάρ μεμνούν βέ μεσρούρ ἔλδούμ πού
κελδγιγιζέ; δεδι Λουκία. σηπαρησήνῆζ ὄλάν ριστανήδα
οὔζερινιζέ πρόβα ἰδέριμ.

— Πέν μαχσούσαν σενί κῆρμεγιέ κελδίμ., σεβκιλίμ
Λουκία.. τζὸκ βακητδάν περού ἀκλημδᾶ ἰδί..

— Νὲ καθάρ παχτιγιάρ ὄλδούμ.. ὅτα σίμδι τζὸκ
μεμνούν ὀλαδζάκ σιζί κῆρδούνδζε ὀ !!

— *Ομι; ὀ κίμ; σουάλ ἰτῶι Μαίρυ,

— Πού σῆρρδῆρ.. σιζέ δεδιγιμ. σῆρρ πούδουρ!! σίμ-
δι κῆρεδ ἔκσινίζ.

Ταπακαδάν ταπακαγιέ ἀγήρ ἀγήρ κιάχ τζηκαράκ
κιάχ τουραράκ, ἀλτηνὸῆ ταπακαγιέ γιετισδιλέρ.

— Λουκία ἔλινι καπηνήν πουρμασηνά κῆιδού.

Λουκία μενδιλινι ἀλμάκ ἰτζούν ὀταδέν τζηκῆνδῆζα
Λουκιανὸς Λαβρού γίνε πέντζερεγιε γινασμήζ σείρ ἰδέρ
ἰδί.

Καπηνήν ὀνούνδὲ τουράν σουσλού βικτωρίαγι κῆροῦπ
κενδι κενδινὲ τεατζούπ ἰλέ μιριλδανῆρηδη.

— *Αδζαίπ.. πού ἀτλαρή.. πού ζαρίφ ἀραπαγι..
πέν τίλιδζέγιμ.. Μ. Ἀρμανήν ἀραπαλαρηνὲ πενζέρ.. λά-
κιν κῆμτιλουρ, τίλικι γιανλησῆμ βάρ.. Παρις διρ πού,

— Άλτηνδζή τρπακαδά.. καπησή σάγ κολδά

— Μερσί.. δεγιούπ Μαίρου Όβίγιοσουν γιανηνδάν σα-
βουτούρικεν κιετζτζί ούστανήν ρουπασηνά τζαληνούπ-
δα φιστανήμ τός τοπράκ όλμασην δεγιού σακηναράκ
βέ Όβίγιοσουν γιανηνδάν σαπαράκ νερδιπανέ τυχρού
γιορουδού. Όβίγιοσουν τζα ν η ν ά μ ι ν ν έ τ έλαράκ,
τίσαρή τζηκδή βέ δέρακαπχαβλιδέν σαβουττού δζηκδή.

Λουκία νερδιπανήν πειριντζί πασαμακλαρηνά καθάρ
ένμίζ ιδι.

— Σίζ, μαδμοαζέλ πού έβδέ;.. νάσηλ έλδού σίζ πού
έβέ κελμεγιέ τενεζούλ πουγιορδουνούζ; δεδι Λουκία σε-
βιντζ ίλε.

— Μαχσούσαν σενι κέρμεγιέ κελδίμ. σεβκιλίμ Λου-
κία δεδι Μαίρου..

— Άχ! νέ καθάρ παχτηγιάρημ για!.. σίμδι άν-
σηζην πένίμ πέρ σηρρημή εγρενετζέκσιζ δε τεατζούπ έ-
δετζέκσινιζ..

— Πέν μι;

— Έβζέτ.

— Νέ

— Στίμδι σίζε πέρ σέν δεμέμ.. κέρετζέκσινιζ.. άγήρ
άγήρ τζήκηνηζ· μαδμοαζέλ, γιορουλμαγρασηζ.. τζόκ
γιοκσέκ, άλτηνδζή ταπακά..

Πού άραληκδά Λουκία Κονσιερζδέν μενδιλινι άλήπ
τεσεκκούρ ιδέριμ. δεδι βέ νερδιπανή τζηκμαγιά πασλα-
δηλάρ.

Έκινδζι ταπακαγιά τζηκνήνδζα Μαίρου νεφές άλυμάκ
έτζούν τουρδού.

πενίμ γιανημδά πουλουνούρ.

Μαίρυ ίσιδίνδζε τελασέσι τεχαμμουλινί σαβουσδού.

— Α ! (έτδι σεσί τιτρεγερίκ) διμέκκι τζοκδάν πε-
ρού Μ. Λουκιανός ιλέ ούλφρετινίζμι βάρδρη;

— Ίκί σενέδιρ ούλφρετιμίζ βάρ μαδμαζέλ. (δεδι Λου-
κιανός) Μιρομεσνίλ σοκαγηνά κιτμεζδέν έββέλ πού έββέ
ότουρούρ ιδίμ..

— Όταλαρημηής καπού καπουγιά.. δεδι Λουκία. βέ
ικί κιραδζή καπού καπουγιά κομσού ολούρσα, πάχου-
σους άλτηνδζή ταπακαδά, χέρ κούν πέρ κρινί κόνιύρ κόν-
ρούσούρ ούλφэт ίδέρ, σονρά χαλίσ δόστ ολουρλάρ.

— Χαλίσ δόστμου; δεδι τεκράρ τεκράρ Μαίρυ πέρ
χηρσλή ίστιλλάχ ιλέ. ζίρα Μαίρυ γάτρη ίστί ά ν λ α
δ ή λάκιν κιπιρλιγι κάλπινί γέριδι. βέ άκληνή σηκάρ
ιδί, νίτζουν πόνιλέ πέρ περζί τζηραγή, Λουκία κιπίφακη-
ρέ κήζ κενδι σεβκιλισινί σεβσίν βέ σεβιλσίν.. ίστί πού
άκληνά σηγμαζ ιδί.(*)

Λουκία ίσέ σόζούνέ δεβάμ ιδερέκ δεδι.

— Γιέκ δικεριμιζέ άσκ-ου μουχαππετιμίζ βάρδρη..

Μαίρυ άζ καλδή παιναδζάγηδη. άγιακδά τουρά πιλ-
μέκ ιτζούν τζοκ ζαχμέτ τζεκδί,

— "Άσκ-ου μουχαππετιμίζ βάρδρη. πέρ ήρζ έχλι
κηζά βέ πέρ ναμουσλού δελικανληγ.ά νάσηλ γιακησήρ
ίσέ, όιγέ πέρ άσκ-ου μουχαππέτ.. (δεδι Λουκία) μαδ-

(*) Κόγια παρατή όλμαγιανην κάλπίδε όλμαμαλη ! πα-
ρατή άδύμ σεζιισίζ χαϊβάνδηρ διμέκ ίστέρ ιδί ζενκίν
Μαίρυ.

γιέκ δίκερινε πένζεγιέν κάτζ πίν θανέ άραπά βάρ.

"(1) έσναδέ Λουκία πουρμαγι δόνδερίπ καπηγι άτζή-
γιορ ιδί..

Καπηνήν τκιηρόσηνηδάν Λουκιανός πασηνή δόνδερδι
βέ όν άτήμ ιλεριδέ καπηνήν πασσαμαγηνδά Μαίρου κούτζ
ιλέ πνεφρους ιδερέκ λάκιν γρούζού κούλέντζ δικιλι-
γιορ ιδί.

Γιέκ δικερινίν κούζλερι καρσή καρσηγια κελίρ κελμέζ
ικισί πέρθεν τεατζούπ ιλέ π ά ! σεσινι τζηκαρ ηλάρ.

Λουκιανός πέραζ σαραρδή.

Μαίρου τιτρεγιερέκ έθινι κούσκουνούν σόλ ταραφηνά
κοδού.

— Ε! Μαδμοαζέλ νέ δεδινίζ πένιμ σπρηρημή σίμδι
όκρεδδινίζμι; δεδι Λουκία πέρ πογιούκ σεβίνδζ βέ κείφ
ιτζινδέ, πού ικί ζατήν πέρ πινι κέρδούγουνδέν τεχε-
γρούτζ χαλινέ κελδικλερινί χιτζ φάρκ ιδέμεγιερεκ.

Μαίρου, καλπινί γιλάν σοκμούζ κίπι, σηζηλαγιαράκ
τιτρέριδι, λάκιν νάσηλ όλούπ'α Λουκιανός πέρ τερζι
κηζήν γιάνηνδά πουλουνούγιορ ιδιγινι δαχά άνλαμάζ ιδί.

— Σιζ πούραδα μωσγιού Λουκιανέ!! (δεδι τελασεσινέ
γαλεπε ιτμεγιέ ιτδεγιερέκ, πέν σίζι πούραδα πουλαδζα-
γηνμή χιτζ μεμούλ ιτμέζ ιδιμ.. σολέγινιζ πανά, νέ τε-
σαδδούφ ποιλέ. νάσηλ όλδούδα μαδμοαζέλ Λουκιάνην
γιανηνδά πουλουνδουνούζ..

Λουκιανός τζεβάπ βιρμεγιέ χαζηρλανήρ ικέν, Λουκία
δαχά τζαπήκ σοζέ πασλαγιπ κούλερέκ δεδί..

— Τεσαδδούφ δεγιλ, μαδμοαζέλ.. χέρ κεσίν πιλδιγι
πέρ σίι άρικι, Μ. Λουκιανός χέρ παζάρ κουνι πούραδα

— Χέμαν ποϊλέ τζαπήκ κιδίγιουρμουσουζ μαδμοαζέλ; (τζαγηρδὴ Λουκία.) δαχά χελελί πές δακκηκά ολμαδη.

— Ότελε κιδίγιουρμ.. (δεδι Μαίρυ πῖρ κουρού ιστιλλάχ ιλε, σόνρα Λουκιανόςά δονούπ δεδι) μαδμοαζέλ Λουκία πανά πῖρ σηρρή βάρ δέγιουρ ιδι.. σαχιχαν μουχιμ πῖρ σήρσ ιμιζ, τζόκ τεατζούπ ιτδιμ, πεδεριμέδε ισιτδικδὲ πέκ τεατζούπ ιδετζέκ..

Μαίρυ οδαγιέ κιρελιδέν περού Λουκιανός πῖρ εξιγιέτ ιτζινδὲ ιδί, βέ πού εξιγιετι δακκηκαδέν δακκηκαγιέ τεζεγιουδ ιδέρ ιδί.

Λουκία ισὲ Μαίρυνιν πού χαλινί ἀνλαγιαμάζ ιδί.

Μαίρυ καπηγιὰ τογρού ιλεριλεδί

Καπηγιὰ γιανσὴνδζα τουρδού, πῖρ ικί ἀδὴμ κηρού κελδι βέ σούαλ ιτδι:

— Διμέκκι γιακηνδὰ νικιαχλανατζάκσηνηζ ογλέμι;

— Μαδμοαζέλ πού χουσουσδὰ ικτιζὰ ιδέν τζεβαπλερι πεδερινιζε σοιλεδιμ. δεδι Λουκιανός.

— Μακσαδηνηζή πεδεριμέ σοιλεδινίζμι; δεδι Μαίρυ τασκὴν τασκὴν πακαράκ.

— Έβλετ μαδμοαζέλ.

μοαζέλ χατρηνηζδάμηδηρ σίζιν Ότελδέ « καλπίμι πέρ
νεβδζιβανέ βερδύμ » δεγίου σίζε σόιλεδι ίδίμ. ιστέ Λου-
κιανός ιτζούν σόιλέγιορ ίδίμ, γιαβουκλούγιζ, βέ σίζιν
κεραμετινίζ ιλέ, πεδερνιζίν κεραμετί ιλέ. βέ Λουκία-
νοσούν σίζιν φάπρικαδε ιστιχδάμ ιτμεχδέ ολδουγή μεε-
μουριετιν κεραμετί ιλέ, γιακήν βακηητά άρζουμιζέ να-
ιλ ολαδζάγηζ..

— Νικιαχλαναδζάκηνηζ οίλε δεγίλμι; σούάλ ιτδι
Μαίρυ φάρκ ολμάζ πέρ σές ιλέ.

Λουκιανός, Παύλος Άρμανήν τεκλίφ βέ ιτιραφή κού-
νούνδεν περού πιλίριδικι Μαίρυ τζόκ δζεφά τζεκεδζέκδιρ.
του χουσουσδά κενδισι έζιγιέτ ιτζινδέ ίδι.

Λάκιν έλινδέν νέ κελίρ ιδι;

Σεβδαγια χόκμ ιδίλμέζ.

Λουκίαγι σεβίγιορ ίδι, Μαίρυγι σέβμεγιορ ιδι..

Λουκία Μαίρυνιν τιτρεδινί κέρδού.. σεγиртди πέρ
σανδάλγια κετιρδι τζαγηραράκ.

— Άμάν σίζε νε ολδού, μαδμοαζέλ; νίτζουν πού
καδάρ σάπ σάρη έλδουνούζ... τζόκ χαστέσινιζ.. βάρισε
άλτή ταπακαγιή τζηκδηγηνηζδάν γιορουλδουνούζδα έν-
δάν έλδού !.. οτούρουουζ ριζά ιδέριμ..

Πού δερά δαχή Μαίρυ κίπρ-ου γουρουριγιετινδέν παι-
νήπ δούσμεγιεγιμ δεγίου κενδι κενδινέ τζόκ τζαλησδή.
Λουκίανην κετιρδιγι σανδάλγιαγια οτουρμαγια καπούλ
ιτμεδι.

— Χάιρ ! χάιρ ! τελασέ ιτμεγιν.. (δεδι Λουκίαγιε
κάλυμσδουμεγι ιστέγιορ κίπι) πέρ σέι δεγίλ.. σενί κόρ-
μεγιέ άρζουλεδι ιδιμ.. κέρδούμ.. σίμδι. άδίο..

Ότελμιζέ άβ'έτ ιδίγιορουμ.

— 'Οιλέ ισέ, 'Αλλάχ σελαμέτ βισίν μούσιού Λουκιανέ !.. άδίο Λουκία γίνε κόρουτούριζι !.

Βέ Μαίρου άδζελέ ιλέ οδαδέν τζηκδη, Λουκία πού άνλαγιάμαδηγη μουλεμά νέδιρ δεγιού σασκήν σασκήν δούσδουερέκ καλδή.

Λουκιανός κενδι σεπεπινέ πού καδάρ Γτζεφά τζεκέν Μαίρου ιτζούν τεραχουμινδέν νασή καλπύ άλτ ουστ ολούριδι.

— Νέ διρ πού ιζ, δόστούμ; (σούάλ ιτδι Λουκία πύρ χειδζάνι κάλπυλε) νίτζουν πογλέ Μαίρου οδανήν καπησηνδάν κινέρ κινμέζ, πίζιμ ικιμίζι περατέρ κόρδουκδέ, λεχδζεσί βέ λισανή τεπδιλ ολδού; νίτζουν ο καδάρ τατλή διλλί, πολιτικάσινάς βέ ζαδέ πύρ κήζ, έδελα πανά πού καδάρ χούσνιτεβδζδζουχι βάρ ικέν, πύρδεν πύρ πύρ σέρτ βέ άζγήν ιστιλλάχ ιλέ πουλουνδού; βέ πού κύν μαχσούσαν πενίμ ιλέ πύρ κάτζ σατ κίνουστμαγιά κελμίζ ικέν νίτζουν πού καδάρ τζαπήκ κιτδι; κοζλερινέν χέμ γιάς χέμ άτές σατζήγιουριδι.

— Πένδε πιλμέμ πού ισί νίτζουν Μαίρου πογλέ γιαπδή, άνλάμαδημ. σεχκκιλίμ Λουκία.. (δεδι Λουκιανός, γιαβουκλουσουνούν καλπινέ πύρ ένδισέ βίρμεμεκ ιτζούν, βέ άτζήνμασην δεγιού Μ. 'Αρμανήν τεκλίφ ιτδιγι μιλιονλερι βέ Μαίρου ιλε τεζεβδουδέ τεσβικ ιτδιγινί σολεμέκ ιστδέμεδι.) πιλίρσινίζκι μαδμοαζέλ Μαίρου χασταμιζάτζοηρ., χαστελιγι σινουρλερινέδε τεεσίρ ιζέρ.. άνσηζην σινουρλερι τουτμούς ολμαλή.. πουνάδα σεπέπ σίζιν άλτή ταπακαγι τζηκδηγηνδάν ολδού.. ιστέ πογλέ πουλουνμασηνά σεπέπ πούδουρ γιάληνηζ πούδουρ πελλέ-

— Νέ ζεμάν;

— Έβελκί κούν.

— Α! πέχ αλιά! δοά ιδέριμ 'Αλλάχ μακσαδηνήζά
μουθαφάκ έίλεσίν βέ ικινιζέδε ταχτιγιάρ ιστικπάχ βιρσίν.
Σόνρα Μαίρου ιστιλλαχηνή τεπίδιλ ιλε δεδί.

— Λουκία γίνε πένιμ έλπισελεριμί δικμεγιέ δεβάμ
έγλέ, πού βουκουάτ σενί μέκς ιτμεσιν... έλπισελεριμί
δαραγιέτ βέ δηκατηνά έμνιγιέτ ιδίγιουρουμ..

— Πιλίρσινιζ κι δηκάτ ιδέριμ, βε έμνιγιετινιζέ πισ-
μάν όλμάζσηνης!..

— Σσίμδι γάιρη άδίο!...

— Μαδμοαζέλ κέρεύγιουρούμκι γιοργούνσινιζ.. ρουχ-
σατηνήζ δολούρ ισέ άρεπενιζέ καδάρ σιζι κότευρεγιμ...

— Χάιρ... χάιρ...

— Λάκιν...

— 'Ινάδ ιτμεγινιζ.. ιστεμέμ.. σιζ Μ. Λουκιανοσούν
γιανηνδά κάληνηζ.. γιάρην Παριστέν κιδίγιουρ.. πέρ δα-
κηκά τιλέ κέζδουνούζδέν άίρμαϊνιζ..

Σόνρα Λουκιανوسέ δόνούπ δεδί

— Μόσγιού Λουκιανέ σιζ κίτμεζδέν έββέλ πεδεριμι
κέρεζέκμισινιζ;

— Χάιρ μαδμοαζέλ.

— Πουνά πέρ σοίλεγιεδζεγινιζ βάρ ισε. πουνά πέρ
σουάλ ιδεδζεγινιζ βάρ ισε, σοίλέγινιζ πανά, πέν πουνά
σοίλεγιμ.

— Χάιρ μαδμοαζέλ, χιτζ πέρ δεγιεδζεγιμ γιόκ.. ση-
παρησλερινι βέ έμριλερινι ισάρέτ ιτόλιμ βέ ιδζρασηνά
γαίρέτ ιδεδζέγιμ..

σουάλ ιτόιγινι ιτιδούπ τζοκ τεατζουπδέ καλδή βέ άτζε-
λέ ιλέ χαβλιδέν δζηκμ.ήσ ιδί.

Άραπασηνήν γιανηνά κελδιγι γιερδέ κενδι κενδινέ δέ-
ριδι,

— Παίρη πού ταραφλαρδά σουρτουνούπ κεζμέκ άτι-
γιέδιρ. άρζουλεδιγιμι όγρενδίμ.

» Κουσουρού ιτζούν, πενίμ τζελεπί Παύλος ιλέ πέρ
δεφά κόρϋτούπ κόνουσμάλή ιμ..

» Μαίρυνιν πού κηζή βίζιτα ιτμεσινδέ μύστακηλ
πέρ σεί βάρ..

» Λουκιανός Μαίρυγι άλμαγια ιστέμεγιор, Μαίρυ δα-
χι Λουκιανουσούν πουλουντουγού όδαγιέ Λουκιάνην γιαν-
ηνά κελίγιор!

» Πού νεγιέ μανιά;

» Τεσαδδούφανμι όλδού άδζαπα; λάκιν έγερ τεσαδ-
δούφ ιστέ, πακαλήμ πού τεσαδδούφ νεγιέ νετιδζε βιερεδζεκ.

» Πόγίλέ πέρ καρησήκ μουλεμμαγι τζέζεδζεκ καθάρ
κεσκιν άκλήμ γιόκδουρ. πέλκι πενίμ "Αμουδζαζαδε χαζ-
ρετλερι πού ισλερι πέκ άλιά πιλουρ, πού χουσουσά που-
νούν ιλέ πέρ κόρϋσμέμ έλζέμδιρ.. ιστέ γιανηνά κιδί-
γιорουμ..

Δεγιερέκ Σολιβώ άραπαγια σητ.ραδή. βέ ό βακήτ
τουρδουγύ γερδέ ουγιουγια καλμης έλάν άρεπεδζι ό-
γιανδή.

— "Ις έγιού κιδίγιорμου; κόιλου; σουάλ ιτόι ά-
ρεπεδζι, χέρ χαλδή πέρ τεπίλ Πολίς Μουρεττιτίδιρ.
άκλή ιδράκ ιδερέκ Όβίδιος δεγιού

— "Εββετ. έγιού κιδίγιор.. έεδι Όβίδιος. σιύρ ά-
ραπαγι....

γιοροουμ.. πιλέμεμ πένδε σίζιν κιπί τσατζούσι ιτμεκδέ ιμ..

— Σαχίχαν πέκ τοχάφ ιδί!! δεδι Λουκία πασηνή θ-
νουνέ άσαράκ

— "Εββετ.. (δεδι Λουκιανός) λάκιν βαζιφεμιζδέν χα-
ριτζ όνούν σινουρλερί. γιαζήκ μιλλιονλαρά.. χαλι άτζη-
μαγιά σαγιεστέδιρ, ζεβαλλή κήζ. νέ ισέ κεσελίμ γάκρη
πουνούν σοζούνι ιστεμέμκι πού κούνκί κούν κιπί πέρ άι-
ρηλήκ παζαρημηζή όνούν πουνούν χικιαγιεσί ιλέ κετζι-
ρελίμ!.. ιστέρμισινιζ πέραζ τισαρή τζηκαλήμ κεζελίμ.

— Ιστέριμ.. (δεδι Λουκία) λάκιν πέρ μουκαβελείλε.

— Νέ ιμίζ;

— Βάλιδε Λιζόν κελδιγι βακήτ πίζδε όταμηζά κελελίμ.

— Κάνγη σαατδε κελίρ;

— Πές ιλέ άλτηνήν άρασηνδά.

— Κελίριζ σεβκιλίμ. κιδελίμ πέραζ κεζινελίμ. κελελίμ.

— Πέκ έγιού.. κελίνδζε τααμή χαζηρλάρημ, βέ πού
άχσαμή περαιτέρ κετζιρίριζ. κιδεγιμ χαζηρλαναγιμ..

— Κίζεδίγιοροουμ.

Λουκία ότασηνήν ιττισαληνδακι γιατάκ ότασηνά
κιρόι, σαδέ λάκιν λεταφετλουδζέ σούσλενδι. γιαβουκλου-
σουνούν γιανηνά κελδι

Ίχισί περαιτέρ έβδέν τζηκδηλάρ.

* * *

Ήθίδιος Σολιδώ τακλιό άμουδζαζαδεσινίν κηζή Μαί-
ρυγι μίν γαιρη μεεμούλ όραγια κελίπ τερζί Λουκίαγι

δξεσίμ κιαγήδ γιαπρακλαρηνή ρακάμ ιλε δστέγορ ιδί.

Πασσηνή καλδηρδή. βέ κηζηηνήν λεχδζε σινί σολκούν
βέ κζλερινί κήπ κηρημηζή κίρσύνδζε, δκλανηή πίρ τε-
λασέ κάπζ ιτδί.

Τιτρεγερέκ άγιαγά καλκδή βέ Μαίρυνιν γιανηνά
τογορού ιλεριλεδί.

— Τζοδζουγούμ... σεβκιλί τζοδζουγούμ.. Μαίρυν κα-
πασσηνά σοζούνι τεκμιλ ιτδίρμεδι, βέ πίρ πύγιούκ σός
λε δεδί.

— Σέν πενί άλδατδην χέ ! σέν πανά γιαλάν σσί-
λεδιν ! ! Λουκιανός πενί σέβμεγιορ ιμίζ.. πίρ πασκη
κής σεβίγιορ ιμίζ.. βέ ό κήζ ιλε νικιαχλαναδζάκθηρ.

Μιλλιόν σαχιπί γιλδηρήμ γιανηνηάν σαβουσύγιορ
κιπί πασλαδή πασδάν άγιαγά καδάρ τιτρεμεγέ.

— Μαίρυν, σεβκιλίμ Μαίρυν, (τζαγηρδή) νέρδεν πιλί-
γιορσουν πουνού ; έγερ πέν πουνούν δικερινέ σεβδασσηνή
σενδέν κίζλεδί ισέμ, σέν ίσιδενέ καδάρ πουνούν πού κηζά
σεβδασσηνή μάχβ ιτμέκ ιτζούν, κίζλεδιμ χέμδε μάχβ ι-
δεδζέγιμ ! πού σενιν όγρενμέν λαζήμ όλμαγιαν σηρρή
σανά κίμ άσκιάρ έίλεδί ;

— Κίμμι άσκιάρ έγλεδί ; πουνούν σεβδίζι κήζ !

Μαγρουριέτλε ικράρ έγλεδί ! παχτηγιαρ όλδουγουνή
δ ά μ π α σ η ν δ ά ι λ ά ν ιδίορ, κενδισίδε κουλακλαρή ι-
λέ πουνούν σίτλεδικλερινί ίσιτδίδε, πίρ σοζούνσού πιλε
τεκζίπ ιτμεδί ! .. σίμδι άνλαδθήμη έγιδζε όγρενμίτμικμ ;
πουνδάν σονρά γάίρη πενί άλδαδαπιλεδζέκμισιν ;

- Νέρεγιε ;
- Κλισί δζαδδεσινέ...
- Χα Κοκοτούμ χά !

Ὁβίδιος δεδιγι μαχαλέ κελίνδζε ένδι άραπαζζηνήν παρεσινί βιρδι, βέ δζαδδεδέν τογρού έβινέ τζεκδι βέ χιτζ πέρ κομσούνουν δηκατηνή δζέλπ ιτμεκσίζ έβινέ κιρδι.

Ἄδζελέ ιλέ ουστά κηγραφετινί σογιουνδού, άδειτι ούζρε κοιλου έλπισεσινί κείνδι, βέ μούστερισί πουλουνδουγού Λ α χ ι ρ Π α π α ν ή ν Λοκάντασηνα κιτδι.

Κελελίμ Μαίρυγι πουλαλημ.

Μαίρυ Λουκίανην ότασηνήν καπησηνή χήρς ιλέ καπατόηκδαν σονρά, νερδιπανήν πασηνδά πέρ κάτζ δακικά δουρδού, βέ ικι έλινί πογαζηνά κιτλεγιπ σηκδή κι άγητ βέ φιγανή μέκς ιδέ πιλσίν.

Σόνρα άλνηνήν τερινί σιλδι, βέ βιδ'ούδ βέ δζανηνή κάτζ ιτμιζ σινούρ χαρεκετινέ γαλεπέ ιτμεγιέ τζαλησάράκ νερδιπανδάν ένδι άραπασηνά πινδι άρεπεδζιγιέ δεδι.

— Ὁτελέ...

Ἄρεπενίν σόλ κόσεσινέ τζεκιλδι γιούζουνδεκι τούλι ένδιρδι, βέ πασλαδή σερπέστ σερπέστ κόζ γιασλαρηνή τζάι κίπι άκητμαγιά.

ἸΟτελέ κελίνδζε τόγρουδζα Παπασηνήν γιαζουχανεσινέ κιτδι, λάκιν ιτζερουγιά κιρμεκσίζ άλνηνήν τούλινί γιοκαρηγιά καλδηρδή, κενδι κενδινέ δζεσαρετλενδι, καλπινίν κούρδουλτούλού τζαρπμασηνή τεσκίν ιτμεγιέ τζαλησδή, βέ σόνρα άνσηζην καπηγι άτζδή βέ πασαμαγά γιανασδή.

Παύλος Ἄρμάν γιαζού χανεσινδέ ότουρμούζ πέρ τζόκ

νης ίδιμί, βέ γιάληνης σεβινδζίμ όλάν σεβκιλί κηζήμ!
 κενδινέ κέλ, ριδζά ιδέριμ !.. πενί ίδιμισζιγιέ δούσούρμει!
 ισίτ πενί σανά γιαλάν σσίλεδι ισέμ, ισιδινδζε άγλέμε-
 σιν δεγζού τεχαμμούλ ιδέμεδιγιμδεν, γιαλάν σσίλεμεγε
 μεδζπούρ ολδούμ !..

— Πίρ πασκά κήζ σεβδιγινί σίζ πιλίγιορμου ίνιζ ;

— Πανά σσίλεμις ιδι. πένδε πουνά σενίν καλπίν
 πουνά βάκφ ιλδουγουνού άνλατμήζ ιδίμ.. σενίν ιλέ ο
 σεβδιγι φακήρ κηζήν άρασηνδά ταγλάρ καθάρ φάρκ
 ολδουγουνού κούστερδίμ.. σενί άλδηγηνδά, έμρουνδέ χιτζ
 κόρμεδιγι βέ κίρέμεγεδζεγι πίρ ιστικπάλ βέ σααδετέ να-
 ιλ ολαδζαγηνή σσίλεδιμ.. έγζουδζε δούσούν δεγζού ριδζά
 έγλεδιμ. ζάνν ιδέριμκι πουνούν άκλινί κανί ιδεδζέγιμ.
 πού φακήρ κηζή άλήπδα σεφίλ ολμασηνδάν ιπουνού μέξ
 ιδεδζέγιμ βέ έγζού μεεμούλ ιδέριμκι κενδισινί πιζ-ζάτ σε-
 νίν άγιακλαρηγγά κετιρεδζέγιμ, σενί σεβεδζέκ βέ σενίν
 κείφιν ιδζρά ολαδζάκ..

— Πενίμ κειφίμ ! (δεδι τέκραρ κέντζ κήζ πίρ άχ-
 ου σέρ τζκερέκ) γάιρη πενίμ ιτζούν κέιφ γζόκδουρ.

— "Έγερ βαλιδεγνίν άζιζ ζικρινέ γεμίν ιδέρσεμκι σέν
 γιακήν βακητδά Λουκιανοσούν ζεβδζεσί ολαδζάκσην δε-
 γζού ίνανήρμησην ;

Μαίρμ πασηνή σαλλαδή.

— Χάιρ. ίνανμάμ.. (δεδι) σέν πενί άλδατδήν.. γάιρη
 σανά έμνιγετιμ κήλμαδη..

— Δάκιν σανά πίρ άζιζ γεμίν ιτδίμ.. πόγλέ πίρ πό-
 γζούκ γεμινί πόζά πιλίρμι ίμ ! γάιρη πού σόζούμε σούπ-
 γέν ολμασην ! σανά καθίγιεν σσίλέριμκι Λουκιανοσούν
 ζεβδζεσί ολαδζάκσην..

— Πουνού σέν κώζλεριν ιλε κάρδούνμε; σόυν ιτδί
 Ίάκωβος κηζηνήν ικι έλινδέν τουταράκ.

— "Έββητ πουνού κηζήν γιανηνδά κάρδούνμ.. για-
 βουκλουσού γιανηνδά.. ικισίδε παχτηγιαρ ιδί.. βέ πουν-
 λαρή κάρδούνδε πενί γιλδηρήμ τζαρπδή ζάνν ιτδίμ !...
 άσκ-ου μουχαππετλερι τεκμίλ.. βέ γιακηνδα έδλενε-
 δζεκλέρ.

— Χάιρ κηζήμ, ινάνμα.. Λουκιανός πού κηζή σα-
 χίχαν σεδέμεζ.. βέ πουνούν ιλέ νικιαχλανάμαζ...

Μαίρυ πασλαδη άγλεμεγε δεγερέκ :

— Νίτζουν πενί άλδατδήν ; νίτζουν γίνε πενί άλ-
 δαδηγιορσουν ; σενίν γιαλάν σόζλεριν πανά φενά τεεσιρ
 ιτδί... καλπιμέ πέρ ιμιδ βιρδίν, ό ισε γιαλάν ιμις, πός
 τζηκδή ! ιστέ σίμδι ισίν άσλή μει'ανέ τζηκδή, Λου-
 κιανός πασκασηνή σεβίγιορ.. πενί σεβμεγιορ.. πένδε ό-
 λεδζέγιμ..

Ίάκωβος κηζήν πού δζεβαπλερινέ τεχαμμούλ ιδέμε-
 γερεκ, πασή γιαρηλμά δερεδζεσινδέ ιδί.

Ζάνν ιβέρ ιδίκι άκληνή τζηλδηρήγιορ ιδί. πασλαδη
 τζαγηρμαγιά.

— Μαίρυ ! σεβκιλιμ Μαίρυ ! πού δούνγιαδέ γάλη-

— "Αχ (τζαγρηδὴ Μαίρου κίζουνδὲν ἀτέσ σητζραγια-
ράκ) "Αχ! πού πι τζι νὲ καθάρ ικράχ ιδέγιουρουμ...
σ ο κ α κ τ ζ ο δ ζ ο υ γ ο ύ! πουτούν σεβινδζιμι πουτούν
ιφτιχάρ βέ σααδετιμι ἐλιμδὲν ἀλδὴ. πουτούν ιμιδλεριμι
ποσά τζηκαρδὴ χέρ σέι ἐλιμδὲν ἀλδὴ.. πενι μάχβ ιτδὶ!

Μαίρου πουνλαρὴ δεδιγι γιερδὲ φενά χαλὲ κελμις ιδί.
ἀλνηνην σινούρ βέ δαμαρλαρὴ καπαρμης βέ δουδακλε-
ρι γιεσίλενμις ιδι. πού χαλδὲν πὶρ πόγιουκ φεναλήκ κε-
λεπιλούρ ιδί. !

— Σεβκιλι κηζήμ, κενδινὲ κέλ, ἀγιαγρηὴ ὀπεγιμ!
(δεδι Ἰάκωβος ριζά ιλε). ιτδιγιμ γιεμινί ιτζρά ιδεδζέ-
γιμ! Λουκιανοσοὺν ζεβδζεσι ὀλαδζάκσην..

— Ε ε! γιὰ πού κήζι..

— Πού κηζή τέρκ ιδετζέκδιρ..

— Γιὰ τέρκ ιτμέζ ισε;

— Πουνδάν πού κηζή ούζάκ ιτμενὶν πὶρ κολαί ταρι-
κὴ δούσουνούλδούρ..

— "Εββετ, σαγίχδιρ, πουνού ούζάκ ιτμελί.. (δεδι
Μαίρου σητμὰ χεραρετί ιλέ) πουνού δέφ ιτμελί.. πού κήζ
πουνδάν ούζάκ ὀλούρ ιδε, Λουκιανὸς πενιμ ὀλούρ.. λά-
κιν νάσηλ ούζάκ ιτμελί;

— Σενὶν νὲ βαζιφέν, σέν πενδὲν Λουκιανοσοὺ ιστε-
μέζμισιν; πέν νὲ γιαπάρσεμ γιαπάρημ.. γιετισίρκι σενὶν
καλπὶν ραχάτ ὀλσοὺν, βέ ιμιδὶν ποσά τζήκμασην.. (δε-
δι Ἰάκωβος) Λουκιανὸς πὶρ κάτζ κόν Παρισδὲ δεγίλ..
κιμ πιλούρ πέλκι πού ἀραδὰ πού κηζή κόρμεδιγινδεν που-
νού ούνουδούρ;

— Ούνουδούρμι!.. (δεδι Μαίρου ἀτζή πὶρ σὲς ιλέ)
ιδι σενέλικ σεβδὰ χιτζ ούνουδουλούρμι;

— Πενί σεβεδζεκμι ;

— Έββετ σενί σεβεδζέκ !

Μαίρου παπαστηνήν κουδζαγηνά άτηλδή.

— "Αχ ! πατέρα ! γιάπ πού ισί ! γιάπ πού ισί ! Έ-
γερ πού ισί γιαπάρ ισέν πενί όλούμδέν χελάς ιδεδζέκσιν !
ιμιδσιζλικ δζανημήν ιτζινέ κινδί, πουνού τζεκιπ τζη-
καρμαλή, γιόκσα όλούριμ. άχ ! γιαπάμαγιαδζακσην,
πάπα ! χιτζ άκλήμ κέσμεγιορ..

— Νιτζουν ;

— Πού κ η ζ ή σεβίγιορ ;

— Νάσηλ κήζδηρ πού σόγλεδιγίν κήζ

— Λουκία.

— Κίμ πού Λουκία :

— Πενίμ τερζίμ ελάν μαδάμ Λύγουστίνανην για-
νηνά πέρ κενδελιχδζι τζηράκ.. ικί παρέ ιτμέζ πέρ κήζ.
πέρ σοκακδέ πουλμά π ί τ ζ . .

— Σοκακδέ πουλουνμάμη... (δεδι χεραρέτιλε 'Ιάκω-
δος) νέ παπασή βάρ νέ άναση, διλέμι ;

— Νέ παπασή βάρ νέ άνασή βάρ νέ φαμίλγια ισμί
βάρ!! (δεδι Μαίρου πέρ τενεζουσιζ ικράχ ιδερέκ) ισίμ
γιερινέ, πέρ νομέροσου βάρ ! όκσιζζχανενίν δεφτερλε-
ρινέ μουνκαδ 9 νόμερο ! ιστέ ισμί τζισμι πού!! ιστέ
Λουκιανός πηλέ πέρ άδι μαχλουκή πενδέν τερδζιχ ιδέ
γιορ.. ιστέ πηιλέ πέρ κηζή σεβίγιορ!!

— Γιόκ, έβλαδήμ, πού κηζή σέβμεγιορ!.. πού κηζή
σεβέμεζ.. κουσουρ δελίκανληλαρ κιπί Λουκιανός δα πού
κηζή μαντινούτα τουτμούς.. πουνδάν νέ τζηκάρ.. Λου-
κιανός κιπί πέρ κιαρ νεβόζιβάν μαντινούτάση ιλέ νι-
κιαγλανάτιλις μες..

βος, ικτιζά ιδέρσε Μαίρυνιν ρακηπέσινι τελέφ ιτμε-
καράρη κατι ιτμισίδι.

Κηζηνήν πού χαλινέ ιμιδσιζλιγιέ κελούπ, Λουκίαγια
όλάν νεφρετι άρτάρ ιδι.

Πόιλεόζε γιάληνηζ ταάμ ιτόικθέν σουρά Όβίδιος ιλέ
μουταπήκ καλδηγηνηι κόρε, γιαγιάν πιταρή τζηκδή βέ
Κλισί δζαδδεσινδεκι ζυτζούκ χανεγέ κελδί.

Όβίδιος πουνούν κελμεσινι δόρτ κόζ ιλέ κόζεδιγορ
ϊδι, καπή πέρ δεφά βευρουλούντζα, πουνά καπηγι άτζδη
δαϊρεγέ κότούρδού, βέ ικισι πιρλεσίντζε τζαγηρδή.

— "Αχ ! πένιμ σιλσιλεμίν τοχοιμού ! νέ κόζελ τε-
σαδούφ ! σανήρηνηκι πένδε σενι κόζεδιγορουδιμ !

— Νιτζουν ;

— Σανά τζόκ γαβαδισιμ βάρ..

— Όγλέ ισέ τζαπήκ σόιλέ.

— Σενινκινίν ιζινέ δούσδούμ .. μαλιχ όλδουγούμ κα-
πιλιετιμ κεραμετι ιλέ, σενινκινίν άπαγι γιακδηγή κη-
ζην ισμινι πιλίριμ..

— Πενίμδε πού παπδέ μαλουματήμ βάρ. δεδι Τάκωβος

— Ίχτιμαλι γιόκ.

— "Εββετ έββετ μαλουματήμ βάρ.

— Διμέκκι κηζην σόιλεδι ;

— "Εββετ.

— Νάσηλ όλούγορδα Μαίρυ πού κηζή τανήγορ ;

— Πού Λουκία κηζηνήν χουσουσι τερζισινίν τζη-
ρακλερινέν ιμιζ.

— Ίστέ σίμδι άνλαδημ Μαίρυνιν όραγια κητμεσινι.

— Μαίρυγι όραδα τεσαδδούφ έγλεδίνιμ ;

— Διμέκκι σόζουμι ανλάμασθην!! βαλιβεγνίν ζικρινέ
γιεμίν ιτδίμκι, Λουκιανουσού γιακηνδά σανά βιεδζέγιμ
γιεμινιμί ιδζρά ιδεδζέγιμ!.. σανά δεδίμκι πού κηζή πουν-
δάν ούζακλασδηραδζάγιμ, βέ ο βακήτ πουνού ούνουδα-
δζάκ.. ε ιστέ πόιλέ. πού κηζή δέφ ιδεδζέγιμ.. βέ πουνού
ούνουδαδζάκ!

Μαίρυ γαίρη ιστιμέζ ιδι, γιάχοδ δαχά έγιού σόιλε-
γιεγιμ, ιστιμεγιέ ιστεμέζ ιδι. φιγανλερδέν πογουλμά δε-
ρεδζεσινδέ ιδι.

’Α άρ άζάρ τεσκιν ολδού, λάκιν πουνού πέρ δερίν
τασά, βέ πέρ τζεσαρετσιζλικ κάπζ ιτδί.

— Πιλμέμ ’Αλλάχ πενι νίτζουν γιαρατδής:.. (’εδι).
άχ.. γαίρη ολενέ καδάρ κόζ γιασή δοκεδζέγιμ.. κόζ για-
σθηνδάν μαδέ πού δούνγιαδέ πανά νέ καλδή;

— Σανά πού δούνγιαδέ ικπάλου σααδέτ ιλέ γιασα-
μάκ καλδή, σεβκιλι κηζήμ. δεδι ’Ιάκωβος κηζηνή ά-
γουτινέ αλούπ χεραρέτιλε πούς ιδερέκ.

Μαίρυ παπασηνήν γιουζουνέ κούλούμισιδι, βέ πασή ο-
νούνδε δεκειλδι κιτδι, κενδι οδασηνά βαρδηκδά, σινουρ-
λερί τουτούπ πέρ σαατδέν ζιγιαδέ παγιήν καλ’ή. σόνρα
πέρ σιδδετλού σητμά πουτούν βιδζουδινι κενδουσί χίσε
’ιτμεγιερεκ τιτρεδίριδι.

Πού τιτρεμέκ πόιλέ πέρ ζαίφ βέ βέ ζαριφ βιδζουδέ έν
πόγιούκ τεχλικέ κετιρεπιλίρ ιδι.

Καμεριέρ, (οδά χηδμετκιαρή) πουνού σοϊδού, γιατα-
γηνά κοδού, βέ κιτδι ’Ιάκωβουσα χαπέρ βιρμεγιέκι, μαδ-
μοαζέλ ούγιουγιαδζάκζηρ, τααμέ κόζέτμεσιν.

Μασλουμιμί διρκι Ιούλιος Λαβρουγι τέλεφ ιδέν ’Ιάκω-

— Ούστασηνήν μαγαζασηνά χέρ κόν κιδέρμι άδζαπα;

— Πιλέμερ.

— Ίστέ πουνού άκρενμελί.. πέν πουνού ούζεριμέ ά-
λήρημ.. κελελίμ σίμδι μεσελενίν ναζικ ταραφηνά πιζ
Λουκίαγι γαίπ βέ τελέφ ίτδιγιμιζ κιπί, πουτούν φαμίλ-
γιαση άλτ ούστ ολαδζάκ, άραμαγιά τζηκαδζακλάρ..

— Λουκίανην φαμίλγιαση γιόκδουρ. κόρχμα..

— Άναδάν παπαδέν άκσουζμι μις; ά

— Καπηλαρήν ένούνέ άσηλημής σογιουνδάν έηρ..

— "Αφεριν σανά!.. κέλ σου άγζηνδάν πέρ όπεγίμ!
σίμδι ίτιμιζ πρίμα! δαβαί πέρ καρστήήρην όλμαδη-
γηνδαν πολίς δαιρεσί πέρ ίλι κόν άρα δηρήρ δουρούρ..
πέν γιακαγι έλε βιρμέμ..

— Σίμδι νέ γιαπαδζάκσην πακαγίμ;

— "Αλ σανά πέρ μινασιπεταίζ σουάλ!! νέμι για-
παδζάγηνμ;.. πάκ νέ γιαπαζζέγηνμ έβειλα κιδούπ πού κη-
ζήν κιδούπ κελδιγι γιολλαρή σοκακλερι όγρενεζέγηνμ,
κάνγη σαατδέν έβινδέν τζηκήγιορ, κάνγη σαατδά έβινέ
κελίγιορ· πουνλαρή άκρενίνδζε όνά κόρέ φακημή κουρα-
δζάγηνμ. πανά έμνιγετίν ιλσούν. σέν έγιού πιλίρσινκι
πέν όγλέ πιλδιγίν άδεμλερδέν δεγίλιμ. πουνούν ίλε πε-
ραπέρ πούιλέ ίτλέρ πανά πέρ έγλενδζέ κιπίδιρ. βέ έγερ
πέρ ίς έγλενδζέ κιπί όλούρσα, πέκ κολάί ιδζρά όλούρ..
γιόληνηζ..

Πούραδα Όβίδιος σόζέουνι κεσερέκ πασλαδη κουλακ-
λαρηνή κασημαγιά.

— Γιάληνηζ.. νέ.. σουάλ ίτδι Ίάκωβος.

— Κησά άκλήμ κεσίγιορκι πού ίς τ ζογαμάλ
όλαδζάκ.

— Κονσιερζίν οδασηνήν γιανηηδά καρτή καρτηγιά
κέλδίκ.

— Όγλέ ισέ σενί τανηηδή.

— Σασάρημ σενίν άκληνά ! σέν πενί πέρ άχμάκ
γερινέ κόγιορσουν ! πανά Δίζονλου Όβίδιος δερλέρ ! ζιν-
λερί σερτανλερί πέν δζεπιμδέ τατήρημ.. σρητημά πέρ κι-
ρετζδζί ρούπαση δακδήμ, βέ όγλέ πέρ όλδούμκι Λιμου-
ζέν ουστά πενίμ κιπί Λιμουζέν ουστά όλάμαζ ίδι ! σέν
πάκ τοχαφινέκι Μαίρουνιν πασηνά νέ κελδί : σεβδιγί ζα-
τή τερζί τζηραγηνήν γιανηηδά πουλδού..

— Μαίρου πέρ τεχλικελί ίμιτσιζ χαλδέδερ.

— Ζεβαλλή κηζδζαζήν καλπί γιλάν σοκμούζ κιπί
ζεχιρλενδί ! Ε ! σέν όγούδ νασιχάτ βιρσένε τεσκίν όλ-
σούν ζανή σηκήλμαση. ίμιδ ιδέριμκι σεκίζ κούν άρα-
σηηδά γάιρη Μαμζέλ(*) Λουκίαδεν πέρ κορκουσού κάλ-
μαγιαδζακδερ. χα ! πιλίγιορμουςουν Μαμζέλ Λουκία
κιμίν γιανηηδά ισλέγιορ ;

— Γάγετ μεσχούρ τερζί Μαδάμ Αύγουστίνανην για-
νηηδά.

— Πού νέρεδε ότουρούγιορ ;

— Σαιντ-Ονορέ σοκαγηηδά, Καστιλιόν σοκαγηηήν
κδσεσινδέ

(*) Φρένοσδε χάλκ Ινδινδέ πέρ πεγιένμεδικλερι. ζατή
ιστιχζά ίτμεγί ίστεδικλερινδέ Μόσγεού γερινέ Σζοού,
βέ νικιαχλή καρηγιά Μαδάμ γερινέ Μαμ δεδικλερι
κιπί, πέρ κηζή δαχί ιστιχζά ίτμεγί ίστερλέρσε Μαδμοα-
ζέλδεμεγιούπ Μαμζέλ βέ γιάχοτ Δεμοαζέλδεμεγιούπ
Δονζέλ δερλέρ. Σ Μ.

— Νέ ιστέρσεν βερίριμ . διλέ πενδέν νέ διλέρσεν .
'Οβίδιος πῖρ χέυλους βέ μουχαππέτ ιλέ άμουδζαζαδε-
σινίν γιουζζινέ πακήπ δεδι .

— Σσίμδιλικ πέν πῖρ σέι ιστεμέμ . σέν τζόκ έ-
γρού άδέμοιν, σανά έμνιγετιμ βάρ. Ιοιμιζι πιτιρελίμδε
πέν σενδέν «ζιγιαεσι ιλέ» άλαδζαγημά σούπχέμ γιόκ . .

— Κειφίν ιστέρσε ! Ισέ νέ ζεμάν πασλαγιαδζακσην;

— Γιάρην .

— Πιλίρμισινκι Λουκιανός Λαβρού γιγίρμι κένδέν
ζιγιαδέ Βελκαρδέ δουράμαζ κελίρ ;

— "Α. σασκήν ! γιγίρμι κένέ καθάρ πέν πού ίσι
πιτιρμέζσεμ γιαζήκ πένιμ 'Οβιδιοςλουγουμα .

Πού ικι έδεπσιζ γιάρήμ σαάτ δαχά κενουσδουκδάν
σονρά άρηληδγλάρ .

Παϋλος 'Αρμάν έτελινέ κερου κελδί .

Πασή σερίν βέ καλπί χαφίφ ιδι . γαζτηρλαμήζ βέ πα-
ρεσινι βερμιζ έλδουγού δζιναγέτ ιτζούν δού-
σούνμζ ιδι . κηζή ριχάτ έλσούνδα, πασκά κίμσε βαζη-
φεινδ έδεγίλ ιδι .

Λουκιανός βέ Λουκία Νεπαδάτ παγτζεσινδέ πέραζ κέζ-
ζικέν σονρά έταλαρηνά κερου κελδιλέρ .

— Νέ βαζηφέν, δεδι 'Ιάκωβος πέρ τάβρου χαρικιτλή
 — Παρά μουχαρεπενίν σινιρίδιρ.. πουνού σέν πενδέν
 ζιγιαδέ πιλίρτιν.. ίσινί πιτουρμέκ ιτζούν, πέρ άδύμ με-
 σαριφδέν κατ' ηνμάζ..

— Σανά πέν ζάτεν σόιλεδίμκι κίασμεζαν ίσπεδίγιεν
 καδάρ παρέ τζεκεϊλίρτιν.. σέν ίστέμεδιν..

— Σσίμδι ές πασκαλασδή..

— Νέ καδάρ παρέ λαζήμ :

— Πιλμέμ..

— Γιγιρμί πέν φράνκ ίστέρμισιν βιεργίμ :

— 'Ολοσούν πακαλήμ σίμδιλικ ! πέλκι χέπισιני χαρ-
 δζαμάμ.. πέλκι δαχά ζιγιαδέ λαζήμ όλούρ..

— Σανά δεφάτεν σόιλέορουμ, μεσαριφ νέ καδάρ
 τζόκ όλούρσα όλσούν, βαζίφενδέν χαριδζ, σέν κόρκμα
 ίτινέ πάκ, νέ καδάρ παρέ κιδέρτε κιτσούν, γετισίρκι
 Λουκιανός Μαίρουιν ζεβ' ζι όλσούν, βέ Μαίρου παχτιγιαρ
 όλτούν.

— Σέν σού γιγιρμί πινί βέρ πακαλήμ σίμδιλικ.. έ-
 γερ γετιτμέζ ίτέ πέν κελίρ σενί πουλούρουμ..

Παύλος 'Αρμάν δζηζδχνηή καρησδηρδή. πέρ τζόκ
 Πάνκα πιλετλερί τζηκαρδή, βέ ιτζλερινδέν ίκί δανέ όν
 πέν φρανκλήκ πιλέτ άιρδή βέ Σολιβωγιά βιρδύ βέ που-
 νά ξεδι :

— 'Ιστέ..

— Μερσί !... δεδι 'Οβίδιος πιλετλερί δζεπινέ ένδιρε-
 ρέκ: ίστέ πού γιγιρμί πέν φράνκ μ ο υ χ α ρ ε π ε ν ι ν
 μεσαριφι ιτζούν.. πέν άλιά.. χ ά ν ι πενίμ ιτζούν πα-
 καλήμ :

— Νίτζουν;

— Πιζίμ φουρουνούν ούστασή Μαδάμ Λεβρενιν χαστελιγι φεναλασδή.. φουρουνά κηρού κιδεδζέγιμ.. πούραγια κελδίμκι εδαμδάν φεραδζεμι αλαγίμδα πού κιδζε ερτόυνεγιμ. λάκιν σίζιν ίκινιζίδε κόρμεζέν έββελ εδαμά κηρμεγι ίστέμεδιμ, ζίρα Μ. Λουκιανουού πούραδα πουλαδζαγημηή πιλίριδιμ.

— Λουκιανός ούτζ χαφτά ίτζούν πενί πρακήγιουρ δεδι Λουκία τασαλή.

— Σιζί πρακήγιουρμι!! δεδι Ίωάννα πέρ τελασί Γλεσαχίχιμ;

— "Έββετ, βάλιδε Λιζόν. δεδι Λουκιανός.

— Λάκιν νίτζουν;

— Φάπρικαμηζην Βελκαρδέ πέρ μουχιμ Μάκινα ίσι ελδουγουνδάν διρεκτωρούμ Μ. Άρμάν πενί κόνδερίγιουρ.

— "Οραδα ούτζ χαφτάμη τουραδζάκσηνζ;

— Χέμαν ο καθάρ.

— Πέρ κοτζά δεχίρ κηί κέρουνούγιουρ κόζουμέ!! (δεδι Λουκία) πάρη βαλιδε Λιζόν σίζ πούραδα ελσανήζ ιδίδε, πανά άρκα άς ολούρ ιδινιζ.

— Σεβκιλίμ.. νέ καθάρ δζανήμ σηκηλήγιουρ.. πιλίρσιζκι πεν σίζιν γιαννηνζδά ελμαγι τζοκ άρζουλέριμ, λάκιν πανά πού καθάρ έγιουλικ ίτμιζ ελάν ζεβαλλή χαστέ χατουνί πρακάμαμ, πάχουσουζ κι κενδισινέ γιάληνηζ πενίμ πακμαμηή ίστέγιουρ.. λάκιν έγιουδζε πιλέ σίζ κι, βακήτ πουλδουκδζα, πέρ δακηκέ μουσααδέμ ελούρσα σεγιρδιπ σενί κόρμεγιέ κελεδζέγιμ,

— Πέχ έγιου βάλιδε Λιζόν.. δεδι Λουκιανός.

*Αζ έββείλ Μαίρυνιν όταλερινδέ Ιτδγι βουκουάτ χα-
τηρλαρηνδάν τζηκμήζ ίδι.

Κέφιλε κονουόδουκλαρή γερδέ, Λουκία τααμή χα-
ζηρλάρ ίδι, Λουκιανός δαχι πουνά γιαρότμ ίδιρίδι.

Σαάτ άλτή πουτζουγού βουρούρ Ικέν Λουκία κτυλε-
ρέκ πουνά δεδι.

— Μοσγιού γιαβουκλούμ, ταάμ χαζήρ. άδε πακα-
λήμ σουφραγιά.

— Σαχίχαν βαλιδέ Λιζόν κέλμεγιεδζέκμι; (δεδι
Λουκιανός.)

— Χάιρ σίμδιγιε καδάρ κέλμεδιγινε όζανήμ σηκηλή-
γιόρ.. βάρισε ούστασή χατουνούν χαστελιγι άρτόή.

Πού λογατή πιτιρίρ πιτιρμέζ, όδανήν καπησή βου-
ρουλδού.

— Κίριν.. δεγιού τζαγερδή Λουκία.

Καπή άτζηλδή, βέ Βαλιδέ Λιζόν, γιάνι πιζιμ πιλ-
διγιμίζ Ίωάννα Φορτιέ πασαμακδάν κινδί.

Λουκιανός πουνά έλινι ούζατόή.

— Καλησπέρα, σεβκιλίμ χατουνζηγάζ.. (δεδι) έ-
γιού άδεμ σόζούνιν ούστουνέ κελίρ. πίζδε σίμδι σενίν ι-
τζούν κονουσούγιόρ ίδικ..

Λουκία δαχι σεγиртδι κελδι βέ Ίωάννα Φορτιέ ιλέ
όπουσδύλέρ.

— Τααμή περαπέρ ιδεδζέγιζ. όγλέ δεγιλίμ; δεδι
πουνά Λουκία.

— Χάιρ σεβκιλί έβλαδήμ. (δεδι Ίωάννα) τζόκ μεμ-
νούν όλαδζάκ ίδιμ, έρμα νέ γιαπαγιμ, δουρμαγιά βακ-
δήμ γιόκ.

Ίρτσι κόν, τιμούρ γιόλ στασιονουδά κενόσι ιλε
 τεραπέρ Βελκαρδὲ κιδεζέκ ιλι μακινισί βὲ ναζιρί πουλ
 δού, βὲ δέρ χάλ βαπόρ χαρεκετέ πασλαδή.

Κιταπημηζήν σατηρλαρή άρασηνδά Διζονλου Όβι-
 διος Σολισωγιού κότερδιγιμίζ κίνουέν περού, έχλι κη-
 ραάτ άνλαδή νὲ κιπί ἔεπισίς βὲ χέρ δζιναγιέτ βὲ
 τζουνχάλερέ κατιλιγιετλού βὲ μεχαρατλού πὶρ ζάτθηρ.

Άμέρικαγε κιδέρκεν Λόρδ Μαίρ βαπορινδὲ κίρ-
 δούκκι σάπηκ πολίς μουφετδισί Ρενὲ Ποσκούν τζάντα-
 σηνη τζαλδή. βὲ πού χρησηζληγή ιλκ δεφά δεγιλ ιδι,
 ζήρα Ρενὲ Ποσκούν Παύλος Άρμανὲ σσίλεδιγ νὲ ναζά-
 ρεν Σολισωνούν χακκηνδά πὶρ σιρκάτ μαδδουσεινδὲν το-
 λαί τεβκήρ πύσουλαση τζηκμήσιδι.

Ποίλε πὶρ κενδού έντερέσοσουνδαν μαζὲ χιτζ πὶρ νό-
 μος τανήμαγιαν Όβιδιος κιπί ἔεπισίς πὶρ άδεμὲ χηρ-
 σηζληκδάν κατιλλιγιέ μεσαρὲ πὲκ άζδιρ.

Άμουδιάζαδεσινίν κάσασηνην ποταλμάζ βὲ τικεν-
 μίζ ολδουγουνού πιλδιγινδὲν κά'ιμι τουνούν χισαπηνά
 εσλεμεδὲν τζόκ χάλ ιδέρ ι'ι.

Ποίλεζε Άάκωβος Καρονούν ιτδγι βαχσι τεκλιφι
 (Λουκίαγι ολδουρμεγι) χιτζ στυπχὲ ιτμεκσίς, χιτζ τα-
 νησμάκσής μεμνούναν καπούλ ιτδ'ι.

Πού ἔδεψιζ Άάκωβος δαχι πὶρ δεφά δαχι γιουλαρη

— Πάχουσους χέρ σαπάχ έτμεκλερί δαγηθήρικεν ά-
 όζελέ ιδούπ ίτιμί τζαπήκ τεκμίλ ιδεδζέγιμ βέ πούραγια
 σίζιν έτμεγινίζι κειριδιγιμδέ σίζιν γιαννηνηζά ότουρούπ
 τίζι έγλεγιεδζέγιμ.

— Πουνούν ιτζούν κονουσαδζάγηζ, όιλε δεγίλμι βά-
 λιδέ Λιζόν; δεδι Λουκία γιαβουκλουσουνά πακαράκ.

— Έλπεττε πουνούν ιτζούν κονουσαδζάγηζ, πασκια
 κονουσαδζάκ νέ ιμιζ βάρ; λάκιν σίζι τααμδέν μεζ ίδι-
 γιουρουμ. βέ έγιού πιλίριμκι μαδάμ Λεβρέ πενί σαπηρ-
 σηζλήκ ιλε κόζεδιγιουρ. Άλλάχ σελαμέτ βιρσίν, δοά ι-
 δέριμ χέρ μακσατηνηζά μουβαφάκ όλάσηζ Μ. Λουκια-
 νέ. Άλλαχά δοά βέ νιγιαζ ιδεδζέγιμ σιζέ άρκαδάς όλ-
 σούν βέ σίζι μουχαφαζά ιτσούν.. δζαννηής σηκήλμα-
 σην σίζι άσλα ούνούτμαγιαδζαγηζ.. πένδε έλιμζέν κελ-
 διγι καθάρ χέρ κούν πούραγια κιδούπ κελούπ σίζιν σεβ-
 κιλί χαζινε νιζέ μουκαγιέτ έλαδζάγημ..

— Ποιλέ δεγιερέκ Ιωάννα Λουκιάνην γιανακλαρη-
 δάν δεφά δεφά κιδού, βέ σόνρα δεδι άδιό.

— Σίμμι γίνε κελεδζέγιμ.. όδαμδέν τζηκνήνδζα γίνε
 κελούπ σιζέ πέρ δεφά δαχά ά ίο δεγιεδζέγιμ..

Ιωάννα όδασηνά κηρι, ιστεδιγι σείλερι άλδή, σόνρα
 δεφάτεν κελδι Λουκίαγι όπδού, βέ Λουκιανοσουν έλινι
 σηκδή βέ Δοφίν σοκαγηνηζακι έτμεκδζι δζουκιαννηνά κιτδι.

Λουκιανός γιάρην σαπαχλεγιν σαάτ άλτή πούτζεζούκ
 βαπορί ιλε κιδεδζέκ όλδουγουνδάν σίμμι παράζ ραχατ-
 λασμασή έλζέμ ιδι.

Κιδζενιν σαάτ όνουνδά, Λουκίαγια χέρ κούν μεκ-
 τουπ γιαζαδζαγηνηή βάδ ιτδικδέν σουρά όδαδέν τζηκδή
 βέ πέρ άραπά ιλε Μιρομεσνιλ σοκαγηνα κενδι έβινέ κη-
 ρού κελδι.

Πούτουν πού τζεσίτ τάκημλαρή Θέατρο μασκαραστή
κιπί δαιρεσινίν πέρ μαχσουςί έδασηνά σπράιλε άσδή·

Άχσαμήν κέτζ πέρ σαατηνδά ισίνι πιτιρερέκ, Λουκία-
νην κιτδιγι γιερλερί όγρενμέκ, έτζούν διυσούνδουγι τετ-
πέρλερί γιάρηνα χεβαλέ έίλεδί.

Πού κήζ χουσουσουνδά Ίάκωβουσουν πουνά σήιλεδιγι-
νι ζικρινέ γιαζιμής ιδί..

Σσίμδι όγρενμελίιδι, πακαλήμ. Λουκία, μαδάμ. Αύ-
γουστίνανην μαγαζασηνά χέρ κούν κιδίγορμου, κάνγη
σαατδέ έβινδέν τζηκήγιωρ, βέ κάνγη σαατδέ έβινέ κι-
ρού κελίγγωρ.

Έββελα πουνλαρή όγρενμέκ έν έλλέμ ιδί.

Σαλί κούν σαπάχλαιν κόκσού νισανλή πέρ κομισιον-
τζού κιπί κενίπ έβινδέν τζηκδή. Κλισί τζαδδεσινέ κιτδί
βέ όραδα Σαίν-Λουί μαχαλλεσινέ κιδέν πέρ όμνιποσα
ρακιπ όλδού.

Πασ' άν άγζαγά καδάρ πέρ κομισσιοντζού έλουπ, Ό-
βίδιος άσλα φάρκ όλουνμάζ ιδί.

Γιενί ίνσά ιδιλιμεκδέ όλάν πογιόυκ ότελιν γιαντηνδά
όμνιπουσδεν ένδι βέ γιαγιάν Βουρβών κορδονουνά τογρού
ίλεριλεδί.

Λουκίανην ότουρδουγού έβέ πέρ κάτζ άτήμ μεσαφεδέ
Όβίδιος δζεπινδέν πέρ κιαγήδ παρτζάσή τζηκαρδή.

Πού κιαγηδήν ούζερινδέ Λουκίανην ισμί βέ μαχάλι
ίκαμετι γιαζηλή ιδί.

Σαίν-Λουί-αν-λίλ Κελίσασηνην σαατή τοκου-
ζού βουρούγιωρ ιδί.

Τακλιδ κομισσιοντζού έβιν κειμερινίν άλτηνδάν σα-

νή σηκή σηκή 'Οβίδιοςσυν ελινέ βιεδζέκ ιδι. 'Οβίδιος
 ισέ τεαχούδ ιδέριδiki καπιλιγετι βασητασή ιλε πού ισι
 τζεβιρεπιλεδζέκ.

Πάχουσους πσίλε χαλλερί σεβέριδι. γιοκαρηδά κενδι
 άζηηδάν ιτιτδίκκι δέγιορουδι α πέν π ο γ λ έ ι σ λ ε ρ -
 δ έ ν χ ο σ λ α ν ή ρ η μ , β έ π ί ρ ά ζ έ μ π ί ρ ι σ δ έ ν χ ο σ λ α ν ή ρ σ α ,
 ισι ιδζρά ιτμεγέ ταρικλερί κολάι πουλούρ. »

Πού ταρικλερί πουλμάκ ιτζούν, τελέφ ιδεδζεγι κηζήν
 χαλλερινί σκρενμελί ιδι.

'Οβίδιος δούτυνδούκι ισέ τεσσεππούς ιτμέκ ιτζούν
 δούν κημιζ όλδουγού κιετζδζι ούστασηνήν έσκιλερινί
 κεινσέ όλμάζ. ικτιζά ιδι τζόκ τζεσίδ κηγαφετλερέ κηρ-
 σίνκι, πτυνού πού κέν κέρέν γιάρην κόρμεσιν, βέ πόι-
 λεδζε Λουκίαγι τελέφ ιτδικδέν σουρά πολίς δαιρεσινίν
 τεδζεσουσινδέν βαζιφε πιλέ ιτμεσιν.

Πού έρχιάρ ιλε 'Οβίδιος έρκέν έρκέν καλκδή, έν έσκι
 ρουταλαρηνή κείδι, ελινέ πέρ πός τζάνδα άλδή, Τάμπλ
 μαχλεισινδεκί έσκιτζιλέρ παζαρηνά κητδί.

'Οραδα δουκιανδάν δουκιανά κέζερ'κ χέρκες ιλε άιρή
 άιρή κέβιζελίκ ιδιρέκ κενδισινί κίιλζύ μουκαλλίδ δεγού
 ταβσιγιέ ιδιρέκ, πέρ ικί σαάτ τολασδή.

Νίχαγιετ ουλ κελάμ πέκ άζ παρά ιλε τζεσίδ κηγια-
 φετλώ έλπισελεέρ σατήν άλδή.

'Αλδηγή έλπισελερίν χέρ πηρινί άιρή άιρή κηγιούπ
 έσκιλερινί δούζδζύ. βέ πουνλαρή περαπερινέ άλδηγή
 τζάνταγια τεμαμή ιλε τολδουρούπ, άλτή τανέ δαχί
 καλήν πακεδέ σαραράκ πέρ άραπαγια ρακίπαν έδινέ
 κελδί.

Βουρβόν κορδονουνδάν τζηκαράκ, 'Οβίδιος Σαίντ Ο-
νορέ σοκαγηνά κελδί κόλαιδζα μαδάμ Αύγουστίνανην
χανεσινί πουλζού.

Μερκουμέ χατούν γάγετ μεσχούρ τερζι όλδουγουνδάν
ισμί άλτήν γιαζηλή λεβχά ούζερινδὲ πινρινδζι δαπακα-
νήν παλκονουνδά άσηλή ιδί.

Τακλιδ Κομισιινδζού τόγγρουδαν τογγρουγιά ες δαιρε-
λερινὲ τζηκῆπ τζηγγηραγήν τελινί τζεχδί.

'Ελπίσεσι τεμιζ πῖρ χηδμετκιάρ καπηγι άτζδῆ βέ
πουνού πρόβα ίε ίκλερι διθανχανενίν κηζλαρηνδάν
πινρινίν γιανηνά κότςυρδί.

Πού κῆζ γάγετ κόζέλ όλούπ, έν σόν μόδαδεν έλπίσεῖ
κιγινμιζ, σερκίε σόμευμιέ σεζά πῖρ χόυσνέ μαλίχ ιδί.

'Οβίδιος δούστουνδούκι κηγιαφετινί τεπδιλ ίτδιγι κίπ
λισάν βέ ίστιλλαχηνή δαχί τεπδιλ ίτσέ πέκ μινασῆπ
δλαδζάκῆρ.

— Μ_α δ μ ι δ ζ έ λ Λ ο υ σ ί ν έ ρ ε δ ε δ ε ῖ ρ ; δ ε γ ι ο ῦ σ ο υ -
άλ ί τ δ ί .

Πού κόζέλ κῆζ κόυλερέκ δεδί.

— Κίμδιρ πού μα δ μ ι δ ζ έ λ Λ ο υ σ ί ;

— Σίζιν μακαζαδά πῖρ άμελέ.

βουτσόου, χαβλιγι τολατόη, βέ τόγρου Κονσιέρζιν έτα-
σηνά κιτσί, βέ έλινδεκί κιαγηόην ουζερινέε γιαζηλή έ-
λάν ισμί όκουγιαράκ δεδί.

— Μαδάμ! μαμζέλ Λουκία νέρεδε ότουρούγιος;

— Άλτηνόζή ταπακαδά σόλ κολδακί καπή..

— Στίμιδι όδασηνδάμη;

— Χάι. χάι. όδασηνδά..

— Τεσεκκούρ ιδέριμ, μαδάμ..

Όβίδιος νερδιπανε γιακλατούτ, πασλαόη) πασαμακ-
λερδέν τζημαγια.

Τκινδζι ταπακαγια τζηκηνόζα τουρδού, βέ κενδι κεν-
δινέ δεδί:

— Πού κηζήν πού σαατόδ έδασηνδά πουλουνδου-
γουνδάν άνλάγορουμκι πού κήζ κενδι όδασηνδά τερζι-
λικ ιδίγιος. διμέκκι βακήτ βακήτ ές άλμάκ ιτζούν βέ
γιαχόδ δικζιγι ιτλερι κότούρμέκ ιτζούν Μαδάμ Αύ-
γουστίνανην τερζι μαγαζασηνά κιδέρ πουνού στίμιδι όγ-
ρενίριμ..

Δόρτ πές όακηκά πασαμακά πεκλεδικδέν σονρά, δε-
φάτεν ένδι.

Κονσιέρζ χατούν όγλέν τααμηνή χαζηρλαμαγια δαλ-
μήζ έλδουγηνδάν, όδασηνήν άνούνδέν σαβουτούπ τζηκ-
δηγηνή κόρμεδι πιλέ.

ζενκίν Μόσγιοῦ πουνά χεδιγιέ κόνδουρσίν ! ἄχ νέ κα-
δάρ ζορουμά κιόγιου για !

Ὁβίδιος δαιρενίν πασαμακλαρηνδάν ἐνδιγι γερδέ κεν-
δι κενδινέ δέριδι.

— Πού κήζ Λουκίαγι τζόκ κησκανήγιου βέ ικράχ
γιόγιου. πού πενίμ ισίμ τζόκ γιαράρ.

Σοκαγέ τζηκνήντζα, δουρδού βέ νέ γιαπαγιμ δεγιού
δούσενδι. βέ κενδι κενδινέ δεδι,

— Λουκία πούραγια γιάληνηζ ικτιζά ιδέρ ισε κελί-
γιου. διμέκκι κόνδούζ κιδούπ κελίγιου, κόνδούζ κλεινδε
π ο ύ ι ζ ο λ μ ά ζ . . γένινεν παφσιλατλή χαπερλέρ ἄλ-
μαδηκτζα π ο ύ ι σ έ τεσεππούς ιτιμέμ. πού χαπερλερι
νέρεδεν ἀλαγιμ ; χά ! πού κηζδάν ἀλήρημ.. ἐγιού ἀκ-
λημά κελδί.. πού κήζ πενίμ ισίμ τζόκ γιαραγια ζάκ..

Ὁβίδιος πού ἐφκιαρηνή δέρ ἀκάπ ιδζρά ιτιμέκ ιτζούν,
δεφάτεν κερου δόνδιῦ, βέ Μαδάμ Αὐγουστίνανην ἐβινέ
κιδούπ Κονσιερζίν ὀδασηνά τογρού κιδί.

Κονσιερζίν ζεβόζι ἐβδέ δεγιλ ιδι.

Κονσιέρζ, ὄπιρ Κονσιέρζ κιδί, πού δαχι διλέν τααμή
χαζηρλαμαγια μέσγούλ ιδι.

— Ἄφ ιδέρσινι, μαδάμ (δεδι Ὁβίδιος) σιζέ πῆρ σεί
σουάλ ιδεδζέγιμ.

— Νέ ιμις, δοστούμ;

— Μαδάμ Αὐγουστίνανην ἀμελέ κηζλαρή κάνγη
σαατδὲ μαγαζαδὲν τζηκαρλάρ;

Κονσιέρζ χατουὲν Π α ρ ι σ ῖ ν ὀ μ ρ ο ῦ κενδινένδε π α-
τ η ν δ ἄ ν κελζμίς ἰ λ μ ά γ λ ε . . δέρ ἀκάπ ιτί ἀνλάγιου
κιδί, σουάλ ιδί :

— Χάαα ! Λουκία..

— *Έββετ. ιστέ πού, πού.. μαδμιτζέλ Λουσί.

— *Ο πούραδα ισλεμέζ.. κενδι έβινδέ ισλέρ..

— Διμέκκι Βουρβών κορδονουνδάμι ;

— *Έββετ. πουνά πέρ μεκτούπιμι κετιρδινίζ ;

— Γιόκ.. πέρ έμανέτ βιερετζέγιμ..

— Χά.. έ μ α ν έ τ μ ι ! κιμίν ταραφηνδάν ;

— Πέρ μούσου ταραφηνδάν..

— Νέ αλιά ! χιτζ μεεμούλ ιτμέζ ιδιμ.. άφεριν ! !

Λουκία πίζέ άζιζλικ σατάρ, έμμα έπεγι Μόσγιούλέρ τανήγιор ! ε ! ε ! οίλε ιστέ σοίλέγιμιζ ο Μ ο σ ο υ γ ι ε έβινέ κιτσούν. οραδα πουλούρ ! Λουκία πέρ χαιν κήζ-δερ ! σανάσην Παναγιάνην χαλίζ έξαδέλφησι ! άγζηνδάν «μόσγιού» λαφή τζηκμαζ, κιζλουδέν ές κορούρ. νέ ιστέ σίζιν άναγιαδζαγηνήζ. πούραγια γιάληνηζ δικδικλερινι κετουριρ βέ πασκά ές άλμαγια κελιρ, πασκά δεφά κελμέζ.

— Μερσι μαδμιτζέλ.

— Πού Μόσγιού νάσηλ κιμσεδιρ, έγιούμι ; σουάλ ιτόι πού κήζ.

⇒ Τζόκ ζενκιν πέρ μι ρ ά ς γ ε δ ί ..

— Α ! μιράς γεδί..

— *Έββετ Μαδμιτζέλ..

*Οβίδιος τζηκμαγια γιονλενδι.

Δεμοαζέλ δαχι ές δαΐρεσινέ κερδι κενδι κενδινέ μι-ριλδαναράκ.

— Πού Λουκία δεδικλερι κούτζόύκ κάζ τα βουγού πού καθάρ παχτιγιαρ ολσουν,

βέ σου ἴττισαλιμιζὸ δὲ ἄλάν λοκάνδαγια ὄϊλέν τασμηνή
ἴτμεγιέ κιτερλέρ.

— Πού σιγιαχ πενλί κηζήν ἰσιμι μαδμοιζέλ Ἀμάν-
δα, δεδινίζ, ὄϊλέ δεγίλι, Μαδάμ;

— "Εββετ. δοστούμ. βάρ ἰσε σίζιν ἴπτεδιγινίζσε πού
κῆζ ὄλμαλή.

— Κίμ. πιλούρ. . μερσί, σεβκιλί κοκίονα..

Ἵβίδιος ἴπτεδιγι κιπί ἴγρενδικδέν σουρά ὄραδαν
τζηκδή.

Κουσιέρζ χατούν, χαβλιδέν τζηκάρκεν ἀρκασηνδάν
πακδηγή γιερδὲ κενδι κενδινέ δέριδι.

— Κόρδούμ;.. κομισγιονδζοὺ δεδινί πὸ-
λέ ὄλμαλή. πού σεναατδὰ τζὸκ οὐστὰ κόρου-
νούγιор.. γιγαγληδζὰ πὶρ κίμσε Ἀμάνδαγι κὸζ δέν
κετζιρμιζ ὄλούγιорδα, πουνούδα σημσαρληγη-
νή ἴτμεγιέ κίνδεομιζ.

Πού πὸίλεδζε μιριλδανήρ ἰκεν μαδμοιζέλ Ἀμάνδα,
νερδιπανδέν ἐνίπ Κουσιέρζιν ὄδασηνήν ὄνουνδὲ δουρδού
βέ σούαλ ἴτδι,

— Πανά πὶρ δεγιεδζεγινίζ βάρμη. Μάμ Παρδέ;

Κουσιέρζ χατούν πὶρ χατν κὸζιλε πουνά πακῆπ δεδί.

— Πὶρ κὸζετδιγινίζ σέι βάρμη;

— Πού κιδζέ ρουγιαμδὰ πὶρ πεγιαζ κόπεκ κόρδούμ,
σαπάχλειν Ρουγια κιταπηνά πακδήμ, ἐγιοὺ χαπέρ
ἀλαδζάκσην δέγιор.. διμέκκι πού κὸν χαπέρ ἴσιδεδζέ-
γμδε τζὸκ μεμνούν ὄλαδζάγμη.

Μαδάμ Παρδὲ δουδακλαρηνή σηκαράκ δεδί,

— Ὅλα πιλίργια... πέλκι ρουγιανήζ τζηκάρ.

— Πού σιυάλ ιτόγιγιζ σέι σίζιν ιτζούν δεγιλδερ, ζάν
ιδέριμ.

Όβίδιος πασλαϊή κύλυμεμιέ βέ δεδί;

— Πίρ πακησδά ιπί άνλαδηνήζ! Αχ! σιζδὲ Ἄμερι-
καλη κόζού βάρ, σεβκιλι Κοκώνα!

Ποιλέ δεδιγι γιερδὲ Όβίδιος Κονσιέρζ χατουνοὺν ἀ-
δουδζινέ πέρ Λουίζ άλτουνι κησδηρδή.

— Ἐββετ. πενίμ ιτζούν δεγιλδερ. (δεδί Όβίδιος) πέρ
πασκαστηνὴν ταραφηνδάν χεβαλέδερ..

Κονσιέρζ χατοὺν άδουδζινέιν ιτζινδεκί σικκεγέ πέρ να-
νάρ ιτόι, βέ άλτουν όλδουγουνού άνλαγίνδζά κειφέ κε-
λερέκ κύλυμυσεμεσί δαχί σαταφλανδὴ βέ δεδί.

— Σίζιν κίπί πέρ άδὲμ ιλέ κονουσμαγι τζόκ σεβέριμ.

— Πέκ άλζά, κονουσαλήμ..

— Μαδάμ Αύγουστίνανην μαγαζασηνδά ιόλεγιέν
κηζλάρ ούτζ κήσμηρλάρ, δικιδζιλέρ κειιδζιλέρ βέ πρό-
σα ιιδζιλέρ (μόκτερινίν ούζερινέ τεδζρουπέ ιιμέκ)

— Ιστέ πενίμ άραδηγήμ όλδζού δαιρεσινδέν διρ..

— Ε. άγλέ ισε. πουνλάρ σαάτ σεκιζδὲ τζηκαρλάρ

— Τζόκμουδουρλάρ;

— Πουνλάρ ούτζ κήζδερ, μαδμοαζέλ Ἴρμα μαρμο-
αζέλ Ρέν, βέ μαδμοαζέλ Ἄμάνδα γάγιετ κέζελ βέ
στυσλου πέρ κήζ.. ούτζουνδέν έν κούδζούγι του κήζδερ..

— Γιουζουνδὲ, σάγ γιαναγηνην άσσαγή ταραφηνδά
πέρ πέν βάρ ό κήζμι;

— Χά. ιστέ ό κήζ..

— Κόνυδύζλεν χιτζ τζηκμαζλάρμι;

— Σαάτ όν πινδὲ πέρ πινιν άρδὴνδζα τζηκαρλάρ,

— Σσίμιδι, σεγίρδεγίμ δίλεν τααμηνή ιδεγίμ.. κέττ
καλδήςμ..

Μαδμοαζέλ 'Αμάνδα, σάν σεβιδζι ρουγιαλερδέν άκλή
γαβαλανμής, κενδι κενδινι "Ακ δενιζέ Καπτάν βέ Μη-
σηρά Σουλτάν γιαπαράκ. λοκάνταγιε σεγίρτδι, όραδα
σητμά χεραρετι ίλε κόζετδιγινδέν ταάμ ιδέμεδι.

'Αμάνδα Ρεγαμί γιγίρμι ίκί γιαστήνδά ιδι. νέ κίπι
χουσνέ μαλικ όλδουγουνού, βέ νέ κίπι σούτε μουπτελά
όλδουγουνού γιοκαρηδά κόρδούκ.

Τερζι ίπλερινδέ χίτζ μεχαρετι όλμαγιουπ, ίστέ για-
ληνηζ σούσε βέ χουσνέ μαλικ όλδηγηνδάν Μαδάμ. Αύ-
γουστίανην μαγαζασηνά καπούλ όλμούς ιδι.

Πογιού γάγετ γιακησήκλή, βέ ρεβίσου χαρεκιατή
γάγετ λεταφετλού όλδηγηνδάν, Μαδάμ Αύγουστίανην
χέρ ιδζάδ έγλεδιγι γενι μόδα: πουνά κείδιρουπ, κόγια
μαγαζανήν ίτζινδέ μούστεριγέ κούστερμέκ ίτζούν γενι
τζηκμά μόδαλεριν μόστουραση ιδι. πουνούν ίλε περα-
πέρ έλπισεγι μούστερινιν ούζερινέ πρόβα ίτμεγι όκρετ-
μισλέριδι.

'Αδί πέρ φαμίλιαδαν όλούπ, παπασή μετχανελερδέν
άνασή κερχανελερδέν πειδούδέν ίτδικλερινδέν, 'Αμάνδα
πούτουν πούτουν έκσούζ κίπι σοκάκ όρταλερινδέ πόγιου-
μής ιδι, πόγιουγίνδζε άταλαρή πουνά κόζελ όρνέκ όλ-
δουλάρ.

Μεσρέπ δεδικλερι σείδέν κατίεν μαχρούμ όλαράκ 'Α-
μάνδα, κείφι νέρδε ίστέρσε κέζερέκ, σούς ίτζούν δελι
διθανέ όλαράκ, κέιφ βέ δζούνπούς ίτζούν δζανηνή βέ τε-
νινί βιερερέκ κέττ-ου κούζάρ ιδέριδι.

— Πίρ πιλδιγινίζ βάρμη.. τζαγηρδὴ κήζ.

— Ε. πέλκι βάρ..

— "Ωχ! ὦχ! νέ μιζ. σοιλέ. νέ μιζ. άμάν βαλι-
δετζιγίμ Μαδάμ Παρδέ.. τζαπήκ σοιλέ.. νέ ισέ ίτιδε-
γίμ.. σοιλέ...

— "Εγριουδζε πιλίγιουρουμκι, γιακήν βακητδά σίζι σε-
βέν πίρ κιμσε ταραφηνδάν πίρ χαιρλή χαβαδισ άλαδζάκ-
σην..

— Διμέκκι πενίμ ίτζούν σανά πίρ κιμσε σοιλεδίμ;

— Ε. ε! κιμ πιλίρ..

— Διμέκκι πενίμ ίτζούν σανά πίρ σοιλεγέν βάρ.. νέ
σοιλεδί;

— Σενί χαπέρ άλδὴ..

— Κιμ ίμίζ;.. ουστού πασή πέλλι πίρ άδέμμι ίδί.

— Πανά σουάλ ίδέν δεγίλ ίδί, πίρ πασκά σούσλου
βέ ζενκίν δελί κανλή πουνού κόνδερμίζ ίδι..

— Νί σουάλ ίτδί;

— Κάνγη σαατδὲ όίλέν τααμή ίτζούν λοκάνταγιε
λιδίγιου; άχσαμλερι κανγη σαατδὲ τζηκήγιου» δεγζού
ινδζέ ινδζέ σιουάλ ίτδί.

— Σιζ νάσηλ τζεβάπ βιρδινίζ;

— Όνούδα πέν πιλίριμ.. σενί όίλέ πίρ μέδχ ίτδίμκι,
κίγι' τζηκαρδὴμ..

— Αχ! μαδάμ Παρδέ, έγερ σου ρουγζάμ τζηκάρσα,
έγερ πανά πίρ χαιρλή κησιμέτ κελίρσε, άλτηνδά καλ-
μάμ.. πιλίρσινκι πέν ναμκιουρ δεγίλιμ. σιζέ πίρ άλτούν σα-
άτ βέ πίρ άλτούν κορδόν χεδιγιέ βιρίριμ..

— Όίλέ ισε, άλδὴμ λιπί πίρ σέγούρ..

Σαάτ σεκίζέ τζαργιέκ καλαράκ, Ἄμάνδα βέ ικί ρε-
φικεσί κηζλάρ, κενδιλερέ μαχσούς ελάν τοαλέτα εδα-
σηνά κηρερέκ μαδάμ Αὐγουστίνανην σούσλού βέ κη-
μετλού έλπισελερινί σογιουνδουλάρ βέ κενδιλεριν άδι βέ
σαδέ έλπισελερινί τέκραρ κενδιλερ.

Ἄμάνδα σαποχδάν περού κείνμιέ ελδουγού ο καδάρ
κόζέλ έλπισεγι γέρ άχσάμ κού κ λα κηπί σογιουνμάκ,
ζορουνά κιδέριδι.

Σαταφλή βέ ολαισλή καδιφέ φιστανλέρ τανα νε ά-
λιά γιακησήγιωρ, άδι βέ σαδέ έλπισελερ χιτζ γιακήσ-
μαγιωρ! δέρ ιδι κενδι έφκιαρήνδζα.

Μουβακκάτ σ υσλερι σογιουνούπ κενδι μαλή ρούπαλα-
ρι κενδικδέν σο ρά, πηρ δζάν σηκησή ιλέ, βέ ιστέμε-
γιερεκ πογιούκ άνεγιέ πακδή, βέ χέπισινδεν σονρά εδα-
δέν τζηκδή.

Πού δεφά Κουσιερζίν οδασηνήν ονούνδε δούρμαδη βέ
δέρ άκάπ σοκαγήν καπησηνά γιονλενδι.

Ἄραδα δουρδού, βέ δούγμέ δελιγινδέ καρδένιαλη (νι-
σάν σεριδι) πηρ ζενκίν δελί κανλή κόζουνέ ιλισίρ ιμιδι
ιλέ, ικί ταραφά πηρ ναζάρ ένδαχτ ιττι.

Γάγιετ σούσλού, βέ μουχτερέμ γιούζλου, σατζλαρή,

Ἀκλή φικρί σου ἰδίκι, κόζελ δενίλεν καρηλιφ στρα
σηνά κετζσίν, βέ Παρισδέ ἰσμί ἰσιδιλσίν.

Κενδι κενδινίν κόζελ ὀλδουγουνού πιλερέκ, πῖρ κόζελ
ἰστικπάλ κόζεῖριδι: γιάνι ἔλπετ πῖρ κούν ὀλούρδα,
Προσνί σοκαγηνήν ἔτραφλαρηנדά πῖρ λουτζζούκ Ὀτέι
σαχιπί ὀλούρ, πῖρ κὰτζ χηδμετκιάρ, πῖρ σούσλύ ἄ-
τζήκ ἀραπά, πῖρ ζαρίφ ἰκί ἀτλή Βικτώριαγισ μαλίκ
ὀλούρ, Θεάτρολαρδα πῖριντζι μεβκηδὲ ὀτουρμαγιά, βέ
ἐν μεσχούρ λοκάνταλερδε βορδελέζ ἀστακοζού ἰλε με-
ζελενμεγέ μούεσσέρ ὀλούρ.

Ἰστὲ πού ἰδί χέρ βακῆτ τεχαγιούλ ἰτδιγι. πουνούν
ἰτζούν ρουγιασηנדά κὀρδούγι πεγιαζ κόπεκ, βέ Μαδάμ
Παρδενίν σόζλερί μιζαδζηνά πέκ μινασήπ κελούπ, γι-
ακηנדά πού τεχαγιούλ ἰτδιγι σααδετέ μαζχάρ ὀλαδζα-
γηνά πῖρ κόζελ δελίλ βέ νισανέ δεγίμι ἰδι; ἔλπεττε!..

Πῖρ σενέ Ζοανιδέ πῖρ μοδίστρανην γιανηנדά σακίν
ἰδί. βέ ὀραδαν πῖρ φενά βουκουατδέν τολαί κατζμηζ ἰδι.

Πού βουκουατῆ γιακηנדά ὀγρενεδζέγιζ.

Πού κούν πῖρ κὰτζ μουτπεριλερίν ἔλπισεσινί οὐζερλε-
ρινέ πρόβα ἰτδί μεχαρετσιζδζε ἰννεγί ὀραγια πούραγια
σοκαράκ.

Δακήκαλάρ σαάτ ἰπὶ πέκ τζὀκ ζὀρ κετζέρ ἰδί! ἄχ!
μαγαζαδάν τζήκμά σαατῆ νέ ζεμάν κελεδζέκ!.. νέ ζε-
μάν ἀχσάμ ὀλαδζάκδα, ρουγιασῆ τζήκαδζάκ!!

— Ἰλτεττε πενί πού ἀχσάμ πῖρ ἀδέμ κόζεδεδζέκ..
(δεδι κενδι κενδινέ.) πενίμ ἀρτημά διυσεδζέκ.. πανά
σοίλεγιεδζέκ.. νάσηλ ἰτσέμδε πού πενί σεβέν ἀδεμὲ χέμ
κενδιμί γιουκσεκδέν ἰσττύρσέμ. χέμ δαχί πουνούν
δζεσαρετινί γαίπ ἰτδιρμεγούπ ἔλιμδέν καδζηρμάσαμ;..

κιτδιλέρ. βουλεβαρλερί σαβουτδουλάρ, Φοπούργ-Μον-
μάρτρ γιολουνού έλε άλδηλάρ βέ Μαρτύρ σοκαγηνά
βασήλ όλδουλάρ.

Άμάνδα δεφάτε, πέρ τζαματουϊόζι μαγαζασηνήν
δζαμακιανηνήν όνδουνδέ σέέρ ιδίγιόρ κιπί δουρδού.

Πού δεφά Όβίδιος δαχι γετισίπ πουνούν γιανηνά δι-
κιλδί, βέ πέρ ίκι δακηκαδέν σουρά, ούσουλ έλε βέ λο-
γατλερί δανέ δανέ τεφρίκ ιδέρék Άμάνδανην κουλαγη-
νά φισίλδεδί :

— Σόιλεδιγιμέ παχτιγιάρ όλδουγούμ μαδμαζέιλ Ά-
μάνδαμηδηρ :

Κέντζ κήζ τεαδζούπ ιδέγιόρ κιπί, πουνούν γιουζουνέ
πακδή

— Έββετ Μοσγιού, πένιμ. (ζεδι) λάκιν πέν σίζι τα-
νηγιάμαγιόρουμ..

Όβίδιος ζαδέ πέρ ιστιλλάχ έλε δεδί :

— Σίζιν χουσνινιζέ χαϊράν καλανλαρήν χαττί χι-
σαπή γιόκδουρ, κιάφφεσινι τανηγιαπιλίρμισινιζ ;..

Άμάν'ανην κουλακλαρηνά χός κελούπ «κολτουκλα-
ρή καπαρδή» βέ πόνιλέ πέρ ίλτιφάτ βέ μουαμελέι νού
βαζι.τκερανεγι ίσιδινδζε γουρουριγετινδέν κηζαρδή, βέ
κενδι κενδινέ δούσ'ουνδού δεδί :

— Ιστεδιγιμ καθάρ κέντζ δεγιλ έμμα, λάκιν πέν
τζόκ τερτιγελί, μουκεμμέλ σούσλιού. ζαδέ πέρ φαμίλια-
δαν κόρουνούγιόρ

Σόνρα γίνε γιολού έλε άλδή, λάκιν πού δεφά Όβί-
διος πουνούν άρκασηνά δούσμεγιπ, πουλουνδουγού γερδέ
δουρδέρ ίδι.

πεγιαζήρακ, έλλι γιασηνδά μηκδαρή πέρ άδεμί κερδού.

— Πού δεγίλ.. γιόκ, γιόκ πού δεγίλ.. δεδί κεντί κενδινέ.. βάρισε ό πέρι πέραζ ότεδέ όλμαλή..

Πασλαδή άχεστέ άχεστέ γιολουνά δεβάμ ίτμεγιέ.

Σατζλαρή πεγιαζήρακ άδεμίν γιανηνδάν σαβουτούρ ίκέν, πού κίμσε κόλούμσεγιερέκ 'Αμάνδαγια σελιάμ βίρδι.

'Αμάνδα τζόκ τεατζούπ ίτμεγιερεκ μιριλδανδή.

— Βάρισε πούδουρ.. φιλχακηκά πέρ μιράς — γιεδιγιέ πενζέγιουρ.. βέ πέκ λαϊκλή πέρ άδέμδιρ..

Νέ σελιαμηνά σιγιάμ βιφερέκ, νε κόλούμσεμεσινέ κού λούμσεγιερέκ 'Αμάνδα άγιακλαρηνή ζεραφέτ ίλε όιναδα ράκ δαχά ζιγιαδέ άδημλαρηνή άγηηλασδηρδή. Ζίρα 'Αμάνδανην ρεϊνζέε, γιορουμενίν λεταφετί, άγιακλαρήν καϊδή βέ μακάμ ίλε χαρεκέτ ίτμεσινδέ ιδι.

Πού έλλι γιασηνδακί μουχπερέμ ζάτ, (πουνούκι 'Οβίδιος ί'ιγινί άνλαδθήκ) πού κηζήν γιορουγιούσούνε πακαράκ, βέ άρκασηνά τεακήπ ιδερέν κενδι κενδινέ δέριδι.

— Γιορού! γιορού! κειφίν ίστεγιγι κίπι γιορού!! Κονσιέρζ σανά ίσί άνλατδή.. σέν γαίρη πενίμ έλιμδέσιν.

'Αμάνδα χέρ δούκκιανήν όνούνδέ δικιλερέκ βέ άδζαπα πάλμεδιγι μουχτερέμ ζάτ χάλια πουνά τεακήπ ιδέ γιορμι δεγιού. βακήτ βακήτ άρκασηνά πέρ ναζάρ έν δάχτ ιδερέκ, γιολουνά δεβάμ ιδέριδι.

'Αραλαρηνδακί μεσαφεγι πέκ δηκκάτ ίλε όλτ έριδι βέ όνά κέρé κόζλερινδέν γαίπ όλμαγιαγίμ δεγιού πάα ζη δεφά διδάν χανεδέ κεζινίγιουρ κίπι, άτημλαρηνά τα λιμ όγρεδίδρδζεσινε γιορούρ ίδί.

Πίρι πινιέ τεακήπαν Παι σοκαγηνήν πογζούνδζα

— Μακσαδὴμ ἀζίζ βέ τεμίξδιν, Μαδμοσαζέλ, τούπγέ
πιλέ ιτμεγιν.

— Μακσαδηνήζ ἀζίζ βέ τεμίξ ὀλδουγουνού νεδέν
πιλεγίμ;..

— Πούραδα σοκαγὴν ὀρτασηνδὰ μακσαδηνήμ ἀζίζ
ὀλδουγουνού σιζέ νάσηλ ιπράζ ιδεγίμκι πιλέσινιζ; πά-
χουσους κι πέλκι δαγὰ τααμνηζήδα ιτμεδινιζ..

— Χάιρ, Μόσγιού..

— Πένδε ταάμ ιτμεδιμ.. ὀγλέ ισέ ρουχσατηνήζ ὀ-
λούρσα κιδελίμ σιζέ στρείδια, ἀστακός βέ πῖρ ἀλιὰ κη-
ζαρμῆς κεκλικ τακὸμ ιδεγίμ.. βέ ταάμ ιτδιγιμῖζ
γερδὲ διρσεκλεριμιζι σοφραγὰ γρασλαγαρακ κόνουτούριζ.

Ἄμάνδα πᾶσλαδὴ κούλμεγέ.

— Πενίμ ιλέ π ἄ ζ — π ἄ σ ἄ ιστέγιουρσουν! πῆκ ἀλιὰ.
καπούλ ιτδίμ.. χαζήρημ! (δεδί.)

— Εγζιού ὀλμάζμη;

— Εγζιού ὀλούρ ἔμμα.. πῖραζ ἀίπ ὀλούρ..

— Πενίμ κεμαλετιμδὲ πῖρ ἀδὲμ ιλέ κόνουσμὲκ χιτζ
ἀίπ ὀλμάζ..

— Πανά πεδὲρ κιπὶ πουλουναδζαγηνηζή βὰδ ιδέρι-
μισινιζ;

— Σιζέ γιεμίν ιλέ βὰδ ιδέριμ!..

— Ὅιλέ ισέ, ινανήρημ.. καπούλ..

— Ἄδὲ πακαλήμ!.. νέρεδε ταάμ ιδεδζέγιζ..

— Νέρδε ιστέρσενιζ..

— Ὅιλέ ιτέ, ὀράγρια κῖρελίμ.. Φαιζάν λοκάντασηνα.

Πὲς δακκηκα σουρά Ὅβίγιος βέ Ἄμάνδα πῖρ ἀιρή ὀδὰ
ιτζινδὲ καρτή καρσηγὰ ὀτουρδουλάρ.

— Μαρτύρ σοκαγή ούζούνδουρ βέ παίρρηρ, γιορού-
γενί γιοράρ. ρουχσατηνήζ όλοურ ίσε, Μαδροαζέλ, κο-
λουμά δαγιαναράκ κιδελίμ, γιορούλμαγιασηνήζ.

— Άμάνδα ίστέμεγιορ κιπι, δεδί :

— Νίτζουν κολουνοζά γιασλαναράκ κιδεγίμ, Μόσ-
γιού ; σιζέ τεκράρεν σοϊλέριμκι σιζί τανήμαγιορουμ.

— Χακκηνήζ βάρ λάκιν πέν σιζί τανήγιορουμ, τζοκ-
δάν περού τανήγιορουμ, Μαδροαζέλ. τζοκδάν περού σι-
ζιν ιλέ κορύσμεγέ άρζούμ βάρ. λάκιν ταπιατήμ κορ-
κάκδηρ βέ τζοκ δεφαλέρ άρζού ίτσί ίσέμδε πού άχστα-
μά καθάρ σιζέ σοϊλεμεγέ δζεσαρετιμ όλμαδη.

— Πού δεδιγινιζ άρζουνουζού άνλαγιαμαγιορουμ.

— Άνλαμακ πέκ κολάιδηρ.

— Σιζιν ίτζούν πέλκι κολάιδηρ, λάκιν πένιμ ίτζούν
πέρ καπαλή μουλεμμάδηρ.

— Γιαλήνηζ ούτζ λογάτ πού καπαλή μουλεμμαγι
χάλλ ιδέρ.

— Νέ ίμιζ πού ούτζ λογάτ ;

— Ίστέ πουνλάρ : Πέν σιζι σεβίγιορουμ !

— Πενί σεβίγιορμουςουνουζ ! δεδί Άμάνδα κούλε-
ρεκ. "Αχ ! Μόσγιού, ρουχσατηνήζ όλούρσα πέν πού σο-
ζούνουζέ ίνανμάμ !..

— Νίτζουν ;

— Τζούνκι άλεσσεβί έρκεκλήρ καρηλαρά πού σοζ-
λερι σοϊλερλέρ..

— Πασκά έρκεκλήρ πέλκι γιαλάν σοϊλέγιορλαρ, λά-
κιν πένιμ χαλπιμ χαλίσδιρ.

— Όγλέ ίσέ, Μόσγιού. έγερ πένι σεβίγιορ ίζενιζ,
μακσαδηνήζ νέδιρ ;

Γιολδά έλλερινι όβαλαγιαράκ κενδι κενδινέ δέριδι.

— Πές άλτη κούνε καθάρ, μαδάμ Αύγουστίνανην
μαγαζασηνδά όλανλαρή βέ Λουκίαγια άτι όλάν σειλερι
όγρενεδζέγιμ..

Πού ισλερδέν γάγιετ μεμνούν καλαράκ, βέ γιακήν
κούνδε ισίν πιτμεσινι άκλή κεσερέκ γιατδή βέ κολάι-
δζα ούγιουδού. Άμάνδα δαχί άλτουηλού ρουγιαλέρ κή-
ρούρ ιδιι

Ίρτεσί κούν σαάτ όν πιρέ τζαργιέκ καλαράκ Όβίδιος
Λοκάνταγιε κιτουτί Άμάνδανην σαάτ όν πιρι τζαργιέκ
κετζενέ καθάρ κελμεσινι κίζεδερék πουνούν μεμνούν κα-
λαδζαγή πιρ λεζίζ βέ νεφίς ταάμ σημαρλαδή.

Τααμδέν σονρά Όβίδιος βέ Άμάνδα ό άχσάμ κάν-
γη λοκάνταδα κόρουσεδζεκλερινέ μουταπήκ καλδηλάρ,
βέ χέρ κούν ιτζούν ποιλέ καράρ βιρδιλέρ.

Φερτασή κούν σαάτ όν πιρδε λοκάνταγιε κελδικλε-
ρινδε Άμάνδα Όβίδιοσα δεδι.

— Πού κούν πέραζ άδζελé γιεγιελίμ.. ούσταμηζήν
πανά πιρ σηπαρησή βάρ..

— Νέ ιμιά;

— Τισαρή άμελεσινδέν πιρισινιν έβινέ.. πιρ πάλο
φιστανή κότευρεδζέγιμ. πέκ άτζελέ πιρ ισδιρ..

— Ουζάκημ κιδεδζέκσινίζ;

— Παρισίν όπιρ ούδζουνδά.. Βουρβόν κορδονουνδά 9
νόμερο..

— Λουκίανην γιανηνά κιδεδζέκδιρ.. (δεδι κενδι κεν-
δινι Όβίδιος, σούρα δεδι κηζά) ρούχσατηνηζ όλούρσα
τραγια καθάρ περατέρ κιδελίμ. τζούνκι χιτζ έλμαζσα

Ταάμ έσνασηνδά νάκλ ιτμεγιέ σεζά πέρ βουκουάτ
δλμαδη.

Όβίδιος βαδινί ιτζρά ιτδί, Άμάνδαγια πέν μουγα-
πετλου πέρ πεδέρ κίπί πουλουνδού.

Άμάνδα τζόκ μεμνούν ελδού, πουνά ελάν μουγιμ
ιμιδλερί καβιλεσδί.

Τααμδέν σουρά Όβίδιος πέρ άραπά κεδιρτόι!

— Σιζι καπνηζά καθάρ κότευρεδζέγιμ· (δεδι Ό-
βίδιος) σόνρα έβιμέ κελεδζέγιμ, βέ δραδαν σενίν χα-
γιαλήν πανά ρεφικ ελαδζάκδηρ· νέρεδε ότουρούγορσουνιζ;

— Δάμ σοκαγηνδά, 29 Νόμμερο, Βατινγιολδά.

Άρεπέ χαρεκέτ ιτδί βέ πέρ τζαργέκ σουρά, ταχσίς
όλουνάν μαχαλδέ δουρδού.

— Νέ ζεμάν κόνουσεδζέγιζ; σουάλ ιτδί κήζ άγια-
γηνή γερέ κόν κομάζ.

— Γιάρην σαπάχ σαάτ όν πιρδέ· δεδι Όβίδιος.

— Γιάρην σαάτ όν πιρδέ· (δεδι κήζ τεαδζούπ ιδερέκ)
νέρεδε κόνουσεδζέγιζ;

— Χέρ κόν όιλέν ταάμ ιτδιγιμιζ γιερδέ.

— Ό λοκάνταγι πιλίγορμουσουνοζ;

— Σιζι άίό όλάν σεΐλεριν χέπισιני πιλίριμ.. σιζδέν
εββέλ πέν δραδα τουλουναδζάγιμ, βέ σιζίν χοτλανυ-
δζαγηνήζ πέρ γεμέκ χαζηρλατδηραράκ σιζι δόρτ κόνι-
λε κόνεδεδζέγιμ..

— Άχ! νέ ζαδέ άδέμσινιζ!.. άόίο!..

— Άμάνδα έβινέ κιρδί.

Όβίδιος άρεπεδζιγιέ έμρ ιτδίκι Κλισί δζαδδεσινέ
τρυπόίν.

- Κίμ πού Λουκία ;
- 'Ιστέ σίμδι έβινέ κιτδιγίμ κήζ.
- Πίρ κέντζ κήζμη ;
- "Έββετ.
- Κιζέλιμ ;

— Νέ κζέλι βέ νέδε τζικίν, τζαρπανά κιπί πέρ κήζ
 Παρισίν ιτζινδέ άζιζλικ σατάρ.. λάκιν δούνγια άλτ
 ούττ όλοσά πέν πουνούν άζιζλιγινέ ινανμάμ !! πουνούν
 ιλέ περαπέρ πέρ άδεμίν έγιλιγινίδε σίλιμελι, τερζιλικδέ
 τζόκ μεχαρατλή πέρ κήζ βέ πιζίμ μαδάμ πού κηζή
 τζόκ σεβέρ.

'Ιστέ σίμδι πέρ πάλο φιστανή κότεύρζυγορουμ κι δι-
 κεζζέκ βέ γιαρηνδάν σονρά Καρέν δέ Κολομπ μαχλε-
 σινέ κότεύρζυπ μούστερινίν ουζερινέ πρόβα ιδεδζέκ βέ
 δζουμά ιρτεσι κούνζυ άκσάμην σαάτ τοκουζουνδά τεσ-
 λιμ ιδεδζέκ. ιστέ πούιλέ..

— Καρέν δε Κολόμπ μαχλεσινδέ πάλο φιστανή !
 δεδι Σολιζώ χαιράν καλάράκ.

— Νιτζουν τεαδζζυπ ιδίγορσουνοζ ; όρανην πελεδιέ
 ρεισινίν καρησηνήνδερ Σένα βαλισινίν έβινέ πάλογια
 σααβέτ όλμούζ.

— Πού μαδμαζέλι Λουκία ό καθάρ ουζάκ γερé κιδε-
 ζζέκιμ ;

— Τιμούρ γιόλι ιλέ ουζάκ δεγίλι.. πέν πού χατουνήν
 έβινέ κήτζ ζεφά κιτδιμ. Σέν Λαζάρ Στασιονουνδάν Βα-
 πορά πινέρ Ποά Κολόμπ Στασιονουνδά ένέρ, Βερσαίιλ τι-
 μούρ γιόλι χατινί σαβουζούρ ό ουζούν γιολδάν τζεκέρ
 σόνρα τέρ κιντζζυπ γιολά κινέρ δόστ τογρζυ Πάρις σού

πίρ σαάκ καθάρ δαγά σίζιν γιαννηηζά τούτουμιάς
ολούρουμ...

— Πέκ άλλα ολούρ. πίρ άρεπέ τούτουνού βέ πι-
ζιμ. έβδέν γιγιρμι άτήμ ότεδέν πενί πεκλέγινιζ.

— Όλούρ.

Άμάνδα άτζελέ ιλέ τααμηνή ιτόδι βέ λοκάνταδεν
τζηκδή.

Όβίδιος κετόι πίρ άρεπέ πουλδού βέ μαδάμ Αύγουσ-
τίναην έβινίν γιανλαρηηζά τουρτουρδού.

Άμάνδα πουνού τζόκ πεκλέτμεδι. όν δακηκά κεδζέρ
κετζμέζ, κελδι άρεπεγιέ τζηκδή, βέ πακετινί άρεπετζι-
νίν γιανηηά βιρούπ Όβιδιοσουν γιανηηά ότουρδού, βέ
άρεπετζιγιέ έμρ ιτόδι:

— Βουρβών Κορδονού νούμερο 9...

Όβίδιος δούσούνδούκι σούάλ ιδούπ όκρενμενίν βακτη
κελδι βέ σούάλ ιτόδι.

— Ούστανηζήν σεγρι ίτζινδέ τζόκ όμελεσι βάρμη;
κεκλιγίμ !.

— Χάιρ. πουνδάν χοσλανμάζ. πέκ άζ βάρ, πουν-
λάρδα μαγαζαγια κελέμεδικλερινδεν χέρ κές έβινδέ ι-
λέρ. μέσελα Λουκία.

άτδρη λάκιν πέλκι γιακήν βακτητά κουρτουλούρσου-
νούζ.. σάγ κόζόυμ εινάγιου. βάρ ίσε γιακηνδά σενίν
χουσινε όύφδαδέ όλάν βέ σανά ίτιπάρ ίδέν πέρ ζάτ σιζέ
έγιού βέ παρλάκ πέρ χάλ τακδιμ ίδεδζέκδιρ.

— Πανά όύφδαδέ πέρ ζάτμι; κίμιμς πού ζάτ;

— Χηγιανέτ κήζ!.. πιλίρσινιζκι πού ζάτ πένιμ..

Πού έσναδέ άραπά δουρδού.

Βουρβόν κορδονουνδά θ νούμερονουν καρσησηνά γε-
τιτδιλέρ.

Άμάνδα πακετι έλινε άλδη άραπαδάν ένδι βέ Όβί-
διοσα δεδί.

— Πούραδα πένι κόζέδινιζ. πές δακικαγια κάδάρ κε-
λίριμ..

Σόνρα Λουκιάνην έβινίν κεμερι άλτηνδά κέρουνμέζ
όλδού.

Όβίδιος δαχι άρεπενίν κόσσεσινε τζεκιλδι κόζλερινι κα-
πατδή βέ πσλαδη δούσούνμεγέ.

Άμάνδα κεκλίκ κιπι ταπακαδάν ταπακαγια σελιλεγε-
ρέκ άλτηνέζή ταπακαγια τζηκδή.

Λουκιάνην καψησηνά ίκί δεφά βουρδού.

— Κίριν. δεγιού τζαγηρδη Λουκία ίτζεριδέν.

Άμάνδα κερδι.

— Σίζμισινιζ Μαδμοαζέλ Άμάνδα; . πást κόρίυμκι
πανά πέρ άδζελέ ίς κετιρδινιζ.

— Έγιού πιλδινιζ. πές άδζελέδριρ..

— Κίμ ίτζούνδριρ;

— Πέρ χστλάνιαδηγηνηζ μουστέρι ίτζούνδριρ.. πιλιν
τακαγια.

κατηνδά πελεδιε ρεϊσινίνέβινε βαρήρ. κινυδούζ πικ κί-
ζελ κέζμεσι δλουρ λάκιν κιδζέ πέρ σεγέ γιαραμάζ..

— Χιτζ πού γιολά περαπέρ κιντινίζμι σεβκίλι κελ-
λιγίμ;

— "Εββετ πέρ δεφά.

— Γιαληνήζμη;

— Χάιρ Λουκία ιλέ περαπέρ πού καρηγιά πέρ πά-
λο φιστανή κότευρμιά ιδικ βέ πέρ έκσιγι βάρμη δεγιού
γιαννημζδά κινιδιρδίκδε πακδήςκ.. άχ! πού μούστερι νέ
καδάρ χουισούζ· κόνλου χός ελανά καδάρ όσανδηρήρ!
πιζι ό κόν κιδζενιν σαάτ όνουνά καδάρ μεσγούλ ιτδί.

— "Ο βακήτ γίνε Ποά-Κολόμπ τιμούρ γιολουνά κε-
ρούμι κελμελί;

— "Εββετ κιδζέ γιαρσηνηή αλτή δακικά κέτζερέκ.
λάκιν πιζίμ μούστερι πιζέ άραπασηνηή βιρδι Παρισέ κα-
δάρ κελδίκ..

— Σανά σόιλεγεγίμμι ό καδάρ κέτζ βακητδά όγλε
τζόλ γιολλαρδά κελμέκ χός δεγίλδιρ! έγιού πιλίριμκι
κορκδουούζ..

— "Ελπette κορκουμουζδάν ικιμιζδε καζέλ γιαπρα-
γή κινι τιτρέγιορδουκ..

— Πού φιστάν ιτζούνδα κιδουπ κερου κελμεγέ μεδζ-
πούρμησινιζ; δεδι "Οβιδιος άρεπεδζινιν γιαννηνδακί πα-
κεδι κότερερέκ.

— Γίνε όγλε ελαδζάκ δεγιού κορκούγιουρμ (δεδι
"Αμάνδα) άχ! νέ πικ σεναάτδερ σου πιζίμ σεναάτ!
κουρτουλάμαδημ κιντι!

— Σαπήρ! σαπήρ! κελλιγίμ!.. έββετ κότεύ σενα-

— Νέ ισέ! καθερμιζ διρ.. σίμδι κόστέρινιζ πανά ολ-
δζούσινι βέ χαρτζλαρηνή. 'Αμάνδα πακετι δζόζδου βέ
πιρέρ πιρέρ κόστερδί.

— 'Ανλαδήμ.. σίμδι πάσλαγιαδζάγημ..

— Γιάρηνθαν σονρά σαάτ ούτζδὲ πρόβαση ολαδζάκ.

— 'Ανλαδήμ. 'Ανλαδήμ..

— Τζούμαά ιρτεσίδε άχσάμ σαάτ τοκουζδά φιστάν
τεσλίμ ολατζάκ.. οζούνε καθάρ δαχά κόρυσσεδζέγιζγια..

— Μαγαζαδά δεγίλ χα. πενίμ σίμδι γιεμέκ γιεμεγιέ
βακτήμ δλμαγιαδζακ.. χαπέρ βίρινιζ ούσταμηζά..

— Διμέκκι πούραγια κελετζέγιμδε σιζίν ιλε περαπέρ
κιδεδζέγιζ, άδίο, μαδμοαζέλ Λουκία!..

— 'Αδίο, μαδμοαζέλ!

'Αμάνδα οδαδέν τζηκδὲ, νερδιπανε σεγиртδί.

'Οβίδιος κόζλερί καπαλή δούσδουνούρικεν άρεπενίν κα-
πησή άτζηλδὲ βέ 'Αμάνδα ιτζερού κιρούπ γιανηνά ο-
τουρδου βέ πουνά δεδί,

— Ούγζουγγορμουιδινιζ;

— Μαχσούσαν σιζι ρουγιαμδά κόρμέκ ιδζουν ούγζου-
κουλαδήμ..

— 'Ω. νέ καθάρ ζαδελίκ!.. σίμδι πενι άλδηγηνήζ
γιερέ καθάρ κιτούρινιζ..

'Αμάνδα γιαρήμ σαάτ σονρά, 'Οβίδιος ιλε άχσάμ κό-
ρύσμεγιέ μουταπήκ καλδηκδάν σονρά, μαδάμ Αύγουσ-
τίανην έβινέ κιρού κελδί.

'Οβίδιοςσουν άκλή μεσγούλ ολουπ έγζουδζέ δούσδουνμέκ
ιτζούν Βουλελεβαρλαρδά δολασδὲ.

Σαάτ σεκίζδὲ τερζι μαγαζασηνήν ονούνδὲ 'Αμάνδαγι
πεκλεδι βέ πουνού λοκάνταγιε κούτουρδί.

— Σακήν Καρέν δὲ Κολόμπ μαχίεσινδὲκι καρὴ
τζούν ὄλμασιν; δεδί Λουκία κούλερέκ.

— Ἐγιού πιλδινίς. πὶρ πάλο φιστανή..

— Νὲ ζεμάν οὐζερινὲ πρόβα ὀλαδζάκ;

— Γιαρηνδάν σονρά..

— Λάκιν γιαρηνδάν σονρά μιμκινσίζδερ..

— Νίτζουν;

— Τζούνκι μαδμοαζέλ Ἄρμανήν ἀδζελὲ πὶρ τακη-
μηνὴ δικίγιουρουμ .

— Πουνούν τακημηνὴ πράκνηζ.. οὐσταμῆζ ἔμρ ἰ-
δί. πὸ φιστάν χέπισινδεν ἐββέλ λιαζήμ.. γιαρηνδάν
σονρά σαάτ οὐδζδὲ πρόβα ἰτμεγιὲ κιδεδζέκσινίς. πὸ χα-
τούν πὸ πάλο φιστανηνὴ δζουμάα ἰρτεσί κούν ἰστέγιουρ,
Σένα βαλισινὶν ἐβινὲ πάλογια κελεδζέκ ἰμίζ..

Λουκίανην δζανὴ σηκηλαράκ τζαγηρδὴ,

— Τζούμαα ἰρτεσί ἰστέγιουρ ἰμίζ! πὸ κούν τζαρ-
τανπάδερ!!

— Κιδζελέρσινίς! οὐσταμῆζ πανά δεδίκι σιζὲ πὶρ ἄ-
λιά παχσίς βιεδζέκδερ. ζενκὶν μουστερισινὲ κούβενίγιουρ-
δα, μεμνούν ἰτμεγιὲ τζαλησῆγιουρ..

— Ε. νὲ ἰσὲ, γιαπάρημ... σακήν γίνε πὸ φιστανὴ
δαχὶ ὃ πὶρὶ κίπὶ ἀγιαγηνά λότούρμὲκ λαζήμ ὀλαδζάκδερ.

— Ἐλπεταιδε . λάκιν ἰκίμίζ περαπὲρ κιδεδζέγιζ.. οὐ-
σταμῆζ ὀγλὲ δεδί..

— Ὁ βακητδὰ περαπὲρ κιδείκδε, γίνε ὃ τζὸλ γιολ-
λαρδὰ ὃ καθάρ κορκδούκ..

— Πίζδε τούρκι τζαγηρῆρῆζδα κορκου ἀκλημηζα
δουσμὲζ..

Γιολδζουλούκ έσνασηνδά Λουκιανός πούτουν πούτουν
κενδι μουλαχαζασηνά δαλμής ιδι.

Γιαβουκλουσουνού διυσδούνύριζι, λάκιν πουνούν ιλέ
περαπίερ τεχαγιουλι ίτζινδέ Λουκίανην σουρετινίν για-
νηνδά Μαΐμοαζέλ Άρμανήν σουρετι δαχι μεδδζουδ ιδι.

Παζάρ κούνού Λουκίανην δάσηνδά ελάν βουκουάτ
χατηρηνδάν τζηκμάζ ιδι. ζεβαλλή Μαίρυνιν σολκούν
λεχδζεσι μοραρμηές δοδακλαρή, βέ κιοζ γιασλαρι ιλέ
τολού κόζλερι κόζλερι όνούνδέν νιχάν όλμαζ ιδι.

Βαζιφεσιζλιγινδέν νασή καλπινι κηρμηές όλδουγού
κηζήν τζεκδιγι μιχνετλερι, βέ Λουκίαγε όλάν άσκου
σεδδασηνδάν τολαί, πουνούν δζανηνή πέρ τζόκ δζεφά
βέ έζιγετλερέ ιλκά ιτδιγινι χισ όδούπ έζανή γάγετ ση-
πληγήγορ ιδι, πού κηζά τζόκ χούσνι τεβεδδζουχι βέ
μερκαμετέ πατηνεσί βάρ ίσέδε, νέ τζαρέκι πουνού σε-
δόμεζ ιδι.

— Ζεβαλλή Μαίρυ ! τζόκ κίτμεζ όλούρ.. (δεδι
κενδι κενδινέ) πέν τασαλαρηνή τεζγιδ ιδίγιγορουμ.. Λου-
κίαγε βερδιγιμ γεμινιμδέ καβι βέ σαδής καλαράκ πού-
νούν όμρόνι κησαλδήγιγορουμ.. δαχά έγιού δεγίλμι πού-
νά τατλή γιούζ κόστερσέμδε πέρ κούν όλούρ Λουκιανός
πενι σεβέρ δεγιου όλενέ καδάρ ιμιδ ιλε γιασασά ;.. πού-
νούν όμρού πέκ άζόηρ. χιτζ όλμάζσα όλδουμινίν γιακήν
όλδουγουνά ιτδιγι χούζνι έσεφινι πέραζ ταχσίφ ιτμιέ
όλούρμ., πού μερκαμετι πουνά γιαπμαλήγιμ.. Λουκία
άζιζ δζανλή βέ ραχιμ ουλ καλπ πέρ κής όλδουγουνδάν
πενιμ μακσατημη άνλάρ βέ πενι τεαγιπ ιτμεζ..

— Κεχλιγίμ! γιάρην σαπάχλειν σίζιν ιλιε περαπέρ
ταάμ ιδέμεγιεδζεγιμ. (δεδι πουνά Όβιδιος) γάγιετ μου-
χιμ ισλερίμ ιτζούν Φοντενεπλώ καργιεσινέ κιδεδζέγιμ..

— Χέρ σείδέν ζς έβέλ' ιρ.. έντερέσωνα σεκτέ βιριμεγι
ιπτεμέμ..

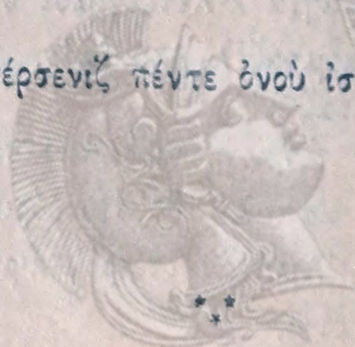
— Λάκιν άχσάμ τααμηνή περαπέρ ιδεζέγιζ;

— Πένδε πού ιμιδίλε, κούνιμι κηλάι κετζιρεδζέγιμ..

— "Α! νέ λατίφ κήζσηνηζ!.. πού άχσάμ νέ για-
παδζάκσηνηζ;...

— Πενί Φολι-βερζέρ Θεάτροσσυνα κότούρινιζ, ιστέρ-
μισινιζ;

— Σιζ νέ ιστέρσενιζ πέντε όνου ιστέριμ. κιδελίμ..



Λουκιανός βέ ρουφέκασή άχσάμην σαάτ όνουνδά
Βελκαρδέ βασήλ όλδουλάρ.

Στασιονδά πέρ ότέλ πουλούπ ταάμ ιτδιλέρ βέ γιατδηλάρ
'Ιρτεσι κούν σαπάχλειν Λουκιανός φάπρικαζα κιτόι
βέ ιδζρασσηνά μεεμούρ όλδηγή ισλερί χουσουσουνδά έχλι-
χηρφετλέρ ιλιε κόρούσδού.

Σονρά Βελκαρδε σελαμέτ κελδιγινέ δαίρ βέ μούπτε-
ριλέρ ιλιε κόρούσδούγουνέ δαίρ Μ. 'Αρμανέ μεκτούπ
γιαζμασή λαζήμ κελδί.

Αχσάμ πότταση πού ικί μεκτουπί Παρισε κεριρδί.

Λουκία μεκτουπινί όκου ούνόζα νέ καθάρ μεμνούν
όλδού ισέ, Ίακωβος δαχί κενδινέ όλάν μεκτουπί όκου-
γρούν ζα ό καθάρ μεμνούν όλδού.

Λουκιανοσούν πού γιαζή κληαρηνδάν ό καθάρ ίμιό
λενδίκι, Λουκίαγι τελέρ ίτιμέκ μακσατηνδάν βα' ε
τζεόζεκ όλδού,

— Νε άλια γιαζμήσ (δεδι κενό κενδινε) λιν ι
λίγορδουμκι ουνούν Λουκίαγε λαν μουγαπι τι έεριυνί
όλμαγιομπ, ίρ τζεόζουκλουκ ί ι. έγιου όυσυνι β.
κενδινέ ταχδιμ. ίσόνιμ σααδέτ βέ βαριετι τερκ ίτιμεγι
ιστέμεγιορ. κι άγα καθάρ κηζηντην άγρόκληρηνα ό υ
σέρ, βέ πουνούν ίτζούν πέρ ζαίφ βε κουδρετοί. ρακηπέ
όλάν Λουκίαγι τελέρ ίτιμέκ άτιγέ όιρ ζάν ιδεριμ.,

Μεκτουπίν μεελινί άνλατμακ ίτζούν Ίακωβος σεδίν-
όζιλε Μαίρυνιν γιανηνά τζηκώη.

Ζεβαλλή κηζζααζ Λουκίανην όδασηνδά όλάν βου-
κουατδέν περού, καθπί κηρήκ βέ τασαλή, βέ λεχόζεσι
ποζούκ βακτηνή κετζιριρ ίδι.

Πεδερινίν βα λερινέ βέ γεμινλερινέ άσλα κουλάκ ά-
μαγιπ, Τουλιος Λαβρουνούν όγλου ίλε νικιαχλαναόζα-
γηνά άσλα ίνανίμαζ ίδι.

Λουκιανός τεγαγιούλ ίτ' ίγι γερδέ Λουκίανην τασβιρι
άκληνά κελόγρι κίπι ίμιόσιζλιγι έερεόζει νικιαγμεγέ ίρ-
τισα ί έριδι.

Ίακωβος κηζηνήν γιανηνά κηρέρ κηρμέζ δεδι :
— Σεβίλιε έβλαδημ. Λουκιανοςδάν χαβαδίσ άλδότημ.
Μαίρην ίπλίνόζε κόζλερι γιλδηρδαδή, βέ δουδακλαρτή
σαραρήη κελίμμεσβυδι. βέ δεδι.

Πού μουλαχαζάν μερχαμέτ ιχτιβαλίερ. Ιτζάν ε Λουκιανός Μοσγιού 'Αρμάνε γιαζμακδά ελδουγού μεκτουτί σου τάρζ ιλέ τεκμίλ ιτδί :

« Ριτζά 'Έριμ, σεβκιλίμ. Μοσγιού 'Αρμάν Μαδμοαζέλ Μαίρου ιτζούν χίσις Ιτδιγιμ τεσεκκινράτη κιζμιλίμ βέ ιχτιράμη πατηνεμί κενδισινέ άρζ βέ τεπλίγ 'Ινιζ.

» Γιέκ 'Ικεριμιζί τεφρίκ ιζέν μεσαφέ ούζούν Ιτέδε. Μαδμοαζέλ Μαίρου άλιετ δεβχιμ χαγαλιμδε διρ. χίσις πέρ βακήτ χατρημδάν φεραμούς βέ 'Ιαλέ 'Ιμεμεκ φάπρικανηζδωμίν γάιρη χαπτιν σέρ διρεκτωρλούκ μενέτι μουρτεφισινέ μαζχαρ ολδή ισέμ, Μαδμοαζέλ Μαίρουνιν κεραμέτ βέ λεταφετι ιλέ μα χάρ ολδούμ. »

Σόνρα Λουκιανός κε δι κενδινέ δεδί :

— Πιλέ γιαζόηγημδα ζαμιριμί πέρ άγηρληκδάν χελις ιδιγιουριμ..

Μεκτουτί ιαζαλαδη.

Σόνρα πέρ μεκτουτί 'α Λουκίγια γιαζόη. πού μεκτουτί 'α κι άστου σεβ'ανήν άλεξι, βέ μουχαπέτι καλίμ χίσις βέ χ βίσις ατηρλήρην άρατηνδα νουμαγιαν ι.ι.

Λουκίγια γολ ζυλουγουιού βεσφ ιτδικδεν σόνρα τρηφηνδάν Βαλιδ. Λίονα τζοκ τζοκ σελνυλαρ τεπλι. Ιτμεσινέ ριτζά 'Έριμι

— Δαγά πουνού σεβίγιορ.. δεγίπ Μαίρου παπαστηνήν
σόζουνι κεστί.

— Πού κηζδάν καλτινι κιρού τζεκδιγι άσικιάρ κέ-
ρουνούγιορ.. δεδι 'Ιάκωβος.

— Νάσηλ ίνανήγιορσουν σέν;

— Πού μεκτουπδέν ανλάγιορουμ..

— 'Αλδανήγιορσουν! Παπά αλδανήγιορσουν! τενίμ
σεβδάμ δερουνιμδέν πανά «Λουκιανός σενί σέβμεγιορ»
δεγιορ τζαγηρήγιορ.. καλπίμ πανά γιαλάν γιαγνής σσι-
λεμέζ.. πού κήζ, πού Λουκία δεδικλερι μαγλουκ πέρ
μανίδιρ.. πέρ μανίδιρ κι ισί κατίεν ποζούγιορ.. κόζλεριν-
δέν ανλαδήμκι Λουκιανοςά έμνιγιετι πόγιούκδιρ. πουνούν
κενδινέ όλάν σαδακατηνά άκλή κανίδιρ.. σεβίγιορ σεβι-
λίγιορ.. πενίμ ιμιδ ίτμεκλιγιμ πός βέ άκηλοηζλήκδιρ..

— Χαίρ! πίν δεφά χαίρ! κηζήμ ιμιδ έγλέ. βέ ιμι-
δινί ιδζρά ιδέριμ.. σανά γιεμίν ιδέριμκι Λουκιανοςουν
πού μεκτουπού, πενίμ ρειμδζε, σανά πέρ ιλκ άτήμδιρ..
πάχουσους σενίν κόζουνι κέρκουδάν μ α ν ι μάχβ ιδιλούρ.

— Νάσηλ μάχβ ιδιλούρ;

— Πού κήζ πέλκι σαδακατλή όλμάζ.

— Χαίρ! χαίρ! (τζαγηρδή Μαίρου) πέν κόζλερινδέν
ανλαδήμκι σεβδασή γάγιετ πόγιούκ βέ Λουκιανοςδά γά-
γιετ σαδήκ βέ βέ μουμίνδιρ. χιτζ πέρ βακήτ ό καθάρ
σεβίγι Λουκιανοςού ιγφάλ ίτμέζ.

— Πέλκι όλούρ..

— Δαγά γιένι γιγιριμ γιασηνδά..

— Όλούμ γιασά πακάρμη;

— Έββετ χακκήν βάρ γιεμίν ιδέριμκι, άσλα Λουκι..

— Σανά μεκτούπι γιαζμής ;

— Έββετ.

— Νέ γιαζμής ;

— Σενίν ιτζούν κόζελ σείλερ γιαζμής...

— Σαχήχμι ; !.. δεδι Μαίρου πέρ άδζηλή σές ιλε.

— "Αλ σέν κενδίν όκού σού σατηρλαρή..

Ίάκωβος πού άτζήκ μεκτουπί κηζηνά ούζατόη, βέ πουνά δαίρ όλάν σατηρλαρή παρμαγή ιλέ κόστερδί.

Μαίρου, έλι τιτρεγιερέκ μεκτουπί άλτή.

Κανή γιανακλαρηνά τζηκδή.. όκουδού.

— Ε. ε! έγιού δεγίλμι; σούαλ ιτδί Ίάκωβος,

— Έββετ. (δεδι Μαίρου πέρ άχ-ουσέρ τζεκερέκ), κενδισινί σιζέ ταβσιγιέ ιδερέκ, φάπρικαγια ιδχάλ έγλεδιγιμι ούνούτμαμης.. ιπράζ ιτδιγι τέσεκκούρινέ ινανήρημ.. πανά κόστερδιγι δοστλουγουνά δαχι ινανήρημ..

Πούραδα σεσί δαχά ζιγιαδέ ζαγιφλενερέκ δεδί,

— Άκιν πού σατηρλαρήν ιτζινδέ σεβδαγια πενζέρ πέρ σός γιόκδουρ.. Λουκιανός πενί σέβμεγιόρ.. βέ άσλα πενί σέβμεγιεδζεκ.. πενί σεβέμεζ, ζίρα πάσκασηνή σεβίγιόρ..

Δεγζούπ. Μαίρουνιν πασή κόκσουνέ έγιλδί.

Ίάκωβος πουνού πού χαλδές κόρούπ, άδζελέ ιλε δεδί.

— Λουκιανός, πιλίρσινκι, όδτανδζάκ βέ έφκιαρηנדά κορκάκδηρ.. δαχά ζιγιαδέ γιαζάμαζ ιδι, κόρουνούγιτορκι τεκλιφιμι βέ βυδλεριμι έγιού μουταλαά ιτιμις, άνλαμής κι ποιλέ πέρ σααδέτ βέ βαριετι ρέδδ ιδερέκ, φακηρέ πέρ κήζ ιλέ νικιαχλανσά ιστικπαλινί κέσμις βέ όμρουνί χαράπ ιτιμις όλαδζάκδηρ.

τζεπινδέν πέρ αναχτάρ. τζηκαρόη βέ —

βασινδέν βακή πέρ δολαπ άτζδής δρο
κουσδουρδού, δολαπή λιτλεδι βέ σοζ

έλινδέν πέρ τζάντα
ί κείνμής πέρ άζέμ γι

ι νέ γιαπαζζάκσην.
έ κιρού κιδεζζέγμ.
δάι ιλε μι;

ά σονρά Παρίς γιολούνά
λαρή σαρματήκ βέ άσ-
έβ κόρδου, πύ έβιν

σαάτηλε πέρ άραπέ τουτδούμ, πένι πένι
έ έγζού νιζαμηνδά κείμακ ιτζούν, μεσαρι

ίρ ισε πύ έβ όλ-
έκδι.
ούν τζηκδή βέ

γιαπήγιορσούν.. ούγουρλάρ όλσούν.. άλλάγ
τίν.

δεπσιζλέρ άιρηλδηλάρ.

γιορουμ.

Καρό έλλερινι όβαλαδη. καλπινδέν πέρ, σεβιντζ

ήνδέν έτιμ
πουλου
ισηνδέν καλη

ν πού μ α ν ι μάχβ. ήλατζάκ.. (δεδι κενδι
πύζι παγλαγιάν ζεντζίρ κηρηλαδζάκ.. Λου-
σουρούν τελέφ δλδουγουνού ισιδίνδζε
πέρ ασή δικεδζέκ, βέ πέρ κάτζ κούν γιάς-ου
κενδανι κόςεδέν Μαίρυγι σεβεδζέκ βέ
νέ ναίλ όλαδζάκ φιλακκηκά Όβιδιος
μιέ! πανά τζογά μάλ όλαδζάκ
κέν κριτζ.. κηζημήν άσαγισηνή μίχ-
μι κουρουτέν βαριετιμι πάχσιδέριμ!! όμ-
λαστ έι

δρενίν παρα-
πτέμι;

Βαρών Άρνόλδος δέ Ράις έσ-
μανίζε ζγουστίνανην έβινιν γιανην-

εί Λεβρε-
εί

βιντέν κοβ-

...σούν δεγίου δσα ιτιμέμ, λάκιν έγερ Άλλαι, πού κηζή
βουρούρ αλήρ ισε, πενί τζοκ σεβίρ ιζιγι βέ πανα χιμα-
γιέτ ιτδιγιγι ιπράζ ιδεδζέκζιρ.

— Νέ ιττέρσιν σενίν παραφηνδάν Λουκιανισά για-
μίμ;

— Σέν νέ ιττέρτεν γιαζ, πατέρα.

— Που δζεβκιπ δεγιλ

— Πενίμ Λουκιανισά δεγι:δζεγιμ πέρ σοζ βάρ, σέν-
δε όνού γιαζάμαζσην..

— Νέ μις:

— Στού κι: πέν κενδινί σεβ γιορούμ. βέ έγερ κενδι-
σι πενί σεβμεζσε, όλεδζέγιμ!

Έϊκωβ ζ κηζηνή όπέν βέ τελασέ λε τζηκδή.

— Κηζηνήν χακκή βόρ.. (όε ι κενδι κενδινέ) τζο-
κεκτούπδά Λουκιανισούν γιαζόδηκλαρή ιπράζη τέσεκκου-
ρογιέτδρι. πέν ιττέρμικι πού τέσεκκίυριγιετι σεβδωγιε
ταπόιλ όλσούν, βέ περνούν ιτζούν πού μα νι έεφ βέ
χχδ έλλμελίδρι.. πού Λουκία μανίδρι.. πού κηζή τε-
σεκκί.. νέ βασιταλέρ ολούρσα όλσούν, νέ καθάρ
κεσάρη κιάέρσε κίτσούν, χέρ σεϊδέν ζιγιαδέ κηζή μ
κηζημετλίδρι!!

Ο κέν Λουκιανισέ δ'εβάτ γιαζόδη, βέ κενδι ισλεριμ
γιαζόδηκδάν σουρά, σουνλαρήζα ιλαβε ιτδι,

— Σεβκιλίμ Λουκιανέ, γιαζιμάς όλδουγουνούζ σατηρ
έπρι κηζηνά τεκλίγ ιτδήμ. ιπράζη τέσεκκούρ όλδουγου
κού τεφγγούμ ιτδι, λάκιν τέσεκκούρ πέρ σογούκ
κασσιγιατδένδρι.. κίλέρσινίκι Μαίτρυ αζόκ χαστέδρι.. πού
σεβκιλιγιε γαλεπέ ιταέκ ιτζούν, βέ όμριυνε κούδδίζ

δάρ γιολού κόρδού, βέ όνιουνδέ ελινδέ πρ τζάντα
 τάρ πρ ζενκίν κούλου έλπιεσι κεινμιάς πρ άδύμ γι
 ρούγιου κόρδού. πρ κάτζ δακηκά σουρά Παρίς γιολαίνα
 τζηκλή. βέ καρσησηνδά, τουβαρλαρή σαματήκ βέ άσ-
 μά ιλέ σέτρ έλμούς πρ κούτζουκ έβ κόρδού, πού έδιν
 ούζερινδέ 41 Νόμερογι όκουγιούπ «βάρ ισε πού έβ όλ-
 μαλή» δεδί. βέ τζηνκηραγήν ίπινί τζεκδι.

Πρ ίχτιγιάρ κούλου χηδμετζί χατούν τζηκλή βέ
 σούπχέ ιδερέκ δεδί.

— Νέ Ιστέγιουσσουουζ;

— Μαδάμ Λεβέλ ιλέ κούσουαγιέ Ιστέγιουουμ.

— Κιμίν ταραφηνδάν.

— Κηζηνήν ταραφηνδάν. Δωφίν'σοκαγγήνδά έτι

Χηδμετκιάρ, Ιωάνναγι μαδάμ Λεβελίν πουλου
 γού πρ όδαγιέ κούτρυδί. πού καρή βύ γιασηνδά καλή
 πρ ζάτ ίδι. χηδμετζί πουνά δεδί.

— Μαδάμ Ιστέ πού χατούν μαδάμ Λεβρενίν ταρα-
 φηνδάν κελμιάς.

— Κηζηνήν ταραφηνδον μη; σακήν χαστέμι;

— Έββετ μαδάμ.

— Νέ ζεμάν όηρ;

— Όν πές κούνδερ...

— Όν πές κούνδερ χαστέ διρδέ; τζε λε πεί Λεβρε-
 νίν χατορηνά πινί τζαγηρημάκ γινέμι δούσμούς;

— Μ. Λεβρέ δεγίλ σίζε χαπέρ κόν'ερέν.

— Όίλιέ Ιστέ κηζηνήν χαπέρ κόνδερ'γιου;

— Έββετ. μαδάμ.

— Κηζηνήν π'λεγιουρμικι. κούζαση πινί έδιντέν κοδ-

...σούν δεγρού εσα ιτιέμ, ληνή σανά βίρίμ, κελίραν...
 βουρούρ αλήρ ισε, πενί τζ... νιν άραπά πούραδα χαζήρ ελσούν
 ...γιέτ ιτόιγιου ιπράζ ιδεδζέκ... ρισέ κότδουρσούν, βέ χέρ κές ζάν ι...

— Νέ Ιττέρσιν σενίν τρ... ρισμίζ ελουή σενίν ελέ περαπέρ κί...
 ... ελδούκ.

— Σέν νέ Ιττέρτεν γ... Πούδα κολάι.. (θεσί Μιλλιόν σαχίτι)

— Που δζεβαπ δεγ... άλτησηνδά κελεπιλίρμισιν;

— Πενίμ Λουκίαν... Έββετ.

— Νέ ιμις;... Σενί κόζεδεδζέγιμ, βέ τααμήδα πενίμ

— Στού κι: πέ... νεμδε περαπέρ ιδέριζ.

— Πενίμ όραδα σαάτ σεκιζ... πουτζουκί

— Πίζδε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

— Πίζε τααμή τζαπήκ γέριζ.. πίζε

βελ ἰσινὲ πακμαλή» δεγιερὲκ, Παρισδὲν τισαρή πῖρ
γὲ οὖν σατὴν ὀλμαγιά κιτμισίδι, βὲ γιάρην ἀχσάμ
λεδζέκ ἰδι.

Χεκιμ πῖρ ἰκὶ κούν ἀνδζα γιατάρ δεδί.

Ἰωάννα ὀδαγιέ κιρινδζε χαπτε σεβινδζιδὲν κτυλζου
σούρ κιπὶ γιαπδὴ βὲ ζατφ πῖρ σὲς ἰλὲ δεδί.

= Βάλιδεμι κ ρδζουούζ μι;

Ἰωάννα πῖρ ὀζάν σηκησὴ ἰλε «ἔββετ» δεδί.

Χαστὲ χατοὺν δὲρ ἀκάπ ἀνλαγιαράκ δεδί

— Διμέκ κι βάλιδεμ ζεβδζέμ ἰλε ἰλάν γαβγαλ
χαλ_α οὐνούτμαρῆς.. διμέκκι πενὶ κῆρμεγιέ κέλμου
ἰζεκ..

— Ἐββετ μαδάμ...

— Χαστὲ ὀλ'ουγουμού, πινά σῆιλεδινίζμι.

— Ἐββετ σῆιλεδίμ.

— Νὲ δεδί.

— « Μ. Λεβρὲ πενδὲν γιὰ σιφάχεν γιὰ μεκτοῦπιλ
ἀρβ διλεμέζ ἰσε, κέλμεγεδζέγιμ. » δεδί.

— Ἀλλαχῆμ! Ἀλλαχῆμ! βαλιδεμι κῆρμεδεν ὀλε
ζέγιμ!..

— Χιτζ ταταλάνμοϊνὶζ μαδάμ.. τελατὲ ἰτμεγιμιζ.
πέλκι μῆσγιού κέλ'ιγινδὲ καίμ βαλιδεσινὲ γιαζάρ..

— Κενδισὶ τισαρηδάν γιάρην ἀχσάμ κελεδζέκ.. κιμ
πλοὺρ πὲν γιάρην ἀχσάμ γιετισίρμι μι..

Χαστὲ π.σῆιαδὴ κῆζ γασλερὶ δοκμεγιέ.

Ἰωάννανην καλὶὶ παρτζαλιαναράκ πινά πικάρ ἰδι.
ἄζαρ ἄζαρ μαδάμ Λεβρὲ τσακὶν ὀλδοῦ, βὲ οὐζερινὲ πῖ
ταγιηρὶλὴ κέλιρὶκ οὐγρουκουγία θαλδὴ.

πρόσωπο
βουρρα

...γιετδού, βέ πέν έθλερινέ άγιάκ πκτανλαρδάν δεγίλιμ;

— Μαδάμ κηζηνήζ πέκ φενά χαστέδιρ...

— Βέλαβ έλσέ πιλέ, πέν ταχκήρ ιδιιδιγιμ πέρ έβέ
κιτιμέμ. πουνού κηζήμ πέκ άλιά πιλιρ, βέ τεαδζοίπι
έιγιουρουμ, νάσηλ κηζήμ πανά χαπέρ κόνδερίγιουρ.

— Κηζήν ζάν ιδίγιουρδουκι, χαστελιγινι ισιδίντζε κετζ-
μίσ γαβγαλερί χατηρδάν τζηκαραδζάκσηνηζ.

— Πέν πέρ σεί ούνουτμάμ!! βέ έγερ τζελεπι
έβρέ, πενδέν άβρ βέ ιστιρχάμ διλεγιερέκ πανά γιαζμάζ-
σα πέν κηζημην γιανηνά κιτιμέμ.

— Έι. Ίωάννα πύ σ'έρτ δζεβεπλερί ισιδίντζε καλπι σιζη-
...αυτή.

...μεκτοίπια... Λεβίλ δεδι.

...ιστέ πιλέ ισιιδιγινιζ κιπί κηζημά σοιλέγιμζ.
...ελιγινέ τεεσουφ ιδέριμ, λάκιν, τζελεπισιέ ιτ-
...κουσουρλαρά τωπτε έ ερέκ πενδέν άβρ διλεγιερέκ,
...πανά ριζαλή πέρ μεκτοίπ γιαζμάζσα, πέν γιανηνά κε-
...λέμεμ. πέν πκσκά καρηλαρα πένζεμεμ. πένιμ δεδιγιμ
...όλμαλή!!

Ίωάννα, του ραχιμισί, καρηνήν δζεβαπλαρηνά δζιγε-
ρε έζιλερέκ έβέν τζηκδή κελδιγι γιολά δεβάμ ιτδί. σαάτ
γεδιδέ Παρισδέ Δωφίν σοκαγηνά βασήλ όλδού.

Μαδάμ Λεβρέ ισε ολόυμ σαατηνήν γιακήν όλδου-
γουνού πλερέκ όλμιζδέν έβέιλ βαλιδεσινι πέρ κέρσούν
δεγιού άρζουλεδιγινδέν Ίωάννανην άβδετινι σαπιρσηζ-
λήκιλε κέζεδιγιουρ ιδι.

Χαστέ όδασηνδά γιάληνηζ ιδι. χηδμετκιάρ έουκιανή
εκλέγιουρ ιδι, Μ. Λεβρέ δαχι «πέρ άδέμ χέρ σεί'έν έ-

Τοκούζ Νούμερολου έθινί ιττισαλινδέ π'ρ πητζα
τζή μαγαζασή βάρβι.

Όβίδιος, αλτζιτζι ρούπαση ιλε κετζέν κούν πούρα
κεζέρικεν βέ Λουκίανην πέντζερεδεν δούτέν μενδιλ
γερδέν αλήπ Κονσιερζέ βιρίρ ικεν, π'ρ πητζακτζ
δούκιασηνή κ'ρμούς ιδι.

33

— 'Ιστέ π'ρ αλιά δούκιάν. δεδι κενδι κενδινέ
διος άραπιδάν ένδι βέ π'ρ δούκιανήν δζαμικιαννέ για
νασήπ καπουγι άτζδη.

Γιαζού χανεδέ π'ρ κάρη ότουρούγιор ιδι.

'Αγιαγά καλχόη βέ Όβίδιο σα τογρού κελδι βέ π'ρ
νά σιυάλ ιτδι.

— Μίσγιού νέ ιστεγιорσουνούς ;

— Π'ρ μητπάχ πητζαγή ιστεγιорουμ.. καταπλα-
ρήν έτι κειμιγινδέν άφρ ιτμэк ιτζούν κουλλανδηκларή
πητζάκ τζινσινδέν ολαδζάκ.. γάγιετ σαγλάμ βέ κεςκίν
π'ρ πητζάκ ολσούν..

— Μίσγιού πζδέ ιστεδιγινιζδέν αλιασή βάρ.. ιστέ
σιζε π'ρ πητζάκ, γάγιετ σαγλάμ, πιζίμ κενδι φατρικα-
μηζαν τζηκμά.

Όβίδιος πητζαγή έλινέ αλήπ, άγζηνά π'ρ πικχόη.
κ'ρδ'όκι π'κ μινασιπ ιδι βέ ζιγιαδέ κεςκίν ιδι.

— Κατζα βιρίγιорσουνού, πουνού; (δ'ε ι)

— 'Ικί φράνκ βέ 75 σαντιμ..

Ολ βακχῆτ ἐτμεκτζι χατοῦμ, ἔλλερινί κόκτσουνέ κα-
σδουραράκ κόζλερινί χαστενίν γιουζουνέ δικδι βέ πισ-
δῆ διλινίν ἀλτηνδάν ἰπχδέτ ἰτμεγιέ.

* *
*

Ὁβίδιος ἰλε Ἀμάνδαγι κῶτ ὑρέν ἀραπὲ Βουρβῶν κορ-
νουνδὰ 9 Νόμερονουν ὄνουνδὲ δουρδού.

μάνδα ἀλτῆ πῆσαμαγῆ τζηκδῆ, βέ ὄδαγι ἀτζῆ.
κία ἰλε Ἀντσανέτα πῆραπῆρ ἰσλέγιορλαρηδι.

— Ἔ! Ἔ! Καρέν δὲ Κολομπὲ κιτδίνμι;

— Κιτδίνμ. πρόβα ἰτδίνμ... γιάρην δεδιγιμῖζ σαατζέ
χαζῆρ ὀλατζάκ. πῆκ δοστοῦμ Ἀντσανέτα πανὰ γιαρ-
δῆμ ἰδίγιορ..

— Πῆκ ἀλιὰ.. Μαδάμ Αὐγουστίνα σιζέ ριτζά ἰδίγιορ
κι γιάρην Καρενέ σέν γιάληνηζ κιδέσιν, ζῆρα πένιμ πῆρ
ἰκτιζαλή ἰσίμ τζηκδῆ, Σαίν-Μανδεγιέ πῆρ μαδαμὰ φισ-
τανλῆκ μοστουρασή κῶτῦρετζέγιμ.

— Πῆν γιάληνηζ κιδέριμ..

— Γιολδάν κορχμάζμησηνιζ;

— Κορχμάμ. γιάληνηζ Μαδαμὰ σοιλέ, γιάρην πῆρ
κριαγῆτ κουτοῦ κένδερσίν φιστανῆ κομαγιά.

— Πῆκ ἀλιὰ σοιλέριμ..

Ἀμάνδα ὄδαδέν τζηκδῆ βέ κενδινί κῆζεδέν ἀσηκηνην
γρηνηὰ κελδί.

Ἀμάνδα Λουκίανην γρηνηὰ τζηκῆνδζα Ὁβίδιος ἰλκ
γιαπδῆγῆ κῆπῆ ἀρεπενίν κῶτσεσινέ τζεκιμῖζ τούρ-
ο ἰδι.

Πού λογατλαρή 'Οβίδιος ίσιτδικδέ κείφλενδὶ βέ κού-
λούμσεδί. Ξίρα κορχδουγού σου ιδίκι 'Αμάνδα Λουκίανην
γιανηνδα δλούρισε μακσατηνά μανί ολαζζάκδερ. σίμδι
πού κορχκουσού μάχβ δλδού. βέ μακσατηνήν ιτζρασή πέκ
κόλάι ιδι.

— Ε. διλέ ιτέ νέ ἀλλά!.. (τζαγηρδὴ 'Οβίδιος) πζ-
δε κείφιμιζέ πζκάρηζ.

— Λάκιν γιάρην ἀχσάμ τααμημηζή πέραζ έο
δέριζ.

— Νίτζουν;

— Τζούνκι γιάρην ἀχ σμ σαάτ π
Αχλεσινδέ πρ χατουνά φουσανλ
τιυρεδζέγιμ. έγερ σίζ δαχί νεζακτινιζ ικτι.
ιά ρεφκατ ιδέρσενιζ, πέρ πέρ κιδέριζ, βέ γιάρη.
τααμή σαχραδά ιδέριζ.

— Πράβο!. σεβκιλί κεκλιγίμ! Πράβο! νέ κόζελ δού
σουνδ όν γιά.. σαχραδά ταάμ ιτμεγι πέν νέ καθάρ σε
βέριμ γιά α α. πζχουσουζ κι σενίν ιλε πέραπέρ!

— Δεμέκκι καποίλ ιτ'ινιζ μι;

— Κεμάλι μεμνουγιζέτ ιλε. γιάρην διλέν τααμηνή
ι έρ ικεν κίνουσουρτζυζδα γιάρην ἀχσάμ μουκεμμέλ σαχ
ρά ζιγισρετινέ κιντάρ βιρίριζ..

Τρτεσι κ όν, οδετι ούζερέ 'Αμάνδα ιζ δούκίανηνά
κιδί.

Έμρι ούζερέ Λουκίαγιε κιδιγινι βέ Λουκίανην φου-
σάν κίμαγέ πέρ μουκαβά κουτού ίσιτδικγινι μαδάμ Α
γουστίναγιε σίλιεδί.

Αίρ ἀνάπ πέρ μουκαβά κουτού Λουκίαγιε κινδερί

— "Αληνηζ παρασηνή. ριζιζέριμ πιράζ σύρηνηζ πιρ
μέ.

Καρή πητζαγήν κεσκίν άγζηνά πιρ μαντάρ κετζιρ-
βέ πιρ καλήν κιαγήδ ιλέ σαροή βέ μούστεισινέ
ροδί, πού δαχι δούκιανδέν τζηκδή βέ άραπισηνά κι-
ού κελδί.

Πητζακτζή χατούν πού πιλμεδιγι μούστεισινίν νέρε-
ζε νιτδιγινέ ναζάρ πλε ίτμεγιερεκ, γιάληνηζ σατήζ
τερινέ καίδ ιτδί « πιρ μητπάχ πητζαγή
άνκ βέ 75 σαντίμ. »

Οβίδιος άρεπεγιέ γερόλεσδικδέν ικι δακκηέ σονρα
μάνδα κελσί.

Οβίδιος πιρ ζαδελίκλε πουνά έλινί ούζατδή βέ πού
κού άραπαγιέ τζηκαροή.

— Τουρ δ' άρζάν λουάντασηνα! εεί άρεπε-
δζιγιέ. βέ σόνρα κηζά δεζι

— Ιστεδιγινιζί όγρενεπλινιζιμ, κεκλιγιμ;

— "Εββετ..

— Φιστανή γιαρηνά χαζηηραγιαδζάκμι μιζι;

— "Εββετ. γικνηνά πιρ μουσθιν κήζ άλμηζ περα-
πιρ ισλέγισορλαρ..

— Διμέκκι γιάρην άχσάκμ σιζζε λουκία ιλε περαπιρ
κιτμεγιέ μετζπύρ σινιζι;

— Χαίρ. πέν λουκίαγιε πιρ μεσελ όκουδούμ,
κάνηρ ήμ .. πουνά δεδίμκι « γιάρην ούσταμηζ πιρ ιπασ-
κά πιρ χή μετε κόνδερεδζέκδιρ, όνούν ιτζούν πέν περα-
σινέ κιδέμεγιεδζεγιμ, βέ κενδισί Καρέν δε Κολομπά
αληνηζ κιδεδζεκδιρ..

25760

236786

7056

080

126

160

22

126

AKADHMIA

24504

126

22

134114

00

00

00

Σαάτ π'ρ πρυτζουκδά 'Αμάνδα ειλέν τααμηνή ιτ-
μεγέ χιτδί.

Κοντιερζιν οδασή ονούν'έν άλζιλέ ιλέ σαβοιτούρ ι-
κέν, Κονσιέρζ χατούν πουνά τζαγηρδή.

— Μαμζέλ π'ρ μεκτουπουνούζ βάρ ;

'Αμάνδα μεκτουπουνούζ αλδ'ή βέ σιυάλ ιτδί.

... κε'ιμι ;

... μισσιονόζου κετιρδί.

Πητζακ ... τζιδή βέ ούσουλ ιλέ οκουού.

... κεττινέ π'ρ μουχίμ ι' : σεπ πινέ

... μεδζιπούριμ. γιάρην σαπαχά

... βέ 75

... άρεπ'ιμέ γιέρ

... ανδα κεττινέ οιλέν τααμηνή, σεπιν ιλέ ιδεδζέγιμ..

'Οβιζ ... κεττινέ π'ρ χατρηνδάν τζηκάρμα. βέ πα-

... ιλέ.

» ικί κζ'ελ κζ'λερινδέν όπέριμ..

» ΒΑΡΩΝ ΑΡΝΟΛΔΟΣ »

'Αμάνδα μεκτουπ'ι άβδ'ή ιτζινδέ υβαλαδ'ή.

— Νέ άκσι τέτ !.. δεδι κενδι κενδινέ π'ρ ιπέ πού

άχτ'ιμ. Π ό ρ τ Ζ ο ν δ ά άλιά π'ρ σαχρά κείρι τζη-
καροζάγ'ιμ δεγιού σεβινίγιμ'ιδιμ !

Κζ'ελ 'Αμάνδα π'ρ π'ρ πού κουνού νετετσιζ κεττιρδί.